



ARCHIVED - Archiving Content

Archived Content

Information identified as archived is provided for reference, research or recordkeeping purposes. It is not subject to the Government of Canada Web Standards and has not been altered or updated since it was archived. Please contact us to request a format other than those available.

ARCHIVÉE - Contenu archivé

Contenu archivé

L'information dont il est indiqué qu'elle est archivée est fournie à des fins de référence, de recherche ou de tenue de documents. Elle n'est pas assujettie aux normes Web du gouvernement du Canada et elle n'a pas été modifiée ou mise à jour depuis son archivage. Pour obtenir cette information dans un autre format, veuillez communiquer avec nous.

This document is archival in nature and is intended for those who wish to consult archival documents made available from the collection of Public Safety Canada.

Some of these documents are available in only one official language. Translation, to be provided by Public Safety Canada, is available upon request.

Le présent document a une valeur archivistique et fait partie des documents d'archives rendus disponibles par Sécurité publique Canada à ceux qui souhaitent consulter ces documents issus de sa collection.

Certains de ces documents ne sont disponibles que dans une langue officielle. Sécurité publique Canada fournira une traduction sur demande.

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ANNUAIRE 1913

PÉNITENCIERS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS

1913

(Traduit de l'anglais)

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR J. DE L. TACHÉ, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI

1915

[No. 34—1914]

23

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

AU SUJET DES

PÉNITENCIERS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS

1913

(Traduit de l'anglais)

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR J. DE L. TACHÉ, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1915

[No. 34—1914]

*Au Feld Maréchal, Son Altesse Royale le Prince Arthur William Patrick
Albert, Duc de Connaught et Strathearn, K. G., K. T., K. P., etc., etc., etc.
gouverneur général et Généralissime du Dominion du Canada.*

MONSEIGNEUR,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Altesse Royale le rapport annuel des inspecteurs des pénitenciers pour l'exercice clos le 31 mars 1913.

J'ai l'honneur d'être,

De votre Altesse Royale le très obéissant serviteur,

CHARLES. J. DOHERTY,
Ministre de la Justice.

OTTAWA, 30 septembre 1913.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Rapport des Inspecteurs.....	1— 19
Annexe A.—Rapport de l'agent fédéral des libérations anticipées..	20— 25
“ B.—Rapports des directeurs.....	26— 33
“ C.—Rapports des médecins.....	34— 51
“ D.—Rapports des aumôniers.....	52— 63
“ E.—Rapports des instituteurs.....	64— 69
“ F.—Rapports des directrices.....	70— 72
“ G.—Statistique criminelle.....	73—137
“ H.—Statistique du travail.....	138—142
“ I.—Coût par tête.....	143—146
“ J.—Recettes.....	147—214
“ K.—Etat des dépenses.....	215—279
“ L.—Rapports des fermes.....	280—293
“ M.—Liste des officiers.....	294—305

RAPPORT ANNUEL
DES
Inspecteurs des Pénitenciers
POUR
L'EXERCICE 1912-13.

A l'honorable Charles J. Doherty, K.C., D.C.L., L.L.D.,

Ministre de la Justice.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous soumettre par les présentes les rapports et statistiques relatifs à l'administration et au fonctionnement des pénitenciers du Canada durant l'exercice finissant le 31 mars 1913.

POPULATION

La population moyenne quotidienne des pénitenciers depuis cinq ans a été comme suit :

1908-9.....	1,625
1909-10.....	1,824
1910-11.....	1,834
1911-12.....	1,853
1912-13.....	1,911

Au cours des dix dernières années, l'augmentation a été de cinquante-six pour cent. A la fin de l'exercice, 1,970 détenus, dont 984 nés au Canada, étaient dans les pénitenciers. L'augmentation du nombre des détenus nés au Canada a été d'environ dix pour cent durant ces dix années, soit à peu près, un pour cent par année.

MOUVEMENT DE LA POPULATION.

	King- ston.	St-V.-de Paul.	Dor- chester.	Mani- toba.	Colombie Bri- tannique.	Alber- ta.	Sask- atch- ewan.	Total.
En prison le 1er avril 1912..	494	442	220	183	331	167	58	1395
<i>Recus :</i>								
Des prisons.	189	158	97	95	170	113	65	387
Des Réformes.....			2					2
Par transfert.....	13			1		7		21
Prisonniers ayant manqué à leur parole.....	5	4	1					10
Libérations sur parole annu- lées.....		8			4			7
Repris.....	5			1	1			7
Renvoyés par ordre de la Cour.....	1							1
<i>Libérés :</i>								
Après sentence purgée.....	63	91	40	30	37	15	6	282
Graciés.....	1		1			1		3
Sur parole.....	93	93	67	37	88	52	15	445
Déportés.....	15	5	11	3	22	8	4	73
Décédés.....	12	2	1		4	4		23
Évadés.....	5			1				6
Transférés.....		10	3	2			8	21
Remis aux autorités provin- ciales.....	1		2	1	1			5
Par ordre du tribunal.....	1	1						2
En prison le 31 mai 1913.	516	405	195	201	351	207	95	1970

Les seuls incidents extraordinaires qui soient survenus relativement à l'incarcération des détenus, sont d'abord, l'évasion d'un fou condamné à perpétuité du quartier des aliénés du pénitencier de Kingston. Cet incident a été suivi de l'évasion de cinq détenus du quartier d'isolement peu de temps après.

Naturellement, ces incidents sont dus à la négligence et à l'incapacité de certains gardes chargés de garder les prisonniers, mais leur réputation a été rachetée par celles des autres gardes qui ont recapturé les évadés. L'activité, le courage et le sain jugement des officiers qui ont fait cette capture mérite une mention spéciale. Leur succès est dû en grande partie au fait qu'ils étaient bien armés et se sont sans retard mis à la poursuite des fuyards. S'ils avaient été obligés de courir à l'arsenal s'armer avant de partir (comme cela aurait dû se faire dans certains cas de nos pénitenciers) les évadés auraient pu prendre beaucoup d'avance et seraient probablement encore libres. Il est essentiel dans les institutions pénales de voir les officiers préparés en vue de la moindre urgence.

TABLEAU COMPARATIF DES LIBÉRATIONS SUR PAROLE ET PARDONS

	Sur parole	Pardons		Sur parole	Pardons
1899-0.....	71	70	1905-6.....	179	36
1900-1.....	122	36	1906-7.....	157	29
1901-2.....	157	43	1907-8.....	215	29
1902-3.....	118	35	1908-9.....	244	14
1903-4.....	122	31	1909-10.....	286	17
1904-5.....	126	50	1910-11.....	334	15
			1911-12.....	380	17
			1912-13.....	445	3

La substitution pratique de la libération sur parole au pardon est évidemment dans l'intérêt du public. Le système de libération sur parole donne une surveillance sympathique au prisonnier après qu'il est libéré et cette protection peut lui être d'un grand secours comme elle sert de protection à l'Etat.

NATIONALITÉ—(LIEU DE NAISSANCE).

	Nombre de prisonniers.	Chiffre pour chaque 10,000 de la nationalité.
<i>Britannique :</i>		
Canada	984	1.75
Angleterre.....	206	4.
Irlande.....	67	7.4
Ecosse	56	3.8
Autres pays britanniques.....	29	
<i>Etranger :</i>		
Etats-Unis	260	8.7
Italie.....	117	33.3
Autriche-Hongrie	73	4.
Russie.....	49	5.4
Allemagne.....	34	8.5
Suède.....	15	5.
Chine.....	20	6.5
Autres pays étrangers.....	60	
	1 970	

RELIGIONS

Religions	Nombre des prisonniers	Chiffre pour chaque 10,000 des fidèles
<i>Chrétiennes :</i>		
Catholique romaine.....	947	3.34
Catholique orthodoxe.....	30	3.88
Eglise d'Angleterre.....	345	3.81
Luthérienne.....	60	2.6
Baptiste.....	86	2.3
Méthodiste.....	215	2.
Presbytérienne.....	213	1.9
Autres religions.....	17	
<i>Paiennes :</i>		
Bouddhiste.....	15	15.
Juive.....	14	2.
Non classées.....	28	
	1,970	

HABITUDES SOCIALES.

Abstèmes.....	285
Tempérants.....	998
Intempérants ..	687
	———— 1,970

Les intempérants constituent environ 35 pour cent des détenus.

ÉTAT FINANCIER

DÉPENSES, 1912-13.

	Dépenses brutes	Revenu	Dépenses nettes
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Kingston.....	166,761.28	45,684.84	121,076.44
Saint-Vincent de Paul.....	143,429.68	4,633.60	138,796.08
Dorchester.....	79,735.24	2,988.56	76,746.68
Manitoba.....	69,579.76	4,836.58	64,743.23
Colombie Britannique.....	105,537.82	3,457.44	102,080.38
Alberta.....	76,758.90	1,565.50	75,193.40
Saskatchewan.....	56,728.14	8,117.70	58,610.44
	698,530.82	66,284.17	692,246.65

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

ETAT COMPARATIF DE LA DÉPENSE NETTE

	1910-11	1911-12	1912-13
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Kingston.....	109,480.42	118,639.59	121,076.44
Saint Vincent de Paul.....	121,205.61	125,130.24	138,796.08
Dorchester.....	70,764.34	67,933.76	76,746.68
Manitoba.....	46,188.38	56,524.05	64,743.23
Colombie-Britannique.....	64,894.46	97,661.78	102,080.38
Alberta.....	61,196.81	65,271.70	75,193.40
Saskatchewan.....		58,522.55	53,610.44
	473,680.02	589,683.67	632,246.65
Moyenne quotidienne de la population.....	1,834	1,858	1,911

ETAT COMPARATIF DE LA DÉPENSE PAR TÊTE.

	King- ston	St-Vin- cent de Paul	Dor- chester.	Mani- toba.	Colom- bie Bri- tannique	Alberta.	Saskat- chewan.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Personnel.....	178.87	170.55	210.61	191.07	142.00	195.70	366.96
Entretien des dét-nus.....	71.47	68.59	66.54	58.95	66.83	65.33	85.61
Frais d'élargissement.....	7.20	4.58	8.16	6.82	4.95	6.83	9.72
Dépense générale.....	34.49	44.24	41.55	86.80	32.55	26.79	96.57
Industries.....	105.86	23.27	16.34	34.76	15.44	27.10	1.79
Terrains, bâtisses et entretien..	18.80	37.86	36.70	36.13	31.56	103.67	172.09
Divers.....	4.30	77	84	8.21	4.15	3.69	8.86
A déduire pour revenu.....	91.78	11.11	14.30	26.00	10.02	8.69	41.02
Coût net par tête.....	328.24	388.75	365.84	339.74	287.45	420.46	700.58

DÉPENSE PAR TÊTE PENDANT LES DERNIERS TROIS ANS.

	1911	1912	1913
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Kingston.....	241.55	242.94	328.24
Saint-Vincent-de-Paul.....	238.61	294.54	338.75
Dorchester.....	300.98	310.96	365.84
Manitoba.....	328.97	327.23	339.74
Colombie-Britannique.....	287.84	345.82	287.45
Alberta.....	296.64	404.38	420.46
Saskatchewan.....		1,120.46	700.58

COUT RÉEL.

Provisions en main le 1er avril 1912.....	\$189,941.00
Dépenses brutes, 1912-13.....	698,530.00
	\$888,471.00
A déduire :	
Provisions en mains le 1er avril 1912.....	\$134,871.00
Valeur approximative du travail pénitenciaire servant à la production du revenu et du capital.....	75,000.00
	\$209,871.00
Coût réel net.....	\$678,600.00
Coût par tête.....	355.00
Coût quotidien par tête.....	97

RELEVÉS COMPARATIFS.

	1911.	1912.	1913.
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Dépense brute.....	525,648.00	649,850.00	698,530 00
Dépense nette.....	473,630.00	589,684.00	632,246 00
Coût par tête.....	448,751.00	565,742.00	678,800 00
Coût par tête, par jour.....	244 68	805.31	855 00
Moyenne de la population.....	67	34	97
Moyenne de la population quotidienne.....	1,834	1,853	1,911

Le fait que chaque détenu condamné aux travaux forcés coûte au pays un dollar de plus par jour que ce qu'il gagne demande des explications.

Nous sommes humblement d'avis que la faiblesse qui a produit de tels résultats n'est pas due à l'inefficacité des officiers qui dirigent l'institution mais bien plutôt par la politique qui a été imposée à ces officiers.

Il est du devoir statutaire des inspecteurs d'inclure dans leur rapport annuel les suggestions qu'ils pourraient offrir et qu'ils jugent nécessaires ou expédientes à l'amélioration de ces institutions. Un examen des rapports passés fera voir qu'ils n'ont pas manqué à ce devoir. Des diverses suggestions contenues dans ces rapports deux surtout nous semblent essentielles, mais elles comprennent un changement diamétral dans la politique qui a gouverné les pénitenciers au cours de la dernière décade. Les voici brièvement :

1. Que les pénitenciers soient administrés par le ministre par l'entremise de ses officiers responsables et en dehors de toute influence, soit locale soit externe.

2. Que le gouvernement utilise les travaux obligatoires des pénitenciers, autant qu'il est possible de le faire, pour son usage et ses propres besoins.

Relativement à la première suggestion, nous ajoutons à l'annexe de ce rapport un extrait annuel de l'inspecteur des pénitenciers pour l'année finissant le 30 juin 1897. On remarquera que les recommandations des inspecteurs Taché et Miall, qui ont enquêté sur le régime pénal en 1879,

DOC. PARLEMENTAIRE N° 34

indiquent qu'ils prévoyaient les résultats déplorables des influences locales, résultats qui se sont produits d'une manière encore plus grave. (Voir l'annexe N° 1 ci-attachée).

Quant à la seconde suggestion, on ne se rend pas du tout compte des difficultés sans nombre qui sont causées à la direction et à la discipline par le manque de travail à faire dans l'intérieur des pénitenciers. Nous avons des fermes et des carrières sur lesquelles on peut en toute sécurité employer les détenus en dehors pendant tout l'été, mais la grande majorité des détenus sont pour ainsi dire sans travail instructif ou rémunérateur. Comme l'annexe N° 2 nous joignons aux présentes une copie du rapport des Inspecteurs de pénitencier adressé au ministre de la Justice en date du 22 octobre 1909. Il fait voir ce que les inspecteurs ont recommandé plusieurs fois et aussi que les conditions existantes ne sont pas causées par l'incapacité ou la négligence des fonctionnaires des pénitenciers.

Nous soumettons respectueusement une opinion basée sur vingt ans de pratique dans la direction des institutions pénitenciaires, c'est que l'adoption de la politique indiquée aurait des avantages réels pour le public, donnerait aux détenus un travail qui leur conviendrait et pourrait aussi leur servir après leur libération en même temps qu'elle placerait nos institutions pénales sur une base d'affaires qui ferait honneur au gouvernement tout en réduisant matériellement le fardeau à supporter par les contribuables.

Au cours de l'année passée, les pénitenciers ont eu plus que leur quote part de critique. Inutile de dire que la critique sincère et juste est toujours bienvenue pour les suggestions qu'elle peut apporter et qu'elle est prise en haute considération par ceux à qui incombe la tâche de diriger nos institutions pénales. Il existe cependant une catégorie de critiques qui n'est que la répétition serinée de fausses déclarations faites par des fonctionnaires qui ont violé leur serment d'office ou celle des élucubrations d'ex-détenus qui cherchent la renommée. De tels critiques sont injustes et mauvaises. Rien ne protège les fonctionnaires contre les critiques de cette dernière catégorie, ils ne peuvent le faire eux-mêmes que dans le rapport annuel.

Si sans l'exposition de nos vues, notre langage a été caractérisé par la droiture plutôt que la diplomatie, nous pouvons employer la réponse d'un célèbre homme d'état qui demandait l'abolition de la peine capitale : "Que nos critiques servent d'exemples".

Respectueusement soumis,

DOUGLASS STEWART,
W. S. HUGHES,

Inspecteurs.

Ottawa, 25 juillet 1913.

ANNEXE N^o 1.

(Extrait du rapport annuel de l'inspecteur des pénitenciers, 1897.)

SYSTÈME GÉNÉRAL DE CONTRÔLE

Avant 1875, l'administration des pénitenciers était confiée à un bureau de direction. Cette année-là, le bureau fut aboli et le contrôle immédiat dévolu au ministre de la justice.

Ce changement a été le sujet de nombreuses critiques et se rapporte à une question de politique publique ; il semble à propos cependant, en présence des commentaires provoqués par des enquêtes récentes, de tenir compte, en étudiant le système en général, des déficiences qui ont pu se produire dans les détails d'administration. L'opinion des fonctionnaires du service des prisons est, en somme, contraire à un contrôle départemental direct et, à ce point de vue, MM. Taché et Miall ont exposé avec force cette opinion dans leur rapport du 23 décembre 1879 sur l'administration des pénitenciers. Voici leurs conclusions :

“Dans cet examen des difficultés qui ont donné lieu à la présente enquête, vous serez sans doute, comme nous, amené par les faits à croire que la direction des prisons ne doit pas dépendre absolument du contrôle départemental. Nous sentons que nous avons encore le devoir de présenter, avant de terminer notre rapport, quelques observations touchant le changement radical inauguré par la loi actuellement en vigueur.

“Faites sans prévention ni fausse idée, l'étude des questions relatives à l'administration des prisons conduit les esprits à la conviction que ces établissements doivent être gouvernés et dirigés par un corps d'hommes soustraits à toute influence politique ou étrangère à l'objet en vue.

De tels corps existent en pays civilisés, sous les noms d'inspections, surintendances, directions ou commissions, et sont généralement constituées en conseils ou bureaux dont les relations avec les fonctionnaires exécutifs des prisons ressemblent un peu à celles du parlement avec le cabinet, dans un gouvernement constitutionnel. Ils ont des pouvoirs délibératifs, dirigeants et, dans une certaine mesure, législatifs. Ainsi ils décident d'après quels principes généraux seront gouvernées les prisons, et leurs décisions, après avoir été approuvées par le ministre d'État, sont mises en pratique par l'exécutif local.

“C'était là aussi le régime en Canada avant la loi de 1875, malheureuse déviation d'un système devenu presque général dans les sociétés chrétiennes qui cherchent à réformer les éléments criminels dont elles souffrent.

“La raison pour instituer un bureau de direction est évidente ; elle ne l'est dans plus cependant que celle par laquelle un département ayant déjà de nombreuses et difficiles attributions doit être peu propre à diriger de loin, dans tout son détail, l'administration d'institutions aussi particulières et aussi compliquées.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

“Le gouvernement des institutions pénales est une science spéciale qui demande, entre autres choses, une grande expérience des natures vicieuses. Si l'on veut réformer et tout à la fois punir le criminel, cette science éclairée est absolument indispensable : rare au degré suffisant chez une seule personne, elle ne se trouve presque jamais à ce degré dans le personnel d'un département dont les principales fonctions s'exercent sur d'autres objets.

“Le service en Canada voudrait réformer les prisonniers et leur enseigner d'honnêtes métiers, tout autant que veiller à ce qu'ils soient punis d'une manière proportionnée à leurs crimes, jamais au delà de la mesure de justice.

“Un département d'Etat, ayant son siège dans la capitale, pourrait aussi bien entreprendre de traiter de là les malades dans nos hôpitaux publics, que de diriger, par lettres et instructions, la vie et la conduite des détenus dans nos pénitenciers.

“Les fonctionnaires, les commis d'un département, ne peuvent guère être “ex-officio” des autorités en matières pénitentiaires. Et si les directeurs ou inspecteurs sont des sous-officiers départementaux, ils perdent par là même la liberté, l'importance, les immunités nécessaires pour bien remplir leurs fonctions considérables, souvent délicates ; et le sentiment de la responsabilité ne peut que s'affaiblir en eux, par suite de l'amoin-drissement de leur charge.

“Le bureau d'inspection, de direction (ou de quelque autre nom qu'on l'appelle) devrait donc avoir, sous la haute et seule autorité du chef ministériel, assez de liberté pour que chacun de ses membres pût développer en lui-même ses qualités propres, ou en d'autres termes cette individualité d'esprit et de cœur qui s'efface nécessairement quand le corps départemental se réserve le droit d'agir. Au sein du bureau, dans de fréquentes conférences, l'opposition des sentiments, qui seule peut-être rend utiles les corps consultatifs, conserverait à l'individualité toute son activité et toute sa valeur.

“Les décisions de ce bureau, mûrement délibérées, seraient exécutées par le préfet, lequel devrait avoir aussi la latitude nécessaire à l'exercice du pouvoir exécutif, soit que l'on confie ce pouvoir à une seule personne ou à plusieurs.

“En ce qui est des prisons, l'histoire proclame que les réformes réelles, grandes et petites, ont toujours été opérées par des hommes en situation d'agir de la sorte ; et elles font contraste avec les résultats de l'administration départementale qu'elle nous relate.

“Il n'y a peut-être pas de service exécutif qui exige, chez les agents de tous grades, autant de liberté d'action, en même temps que d'esprit, de subordination, autant de largeur de vue, d'humanité, de résolution, de diligence. En pareil cas, il importe que cette liberté d'action ne soit accordée, suspendue ou retirée, selon les exigences du service, que par des supérieurs qui puissent constater à toute époque “de visu” l'usage qu'on en fait.

“Une autre raison pour laquelle ces institutions devraient être gouvernées par un bureau de plusieurs directeurs et non par une seule personne, c'est qu'il est nécessaire d'y maintenir la continuité des pratiques et de l'expérience ; alors le départ ou la mort d'un membre laisse subsister en entier la somme des connaissances acquises par le tout collectif.

“Tous ces principes, que le temps a consacré, que le monde civilisé et chrétien approuve et adopte, la loi de 1875 les rejette. Elle tient pour

inutiles les avantages résultant de la diversité des opinions et de l'étendue de la culture morale et intellectuelle. Elle crée un seul et unique inspecteur, supposant sans doute qu'il peut réunir en lui toutes les différentes qualités d'un bureau, et aussitôt elle neutralise ces qualités en réglant qu'il sera un officier du département.

"Nos observations ne s'adressant pas au département de la Justice spécialement ; nous ne prenons à partie aucun service ni aucun fonctionnaire : si nous attaquons quelque chose, c'est un abus, c'est la bureaucratie.

"La loi a eu les effets qu'il en fallait attendre : mésintelligence au sujet de pouvoirs personnels, nominations malheureuses, adjudications critiquables et, qui pis est, la secrète conviction chez les fonctionnaires placés hors du siège départemental que les qualités individuelles et actives ne sont plus ce que l'État recherche en eux.

"Sûrs que nous sommes de la justesse de nos observations, nous recommandons, monsieur le ministre, à votre attention l'importance, disons mieux, la nécessité d'abroger la loi de 1875 avec ses amendements, et de rétablir un bureau de direction, revêtu de suffisants pouvoirs et constitué comme celui qui existait avant l'innovation regrettable dont nous venons de vous parler."

L'habileté et l'expérience administratives, couronnées de succès, de ces commissaires donnaient le plus grand poids à leurs opinions. Il convient de se rappeler cependant qu'ils ne parlent pas là d'après une connaissance des choses acquises dans la pratique de la direction d'institutions pénales, mais au point de vue des principes théoriques généraux. Les objections qu'ils formulent contre le contrôle direct des pénitenciers exercé par le département s'appliquent avec la même force à d'autres branches du service public. Le ministre de la Justice est responsable au parlement de toute dépense faite pour les prisons, et sa responsabilité ne pourrait raisonnablement subsister si son contrôle était limité par l'autorité intermédiaire d'un bureau de direction. Qu'il me soit permis de dire que selon moi, ce n'est pas tant le système qui est critiquable que la façon dont il est mis en œuvre. Ce système attribue le contrôle de tous les pénitenciers au ministre de la Justice ; mais, dans le fait, les ministres tour à tour ont été si fort obsédés, si souvent mis dans l'embarras par l'ingérence persistante d'organisations politiques locales, que l'exercice du patronage, y compris le choix des fonctionnaires, s'est trouvé comme délégué à ces organisations locales irresponsables, visant par-dessus tout à acquérir une influence politique prépondérante dans la région électorale de sa situation.

Il est manifeste que tant que durera ce contrôle, départemental "de jure" mais local "de facto", quelle que soit l'énergie des efforts d'un fonctionnaire du département ou d'un commissaire spécial, ces efforts seront également impuissants à faire disparaître les défauts qui de fois à autre apparaissent au regard du public. Ce qu'il faut, c'est de prendre les mesures nécessaires pour débarrasser les prisons de l'étreinte des tentacules des pieuvres politiques locales. Le Canada tout entier supporte les charges de l'entretien de ces institutions, et il n'est que raisonnable que l'exercice des privilèges attachés au patronage soit le même dans tout le pays.

ANNEXE No 2.

(Rapport des inspecteurs des pénitenciers sur le travail des prisonniers.)

Ottawa, 22 octobre 1909.

Mémoire au ministre de la Justice.—L'augmentation de la population des divers pénitenciers, en même temps que la clôture de l'atelier de ficelle d'engergement de Kingston, a provoqué ce que l'on pourrait nommer une crise et nous attirons humblement votre attention sur ce sujet dans l'espoir qu'on puisse adopter une politique qui règle les difficultés et évite les scandales qui en résulteront inévitablement si les conditions actuelles continuent d'exister.

La question du travail des prisonniers a attiré l'attention des gouvernements de presque tous les pays civilisés et on a mis en vigueur divers systèmes qui ont obtenu plus ou moins de succès. Les pénitenciers canadiens se trouvent placés dans une position désavantageuse par le fait que les asiles, les hôpitaux, les écoles et autres institutions où le travail des prisons peut être utilisé, se trouvent sous le contrôle des autorités municipales et provinciales, ce qui ferme, par cela même, un débouché ouvert aux prisons des autres pays. Aux Etats-Unis, par exemple, les pénitenciers, sauf deux ou trois exceptions, sont sous le contrôle local de l'Etat et la main-d'œuvre des prisons sert à fournir aux besoins de l'Etat ou des municipalités autant que peut le faire un travail de prisonniers. Dans presque toutes les prisons américaines, le système de travail par contrat domine et fournit la principale occupation des prisonniers. Cependant, dans plusieurs Etats, notamment dans l'Etat de New-York, ce système a été aboli et l'emploi des détenus se borne aux travaux des municipalités ou de l'Etat. Au point de vue purement économique, le système des contrats a plusieurs avantages. L'institution pénitentiaire conclut un contrat avec une maison pour lui fournir annuellement une quantité minimum de bottes, chaussures, ou cigares, les patrons fournissant la matière première et la prison fournissant les ateliers et la main-d'œuvre. Le travail est accompli sous la direction de contremaîtres experts qui sont payés par la maison et, dans un atelier ou une manufacture, quarante ou cinquante détenus sont surveillés par un seul garde. Chaque détenu doit faire une tâche déterminée et s'il ne l'accomplit pas, on le punit en diminuant ses rations ou autrement. Au contraire, s'il devient expert et s'il excède sa tâche déterminée, le surplus de son travail est mis à son crédit et la somme est versée à sa masse. De cette manière, le travail amène l'application et le zèle. Ordinairement la moitié ou les deux tiers des prisonniers sont employés aux travaux de contrats et, de cette manière, il existe un grand nombre de prisons américaines qui se soutiennent financièrement. Le pénitencier de Stillwater, Minnesota, donne tous les ans un beau surplus à l'Etat. Au point de vue disciplinaire, cependant, ce système est démoralisateur. Grâce au contremaître qui est entièrement indé-

pendant des autorités de la prison, les prisonniers peuvent communiquer librement et trafiquer avec leurs "copains" du dehors et les abus sont évidents. Il y a trente ou quarante ans, le pénitencier de Kingston avait un contrat de ce genre pour la fabrication des serrures et la fin du contrat a été marquée par l'adoption d'une loi interdisant le système.

Dans le pénitencier de la Virginie, il existe un contrat pour la fabrication des bottes et souliers qui donne du travail à plusieurs centaines de détenus, mais nous savons qu'à la fin de ce contrat, le système sera aboli. On y substituera le système de travail sur les routes dans tout l'Etat. Il y a déjà 700 détenus de pénitencier et un nombre égal de détenus de la prison commune qui sont employés dans ce genre de travail. L'ingénieur de l'Etat négocie avec les comtés ou les municipalités, et détermine les niveaux et spécifications. La municipalité fournit la pierre pour les pontceaux, le macadam, et la prison fournit les machines, les outils et la main-d'œuvre. Le travail est conduit par les fonctionnaires de la prison sous la direction de l'ingénieur de l'Etat. Pendant qu'une route se construit, elle est complètement fermée au public. Le soir, les détenus sont logés dans des cabines portatives qui contiennent chacune de 40 à 50 détenus. Chaque lit est tourné le pied vers le centre de la cabine et les détenus sont enchaînés par les pieds à une chaîne qui traverse la cabine. Jamais il ne s'est produit d'évasions pendant la nuit. Les évasions réussies durant le jour ont été de six pour cent. Le résultat le plus frappant de ce système c'est l'excellente santé des détenus qui est réellement remarquable. Le nombre de gardes employés n'est pas plus élevé qu'au pénitencier, soit environ un par chaque dix prisonniers. La Virginie possède des avantages distincts pour mettre ce système en pratique : son climat, qui permet de faire travailler dehors toute l'année et le fait qu'environ 90 pour cent des prisonniers sont des nègres qui sont plus faciles à surveiller que les autres prisonniers. Les difficultés qui existent pour adapter ce système au Canada sont :

(1) Etant donné la catégorie de prisonniers que nous avons et la catégorie d'hommes que nous avons comme gardes, il nous faudrait un garde par cinq prisonniers dans un endroit où les chances d'évasion sont si grandes.

(2) Nous aurions à traiter avec le gouvernement provincial aussi bien qu'avec les municipalités et la clôture forcée des routes, qui serait obligatoire, provoquerait des complications.

(3) On ne pourrait faire ces travaux que durant quelques mois de l'année, époque où nous pouvons employer les détenus à la culture ou à la construction. De cette manière, le système gênerait notre travail durant l'été et ne pourrait pas être utilisé durant les sept mois où le manque d'ouvrage se fait le plus sentir.

D'après le rapport des Commissaires des Prisons d'Angleterre et du pays de Galles pour le dernier exercice, il est établi que près de 70 pour cent de la population effective des prisons font du travail de manufacture et que le revenu des travaux ainsi exécutés pendant l'année se monte à plus d'un demi-million de dollars. Le chiffre moyen du nombre des prisonniers employés dans les manufactures était de 12,942 dont 2,534 faisaient des sacs pour les Postes, ce qui semble l'article dont la fabrication est la plus importante. Le contrôleur dit dans son rapport.

" Nous prenons toujours le plus grand soin de ne pas faire concur-

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

rence au travail libre. Les divers métiers sont tellement organisés, et les manufactures si diversifiées que la concurrence avec les ouvriers de l'extérieur n'existe pratiquement pas. En même temps, nous faisons de notre mieux pour mettre à exécution les désirs de la Législature en nous servant de l'entraînement industriel comme moyen de rachat moral des prisonniers.

“ Comme exemple concret, on peut dire que le total moyen des prisonniers occupés à fabriquer des paillassons qui se vendent au public, n'ont été que de 144 au cours de l'an dernier, alors que ce chiffre était de 2,823 quand les prisons de comté ont été passées des autorités locales au gouvernement, en 1878.

“ A cause des peines de peu de durée, du manque d'habileté et des heures de travail limitées, la production d'un homme est bien en dessous de l'ouvrier expert, on verra donc par conséquent que l'emploi de moins que un, pour cent des ouvriers cette industrie particulière ne saurait affecter le commerce en général. Le même argument s'applique également aux autres métiers.

“ Cependant, c'est du côté du gouvernement que nous cherchons le plus gros de l'ouvrage exécuté dans les prisons de Sa Majesté. Les grands départements de l'administration de l'Etat continuent à nous donner la plus grande aide et le résultat c'est que nous sommes à même de diminuer le travail des maisons extérieures dans une mesure qu'on ne rêvait pas il y a un quart de siècle.

La proportion assignée à chaque branche du travail des prisons est comme suit :

Section de manufactures... ..	12,942
Ferme.....	433
Section des édifices de la prison	1,806
Section des édifices de l'amirauté.....	214
Service de la prison.....	3,238

Le nombre comparativement peu élevé exigé pour le service interne des institutions nous donne une idée de la main-d'œuvre disponible pour faire exécuter dans nos institutions le travail qu'on choisira. Si l'on supposait que nous avons négligé d'attirer l'attention sur le manque d'emploi pour les détenus, nous pourrions dire que, peu de mois après sa nomination, M. Stewart a présenté au Ministre de la Justice un mémoire suggérant l'adoption de la politique que nous soutenons encore, c'est-à-dire, qu'autant qu'il est possible de le faire, le travail des prisonniers serve à produire des articles dont on a besoin dans les divers départements du gouvernement. Le ministre s'est déclaré très favorable à la politique préconisée et a autorisé M. Stewart à en conférer avec les divers ministres qui pouvaient donner du travail. L'inspecteur a eu des entrevues avec les ministres des Chemins de Fer et Canaux, Travaux Publics, Milice et Postes, lesquels ont tous approuvé la politique et ont renvoyé M. Stewart aux divers chefs des départements en leur demandant de coopérer avec l'inspecteur à ce sujet. En étudiant la question, M. Stewart découvrit que les fournitures étaient achetées par contrat et qu'on ne pouvait rien faire avant l'expiration des contrats. En général, les fonctionnaires ne voulaient pas coopérer, craignant de froisser les fournisseurs. Avant que rien puisse se faire, le gouvernement a été changé et toute la question de l'administration des pénitenciers a été placée

devant les Commissaires spéciaux. L'année suivante (1896) M. Stewart a fait allusion à la question dans son rapport annuel comme suit :

TRAVAIL DES PRISONNIERS

L'insuffisance de travail convenable pour les détenus nuit sérieusement à la bonne administration des prisons, et il paraît extrêmement désirable, pour des raisons de finance, de discipline et de réforme, que l'on apporte quelque changement au système actuellement suivi. Il est assez singulier que l'on exige des autorités pénitentiaires l'exécution de condamnations aux travaux forcés prononcées contre treize cents forçats et qu'en même temps on restreigne les moyens de cette mise à exécution aux besoins ordinaires d'une demi-douzaine d'institutions. On doit supposer que lorsqu'une condamnation aux travaux forcés est prononcée, l'intention est que le jugement soit exécuté ; l'administration économique et disciplinaire de la prison ainsi que le bien-être physique et moral des condamnés l'exigent ; et cependant par condescendance pour l'opinion publique, les moyens mis à la disposition des autorités sont si restreints que la chose devient impossible.

Nos ateliers ne devant produire que les articles nécessaires pour les besoins internes de la prison, leurs opérations entraînent souvent une perte d'argent. Il en est plus particulièrement ainsi dans les institutions peu considérables, où la valeur de certains objets requis n'équivaut pas au coût de l'entretien des boutiques et du salaire des instructeurs. Les détenus bénéficient de l'instruction qui leur est donnée, mais l'institution est en perte financièrement et n'est pas dédommée de ses dépenses par le travail des détenus.

A propos de cette question du travail des détenus, qu'il me soit permis de citer le passage suivant d'un mémoire sur l'emploi des prisonniers, soumis par moi au département quelques mois après mon entrée en fonction :

“ Cette question est celle qui présente le plus de difficultés dans l'administration des pénitenciers. Actuellement, environ quarante forçats sont employés à la manufacture de la ficelle d'engerbage et une vingtaine font des sceaux et des cuves ; mais le seul emploi disponible pour les douze cents autres détenus se rapporte aux besoins des diverses prisons. A mon avis, ce travail peut être fait par la moitié de ce nombre ; il reste donc environ six cents hommes dont on pourrait utiliser les services en leur trouvant quelque nouvel emploi.

“ La fabrication, par les prisonniers, d'articles qui font concurrence sur les marchés aux produits de l'industrie ordinaire ne paraît justifiable que dans le cas de nécessité ; or il s'agit d'établir si, oui ou non, cette nécessité existe. A ce sujet, je soumets respectueusement l'avis que, si le gouvernement veut seulement favoriser ses propres ateliers et utiliser par là même le travail de ceux qui sont remis à ses soins, il n'y aura plus lieu d'établir ou de continuer des travaux industriels faisant concurrence sur le marché aux produits de l'industrie ordinaire.

“ Il y a plusieurs articles nécessaires pour l'usage des divers départements du service public qui pourraient être fournis par les pénitenciers, mais qui ne le sont pas par suite de la répugnance qu'éprouvent les fonctionnaires des départements à accepter des effets manufacturés par les prisonniers.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

“ Parmi les articles, requis par le gouvernement, qui pourraient être fournis par les pénitenciers, se trouvent les suivants :

“ Les sacs de malle, de toutes sortes et nature. |

“ Les bottes, les casquettes et les uniformes pour la milice, les écoles militaires, les facteurs et les courriers sur le chemin de fer.

“ Les uniformes des conducteurs sur les chemins de fer du gouvernement, des officiers des douanes et des officiers du service de protection des pêcheries.

“ Les bottes, costumes d'écurie et celles pour la gendarmerie à cheval, les habillements pour les sauvages et écoles industrielles.

“ Les seaux, les balais et articles en ferblanc pour les phares et le service cotier.

“ Le fil de fer à clôture pour les chemins de fer du gouvernement et pour les lignes subventionnées par lui.

“ Les wagons à marchandises pour les chemins de fer du gouvernement.”

“ On nous dira peut-être que les produits du travail des forçats sont de qualité inférieur et peu acceptables ; mais à cela on peut répondre que les autorités pénitentiaires s'engageront à donner satisfaction quant à la qualité et aux articles manufacturés. Si ce système était adopté, il faudra l'établir graduellement. Dans certains cas, cela nécessiterait l'emploi d'une catégorie différente d'instructeurs de métiers et celui de machines supplémentaires dans les ateliers ; mais en se trouvant dans les conditions voulues pour bien faire l'ouvrage, je ne vois pas que les prisonniers ne puissent fabriquer des articles de la qualité demandée.

“ On prétendra peut-être aussi que de fournir des marchandises destinées à remplacer celles qui sont fabriquées dans les établissements industriels du dehors serait nuire indirectement au commerce tout autant que de mettre sur le marché le produit du travail des condamnés. On doit cependant admettre que le gouvernement a le droit moral de fournir à ses besoins par ses propres ressources. De plus, il semble difficile de justifier la dépense de deniers publics pour des travaux qui peuvent être faits sans cette dépense. Si le chef d'un département demandait des soumissions pour l'ouvrage de sa division et donnait le travail à faire au soumissionnaire du dehors le plus faible—tout en gardant son personnel dans l'oisiveté et lui payant salaire—sa conduite ne serait pas plus excusable que celle d'un gouvernement qui paie pour un ouvrage qui pourrait être fait par ceux qu'il a sous ses soins.

“ Il n'est pas nécessaire, en adoptant ce système, de s'occuper de la question du coût de la fabrication. Que le prix des articles fournis soit bas ou élevé, le gouvernement bénéficiera toujours et la dépense sera à l'abri de toute critique.

“ On doit aussi observer que le système actuellement suivi par le gouvernement pour se procurer les effets dont il a besoin ne profite qu'à un nombre limité de marchands et ne fournit de l'emploi qu'à un petit nombre d'ouvriers, tandis que la mesure projetée, en diminuant les dépenses, aurait pour effet pratique de diviser le profit entre les contribuables du Canada.”

La question du travail des prisonniers a été étudiée par le *Departmental committee on prisons* qui a présenté son rapport au gouverne-

ment impérial en 1895. Les recommandations du comité peuvent se résumer comme suit :

- (a) Abolir le travail improductif lorsque la chose est possible ;
- (b) Etablir graduellement dans tous les pénitenciers avec la précaution voulue, un système d'association pour obtenir un travail productif par une instruction technique ;
- (c) Augmenter autant que possible les industries pénitentiaires productives, surtout en ce qui regarde le jardinage mise en culture de terrains incultes ;
- (d) S'efforcer d'obtenir des commandes supplémentaires des départements du gouvernement ;
- (e) Fournir aux prisonniers le moyen de gagner quelque chose pendant toute la durée de leur condamnation.

Relativement à la recommandation (d), les directeurs des pénitenciers disent dans leur rapport de 1895-96 :

“ Les efforts faits par les commissaires des prisons pour obtenir des commandes supplémentaires des départements du gouvernement ont déjà eu beaucoup de succès. Les commissaires se sont adressés au département de l'amirauté, au bureau de la guerre, au ministère des postes, à celui des travaux publics et au bureau de la police métropolitaine, et nous croyons pouvoir compter sur la cordiale coopération de ces divers départements. Plusieurs commandes ont déjà été reçues.”

Dans mon dernier rapport annuel, je faisais observer les avantages qu'offre le travail de la terre. Mais comme on ne peut s'y livrer que pendant un temps de l'année relativement court, ce travail n'est pas nécessairement de nature à contrarier l'adoption d'un système d'atelier du gouvernement pour la fabrication des articles requis par les divers départements du service.

Dans plusieurs des pénitenciers, le travail à distribuer n'est pas suffisant et c'est, dès lors une question d'urgence que de se procurer d'autre travail. La prétention que le travail pénitentiaire ne doit pas faire concurrence au travail libre est d'une évidente absurdité. Du moment que nos lois décrètent, comme partie de la peine infligée, l'assujettissement au travail forcé, il suit nécessairement que le travail imposé en exécution de la sentence prononcée se substituera à son équivalent de travail libre. Le travail que représente l'ouvrage de la cuisine, du lavage, des réparations aux bâtiments et de leurs constructions, dans l'enceinte du pénitencier, pourrait être entièrement exécuté par le travail libre et, par conséquent, que chaque jour de labeur d'un détenu prend la place de celui que pourrait fournir un travailleur ordinaire. La condamnation du tribunal et le statut sur lequel elle est basée, soumettent le convict au travail, et au gouvernement incombe le devoir impératif de procurer les moyens nécessaires à l'exécution de cette condamnation. Que les convicts doivent travailler est chose qui s'impose et que leur travail déplace l'équivalent du travail des citoyens en liberté est chose inévitable. Nous sommes ici en présence d'une nécessité et non d'une simple question d'administration.

Il peut être désirable que le travail pénitentiaire ne soit pas appliqué à la fabrication des articles qui feraient concurrence à la production du travail libre sur les grands marchés du commerce ; mais, pour éviter cette concurrence, il devient nécessaire que le gouvernement utilise, autant que possible, le travail de ses prisonniers à l'obtention de ses propres fins. Il n'y a rien de déraisonnable à attendre du gouvernement qu'il se

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

serve du travail de ceux dont il a la tutelle, pour pourvoir aux exigences auxquelles il doit faire face, alors surtout que ce travail est prescrit par une disposition statutaire.

La législation édictée sur ces bases, dans plusieurs états qui nous avoisinent a obtenu des résultats satisfaisants.

Le principe a été incorporé dans la constitution de l'Etat de New-York, et, après plusieurs années d'application, n'a donné lieu à aucune plainte d'injustice envers un citoyen quelconque.

Les extraits suivants font voir quel est le caractère de la législation dont je viens de parler :

“ Aucune personne subissant sa peine dans ces prisons, pénitenciers, geoles ou établissements de réforme, ne sera forcée ou autorisée d'y travailler à un métier ou à une occupation dans lesquels ou au moyen desquels, son travail sera affermé, loué par contrat, donné ou vendu à un particulier, une maison d'affaires, une association ou une corporation quelconque. Cet article ne devra pas être interprété de façon à empêcher la Législature de voir à ce que les détenus puissent travailler et à ce que l'on puisse disposer du produit de leur travail, pour ou dans toute institution publique dont l'Etat ou l'un de ses départements politiques aura la propriété ou l'administration et le contrôle ; dans des industries de protection au profit de l'Etat ou de l'un de ses départements politiques, ceux-ci devant être assujettis aux ordonnances et règlements qui seront édictés, quant à la distribution du travail et son produit, par la Commission d'Etat des Prisons.

“ Les articles ainsi manufacturés ne seront achetés à aucune autre source, pour l'Etat ou les institutions publiques ou l'un des départements politiques de l'Etat, à moins que la Commission d'Etat des Prisons ne certifie que ces articles ne peuvent être obtenus, après réquisition, pour l'objet ci-dessus mentionné et aucune réclamation ne sera admise ou payée sans tel certificat.”

Nous soumettons respectueusement à votre considération l'opportunité de l'adoption d'une législation similaire au Canada.

Dans notre dernier rapport annuel, nous avons pris la liberté de parler de cette question de nouveau en ces termes :

“ La rapide augmentation de la population a augmenté les difficultés du travail et créé la nécessité de décider d'une solution sans délai. La question du travail dans les prisons n'est pas une question de politique. Le travail est imposé avec la condamnation et fait partie de la peine à purger. La seule question de ligne de conduite ou de politique à suivre, est de savoir quel genre de travail on doit adopter. Les travaux d'entretien des prisons occupent environ la moitié de la population des prisons. Si l'autre moitié est sans travail et que les condamnations l'obligent à travailler, quel travail lui donnerons-nous ?

“ En tant que nous pouvons le constater, il n'existe que trois moyens à considérer.

(1) Tenir les détenus dans un état d'indolence ou semi-indolence, au mépris de la condamnation prononcée et aux frais des contribuables.

(2) Etablir des industries et disposer des produits sur le marché libre.

(3) Utiliser le travail des prisonniers au profit du gouvernement qui s'en servira dans ses divers services.

“ Les objections qu'on peut apporter contre la première et la seconde propositions sont évidentes, mais nous ne voyons aucune objection valide à cette suggestion de faire fabriquer par les prisonniers les divers articles dont le gouvernement a besoin quand ces prisonniers sont à ne rien faire aux dépens du public. Dans un précédent rapport (1905) nous attirions l'attention des autorités sur la politique adoptée par la Législature de l'Etat de New-York et incorporée subséquemment dans la constitution de cet Etat.

“ Nous comprenons que le statut a été préparé après consultation avec les représentants des intérêts manufacturiers et ouvriers et avec leur concours, et que son fonctionnement était satisfaisant pour tous les deux.

“ La condition actuelle de nos pénitenciers augmente l'urgence de cette question et nous la soumettons respectueusement à votre considération.

Les rapports que nous venons de citer sont des répétitions des mêmes difficultés avec les mêmes recommandations. Nous sommes convaincus, d'après notre expérience et en nous fiant sur les opérations limitées de l'atelier de ficelle de Kingston, qu'il n'est pas possible d'établir dans les pénitenciers des industries dont les produits devront être vendus sur le marché ouvert. Les fabricants et les commissionnaires vendent d'habitude à crédit. Pour nous placer sur le marché, nous devrions vendre à crédit, ou donner un fort escompte au comptant. Si nous donnions un escompte, on nous accuserait de vendre à sacrifice. Si nous vendions à crédit il nous faudrait établir des différences selon les situations financières des commerçants et nous donnerions ainsi prise aux plaintes. Il est aussi difficile de faire encaisser les dettes dues au gouvernement car les débiteurs qui peuvent avoir des sympathies dans le parti au pouvoir se servent fréquemment des influences qu'ils possèdent pour arrêter les poursuites. Ceci rend impossible la conduite des affaires sur une base commerciale.

En recommandant une adaptation de la loi constitutionnelle de New-York, nous savons qu'aucun obstacle sérieux ne pourra surgir. Nous pourrions fournir, périodiquement, à chacun des départements, une liste des objets que nous pouvons fabriquer et il suffirait simplement de défendre aux acheteurs d'acheter ailleurs, à moins que nous déclarions que nous ne pouvions pas fournir l'article demandé.

Les articles que nous pouvons actuellement fournir sans rien changer à nos facilités existantes sont :

(1) Balais, laveuses, brosses pour planchers et paillassons pour tous les édifices publics.

(2) Les uniformes des facteurs, (y compris les chaussures et casquettes.)

(3) Les boîtes postales pour le service rural.

(4) Les uniformes pour les employés des chemins de fer du gouvernement, ceux du service de protection des pêcheries et ceux du service des wagons-postes.

(6) Les bottes et uniformes de la police fédérale et les uniformes de petite tanne (costume de treillis) pour la Royale Gendarmerie à Cheval du Nord-Ouest.

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

Sans qu'il soit nécessaire de faire des dépenses d'installation, cette liste pourrait s'étendre aux bureaux, cases de filières, etc., pour les bureaux et aussi aux uniformes pour toute la milice du Canada.

La question de la politique à suivre vous est respectueusement soumise pour votre considération et vos instructions.

(Signé) DOUGLAS STEWART,

“ G. W. DAWSON,

Inspecteurs.

ANNEXE A.

RAPPORT DE L'AGENT GÉNÉRAL DES LIBÉRATIONS ANTICIPÉES

A l'honorable Charles J. Doherty, C.R., D.D.C., LL.D.,

Ministre de la Justice au Canada,

Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel sur le système des délibérations sur parole pour l'exercice finissant le 31 mars 1913.

ITINÉRAIRE

Au cours de l'exercice, j'ai fait la visite des sept pénitenciers. J'ai eu des entrevues avec 483 prisonniers, et j'ai tenu enquête dans un très grand nombre de cas qui m'ont été soumis par le ministère pour les examiner, faisant ensuite mon rapport sur ces cas. En visitant les diverses villes, j'ai rencontré plusieurs libérés sur parole, qui occupaient des positions permanentes et avaient en général du succès. J'ai aussi procuré du travail à plus de 400 hommes avant d'obtenir leur libération sur parole et, dans plusieurs cas, je me suis occupé à leur trouver des milieux convenables après leur libération.

STATISTIQUE DE L'EXERCICE.

Durant l'exercice, 445 prisonniers ont été libérés des sept pénitenciers et 470 des prisons provinciales, geoles et réformes du Dominion—un total de 915. Le nombre des confiscations des permis pour ne pas s'être conformés aux conditions, a été de 32, soit 3 pour cent, et le nombre de confiscations subséquentes, a été de 45, soit 4.9 pour cent en tout, le nombre des délinquants durant le dernier exercice a été de 77, ou 8.4 pour cent. Le nombre des prisonniers qui ont complété leur terme de parole, a été de 354, et le nombre de ceux qui n'ont pas encore complété le temps, et sont encore obligés de se rapporter, est de 485.

STATISTIQUES DEPUIS LA MISE EN VIGUEUR DE LA LOI IL Y A QUATORZE ANS

Il est impossible de diviser les chiffres du dernier exercice ou des exercices passés comme criterium du succès ou de l'insuccès de ce sys-

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

tème. Pour la raison qu'un grand nombre d'annulations ou de confiscations de permis publiées chaque année, sont pour des condamnations encourues ou des confiscations des années précédentes. La seule preuve que nous puissions obtenir, c'est d'établir nos déductions sur les chiffres embrassant les résultats totaux jusqu'à la fin du dernier exercice. De cette manière, nous pouvons donner une opinion exacte du fonctionnement du système.

Le chiffre total des prisonniers libérés sur parole, durant les quatorze ans finissant le 31 mars 1913, est de 5,495, subdivisés comme suit : des pénitenciers, 2,967 ; maisons provinciales, geôles et réformes, 2,058. Le nombre des peines subies sur parole durant ces quatorze ans a été de 4,513, c'est-à-dire que 82 pour cent de ceux qui ont été libérés ont fini leur terme de parole, et sont absolument libres de toute surveillance. Autant que nous le savons, ils sont aujourd'hui de bons citoyens. Le total des prisonniers qui sont actuellement libres sur parole et se rapportent est aujourd'hui de 668, ce qui fait un autre douze pour cent sur le total qui pourront finir leur terme de parole durant les années à venir.

D'un autre côté, pendant les quatorze ans de fonctionnement du système de parole, le nombre total de permis confisqués à cause de condamnations subséquentes, a été de 145, soit 2.6 pour cent. Le nombre d'annulations pour n'avoir pas rempli les conditions du permis, a été de 169 ou 3 pour cent, durant la même période, ce qui fait un total d'insuccès de 314, ou 5 pour cent du nombre total. Je suis convaincu que ces résultats doivent être vraiment satisfaisants pour ceux qui se sont intéressés à ce mouvement, ceux qui croient qu'il existe dans le cœur des hommes une corde qui vibre aux appels de l'honnêteté et de l'honneur.

COMMENTAIRES

Le nombre de libérations ne peut pas aller en augmentant d'année en année sans qu'il y ait une augmentation correspondante dans le nombre des annulations et des confiscations de permis. Si le système de mise en liberté conditionnelle se développait de manière à ce que tous les prisonniers de nos prisons puissent avoir l'occasion de montrer s'ils sont capables de tenir leur parole, la proportion du nombre actuellement libéré de nos pénitenciers ne nous donnerait pas plus que 15 pour cent d'échecs sur le total, mais la moyenne pourrait cependant être beaucoup plus grande ; car avec le système actuel, un choix judicieux est fait et on considère attentivement les mérites de chaque cas avant que le ministre ne donne sa décision. Je crois vraiment qu'un système automatique de libération conditionnelle, basé sur le point de vue de la conduite et de l'activité en prison, détruirait l'efficacité et les résultats que nous obtenons maintenant, grâce à une étude approfondie et sérieuse de chaque cas individuel. On parle rarement du système de parole au point de vue de sa valeur économique à la communauté ; cependant, nous estimons que ces prisonniers peuvent gagner une moyenne de \$8 par semaine, se suffire à eux-mêmes, et dans quelques cas suffire à leur femme et à leur famille, tandis que lorsqu'ils étaient sous la surveillance nos prisons, ils n'étaient pas des producteurs, mais simplement des pupilles de l'Etat, coûtant au pays plus de \$300 par tête chaque année.

Il est aussi satisfaisant de savoir que beaucoup de ceux qui ont maintenant terminé leur terme de parole sont de bons citoyens. Plusieurs des hommes reçoivent des salaires importants, et occupent aujourd'hui des

positions de confiance dans toutes les provinces du Dominion. Ce qui est mieux encore, la grande majorité d'entre eux sont des hommes changés complètement et mènent une vie honnête.

Si, dans l'analyse finale des mœurs ou des méthodes de réforme nous découvrons que 75 ou 80 pour cent démontrent leur capacité à se réformer et à refaire leur réputation, nous devons admettre qu'une force extraordinaire existe dans nos communautés pour le relèvement et le bien général de nos concitoyens anti-sociaux.

Les chiffres publiés dans ce rapport nous ont été fournis par le Commissaire en chef de police, et sont conformes à ceux qui sont donnés par le Secrétaire du Département d'Etat, sauf dans les totaux pour les récidives durant le dernier exercice, c'est-à-dire les confiscations et les annulations. Les chiffres du Secrétariat d'Etat sont comme suit :

Les chiffres du Secrétariat d'Etat sont comme suit :

Annulations.....	31
Confiscations.....	37— 68

Les chiffres du Commissaire en Chef de Police sont comme suit :

Annulations.....	32
Confiscations.....	45— 77

Ce qui fait une différence de neuf. Les moyennes, prises d'après les chiffres de la Police, augmentent le total des délinquants d'un pour cent.

Ci-dessous nous trouvons le rapport complet du Commissaire en Chef de Police pour le dernier exercice, et le total du système entier 1912-1913, jusqu'au 31 mars.

Libérés sous condition des pénitenciers.....	446
Libérés sous condition des autres prisons.....	470—916

Permis révoqués.....	32
Permis annulés.....	45
Condammations purgées sur parole.....	354
Condammations non encore purgées sur parole.....	485
	— 916

1899-1913 jusqu'au 31 mars :

Libérés sous condition des pénitenciers.....	2,967
Libérés sous condition des autres prisons.....	2,528
	— 5,495
Permis révoqués.....	169
Permis annulés.....	145
Condammations purgées sur parole.....	4,513
Condammations non encore purgées sur parole.....	668
	— 5,495

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

PÉNITENCIERS

Nombre de prisonniers mis en liberté conditionnelle durant l'exercice finissant le 31 mars 1913.

	Hommes	Femmes
Kingston.....	92	1
Saint-Vincent de Paul.....	93	0
Dorchester.....	66	1
Manitoba.....	37	0
Colombie-Britannique.....	88	0
Alberta.....	50	2
Saskatchewan.....	15	0
	441	4
	—	—
Total des pénitenciers.....		445
Total des prisons et réformes.....		470
		—
Grand total.....		915

(Note) Il y a une différence d'un de nos chiffres avec ceux des pénitenciers et ceux de la police fédérale au sujet du pénitencier de l'Alberta, un prisonnier ayant refusé son permis nous ne pouvons pas compter cela comme une libération constitutionnelle.

Nous ne doutons pas que la grande majorité des prisonniers condamnés pour leur premier crime, ne sont pas des criminels confirmés mais des victimes de la tentation, et que s'ils sont soumis au traitement de réforme, ils s'amélioreront et deviendront de bons citoyens. Si plusieurs de nos meilleurs citoyens se trouvaient sur un radeau en plein océan, sans vivres et sans eaux, ce ne serait qu'une question de temps de savoir quand ces hommes se décideraient de tirer au sort pour tuer et dévorer l'un d'entre eux. Si le même nombre de nos citoyens ordinaires, pris au hasard, étaient mis dans une situation semblable, il est probable pour ne pas dire certain, qu'ils négligeraient la formalité du tirage au sort, et que les plus faibles seraient sacrifiés aux plus forts. Cette illustration ne sert qu'à établir le fait que les instincts criminels sont latents chez tous les humains. Chez quelques-uns, le résultat d'une éducation plus élevée, ou celui du milieu, peuvent amener un procédé plus régulier tandis que l'homme ordinaire ne représente que la lutte naturelle pour l'existence; mais dans les deux cas, le résultat final sera le même si l'on en fait l'essai. Ce que je veux dire est ceci: Le citoyen ordinaire doit au moins une partie de sa bonne conduite aux avantages sociaux hérités dans lesquels la civilisation et notre milieu social l'ont placé. Faites disparaître ces avantages, augmentez la tentation, et ce bon citoyen et soi-disant bon, redevient la brute. Je crois fermement que celui qui enfreint la loi n'est pas né criminel pas plus que toute la grande famille humaine née n'hérite du crime par la Nature; mais les criminels sont formés par le milieu et parce que nous appelons la Société. Il est probable que 95 pour cent sont guérissables, et si cela est vrai, au moins 95 pour cent des criminels sont aussi guérissables. Il est consolant de voir que le type du criminel, jusqu'ici, se trouve plutôt à l'intérieur qu'au dehors des prisons et que si nos anthropologistes cherchaient dans

la Société pour y découvrir des criminels, avec les tableaux d'indications tels que ceux qu'ils publient maintenant, et un assortiment complet de mesures anthropologiques, il est impossible de dire qui saurait échapper aux indices de crime révélés par ces extraordinaires professeurs de criminologie. Au point de vue de la réforme, la question est de savoir ce que l'on peut faire pour les 89 qui n'ont pas suivi le chemin droit, plutôt que de perdre notre temps à aider le dégénéré qui n'a jamais mérité notre secours. D'après une étude basée sur des observations et des recherches, je crois fermement qu'il n'y a pas plus que cinq pour cent de la population des pénitenciers qui sont venus au monde avec des instincts criminels anormaux.

Il n'appartient ni à un laïque ni à un étudiant comme moi de donner son opinion sur la question d'hérédité, qui est plutôt du ressort de ceux qui se sont spécialisés dans l'étude médico-psychologique des prisonniers. Une faible moyenne seulement des criminels ont hérité de leurs tendances criminelles constitutionnelles ou les traits criminels de caractère, et même dans cette petite moyenne, vous ne trouverez que très peu de prisonniers qui résisteront aux bonnes influences d'un traitement sain dont le but ultime est la guérison du criminel. La question d'hérédité et de milieu, qui a été si souvent discutée, peut comprendre toutes les conditions de la criminalité. Une des méthodes les plus heureuses, pour combattre les tendances criminelles chez l'homme, c'est de lui procurer un emploi rémunérateur, qui établit la volonté et la conscience, de manière à ce que les nécessités de la vie soient réduites aux limites extrêmes de la possibilité par rapport au crime et à la situation économique.

Malheureusement, depuis quelques années, on a été préjugé contre le travail des prisons. L'activité est le facteur principal dans la réforme des hommes et la nature de l'emploi procuré au prisonnier, tant pendant son internement, a été déterminé par une législation qui rend de plus en plus difficile la possibilité de trouver un emploi professionnel pour les prisonniers. Le résultat c'est que les détenus de nos pénitenciers, lorsqu'ils sont libérés, se trouvent en état d'infériorité parce qu'ils n'ont pas de métier. De telles conditions portent préjudice à l'état comme à l'individu. Nous trouvons en prison plus d'hommes qui sont détériorés, physiquement ou moralement parce qu'ils manquent de travail, que nous n'en trouvons parce qu'ils travaillent trop ou parce qu'ils sont maltraités. Le travail des prisons n'a jamais fait concurrence au travail extérieur, car je vois, par les chiffres du bureau des statistiques des États-Unis, (nous n'avons pas de chiffres sur cette question au Canada), que le montant du travail de prison représente seulement 54 centièmes d'un pour cent de la production ouvrière des États-Unis. Je crois que si les chiffres canadiens pouvaient être soigneusement compilés, ils ne feraient pas voir une moyenne plus élevée que cela, mais probablement plus petite; car la production des prisons dans ce pays est moins grande en moyenne que la production du travail des prisons aux États-Unis. On peut voir d'un simple coup d'œil que le travail des prisonniers au Canada ne compte pratiquement pour rien en tant qu'il pourrait avoir une influence sur les salaires des ouvriers. Pour quelles raisons nos politiciens s'élèvent-ils tous les ans contre le travail des prisons? N'est-ce pas dans le but d'attraper des votes, plutôt que dans celui de défendre un principe vital? Une législation convenable pourrait facilement contrôler la production du travail des prisons, et nos institutions qui pourraient produire un grand nombre d'objets à l'usage du gouvernement qui serviraient beaucoup aux détenus de nos prisons fé-

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

dérales pour leur donner une instruction professionnelle et démontrer non seulement leur valeur économique mais leur influence sur la vie future de ces infortunés. J'ai toujours cru que l'Etat avait le droit absolu d'instruire les prisonniers dans ses prisons et de leur donner l'instruction voulue dans les métiers d'artisan. L'éducation de la main est aussi essentielle dans son traitement que celle du cœur et du cerveau. On a considéré et on considère encore la relation qui existe entre le genre d'occupation et le crime, mais il y a encore beaucoup à faire pour résoudre le problème du travail dans les prisons et donner un meilleur enseignement professionnel aux détenus. Au point de vue pénologique, on a surtout besoin d'établir des industries d'enseignement ou industries techniques dans nos pénitenciers, embrassant toutes les branches de l'industrie et tant que nous n'aurons pas une meilleure installation technique, nous ne pouvons espérer de meilleur résultat de ceux qui sont mis en liberté conditionnelle ou libérés une fois leur sentence purgée.

Le pénitencier devrait servir à améliorer les hommes et à les rendre utiles dans la vie, même s'ils ont erré, et nous ne saurions accomplir cela sans faire disparaître les empêchements qui existent aujourd'hui, et sans établir un système plus sain et plus humanitaire. Il est impossible d'attendre de bons résultats de l'individu qu'on emploie sur un tas de pierre ou à un travail manuel durant toute sa sentence, qui lui fait sentir que sa punition est si grande qu'on doit l'humilier par le labeur le plus dégradant. Tout travail fait avec orgueil est honnête, mais il doit y avoir des limites à la routine et à l'abrutissement des tâches imposées parfois dans nos pénitenciers, la plupart du temps parce qu'ils ne sont pas installés pour exercer une industrie. Assurément, notre pays est assez riche, les hommes au pouvoir sont assez forts, et le public est assez sympathique pour faire exécuter ces changements si longtemps demandés par les inspecteurs, et en faire une réalité de l'avenir immédiat.

Respectueusement soumis,

W.-P. ARCHIBALD.

Agent fédéral de la libération sur parole.

ANNEXE B

RAPPORTS DES DIRECTEURS

KINGSTON

(Pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1913, cet établissement a été sous la direction d'un des inspecteurs des pénitenciers.)

ST-VINCENT DE PAUL

1er avril 1913.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,

Ottawa.

Messieurs.—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, ainsi que la statistique criminelle et autres rapports au sujet de ce pénitencier pour l'année finissant le 31 mars 1913.

Population à minuit le 31 mars 1912.....	442	
Reçu des prisons communes dans l'année.....	156	
Nombre des prisonniers ayant forfait à leur parole.....	4	
Paroles retirées pendant l'année.....	3	
	—	605
Libérés à l'expiration de leur sentence.....	91	
Graciés.....	1	
Libérés sur parole.....	93	
Transférés.....	8	
Déportés.....	5	
Déportés.....	1	
	—	200
		—
Au pénitencier à minuit le 31 mars 1913.....		405

La conduite des forçats a été très bonne. Il n'y a pas eu d'infraction grave à la discipline.

Un grand nombre de constructions ont été terminées au cours de l'année, savoir :—

Aile Nord.—La construction de cette aile commencée en mai 1912, s'est faite rapidement et j'espère qu'elle pourra être occupée avant la fin de l'été. Elle contiendra 181 grandes cellules, bien éclairées et bien gérées,

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

avec chacune un water-closet, un bassin de toilette, une lumière électrique, un lit, un banc et une table. Tout le travail de cette reconstruction est fait par des forçats, sous la direction des instructeurs des travaux, comme il y a très peu d'artisans habiles parmi les forçats, ce travail a été fait avec une rapidité remarquable ; les maçons, les plâtriers, les poseurs de brique, les forgerons, les tailleurs de pierre, les charpentiers ; les électriciens, les mécaniciens et les mouleurs ont été employés soit à la pose, soit à la préparation des matériaux.

Chauffage à l'eau chaude.—Comme ce système sera employé pour le chauffage de l'aile nouvelle, un système Presto de 14 pouces a été posé en décembre 1912. Un autre calorifère de 16 pouces a été placé dans le sous-bassement de la salle du corps de garde pour le chauffage des hôpitaux, de la chapelle protestante, des bureaux du directeur et de comptable, de la chapelle catholique, des magasins et de la tourelle nord. Ce changement rend inutiles les trop vieilles fournaises, et réalisera une grande économie de combustible.

Carrière.—Au cours de l'été, de 25 à 30 hommes ont été employés à extraire la pierre de la carrière et à son charroyage pour la construction de l'aile neuve.

Tramway.—Le viaduc du tramway a été réparé sommairement de bonne heure, au printemps. Comme il a été décidé de construire un pont en béton, au cours de cette année, plusieurs attelages sont occupés au charroyage de la pierre et de la terre qu'il faudra pour l'élargissement du talus.

Maison du directeur.—Au cours de l'automne les trottoirs en béton conduisant à l'entrée principale et à la porte de l'ouest de la maison du directeur ont été terminés.

Mur d'enceinte.—Le piquage et les réparations du mur d'enceinte, côté ouest, ont été commencés en juillet dernier. J'espère que la plus grande partie du travail sera terminée l'été prochain.

Nouvel hôpital.—En avril ont été commencés les travaux de cette construction et ils seront poursuivis sans trêve jusqu'à ce que l'édifice soit terminé.

Réparations générales.—Au cours de l'année il y a eu une certaine quantité de réparations générales tant aux bâtiments qu'aux machines. En plus de ces travaux, les cordonniers, les tailleurs, les ferblantiers et les relieurs, chacun dans son département, ont été occupés toute l'année.

Je recommande la construction d'une jetée en béton pour protéger la principale prise d'eau contre les glaces, et que ce travail soit fait aussitôt que sera terminé le viaduc.

En terminant mon rapport, j'ai le plaisir de noter, que règle générale, au cours de l'année qui vient de s'écouler, les officiers du pénitencier ont montré beaucoup de zèle et de loyauté, et ont acquis des droits à ma gratitude.

Respectueusement soumis,

G.-S. MALEPART,

Directeur.

DORCHESTER

Dorchester, N.-B., 28 avril 1913.

Les Inspecteurs des Pénitenciers,

Ottawa.

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel avec les statistiques criminelles et autres rapports des différents services de pénitencier, pour l'exercice se terminant le 31 mars 1913.

Au cours de l'année, il y a eu une diminution dans le nombre des détenus à ce pénitencier. Le 31 mars 1913, la population totale était de 195, alors qu'elle était de 220 au 31 mars 1912.

Les travaux de culture sur la ferme ont beaucoup souffert de l'excès des pluies et les résultats n'ont pas été encourageants. Au cours de l'été et de l'automne on a continué les travaux du mûr d'enceinte, et j'espère que nous verrons la fin au cours de l'été prochain.

La discipline a été bien observée et les officiers ont bien rempli leurs devoirs. En terminant, je désire vous exprimer toute ma reconnaissance pour votre courtoisie et l'aide que vous m'avez donnée, de même que mes remerciements à tout mon personnel pour le respect qu'il a toujours eu pour ma personne et la bonne volonté avec laquelle il a secondé mes efforts.

Respectueusement soumis,

A. B. PIPES,

Directeur.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

New-Westminster, 7 mai 1913.

Les Inspecteurs des Pénitenciers,

Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous soumettre les statistiques et les autres rapports pour le pénitencier de la Colombie-Britannique, pour l'année finissant le 31 mars 1913.

L'augmentation nette du nombre des forçats, depuis le commencement jusqu'à la fin de l'année est de 20. C'est un changement assez consolant, quand on se rappelle que cette augmentation avait été de 71 pour l'année précédente; malheureusement le beau côté de la chose n'est qu'apparent. Un grand nombre de prisonniers ont été libérés vers la fin de l'année, et le nombre des nouveaux pensionnaires a été plutôt restreint. Le rapport de la présence moyenne de chaque jour montre une augmentation de 55. D'autre part, le rapport des punitions semble indiquer qu'il a été plus difficile que par les années passées de maintenir la discipline, mais comme question de fait, la discipline a été observée d'une manière satisfaisante. Un grand nombre des punitions infligées a consisté en de courtes condamnations au pain et à l'eau, ou la perte de quelques jours de grâce, et le plus grand nombre de ces punitions était la conséquence d'une plus grande sévérité dans les recherches faites sur la personne des forçats ou dans leurs cellules. Des efforts sérieux et constants ont été faits pour déraciner l'habitude du "trafic", ce qui a eu pour résultat le renvoi de plusieurs gardes et la punition d'un grand nombre de prisonniers. Le rapport sur les récidivistes est plus favorable que l'an passé.

De bonne heure en octobre, un accès de rage de la part d'un forçat a été cause de la mort d'un garde et de deux forçats. Avec un aussi grand nombre de forçats, venant des classes les plus déréglées de la côte, travaillant en groupes, ayant à leur disposition des marteaux à pierre, des haches, des piques, des pelles, etc., il est impossible de prévenir complètement de telles occurrences, mais des mesures ont été adoptées qui jusqu'à un certain point, diminueront les probabilités de soulèvements pouvant avoir des résultats aussi déplorables.

Il n'y eu aucune évasion. Il est vrai qu'en une certaine circonstance, trois hommes, et un homme dans une autre circonstance, se sont enfuis au loin des groupes avec lesquels ils travaillaient, mais ils ont été capturés en très peu de temps et avec peu de difficultés. Aucun de ces hommes n'avait plus d'un an de détention à faire. C'étaient même des prisonniers exemplaires qui avaient le droit d'espérer la libération sur parole avant d'avoir fait tout leur temps, et leur tentative d'évasion avec le risque d'encourir tous les châtiments qui s'y attachent, montre comme il est difficile de faire travailler les forçats en dehors des murs d'enceinte, sans employer un nombre exagéré de gardes ou sans courir les risques d'évasions. Je parle en particulier de la situation qui nous est faite ici, où la brousse est à quelques pas du pénitencier et où le développement du pays a sillonné les voisinages de routes et de sentiers.

Les produits du travail fait au cours de l'année donneront une idée de ce qui a été fait. Le principal travail de l'année, et celui auquel nous avons donné le plus de temps et d'attention, a été la construction de

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

l'aile de l'est. Il y a un soubassement en béton, s'élevant à deux pieds au-dessus du sol d'un côté et à 16 pieds de l'autre où le sol est moins élevé. Ce soubassement a été terminé il y a quelque temps et quand l'automne est venu le posage de la brique était commencé. Les neiges abondantes de janvier ont forcé une suspension des travaux, mais il y a eu reprise depuis, et nous espérons maintenant que le bâtiment pourra être occupé au cours de l'été de 1915.

La nouvelle entrée de la prison a été ouverte le 1er janvier ; elle était beaucoup plus convenable pour le public et ne donnant pas tant de facilités aux forçats qui veulent communiquer avec le dehors, ou le public qui veut communiquer avec les forçats travaillant en dehors des murs d'enceinte. Le chemin conduisant à l'entrée nouvelle n'est pas encore terminé, mais on peut s'en servir pendant l'été et j'espère qu'avant l'hiver, il sera empierré et roulé de manière à résister à l'humidité. Beaucoup de travail a été fait dans les terrassements en face du pénitencier, mais nous ne pourrons pas faire beaucoup d'ici à quelques mois, parce que les travaux de la ferme et la fabrication de la brique réclament le travail de tous les forçats que nous nous risquons à travailler en dehors des murs.

Je crois que j'ai raison d'être fier de mon personnel. Les officiers qui sont depuis quelque temps dans le service font leur devoir avec diligence et intelligence, et les nouveaux venus promettent de devenir bientôt des hommes précieux.

Je désire enregistrer ici l'expression de ma gratitude pour les officiers de l'Armée du Salut et plusieurs chefs d'industrie, aussi bien que les chefs de police de New-Westminster et de Vancouver, pour le travail qu'ils se donnent à trouver du travail pour les prisonniers libérés, et pour tous leurs bons offices à mon égard comme directeur du pénitencier.

Respectueusement soumis,

JOHN C. BROWN,

Directeur.

ALBERTA

Edmonton, Alta, 30 avril 1913.

Les Inspecteurs des Pénitenciers,

Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, avec des rapports détaillés de chaque département du pénitencier de l'Alberta, pour l'exercice se terminant le 31 mars 1913.

Nos travaux de construction ont été satisfaisants ; la maison du directeur et l'aile sont presque finis et les fondations pour les ateliers sont en place. Notre briqueterie a fourni toute la brique nécessaire à nos constructions, et nous avons un demi-million de briques empilées dans nos cours attendant pour les travaux de l'été prochain. Notre ferme nous a fourni tous les légumes pour notre consommation, et nous en avons en-

4 GEORGE V., A. 1914

core assez en réserve pour attendre la nouvelle récolte ; nous avons aussi récolté du foin en abondance pour nos chevaux.

La mine de charbon a suffi à tous nos besoins. Attendu que nos forçats sont dispersés dans trois bâtiments différents, notre chauffage consume une grande quantité de combustible.

La conduite des prisonniers a été bonne et les gardes ont facilement maintenu la discipline.

La directrice a droit à des éloges pour sa bonne administration et tout le travail fait du côté des prisonnières.

Pour conclure, je désire remercier mes officiers pour leur précieux concours.

Respectueusement soumis,

M. McCAULEY,

Directeur.

SASKATCHEWAN

Prince Albert, Sask., 2 avril 1913.

Les Inspecteurs des Pénitenciers,

Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1913, avec les statistiques et les rapports des différents départements.

A la fin du dernier exercice, nous avons 58 forçats dans le pénitencier, et depuis nous en avons reçu 65, ce qui fait un total de 123. De ce nombre 6 ont été libérés par l'expiration de leur sentence ; 15 ont été libérés sur parole ; 4 ont été déportés ; 1 a été transféré au pénitencier du Manitoba et 2 femmes ont été transférées au pénitencier de l'Alberta, nous laissant 95 pensionnaires à la fin du présent exercice.

Je suis heureux de constater qu'au cours de l'année nous n'avons eu à enregistrer ni décès ni évasion.

Les travaux considérables ont été faits au cours de l'année ; la maison du directeur a été terminée et elle est maintenant habitée.

On a commencé la maison du sous-directeur ; les fondations en béton et les murs du soubassement en béton jusqu'au rez-de-chaussée sont aussi terminés. Les poutres au plancher du rez-de-chaussée sont terminés et le premier plancher est posé. Toutes les couvertures, avec encadrements pour portes et fenêtres sont faites. Les travaux de construction seront repris aussitôt que la température le permettra.

Un four de boulanger a été construit dans l'aile ouest, et nous en sommes très satisfaits.

Nous avons établi une briqueterie complète, avec les séchoirs, des abris pour les machines et un grand hangar pour abriter les fours à briques.

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

Nous avons fait 178,000 briques de première classe, dont 75,000 seront employées à la construction de la maison du sous-directeur.

Nous espérons que cette usine sera en pleine activité tout l'été prochain.

Avant longtemps nous devons voir à nous construire un plus grand nombre de cellules, car si la population du pénitencier augmente autant l'an prochain qu'elle a augmenté cette année, le nombre de cellules ne pourra suffire aux besoins.

Ferme.—Nous avons 80 acres de terre en culture et nous avons récolté 2,332 boisseaux de grain, avoine, orge et blé. Cette année nous cultiverons 100 acres. La récolte de légumes a été suffisante pour la consommation du pénitencier.

La porcherie est encore à ses débuts ; 2,114 livres de lard ont été vendues à l'intendant, et nous avons actuellement 31 cochons vivants, nous avons coupé et entré 40 voyages de bon foin ; sur notre terre à bois nous avons coupé 175 cordes de bois qui servira à la cuisson des briques.

La conduite des prisonniers a été bonne ; il n'y a eu dans toute l'année que trois infractions sérieuses à la discipline.

Les instructeurs dans les différents métiers sont très occupés et obtiennent de bons résultats, surtout si on prend en considération l'ignorance de la main d'œuvre qu'ils ont à dresser.

La discipline a été bonne. Je regrette de dire qu'un grand nombre de policiers nous ont quittés au cours de l'année et qu'il est difficile de les remplacer ; le travail est ennuyeux et le traitement est modique. Ceci nous force d'employer temporairement des hommes qui ne sont pas qualifiés et qui ne pourront jamais devenir permanents.

L'instructeur en briqueterie a été tué d'un coup de feu pendant qu'il était à la chasse au chevreuil ; c'était un bon officier, qu'il sera difficile de remplacer.

En terminant, je remercie tout mon personnel pour sa cordiale collaboration pendant l'année écoulée.

Respectueusement soumis,

F. W. KERR,

Directeur.

ANNEXE C.

RAPPORTS DES MÉDECINS

KINGSTON.

Monsieur le Directeur,

Conformément à la loi sur l'administration des pénitenciers, je vous sou mets le rapport annuel du département médical au pénitencier de Kingston, pour l'année se terminant le 31 mars 1913.

Dans la rédaction d'un tel rapport chaque année, il est difficile d'éviter des répétitions, parce que le travail et l'administration sur laquelle il est greffé ne varient guère. L'esprit de corps qui règne dans chaque département, non seulement dans le service du pénitencier, rend tout de même ce travail agréable, malgré sa monotonie, chaque effort nouveau ajoutant un nouvel intérêt à ce travail. L'année qui vient de s'écouler n'a pas été féconde en événements et je n'en vois aucun qui mérite une mention spéciale. De fait, il suffirait de prendre les rapports des années passées pour y calquer celui de cette année.

A la fin de l'exercice, il y avait 516 prisonniers dans le pénitencier. Il y a eu assez de maladie parmi eux, mais aucun cas de maladie contagieuse. Plusieurs prisonniers sont arrivés ici souffrant de maladies contractées au dehors, et qui n'avaient jamais reçu de soins médicaux, faute d'argent. Aussitôt que de tels prisonniers nous arrivent, ils sont mis au régime, et ils suivent le traitement qui leur convient jusqu'à ce qu'ils soient guéris. Il est remarquable comme les prisonniers s'empressent de réclamer les soins du médecin dès qu'ils arrivent en prison, alors qu pendant des années ils ont traîné avec eux de sales maladies sans jamais songer à les faire traiter. Je suppose que c'est l'application du principe qu'il ne faut jamais manquer d'une chose qu'on peut avoir pour rien, et ici ils peuvent avoir un traitement gratuit. Quoiqu'un grand nombre de prisonniers souffrent de la tuberculose des glandes du cou, il n'y a actuellement que deux cas manifestes de tuberculose des poumons. Généralement, les rapports médicaux des prisons indiquent que la tuberculose pulmonaire est une des maladies chroniques les plus communes avec un dénouement presque toujours fatal. La chose est généralement due au fait que les prisonniers, avant leur incarcération, se sont livrés à une vie de débauche et d'excès qui ont affaibli leur système et diminué la force de résistance de certains organes qui, par dégénérescence, sont plus facilement attaqués par la maladie.

Pour donner une idée de la dégénérescence de la présente génération, qu'il suffise de mentionner le fait qu'un nombre extraordinaire de jeunes

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

prisonniers doivent porter des lunettes, et que de fait ils en portaient avant leur incarcération. Il y en a d'autre qui souffrent temporairement de certaines déficiences de vision, parce qu'avant leur emprisonnement ils étaient habitués aux larges horizons, alors que maintenant, leur vision doit se limiter au mur d'enceinte. L'œil se conforme rapidement à cette modification de milieu, et après un certain temps le patient n'a plus besoin de lunettes, et le défaut de vision qui semblait une infirmité permanente ne devient qu'un manque d'habitude à des conditions et un entourage nouveaux.

La condition sanitaire de la prison a été, pour toute l'année, aussi bonne qu'on pouvait l'espérer. Rien n'a été épargné pour l'appliquer dans toute leur étendue tous les principes hygiéniques et sanitaires. Les ateliers, les dortoirs, et tous les autres départements sont strictement surveillés en ce qui concerne la ventilation, le chauffage et la propreté. L'eau qui sert à abreuver les prisonniers a été analysée au cours de l'année et trouvée libre de germes organiques pouvant causer des maladies. A l'eau pure de notre puits, et à la propreté des ustensiles et des gobelets dans lesquels on sert l'eau à boire que nous devons attribuer la presque totale absence de fièvres, dont les germes sont presque toujours transportés par l'eau.

Il y a eu 140 cas de maladie parmi les gardiens, chacun de ces cas requérant des soins quotidiens. Sur un de ces gardiens j'ai dû pratiquer une opération sérieuse, et il est maintenant bien portant. Plusieurs des gardiens ont souffert de pneumonie, ce qui m'a forcé à de nombreuses visites, jour et nuit, jusqu'à la fin de la crise. En tout, j'ai fait 1,110 visites à des gardiens.

Comme d'habitude, l'hôpital a été bien tenu, étant toujours prêt pour recevoir ces malades qui y ont reçu tous les soins possibles, aussi bien la nuit que le jour, les prescriptions étant suivies avec attention et ponctualité. Le nombre des admissions a été aussi considérable que par les années passées. Il a fallu pratiquer plusieurs opérations peu importantes : au nez, à la gorge et autres parties du corps. Ces opérations peuvent maintenant se pratiquer avec une grande facilité, grâce à toutes les accommodations modernes de notre nouvelle chambre d'opérations. Une amputation de la cuisse a été faite, parce que le malade souffrait de la tuberculose du genou ; contrairement à toutes les espérances, le malade s'est rétabli et il est maintenant retourné sous son soleil d'Italie. Un autre pri- opération, s'est très bien rétabli et il travaille maintenant comme infirmier dans l'hôpital, se déclarant très heureux d'avoir recouvré la santé. Un grand nombre de prisonniers souffrent de déficiences mentales congénitales, qui, lors de leur procès, n'ont pas été divulguées et qui sont restées inconnues jusqu'à ce que leur condition fut diagnostiquée depuis leur entrée en prison. L'établissement d'institutions spéciales pour le traitement des faibles d'esprit, où nous pourrions envoyer ces malades pour y séjourner jusqu'après guérison, compléterait notre système d'institutions pénales et serait le seul vrai moyen de corriger ces criminels. A l'exception d'un accident qui a causé une cataracte traumatique nécessitant une opération, l'année a été indemne d'accidents graves.

C'est avec regret que j'ai enregistré la mort du révérend A. W. Cooke, l'aumônier, dont le ministère était une source de consolations aux malades et à ceux qui se désolaient. Une vie est d'autant plus noble qu'elle a pour but un noble idéal, et que tous les efforts sont dirigés vers la poursuite de cet idéal. Jamais je n'ai vu une plus grande noblesse de sentiment et d'idée que dans celui qui est le sujet de ces quelques remarques ;

quoiqu'il fut parvenu à un âge où le plus grand nombre recherche le repos auquel ses labeurs lui ont donné droit, il donnait chaque jour le plus bel exemple de ce que peut faire la vieillesse, grâce à son expérience et sa profonde connaissance du cœur humain. C'était un homme au cœur pur et au caractère sans tache.

Pour ce qui est de l'administration de l'hôpital, il convient de remarquer que le nombre de consultations a été de 6,205, soit une moyenne de 17 par jour ; 339 malades ont été traités à l'hôpital, donnant un total de 4,450 jours, ou une moyenne quotidienne de 13. En outre de ses occupations administratives, le gardien de l'hôpital a fait un travail énorme en remplissant un grand nombre de prescriptions au dispensaire, préparant les prescriptions pour les malades sous ses soins, et faisant en plus 605 prescriptions spéciales pour les gardiens, 90 ordonnances pour la prison des femmes, 309 pour les malades de l'asile, 277 pour les malades de l'hôpital d'isolement, soit en tout, 1,291 ordonnances spéciales.

Prison des femmes.—Les femmes sont maintenant dans le bâtiment neuf. Règle générale elles sont en bonne santé, sauf quelques affections du système nerveux, et des affections des bronches. Ce département avait 11 pensionnaires à la fin de l'année.

Division des aliénés.—A la fin de l'année, il y avait 41 pensionnaires dans ce département, qui est toujours tenu dans les meilleures conditions sanitaires. Les statistiques du pénitencier montrent quelles sont les entrées et les sorties. Plusieurs des pensionnaires se sont rétablis suffisamment pour retourner au travail avec les autres prisonniers, mais il est souvent difficile de dire si un malade est absolument guéri. Il y a eu deux décès parmi les aliénés.

Prison d'isolement.—Cette division qui avait été fermée depuis quelques années, a été réouverte par l'administration actuelle, qui bien au courant des choses pénales, s'est rendu compte de la nécessité d'isoler une certaine classe d'incorrigibles et de dégénérés qui se rencontrent dans toutes les prisons et en est l'élément le plus délétère. Ces incorrigibles et dégénérés sont isolés dans un endroit où ils peuvent réfléchir et être amenés à se conformer à la discipline ; la tranquillité de leurs quartiers est le soulagement que leur donne leur solitude. Il y a maintenant douze pensionnaires dans ce département.

Les statistiques de l'hôpital sont annexées à ce rapport.

DANIEL PHELAN,

Médecin.

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

MALADIES TRAITÉES A L'HÔPITAL, DU 1er AVRIL, 1911 AU 31 MARS 1912.

	Restant.	Admis.	Totaux.	Décédés.	Renvoyés	Restant.
Abcès	1	18	19		18	1
Bronchites	2	84	86		86	
Coliques		28	28		28	
Contusions.....		10	10		10	
Débilité	3	25	28		27	1
Diarrhée	1	17	18		18	
Influenza.....	1	44	45		44	1
Lumbago		10	10		10	
Rhumatisme.....	1	84	85		84	1
Autres maladies.....	8	119	127	12	106	9
Totaux.....	17	339	356	12	331	13

ETAT DES DÉPENSES POUR REMÈDES ET MÉDICAMENTS

Médicaments en mains le 31 mars 1912.....	\$303.55
Remèdes et médicaments achetés pendant 12 mois.....	466.11
	<u>\$769.66</u>
Remèdes en mains le 31 mars 1913.....	\$432.56
Reçu pour remèdes fournis aux infirmiers.....	90.51
	<u>\$529.07</u>
Dépense nette pour remèdes.....	\$246.59
Coût par tête, 49 cents.	

H. W. WILSON,
Surintendant de l'hôpital.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour les neuf mois se terminant le 31 mars 1913. D'après les registres de mes prédécesseurs, il semble que rien d'important n'est arrivé au cours des trois mois précédents.

Généralement, la santé des forçats a été excellente. Il y a eu deux décès, un causé par des troubles gastro-intestinaux et l'autre a été le résultat d'un accident. Nous avons eu aussi un cas assez bénin de variole.

Huit forçats ont été transférés à la division des aliénés de Kingston. J'ai donné 11,285 consultations et 157 forçats ont été traités à l'hôpital.

Je n'ai que des remerciements pour la courtoisie que le personnel a montrée à mon égard.

La bonne volonté et la compétence du surintendant de l'hôpital m'ont été d'un grand secours.

Respectueusement soumis,

C.-A. POMINVILLE,
Médecin.

CAS TRAITÉS À L'HOPITAL.

Maladies.	Restés.	Admis.	Libérés.	Morts.	Restés.
Abcès.....		7	7		
Anémie.....		7	7		
Adénoïde.....	1		1		
Adénite.....		2	2		
Ganglions adénoïdes.....		7	6		1
Amygdalite.....		7	6		1
Bronchites.....	1	11	12		
Bubons.....		1	1		
Cystite.....		1	1		
Cholérine.....	1	2	3		
Conjonctivite.....		3	3		
Codylome.....		1	1		
Contusions.....		5	5		
Coxalgie.....		1	1		
Constipation.....		4	4		
Congestion cérébrale.....		1	1		
Congestion pulmonaire.....		1		1	
Calcul du rein.....		1	1		
Diarrhée.....		2	2		
Dépression.....		2	2		
Gastro-entérite.....		1		1	
Entérite.....		7	7		
Eczéma.....		1			1
Entorse.....		4	4		
Fracture.....		1	1		
Furoncle.....		7	7		
Fluxion.....		1	1		
Fièvre.....		11	11		
Fièvre putride.....		1			1
Gingivite.....		1	1		
Gastrite.....		7	7		
Grippe.....		1	1		
Inflammation des glandes.....		1	1		
Epilepsie.....		1	1		
Hémorroïdes.....		3	3		
Hernie.....		1		1	
Hépatite.....		1			1
Folie.....		1	1		
Inflammation des intestins.....		1	1		
Insolation.....		1	1		
Lumbago.....		11	11		
Laryngite.....		2	2		
Neurasthénie.....		1	1		
Orchite.....	1		1		
Périostite.....		1	1		
Paralysie.....		1	1		
Pneumonie.....		2	2		
Blessure à la jambe.....		1	1		
Pleurodémie.....		1	1		
Empoisonnement.....		2	2		
Syphilis.....	1	2		3	
Ver solitaire.....		1	1		
Rhumatisme.....		1			1
Rétrécissement.....		2	2		

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

RELEVÉ DES REMÈDES ET MÉDICAMENTS.

Médicaments en mains le 31 mars 1912.....	\$205.99
Médicaments achetés durant l'année 1912-13.....	381.65
	-----\$587.64
Médicaments vendus aux infirmiers durant l'année 1911-12.	\$ 68.05
Médicaments fournis aux détenus.....	314.01
	-----\$361.50
Médicaments en mains le 31 mars 1913.....	\$226.14
Coût par tête, 76 cents.	

D. O'SHEA,
Surveillant de l'hôpital.

DORCHESTER.

Dorchester, N.-B., 22 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année se terminant le 31 mars 1913.

Au cours de cette année, la santé des forçats a été assez bonne. Il y a eu le nombre ordinaire de rhumes, maux de gorge, rhumatismes, dus pour la plupart aux changements de température pendant l'hiver. Il n'y a pas eu d'épidémies. Le 17 mars 1913, nous avons eu un décès causé par la pneumonie. Le malade a été quinze jours à l'hôpital. Il y a eu trois cas de folie; ces malades ont été transférés au pénitencier de Kingston. Je considère que la condition sanitaire du pénitencier est bonne. La nourriture servie aux forçats est abondante et de bonne qualité. Les prisonniers paraissent satisfaits sous ce rapport.

J'apprécie beaucoup la courtoisie dont le personnel a fait preuve à mon égard.

Respectueusement soumis,

D. D. McDONALD,
Médecin.

CAS TRAITÉS AU DISPENSAIRE.

Maladies.	Restant.	Admis.	Libérés.	Restant.
Abcès.....		5	5	
Acidité.....	1	31	30	
Asthme.....		2	1	1
Furoncles.....		15	15	
Bronchite.....		3	3	
Brûlures.....		5	5	
Cardialgie.....		6	6	
Catarrhe (nasal).....		20	20	
Céphalalgie.....		27	27	
Frissons.....		19	19	
Rhumes.....		70	70	
Colique.....		8	8	
Contusions.....		29	29	
Constipation.....	1	69	70	
Convulsions.....		85	85	
Toux.....		16	16	
Eruptions cutanées.....		6	6	
Débilité.....		75	75	
Diarrhée.....		6	6	
Dysenterie.....		8	8	
Dyspepsie.....		8	6	2
Érysipèle.....		5	4	1
Engelures.....		3	3	
Gonorrhée.....	1	7	8	
Maladie de cœur.....		4	4	
Hernie.....		4	2	2
Hémorroïdes.....		12	12	
Incontinence.....	1	9	10	
Indigestion.....		19	19	
Influenza.....		18	18	
Insanité.....		16	16	
Insomnie.....		26	26	
Lumbago.....		15	15	
Néuralgie.....		32	32	
Ophthalmie.....		16	16	
Otite.....		14	13	1
Rétention.....		12	12	
Rhumatisme.....	3	16	17	2
Gales.....		3	2	1
Scrofules.....		31	30	1
Mal de gorge.....		12	12	
Foules.....		10	10	
Stomatite.....		13	13	
Hernie.....		3	3	
Syphilis.....	1	4	5	
Extraction de dents.....		107	107	
Amygdalite.....	2	18	20	
Tuberculose.....		2	2	
Varicocèle.....		3	2	1
Varices.....		2	2	
Blessures.....		15	15	

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

CAS TRAITÉS A L'HOPITAL.

Maladies.	Restés.	Admis.	Libérés.	Morts.	Restés.	Observations.
Débilité.....	1	1	2	.....	.....	Tranféré au pénitencier de Kingston.
Insanité.....	.....	8	3	.....	.....
Pleuro-pneumonie.....	.....	1	.....	1	.....	Libéré sur parole.
Rhumatisme.....	.....	1	.....	.....	1	
Hernie.....	.....	1	1	.....	.....
Tuberculose.....	3	.....	1	.....	.....
	2	7	7	1	1	

DÉPENSES POUR REMÈDES ET MÉDICAMENTS

Remèdes en main le 31 mars 1912.....	\$493.25
Remèdes et médicaments achetés.....	534.64
	<u>1,027.89</u>
Moins :	
Remèdes, etc., en mains le 31 mars 1913.....	\$734.15
Reçu pour médicaments fournis aux infirmiers.....	52.00
Remèdes pour le département de la ferme.....	0.90
	<u>\$787.05</u>
Dépense nette pour remèdes.....	\$240.84
Coût par tête, \$1.15.	

D. D. McDONALD,
Médecin.

MANITOBA.

Stony-Mountain, 4 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 31 mars 1913.

Durant l'année dernière, la santé des détenus a été assez bonne, quelques cas traités seulement étaient sérieux. Il n'y a eu ni morts, ni épidémies, ni maladies infectieuses, aucun accident grave, sinon une foulure occasionnée par la chute d'un échafaudage. Un aliéné a été transféré à l'asile de Selkirk et un prisonnier a été renvoyé aux autorités provinciales.

La santé des employés a été assez bonne.

Respectueusement soumis,

J. A. McGUIRE,
Médecin.

CAS TRAITÉS A L'HOPITAL

Maladies.	Restant le 1er avril 1912.	Admis.	Sortis.	Transfé- ré à Selkirk.	Restant le 1er avril 1913.
Abcès de l'oreille.....	1	1	1		
Abcès des gencives.....	1	1	1		
Clous.....	2	2	2		
Eraflures.....	7	7	7		
Rhume.....	20	20	20		
Constipation.....	3	3	3		
Contusion.....	1	1	1		
Débilité.....	1	1	1		
Diarrhée.....	1	1	1		
Dysenterie.....	1	1	1		
Dyspepsie.....	1	1	1		
Epilepsie.....	1	1	1		
Engelure.....	2	2	2		
Furoncle.....	1	1	1		
Ulcère de l'estomac.....	1	1	1		
Hémorragie des poumons.....	1	1	1		
Maladie du cœur.....	1	1	1		
Herpes.....	6	6	6		
Indigestion.....	3	3	1*		
Insanité.....	1	1	1		
Influenza.....	12	12	12		
Lumbago.....	1	1	1		
Maladies mentales.....	1	1	1		
Morphinomanie.....	1	1	2		
Néphrite.....	1	1	1		
Neuralgie.....	1	1	1		
Douleur dans l'aîne.....	1	1	1		
Hémorroïdes.....	1	1	1		
Prurite.....	1	2	2		
Douleur de poitrine.....	1	1	1		
Rhumatisme.....	20	20	21		
Brûlures.....	1	1	1		
Entorses.....	2	2	2		
Efforts.....	1	1	1		
Maux de gorge.....	2	2	2		
Rétrécissement.....	1	1	1		
Stye.....	1	1	1		
Syphilis.....	1	1	1		
Tonsillite.....	6	6	6		
Mal de dents.....	3	3	3		
Tuberculoses.....	2	2	2		
Tumeur.....	1	1	1		1
Ulcère de la jambe.....	1	1	1		
Vomissements.....	1	1	1		
Blessure.....	1	1	1		
Total.....	2	122	121	1	2

*Renvoyé aux autorités provinciales.

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

CAS TRAITÉS AU DISPENSAIRE.

Maladies.	Nombre.	Maladies.	Nombre.
Acnée	10	Indigestion	162
Adénite	3	Influenza	14
Alopecie	3	Insomnie	2
Anémie	11	Vessie irritée	2
Aphte	1	Jaunisse	2
Biliosité	17	Laryngite	3
Clous	7	Lumbago	41
Bronchites	3	Myalgie	10
Eraflures	4	Néphrite	8
Bursitis	1	Névralgie	19
Catarrhe	9	Neurasthénie	10
Mains gerçées	8	Ophthalmie	15
Rhume	135	Otite	6
Conjunctivite	4	Otorrhée	12
Constipation	154	Douleurs dans le dos	1
Cors	4	Douleurs dans l'aîne	2
Coryza	4	Hémorroïdes	12
Toux	14	Psoriasis	2
Morpions	6	Prurit	7
Crampes	6	Rhumatisme	28
Cystite	7	Stomatite	11
Pellicules	1	Entorse	2
Débilité	8	Effort	13
Diarrhée	91	Rétrécissement	14
Eczéma	21	Syphilis	13
Epilepsie	14	Tonsillite	38
Epistaxis	2	Dents extraites	21
Eruptions	12	Mal de dents	10
Corps étrangers dans l'œil	3	Glandes tuberculeuses	4
Engelures	4	Tumeur du sein	1
Ulcères d'estomac	11	Ulcère	14
Blémorrhagie	6	Varices	15
Goître	1	Verrues	7
Maux de tête	22	Cire dans les oreilles	12
Brûlements d'estomac	8	Vision faible	11
Maladies du cœur	1		
Hernie	14		
Herpes	10	Total	1,165

RELEVÉ DES DÉPENSES POUR REMÈDES ET MÉDICAMENTS

Remèdes en mains le 31 mars 1912...	\$253.61	
Remèdes et médicaments divers achetés.....	215.90	
		\$469.51
Remèdes en mains le 31 mars 1913...		316.81
		\$152.70
Remèdes vendus aux infirmiers...	\$ 37.71	
Remèdes vendus pour écuries.....	1.00	
		38.71
Dépense nette pour l'année.....		\$113.99
Coût par tête, \$0.62.		

J.-H. DAIGNAULT,
Gardien de l'hôpital.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

New-Westminster, C.-B., 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1913.

La santé des forçats a été bonne, les maladies sérieuses étant rares et le nombre de cas traités à l'hôpital étant à peu près le même que par les années passées, en tenant compte de l'augmentation du nombre des prisonniers.

Le principal fait de l'année a été une épidémie de grippe, neuf malades en ayant été atteints en même temps.

Les tableaux ordinaires donnent une idée du travail de l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. A. DeWOLF-SMITH,

Médecin.

DÉCÈS DURANT L'ANNÉE.

Nom.	Age.	Cause de la mort.	Date de l'admission.	Date de la mort.	Naissance.	Jours à l'hôpital.
Norman Wilson.....	22	Blessures par une balle.	28-10-12	29-10-12	Canadien.	1
Johnny Peter.....	50	Tuberculose.	23-1-13	31-1-13	Sauvage.	8
Joseph Smith.....	24	Pendu.	.....	31-1-13	Anglais.	.....
Philip Hopkins.....	42	Tuberculose.	8-2-13	6-8-13	Afro-Américain.	26

CAS TRAITES AU DISPENSAIRE.

Maladies	Nombre	Maladies.	Nombre
Abcès	5	Insomnie	8
Abcès de la machoire	4	Irritation de vessie	1
Acné	12	Démangeaison	1
Adénité	3	Laryngite	1
Anorexie	11	Lumbago	13
Biliosité	6	Masturbation	1
Eraflures	8	Malaène	4
Pieds calleux	1	Myalgie	1
Catarrhe	19	Myopie	2
Cellulite	3	Nécrose des os	1
Rhumes	60	Nervosité	1
Congestion des reins	1	Névralgie	29
Conjunctivite	17	Doigt fendu	1
Constipation	43	Ophthalmie	3
Cors	2	Otite	3
Coryza	27	Otorrhée	7
Toux	91	Douleurs	123
Crampes	13	Palpitation du cœur.....	1
Coupures	7	Pédicule	5
Pellicules	2	Pharyngite	39
Surdité	1	Psoriasis	6
Diarrhée	9	Rhumatisme	62
Etourdissements	3	Sciatique	4
Hydropisie	1	Emissions séminales	4
Maux d'oreilles	5	Sinus	2
Eczéma	5	Plaies	42
Glandes enflées	2	Echarpe dans le doigt	1
Testicule enflé	1	Entorses	6
Epilepsie	1	Efforts	1
Tumeur grasse	3	Rétrécissement	2
Pieds plats	1	Stye	2
Micturition fréquente	2	Insolation	1
Furoncle	17	Synovite	2
Gingivite	1	Syphilis	2
Blénnorrhagie	6	Tinitus	1
Gonorrhée	3	Maux de dents	47
Grippe	1	Torticolis	1
Clous	5	Trachoma	1
Hémorroïdes	26	Tuberculose	3
Maux de tête	49	Dents extraites	31
Helminthiase	4	Ulcères	14
Hernie	4	Urticarie	4
Hydrocèle	3	Varicocèle	5
Indigestion	98	Varices	2
Ongle incarné	3	Verrues	1
Blessure au bras (ancienne)	1	Cérumen	4
Blessure au pied (ancienne)	1	Cheville faible	2
Blessure à l'œil	1	Yeux faibles	22
Folie	2	Poignet faible	1

CAS TRAITÉS À L'HOPITAL.

Maladies.	Restant.	Admis.	Total.	Libérés.	Morts.	Restant.
Anorexie.....	1	.....	1	1	.....	.....
Adenite.....	.....	1	1	1	.....	.....
Abcès.....	.....	1	1	1	.....	.....
Appendicite.....	.....	3	3	3	.....	.....
Bilieux.....	.....	2	2	2	.....	.....
Blessé par une balle.....	.....	1	1	.....	1	.....
Cellulite.....	.....	1	1	1	.....	.....
Rhume.....	1	2	5	5	.....	.....
Toux.....	.....	1	2	2	.....	.....
Crampes.....	.....	4	1	1	.....	.....
Hémorroïdes.....	.....	2	2	2	.....	.....
Indigestion.....	3	4	7	7	.....	.....
Folie.....	.....	2	2	2	.....	.....
Lumbago.....	.....	1	1	.....	.....	1
Rhumatisme.....	.....	1	1	1	.....	.....
Synovite.....	.....	3	3	3	.....	.....
Scrofules.....	.....	1	1	1	.....	.....
Syphilis.....	1	.....	1	1	.....	.....
Entorse de la cheville.....	.....	1	1	1	.....	.....
Tuberculose.....	1	5	6	4	2	.....
Varices.....	.....	1	1	1	.....	.....
	7	37	44	40	3	1

ÉTAT DES DÉPENSES POUR REMÈDES ET MÉDICAMENTS.

Valeur des remèdes en mains le 31 mars 1913	\$212.00
Valeur des remèdes achetés, 1912-13..	477.32
	<u>\$689.32</u>
Reçu pour remèdes fournis aux infirmiers.....	30.86
Valeur des remèdes en mains le 31 mars 1913	272.68
	<u>\$303.54</u>
Coût net des remèdes.....	\$385.78
Coût par tête, \$1.12.	

R. J. ROBERTSON,

Surveillant de l'hôpital.

ALBERTA.

Edmonton, 28 mai 1913.

Monsieur le Directeur,

Au cours de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1913, nous avons eu plus que le nombre ordinaire de rhumes, de grippe, de rhumatismes, presque tous ces malaises étant causés par le travail dans la mine qui est très humide. La condition sanitaire de la prison est aussi bonne qu'on puisse désirer avec des cellules temporaires pour la majorité des pensionnaires. Les conditions seront grandement améliorées par l'occupation de l'aile de l'est.

Nous n'avons pas eu d'accidents sérieux; le plus grave est le cas d'un prisonnier qui s'est fait mal à la hanche en tombant dans le puits d'une mine.

Nous avons eu quatre décès; un causé par la typhoïde, avec perforation pendant la rechute; un par la tuberculose pulmonaire et un par syncope. Ce dernier ne s'est pas rétabli d'un évanouissement qui l'a pris en revenant de son travail à la mine; il est tout probable que la cause du mal venait de son essoufflement à gravir la colline qui sépare le pénitencier de la mine. Cet homme souffrait de rhumatisme, qui déprimait beaucoup le cœur. Un autre prisonnier a été opéré pour l'appendicite, dans un corridor de l'hôpital, et il s'est bien rétabli.

La santé des prisonnières a été bonne, à l'exception d'une qui souffre de la maladie de Hodgkin.

Mon expérience avec les malades de la prison est que lorsqu'un prisonnier est frappé de typhoïde ou de tuberculose, le fait d'être en prison est impuissant à réveiller le courage et la volonté du malade, ce qui est toujours un facteur puissant dans ces maladies.

Je demeure votre dévoué serviteur,

ALEX. FORIN,

Médecin.

DÉPENSES POUR REMÈDES ET MÉDICAMENTS.

Remèdes, médicaments, etc., en mains le 31 mars 1912... ..	\$298.32
Remèdes, médicaments, etc., achetés durant l'année... ..	259.34
	<hr/>
	\$557.66
Remèdes, etc., en mains le 31 mars 1913	\$289.89
Remèdes vendus aux infirmiers durant l'année.....	2.65
Dépense nette pour l'année.....	265.12
	<hr/>
	\$557.66

Moyenne du coût par tête, \$1.47.

CAS TRAITÉS AU DISPENSAIRE.

Maladies.	Nombre.	Maladies.	Nombre.
Abcès	2	Lumbago	1
Adénite	2	Rhumatisme musculaire .. .	25
Anémie	1	Catarrhe nasal	8
Empoisonnement du sang	4	Neurasthénie	3
Bronchite	31	Névralgie	24
Charbon	2	Néphrite	27
Rhume	3	Opération pour appendicite .. .	1
Coliques	2	Orchite	2
Congestion des poumons	3	Hémorroïdes	7
Conjunctivite	9	Pharyngite	10
Constipation	36	Psoriasis	2
Cors	4	Tuberculose des poumons .. .	1
Cystite	6	Pieds ébouillantés	1
Diarrhée	6	Méningite	1
Dyspepsie	2	Entorse	9
Eczéma	20	Poignet foulé	1
Syncope fatale	1	Stomatite	8
Goître	7	Syphilis	1
Gonorrhée	6	Tonsilite	24
Hémorroïdes	5	Tonsillotomie	2
Hernie	1	Foie paresseux	15
Maladie d'Hodgkins	1	Mal de dents	1
Indigestion	24	Dents extraites	22
Indisposition	42	Fièvre typhoïde	2
Rhumatisme inflammatoire .. .	39	Ulcère	5
Doigts blessés	1	Dent ulcérée extraite	1
Main blessée	1	Urticarie	2
Hanche blessée	1	Vaccination	5
Insomnie	4	Maladie de la valve du cœur .. .	4
Indigestion	3	Faiblesse cardiaque	2
Grippe	96		

CAS TRAITÉS A L'HOPITAL

Maladies.	Admis.	Restant.	Morts.	Libérés.
Blessures à la hanche.....	1	1		
Rhumatisme inflammatoire	1			1
Tuberculose des poumons.....	1		1	
Fièvre typhoïde.....	2	1	1	
Dent ulcérée extraite, et pyémie.....	1		1	

SASKATCHEWAN.

Prince-Albert, 2 avril 1913.

J'ai l'honneur de vous soumettre mon second rapport annuel sur le département médical de la prison, pour l'année se terminant le 31 mars 1913.

La santé des forçats a été un peu comme l'année précédente, le rôle des maladies étant surtout chargé en hiver.

Je regrette la mort de Wm. Porter, l'instructeur en briqueterie, due au recul d'un coup de fusil qui a causé une fracture du fémur, et une pneumonie contractée par le mauvais temps et la misère d'un voyage de 60 milles au froid.

Je recommande fortement l'adoption de certaines mesures permettant aux forçats souffrant de maladies chroniques, telles que l'anémie, l'indigestion, la constipation, le syphilis, etc., de respirer abondamment l'air frais du dehors. C'est pourquoi je recommande que tous les forçats non seulement aient le droit, mais soient forcés de sortir au grand air au moins une fois par jour.

Je recommande également des moustiquaires pour les fenêtres et portes des cuisines, du réfectoire et de l'hôpital.

Je suis sous l'impression qu'on est à étudier la création d'un hôpital d'isolement et de cellules d'isolement.

Ci-jointes sont les statistiques ordinaires.

Respectueusement soumis,

F. W. FOURNEY, B. A.,
Médecin.

MALADES TRAITÉS A L'HOPITAL ET RÉADMIS.

Maladies.	Restant.	Admis.	Total.	Morts.	Libérés.	Restant.
Appendicite.....		1	1		1	
Dysenterie.....		2	2		2	
Tonsillite.....		8	8		8	
Fracture des côtes.....		1	1		1	
Oreillons.....		1	1		1	
Néuralgie.....		1	1		1	
Faiblesse cardiaque.....		1	1		1	
Rhumatisme.....	1		1		1	
Tub. des poumons.....	1	1	1			1
Vaccination.....		3	3		3	
Total.....	1	19	20	0	19	1

CAS TRAITÉS AU DISPENSAIRE

Maladies.	Nombre	Maladies.	Nombre
Abcès	3	Pharyngite	5
Anesthésie générale	1	Laryngite	1
Acné	2	Morphinomanie	1
Adénite	6	Migraine	1
Astigmatisme	6	Régurgitation mitrale	11
Anémie	5	Névralgie	2
Clous	4	Saignement du nez	3
Bronchite	31	Faiblesse cardiaque	4
Engelure des mains	1	Otite	3
Mains gercées	8	Points de côté	5
Poignets gercés	9	Pleurodinie	47
Lèvres gercées	1	Pediculosis corporis	5
Constipation	151	Pied percé d'un clou	2
Conjunctivite	11	Main percée d'un clou	1
Coryza	76	Palpitation	2
Catarrhe	5	Rhumatisme	46
Colique abdominale	9	Entorse du poignet	3
Kyste du cou	1	Effort du côté	2
Doigt écrasé	1	Entorse du pouce	1
Orteil écrasé	1	Entorse du genou	1
Cors	1	Entorse de la cheville	1
Doigt coupé	3	Effort du dos	1
Main coupée	3	Tendon foulé	1
Joue coupée	1	Maux de gorge	6
Diarrhée	51	Mal aux pieds	2
Emphysème	1	Echarde dans la main	1
Eczéma	10	Echarde dans l'orteil	1
Tonsillite	8	Scabies	1
Maux d'oreilles	1	Syphilis	3
Examen de l'état mental	3	Stomatite	5
Eneurisie	1	Insolation	3
Evanouissement	1	Tonsillite	3
Tonsillite	4	Mal de dents	26
Gonorrhée	3	Dents extraites	23
Gastrite	5	Torpeur du foie	5
Gravelle	4	Tuberculose pulmonaire	1
Orteil écrasé	1	Dent ulcérée	1
Hémorroïdes	3	Bouche ulcérée	2
Hernie	4	Ulcère de la jambe	2
Maux de tête	44	Uviulite	3
Brûlements d'estomac	1	Utiscarie	7
Herpès	2	Vaccinations	10
Hordoleum	1	Vaccinia	5
Indigestion	15	Varices	3
Insomnie	5	Cérumen	2
Impetigo	1	Hanche démise	1
Galle	1	Blessure au cuir chevelu	1
Rué par un cheval	1	Blessure au genou	1
Lithœmie	3	Blessure à l'épaule	1
Grippe	7	Blessure au cocys	1
Mal de dos	20		

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

RAPPORT DU SURVEILLANT DE L'HOPITAL.

Drogues en mains le 31 mars 1912... ..	\$ 40.88	
Drogues achetées au cours de l'année	201.38	
		<u>\$242.26</u>
Drogues en mains le 31 mars 1913... ..		122.11
		<u>\$120.15</u>
Drogues vendues aux gardiens... ..	\$ 9.55	
Drogues vendues aux écuries.....	1.50	
		<u>11.50</u>
		<u>\$109.10</u>

Coût net par tête, \$1.43.

ANNEXE D.

RAPPORTS DES AUMONIERIS.

KINGSTON.

Kingston, 27 mai 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de présenter mon rapport annuel en ma qualité de chapelain catholique, pour l'exercice 1912.

Au cours des derniers douze mois, j'ai toujours été à la disposition des forçats. De l'observation que j'ai faite des hommes confiés à mes soins spirituels, je suis convaincu que plusieurs ont ouvert leur conscience au regret de la vie qu'ils ont menée dans le passé, comme résultat des occasions qui leur sont offertes de pratiquer leur religion, d'entendre des sermons et de s'approcher des sacrements. Pour ces gens une trop longue détention ne peut être que désastreuse, ayant pour effet de les endurcir ; si on pouvait les envoyer dans leur famille, ce serait beaucoup mieux pour eux et pour la société. En général, ces prisonniers désirent de tout cœur suivre les prescriptions de la religion et apprécient ce qui est fait pour leur amélioration. La bibliothèque est d'un grand remède pour ceux qui savent lire, et grâce à l'école qui leur est faite, plusieurs reçoivent ce qu'ils n'ont jamais eu l'avantage d'acquérir : une bonne connaissance de la lecture, de l'écriture, et un peu d'arithmétique.

Au cours de l'an passé, j'ai inscrit 80 noms nouveaux ; j'en ai rayé 64 qui ont été libérés sur parole ou par l'expiration de leur sentence, et au 31 mars, j'avais 206 hommes et 6 femmes.

Les officiers m'ont toujours traité avec la plus grande bonté, et je leur suis hautement reconnaissant.

Respectueusement à vous,

M. McDONALD,

Aumônier catholique romain.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

31 mars 1913.

Monsieur le Directeur,

A la même date, l'année dernière, le révérend Père O. Harel souffrait d'une très grave maladie, qui en quelques jours causa sa mort.

En vous transmettant mon premier rapport annuel, je considère que je dois à sa mémoire de rappeler à quel point il a laissé de sympathies et de regrets parmi ceux dont il avait la charge. Cela m'a encore été confirmé par des lettres qui m'ont été adressées par les mères, les sœurs ou autres parents des prisonniers, qui m'ont demandé de continuer d'avoir la même bienveillance à l'égard des malheureux confiés aux bons soins du P. Harel.

Par suite de la maladie et de la mort de mon prédécesseur, et de l'ouverture d'un nouveau registre, le présent rapport ne contiendra pas beaucoup de chiffres ni de statistiques concernant l'attention portée depuis quelques mois à l'état moral des prisonniers commis à ma charge.

Je suis heureux d'exprimer mon entière satisfaction de l'attitude générale dans la chapelle et de l'attention respectueuse au service divin, ainsi qu'à l'exécution des chants liturgiques.

Quant à la fréquentation des sacrements, bien que naturellement il y a eu de nombreuses abstentions, si l'on considère que j'ai entendu 1,500 confessions, cela démontre qu'il y en a un bon nombre qui s'efforcent de rendre leur vie meilleure tant au point de vue moral que spirituel.

Le nombre actuellement sur mon registre est 331. Deux prisonniers sont morts à l'hôpital durant les derniers mois, dont un de blessures reçues par accident. Tous deux ont reçu les sacrements de l'Eglise et ont manifesté de sincères dispositions de foi et de repentir.

Je vous remercie, monsieur, ainsi que tous ceux qui, d'après vos instructions, ont contribué au maintien de la chapelle et à l'excellente discipline qui a été la règle.

Votre bien dévoué,

A. MARTIN, prêtre,

Aumônier catholique.

Saint-Vincent-de-Paul, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

Je vous sou mets ci-joint mon dix-huitième rapport annuel comme aumônier protestant de cette institution.

Je suis heureux de pouvoir faire rapport que la conduite des hommes dans la chapelle, à peu d'exceptions près, a été excellente. Je dois ici mentionner cependant qu'il y a plus d'abstentions qu'il ne devrait y en avoir, si les règlements étaient rigoureusement mis en vigueur. Ce n'est pas la première fois que je crois nécessaire de mentionner cela, ainsi que vous pourrez voir en référant à mon rapport de 1905. Durant l'année, les services des dimanches et des fêtes ont été régulièrement tenus ; l'hôpital

a été visité trois ou quatre fois par semaine, plus souvent même quand cela était nécessaire, et des entretiens particuliers ont été donnés aux prisonniers dans la sacristie de la chapelle. Dans ces entretiens, on cherche à obtenir la confiance des hommes et à venir en contact plus intime avec eux. Ce n'est pas toujours, cependant, ce qui en résulte, car il arrive souvent que l'attitude du prisonnier à l'égard de l'aumônier est influencée par ce qu'il croit être de l'injustice. La raison en peut être ainsi qu'il suit :

1. Le fonctionnement vicieux du système de liberté sur parole, tel qu'administré actuellement ; ou

2. La disparité des sentences imposées aux prisonniers ; comme par exemple quand un prévenu est condamné à 15 ans pour avoir contrefait la signature d'un chèque, et un autre à 30 mois pour avoir tiré sur quelqu'un avec intention de le tuer ; ou

3. L'impossibilité où se trouve celui qui a passé par le pénitencier de jamais pouvoir avoir une chance de refaire sa vie, par suite du système d'espionnage auquel sont soumis les ex-forçats, de la part des fonctionnaires civiques ou provinciaux. Ceux-là nous disent : "A quoi bon essayer de bien faire, puisque, dès que nous avons trouvé du travail et que nous commençons à reprendre pied, il y a toujours quelqu'un de la police pour venir avertir nos patrons de notre passé, ce qui a pour résultat de nous faire mettre à la porte ? Pouvez-vous nous blâmer alors de prendre un verre ou deux ?"

Mais bien qu'il y en ait qui allèguent ces arguments comme excuses ou justifications, pour fermer l'oreille aux exhortations qui leur sont adressées, je suis heureux, d'autre part, de pouvoir dire qu'il y en a un bon nombre qui nous écoutent et paraissent reconnaissants de l'intérêt que nous prenons pour leur bien-être. Ceux-là manifestent alors de sincères regrets de s'être laissé entraîner à adopter un mode de vie qui leur a été si désastreux.

Il doit être, naturellement, bien compris que dans ce que je viens de dire des excuses alléguées par ceux qui refusent d'écouter les avis ou exhortations, je ne fais qu'exposer le point de vue des prisonniers et non pas celui de l'aumônier. Mais après une expérience de près de 18 ans avec des hommes de cette classe, je ne puis pas faire autrement que de penser qu'il y a en tout cela grave matière à réflexion parmi ceux à qui a été dévolue la tâche de redresser les abus ou les injustices, quand il s'en présente.

Il y a quelque temps, les aumôniers ont été invités à se prononcer sur l'opportunité de séparer et de classer les prisonniers dans les divers pénitenciers. Si l'on veut venir au secours des jeunes prisonniers, dont quelques-uns ne sont mêmes que des enfants, il faut espérer que cette réforme depuis si longtemps attendue ne tardera pas à être réalisée.

Forçats dans la chapelle protestante le 31 mars 1912	72
Reçus depuis	26
Total pour l'année	98
Libérés—	
A l'expiration de leur sentence	10
Sur parole	15
Par transfert	3
Par déportation	1
	— 29
Restant le 31 mars 1913	69

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

Nationalité—

Canadiens	26
Anglais	10
Américains	10
Écossais	6
Irlandais	3
Français	2
Italie, Suède, Porto-Rico, Turquie, Finlande, Allemagne, Terre-Neuve, Suisse, Russie, Jamaïque, Chine et Grèce, 1 de chacun de ces pays	12
Total	69

Religion—

Anglicans	32
Presbytériens	15
Méthodistes	11
Luthériens	3
Baptistes	1
Eglise du Christ	1
Non classifiés	6
	69

Vous remerciant, monsieur, ainsi que votre personnel, pour la bienveillante considération et l'appui que vous m'avez donné dans l'exécution des devoirs de ma charge durant l'année.

Je demeure, votre bien dévoué,

JOHN ROLLIT,

Aumônier protestant.

DORCHESTER.

Dorchester, 31 mars 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai bien le plaisir de vous soumettre mon rapport pour l'exercice expiré le 31 mars 1913.

Le trait tout particulièrement remarquable de ce rapport, et dont je suis aussi très heureux, c'est la diminution sensible du nombre des défunts.

Je suis heureux aussi de pouvoir annoncer qu'il ne s'est produit aucun décès parmi les protestants.

Nous avons accompli nos devoirs durant l'année avec diligence, en nous rappelant toujours que le crime est une calamité qui surprend l'homme ou la femme dans la carrière de la vie, et que, à l'heure de la calamité, aucun remède n'est aussi puissant que les consolations tirées de l'Évangile de Notre-Seigneur. Nous affirmons avec confiance que nous nous sommes efforcés de prêcher fidèlement l'Évangile à tous ceux qui sont venus devant nous. Nous y avons ajouté des entretiens personnels, ainsi que des visites à l'hôpital et dans les cellules, et en certains cas nous avons reçu beaucoup d'encouragements.

Il y a eu trois observations de la communion, et il y a eu aussi une ordination du baptême durant l'année.

4 GEORGE V, A. 1914

La conduite des prisonniers aux exercices de la chapelle est la preuve qu'un haut degré de discipline est rigidelement maintenu.

La santé générale des détenus relevant de ma direction spirituelle a été excellente.

Nous avons été tout particulièrement satisfaits du chant de notre chœur de chapelle depuis quelques mois, et nous tenons aussi à faire connaître notre appréciation de l'assistance précieuse rendue par notre excellent organiste.

Dans la persuasion où nous sommes que de bonnes lectures facilitent l'œuvre de l'évangélisation, nous devons attirer l'attention sur le fait que les rayons de notre bibliothèque générale sont quelque peu dégarnis.

J'ai grand plaisir à apprécier ici la généreuse coopération que vous m'avez donnée dans l'éducation de mes devoirs. J'ai aussi des remerciements tout particuliers à adresser au sous-directeur, aux surveillants, au gardien en chef, et à tout le personnel.

Un résumé de statistique emprunté au registre protestant est joint au présent rapport.

Le nombre de prisonniers à minuit, le 31 mars 1912 était de 118.

Le nombre de prisonniers à minuit, le 31 mars 1913 était de 102.

Respectueusement soumis,

BYRON H. THOMAS,

Aumônier protestant.

Dorchester, N.-B., 30 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913. J'avais alors à cette date sur mes registres les noms de 92 hommes et d'une femme, contre 102 hommes l'année dernière.

Les classes de catéchisme sont bien fréquentées et avec d'excellents résultats.

Autant que je puis voir l'école et la bibliothèque sont bien tenues. Avec une bonne direction, ce sont là des agents puissants pour élever et embellir l'esprit et assurer la tranquillité et la sérénité de l'âme.

Le service divin le dimanche et les autres jours est accompagné de tout le décorum nécessaire.

En réalité soit à la chapelle ou au catéchisme, ou en tout endroit quelconque où j'ai rencontré des détenus, je dois dire, en toute justice pour eux, que leur conduite a été des plus exemplaires. Leur attention et leur conduite générale durant la messe et les instructions publiques est digne de tous les éloges.

Durant l'année écoulée, j'ai reçu des lettres de détenus libérés sur parole qui m'ont causé une grande joie; ils me disaient qu'ils avaient obtenu du travail, qu'ils fuyaient les mauvaises compagnies, et qu'ils avaient adopté des habitudes régulières; bref, qu'ils essayaient de mettre en pratique les bonnes résolutions prises en prison, et qu'avec la grâce de Dieu ils espéraient bien pouvoir dorénavant mener une vie chrétienne.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

Ces excellents résultats sont certainement dus dans la plupart des cas à notre système actuel de liberté sur parole, qui jusqu'à présent a très bien réussi. Il n'y a aucun doute qu'il continuera à s'ensuivre un bien immense parmi les classes criminelles, pourvu que le tribunal chargé d'administrer ce système exerce toujours le même bon jugement et toute la discrétion nécessaire.

Je regrette d'avoir à annoncer qu'il s'est produit un décès durant l'année.

En conclusion, je dois exprimer toute ma gratitude à l'honorable ministre de la Justice, et à M. P.-M. Côté, du même ministère, pour le zèle qu'ils exercent sans relâche afin de trouver les moyens d'améliorer la condition des classes criminelles. Je dois aussi les remercier pour les nombreuses marques de courtoisie qu'ils m'ont données, et particulièrement pour leur coopération à m'aider à relever le niveau moral des détenus confiés à ma direction spirituelle.

Je dois aussi mentionner la civilité de tous les instants et la conduite courtoise de tous les fonctionnaires avec lesquels je suis venu en contact dans mes devoirs officiels, et leur en témoigner ma haute appréciation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A.-D. CORMIER,

Aumônier catholique.

MANITOBA.

2 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

En vous présentant mon sixième rapport annuel, permettez-moi de vous souhaiter cordialement la bienvenue en ma qualité de chef de cette institution. J'ai l'espoir que nos relations seront toujours empreintes du caractère le plus cordial. Je désire aussi solliciter votre coopération sympathique dans l'exécution de mes devoirs particuliers. Quand vous aurez saisi tous les détails du fonctionnement de l'institution, j'ai l'espoir que vous serez convaincu que la réforme de l'individu est de beaucoup la partie la plus importante de notre travail. Bien que la punition du criminel et la considération de la protection de la société aient bien leur poids, cependant, assurément, comme peuple chrétien, nous devons donner la première place à la réforme de l'individu.

En jetant un regard sur ce qui s'est fait l'année dernière, je dois me déclarer loin d'être satisfait. J'ai eu toutes les occasions possibles, mais les facilités m'ont manqué. Dans les circonstances les plus propices, il faut toujours compter sur la période intervenant entre la semence et la récolte. Dans des conditions différentes, très souvent les formes les plus intensives de culture sont nécessaires pour obtenir une récolte. Je fais donc appel à vous pour obtenir votre coopération la plus sympathique dans cette partie la plus difficile et si importante de notre travail.

J'aimerais attirer votre attention sur le nombre de jeunes gens ou d'adolescents dans l'institution. Quelques-uns de ces derniers ne sont encore que dans la période de formation de leur caractère, et cela me semble une pitié qu'on ne puisse rien imaginer qui pourrait éloigner ces jeunes gens de l'influence mauvaise des autres criminels.

4 GEORGE V, A. 1914

Tout en croyant à la possibilité de la réforme de tous, pour peu qu'on puisse toucher aux cordes sensibles de leurs vies, cependant ce sont ces jeunes gens qui doivent le plus attirer notre sympathie. Je voudrais qu'on mit en œuvre tous les efforts pour sauver ces jeunes gens et leur donner la chance de recommencer leur vie.

Avec un renouveau d'espoir et de courage nous allons nous livrer à ce grand travail, et nous en augurons de bons résultats.

Le tableau suivant indique le mouvement et la classification des prisonniers soumis à ma charge l'année dernière.

Au pénitencier le 13 mars 1912	103
Entrés durant l'année	55
	—158
Libérés—	
Par expiration de sentence.....	13
Sur parole	23
Par déportation	4
	— 40
Restant le 31 mars 1913	118
Religion—	
Eglise d'Angleterre	46
Presbytérienne	24
Luthérienne	17
Méthodiste	15
Baptiste	7
Aucune religion	3
Religion juive	2
Grecque orthodoxe	2
Congrégationaliste	1
Unitarienne	1
	—118

Votre bienveillant serviteur,

S. W. L. STEWART,

Aumônier protestant.

Stoney-Mountain, 31 mars 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous faire rapport que 80 forçats étaient sous mes soins le 31 mars 1913. Comme vous ne l'ignorez pas, l'immense majorité de ces forçats sont de nationalité étrangère. Selon moi, deux faits sont responsables de ce chiffre, qui est hors de proportion avec le chiffre de population de ces gens-là. Le département d'Immigration s'est trop préoccupé jusqu'ici d'avoir des immigrants en quantité, sans se soucier de la qualité, et en second lieu, nos tribunaux se sont montrés plus rigoureux pour l'élément étranger que pour le reste de la population. Naturellement, il faut que ces gens-là apprennent à respecter les lois, mais tout de même les conséquences en sont visibles pour la population de cette institution.

Croyez-moi, cher monsieur,

Votre bien dévoué,

ARTHUR BELIVEAU,

Aumônier catholique.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

New-Westminster, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint mon rapport pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Forçats restant au pénitencier le 1er avril 1912	218
Forçats entrés au pénitencier durant l'année	122
Total sous ma charge durant l'année	340

Libérés—

Par expiration de sentence.....	31
Décédés	2
Libérés sur parole ...	62
Déportés	12
Transféré aux autorités provinciales	1
Total sous ma charge le 31 mars 1913	231

Religions—

Eglise d'Angleterre ..	68
Presbytériens	53
Méthodistes	48
Bouddhistes	15
Luthériens ..	14
Baptistes	12
Grecs orthodoxes ..	12
Russes orthodoxes	3
Juifs	2
Carmélites ..	1
Eglise chrétienne ..	1
Congrégationalistes ..	4
Sikh	4
Méthodistes épiscopaliens	2
Aucune religion ..	5
Total	231

Ces chiffres accusent une augmentation de quatre pour les forçats reçus durant l'année, et une augmentation de treize pour les prisonniers actuellement sous ma charge.

Il importe de remarquer le nombre considérable de ceux qui ont été libérés sur parole ou déportés.

Deux décès se sont produits durant l'année, et il est peut-être préférable de faire le silence sur les tristes circonstances qui ont accompagné ces deux décès.

A part ces deux décès, il n'est rien survenu de particulièrement extraordinaire durant l'année.

Les devoirs inhérents à la charge de l'aumônier ont été fidèlement remplis.

La conduite des hommes à la chapelle a, comme d'habitude, été excellente.

Se désire vous remercier, ainsi que tous les fonctionnaires, pour la bienveillance et la courtoisie qui m'ont été témoignées dans l'exécution de mes devoirs.

Votre bien dévoué,

ALBERT EDWARD VERT,

Aumônier protestant.

4 GEORGE V, A. 1914

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport comme aumônier catholique pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Chaque dimanche, des services religieux ont eu lieu, et des visites ont été faites régulièrement durant la semaine.

Je vous remercie ainsi que tous vos fonctionnaires pour la courtoisie et la bienveillance témoignées dans l'exécution de mes devoirs.

Votre très dévoué,

ED. MAILLARD, O.M.I.,

Aumônier catholique.

ALBERTA.

Edmonton, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Les services religieux ordinaires ont lieu chaque dimanche matin, et ont été très appréciés par la grande majorité des prisonniers.

Le service de louanges est conduit par un chœur et un organiste compétent choisis parmi les prisonniers, et des exercices ont lieu régulièrement chaque samedi après-midi. Le matin du Jour de Noël, un service chanté a été donné par quelques-uns des principaux chanteurs de la ville, et cette délicate attention a été très appréciée.

L'Armée du Salut et la W. C. T. U. continuent à nous être d'un grand secours sous le rapport religieux et le rapport pratique, soit avant ou après que la liberté a été rendue aux prisonniers. C'est alors aussi le moment où ces secours sont les plus nécessaires et les plus appréciés.

En terminant, je désire vous remercier, ainsi que tous vos subordonnés, pour la bienveillance et la considération témoignées dans l'exécution de mes devoirs.

Votre très dévoué,

D. G. McQUEEN,

Aumônier protestant.

Edmonton, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Le nombre actuel de prisonniers catholiques est comme suit : 74 hommes et 4 femmes de différentes nationalités : Anglais, Irlandais, Allemands, Métis, Ruthènes.

Il y a messe et sermon chaque dimanche et fête d'obligation, et tous les prisonniers y assistent avec respect et attention. Presque tous ont fait cette année leur communion de Pâques, après une retraite de cinq jours prêchée durant le carême par un missionnaire expérimenté. A la demande de quelques catholiques, ne connaissant ni l'anglais ni le français, des

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

prêtres allemands ou ruthènes ont exercé le ministère à différentes reprises à ces pauvres gens.

Permettez-moi de vous exprimer mes remerciements et de remercier aussi vos subordonnés pour la délicate attention qui m'a toujours été témoignée.

Votre bien dévoué,

J.-A. OUELLETTE,

Aumônier catholique.

SASKATCHEWAN

Prince-Albert, Sask., 2 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint mon rapport pour l'année expirée le 31 mars 1913.

	Hommes	Femmes	Total
Forçats au pénitencier le 1er avril 1912.....	37	0	37
Entrés durant l'année.....	43	1	44
Total sous ma charge.....	80	1	81
Libérés :—			
Par expiration de sentence.....	5	0	5
Parole.....	8	0	8
Déportation.....	4	0	4
Transféré au pénitencier d'Alberta.....	0	1	1
Transféré au pénitencier du Manitoba.....	1	0	1
	18	1	19
Restant sous mes charges le 31 mars 1913.....	62	0	62

Religions—

Anglicane	22
Presbytérienne	13
Méthodistes	8
Luthérienne	6
Juive	2
Memnonite	1
Frères-Unis.....	1
Armée du Salut	3
Total	62

4 GEORGE V, A. 1914

Toute l'année il y a eu service divin chaque dimanche matin.

Ce suis heureux de pouvoir annoncer que ces services ont été très appréciés par les prisonniers, et que leur conduite à la chapelle a été tout ce que je pouvais désirer.

L'installation d'un orgue dans la chapelle a contribué beaucoup à rendre nos services plus attrayants. Les prisonniers aiment la musique, et se joignent avec entrain au chœur de chant.

Le sacrement de la Communion a été administré quatre fois durant l'année.

La population de la prison a plus que doublé l'année dernière, et si cette progression continue, notre chapelle sera bientôt trop petite pour recevoir tout le monde en même temps.

Les prisonniers lisent beaucoup, bon nombre d'entre eux font preuve d'une intelligence plus qu'ordinaire.

Je vous remercie, ainsi que monsieur le sous-directeur et tous vos autres subordonnés, pour l'aide qui m'a été donnée dans l'exécution de mes devoirs.

Votre bien dévoué,

JAMES TAYLOR,

Aumônier protestant.

Prince-Albert, Sask., 2 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint mon rapport annuel comme aumônier catholique du pénitencier pour l'année expirée le 31 mars 1913.

	Hommes	Femmes	Total
Forçats restant au pénitencier le 1er avril 1912.	21	0	21
Entrés durant l'année.....	20	1	21
Soumis à ma charge durant l'année.....	41	1	42
Libérés :—			
Par expirations de sentence.....	1	0	1
Par parole.....	7	0	7
Transféré au pénitencier d'Alberta.....	0	1	1
	8	1	9
Restant sous ma charge le 31 mars 1913.....	33	0	33

Il y a eu régulièrement service divin dans la chapelle de la prison, et les prisonniers y assistèrent avec respect et dévotion. Je suis heureux de

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

pouvoir annoncer que le plus grand nombre apprécient nos efforts, et cherchent à s'inculquer des vertus chrétiennes.

Durant l'année, notre évêque bien-aimé a été heureux d'accepter, avec votre permission, mon invitation, et les prisonniers se rappelleront toujours son sermon si intéressant le jour de la Confédération et le Vendredi-Saint.

Rapprocher de Dieu ces pauvres gens, par l'observation des divins commandements, et la soumission aux lois de notre cher pays, en un mot chercher à soulager leurs misères et adoucir le poids de leurs infirmités, soit que cette misère et ces infirmités soient héréditaires ou le résultat de leurs propres mauvaises actions, telle est mon ambition comme ministre de l'Évangile.

En terminant, permettez-moi de vous adresser mes remerciements ainsi qu'à tous vos subordonnés, pour la bienveillance qui m'a été témoignée.

Votre bien dévoué,

EMILE PASCAL, O.M.I.,

Aumônier catholique.

ANNEXE E.

RAPPORTS DES INSTITUTEURS.

KINGSTON.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport scolaire dans ce pénitencier pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Le nombre total porté sur les registres durant l'année a été de 85; sur ce nombre, 35 ont passé avec succès l'examen de lecture, d'écriture et d'arithmétique; 10 sont partis à l'expiration de leur sentence, et il y en a actuellement 40 sur les rôles.

Les études de ces derniers ont été comme suit :—

Lecture dans le Premier Livre	12
Lecture dans le Second Livre	9
Lecture dans le Second Livre et écriture	9
Lecture dans le Troisième Livre, écriture et arithmétique	10
	40

H. W. WILSON,

Instituteur.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHÈQUE.

	Total des volumes dans la bibliothèque	Additions durant l'année.	Nombre condamnés durant l'année.	Moyenne des forçats demandant des livres.	Total des volumes délivrés durant l'année.
Bibliothèque générale.....	311	175	413	420	50,782
Bibliothèque protestante..	300				
Bibliothèque catholique....	4,621				
Total.....	5,072	175	413	420	50,781

H. W. WILSON,

Bibliothécaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No. 23

ST-VINCENT DE PAUL

31 mars 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport de l'école anglaise et de la bibliothèque de ce pénitencier pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Un total de 33 élèves a été porté sur les livres durant l'année. On leur a enseigné la lecture, l'écriture, l'épellation et l'arithmétique.

Leur conduite à l'école a été irréprochable et leur désir de s'instruire a été satisfaisant.

On a fourni à 110 prisonniers des ardoises, des crayons et des livres pour étudier dans leurs cellules.

Je saisis cette occasion de remercier mes supérieurs pour l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'exécution de mes devoirs.

Votre très dévoué,

D. O'SHEA,

Instituteur anglais.

1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Durant l'année, 20 prisonniers ont été admis aux cours de français, et à la fin de l'année il n'y en avait plus que huit. On leur a enseigné l'épellation, la lecture, l'écriture et l'arithmétique.

La conduite des prisonniers à l'école a toujours été exemplaire; ils écoutaient attentivement les leçons et je suis très satisfait des progrès qu'ils ont faits.

M. O'Shea et moi-même nous avons fourni à 110 prisonniers des livres, des ardoises et des crayons, etc., pour qu'ils puissent étudier dans leurs cellules.

Je saisis cette occasion de présenter à mes supérieurs mes sincères remerciements pour la bienveillance qu'ils m'ont témoignée dans l'exécution de mes devoirs.

Votre très dévoué,

G. J. RENAULT,

Professeur français.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHEQUE

Nombre de volumes le 1er avril 1912	4,750
Nombre de nouveaux volumes reçus durant l'année	276
Nombre de volumes condamnés durant l'année	429
Nombre de volumes le 1er avril 1913	4,597
Nombre de prisonniers ayant demandé des livres.....	417
Nombre de livres prêtés durant l'année.....	38,168

G. J. RENAULT,

D. O'SHEA, .

Bibliothécaires.

DORCHESTER

Dorchester, N.B., 18 avril 1913.

Monsieur le Directeur :—

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Au commencement de l'année, 87 élèves fréquentaient l'école.

Il y en a actuellement 33, répartis comme suit :—

Lecture, écriture et arithmétique	16
Lecture et écriture	7
Lecture seulement	10

Cinq élèves se servent du Cinquième Livre Anglais ; quatre du Quatrième ; douze du Troisième ; deux du Deuxième et dix du Premier.

Je suis heureux de pouvoir annoncer que la plupart des élèves font d'excellents progrès, et que leur conduite a été des plus satisfaisantes.

En terminant, permettez-moi de vous exprimer mes sincères remerciements ainsi qu'à tous vos subordonnés, pour l'aide qui m'a été donnée dans l'exécution de mes devoirs.

G. B. PAPINEAU,

Instituteur.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHÈQUE

	Total des volumes dans la bibliothèque.	Nouveaux volumes acquis durant l'année.	Nombre moyen de prisonniers demandant des livres.	Total des volumes délivrés durant l'année.
Bibliothèque protestante...	1,734	80	155	16,120
Bibliothèque catholique....	165		23	598
Bibliothèque générale.....	112		13	338
Total.....	2,011	80	191	17,056

MANITOBA

31 mars 1913.

Monsieur le Directeur :—

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Sur les 27 élèves enregistrés durant l'année, douze étaient Autrichiens, deux Russes, deux Finlandais, quatre Italiens, six Canadiens, et un Français. La présence à la fin de l'année était répartie comme suit :—

Premier Livre de Lecture, première partie	4
" " " deuxième partie	4
Second Livre de Lecture	4
Troisième Livre de Lecture	3

Tous ont reçu des leçons en arithmétique et géographie. Actuellement 172 prisonniers ont des livres d'école et des ardoises pour leur permettre d'étudier dans leurs cellules. La conduite et l'application durant les heures de classes ont été très satisfaisantes, et je suis heureux de pouvoir dire que les progrès des élèves ont été excellents et témoignent de beaucoup de diligence de leur part.

Je désire exprimer mes meilleurs remerciements aux autorités pour l'aide que j'ai reçue dans l'exécution de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. H. DAIGNAULT,

Instituteur.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHEQUE

Nombre de volumes délivrés durant l'année	38,168
Volume reçu durant l'année	1
Volumes condamnés durant l'année	80
Volumes sur les rayons au 31 mars 1913	1,362
Nombre de prisonniers demandant des livres	164
Circulation	19,213
Moyenne par prisonnier	117

J.-H. DAIGNAULT,

Bibliothécaire.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

New-Westminster, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Au commencement de l'année, l'école était fréquentée par 37 élèves. La moyenne de présence a été 47. Quatorze sont partis, ce qui met le chiffre actuel à 51, répartis comme suit :

Arithmétique, épellation et écriture.....	12
Lecture, épellation et écriture	20
Lecture et épellation.....	16
Lecture seulement... ..	3
Total.....	51

R. J. ROBERTSON,
Instituteur.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHEQUE

	Nombre total de volumes.	Volumes acquis durant l'année.	Prisonniers lisant des livres.	Circulation.
Bibliothèque générale.....	1,762	324	340	35,360
Bibliothèque protestante...	308		13	156
Bibliothèque catholique....	206		17	204
Bibliothèque du personnel	16			
Total.....	2,292	324	370	35,720

R. J. ROBERTSON,
Bibliothécaire.

ALBERTA

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Au commencement de l'année, il y avait 20 élèves sur les listes: depuis lors, onze ont été congédiés, et 19 nouveaux sont arrivés. Comme mon temps est absorbé par divers autres devoirs, le travail se fait dans les cellules, et j'aide de temps à autre les prisonniers. D'excellents progrès ont été faits en lecture, écriture et arithmétique.

Je désire exprimer mes sincères remerciements aux autorités pour l'aide que j'ai reçue dans l'exécution de mes devoirs.

Votre obéissant serviteur,

PETER CONWAY,
Instituteur.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHEQUE

Volumes sur les rayons au commencement de l'année	1,415
Volumes condamnés durant l'année	414
Nombre total à la fin de l'année	1,101
Total des volumes prêtés durant l'année	23,800
Nombre de magazines mensuels	8

PETER CONWAY,
Bibliothécaire.

SASKATCHEWAN

Prince Albert, Sask., 31 mars 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport de l'école de ce pénitencier pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Le nombre total sur les listes à la fin de l'année était de 22. Sur ce nombre quatre sont partis à l'expiration de leur sentence ou ont été libérés sur parole, et il en reste actuellement 18.

La conduite des élèves a été satisfaisante, et d'excellents progrès ont été réalisés en lecture, écriture et arithmétique.

La présence à la fin de l'année était de 18, répartis comme suit :

Premier Livre et écriture.....	3
Premier Livre, écriture et arithmétique.....	10
Arithmétique seulement	5

Je désire exprimer mes remerciements pressés aux autorités pour l'aide que j'ai reçue dans l'exécution de mes devoirs.

F. SERJEANT,
Instituteur.

RAPPORT DE LA BIBLIOTHEQUE

Volumes sur les rayons au commencement de l'année	519
Nouveaux volumes acquis durant l'année	30
Total à la fin de l'année.....	549
Total des livres prêtés durant l'année	10,909
Nombre de magazines mensuels	6

F. SERJEANT,
Bibliothécaire.

ANNEXE F.

RAPPORTS DES SURVEILLANTES

KINGSTON

Kingston, 31 mars 1913.

Monsieur le Directeur,

En vous soumettant mon rapport annuel de la prison des femmes pour l'année expirée le 31 mars 1913, j'ai bien le plaisir de vous informer que tout ce qui se rattache à ce département est dans une condition très satisfaisante, et que la conduite et l'application des prisonnières a été excellente.

Le nouveau bâtiment vient d'être terminé, et nous l'occupons depuis le mois de février. Tout est très confortable et constitue une grande amélioration, en comparaison des anciens quartiers.

Cinq nouvelles prisonnières sont entrées durant l'année, une a été congédiée à l'expiration de sa sentence, une a été libérée sur parole, ce qui laisse actuellement 11 femmes dans l'institution.

Votre bien dévouée,

R. A. FAHEY,

Directrice.

TRAVAIL FAIT DANS LA SALLE DES FEMMES

Nombre d'articles		Jours	Valeur	Montant
Pour le département des hommes :				
340	Paires de chaussettes.....	630	.20	\$136.00
1,880	Essuie-mains.....	156	.20	31.20
935	Draps de lits.....	245	.20	49.00
453	Taies d'oreillers.....	75	.20	15.00
449	Mouchoirs.....	74	.20	14.80
74	Chemises de nuit.....	401	.20	80.20
401	Chemises à raies bleues.....	219	.20	43.20
219	Chemises réglementaires.....			.20
	Bandages pour l'hôpital.....			
	Blanchissage du "mess" de police, de l'hôpital, etc.....			66.00
	Blanchissage du linge personnel..... cuisine,			
Pour le département des femmes :				
	Confection de vêtements, blanchissage, nettoyage, etc	1,413	.20	282.62
	Totaux.....	3,306		\$768.10

DORCHESTER.

Dorchester, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Le 31 mars 1912, il y avait quatre personnes prisonnières ; depuis lors, il en est entrée quatre autres, une a été libérée sur parole et une transférée à l'asile des aliénés, ce qui en laisse actuellement cinq dans mon département.

L'industrie des femmes a été bonne et leur conduite a été très satisfaisante.

Votre bien dévouée,

E. McMAHON,
Surveillante.

TRAVAIL FAIT DANS LA SALLE DES DAMES.

Nombre d'articles.		Jours.	Montant.	Valeur.	Total.
			cents.	\$ cts.	\$ cts.
	Pour le département des hommes:		cents.	\$ cts.	\$ cts.
24	Paires de chaussettes.....	13	20	2.68	
7,298	Paires de chaussettes réparées.....	635	20	127.00	
199	Draps de lit.....	48	20	9.60	
297	Essuie-mains.....	33	20	6.75	
	Blanchissage du "mess" du personnel.	19	20	3.80	
	Blanchissage du linge du personnel ...	50	20	10.08	
					159.91
	Pour le département des femmes:				
	Trousseaux pour libérées.....	20	20	4.00	
	Confections de vêtements, blanchissage, cuisine et nettoyage.....	1102	20	220.40	
	Total.....				224.40
					384.31

4 GEORGE V, A. 1914

ALBERTA.

Edmonton, 1er avril 1913.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913.

Le 31 mars 1912, il y avait huit femmes confiées à ma charge; durant l'année, il en est entré huit, deux ont été déportées, une a été libérée sur parole et une a reçu son congé, ce qui en laisse actuellement onze.

Je suis heureuse d'avoir à dire que la conduite et l'industrie des femmes a été très bonne.

Votre bien dévouée,

ELISABETH CUMMING,

Surveillante.

TRAVAIL FAIT DANS LA SALLE DES DAMES.

Nombre d'articles.		Jours.	Montant.	Valeur.	Total.
	Pour le département des hommes:		cents.	\$ cts.	\$ cts.
86½	Douz. gants et mitaines de maçons....	110½	20	22.10	
96	Serviettes de bain.....	4½	20	.90	
157	Essuie-mains de cellules.....	8	20	1.60	
40	Essuie-mains rouleau.....	2½	20	.50	
108	Taies d'oreillers.....	5	20	1.00	
162	Mouchoirs de pudemnier.....	11	20	2.20	
48	Tabliers pour blanchissage et menuisiers.....	7	20	1.40	
1	Grande toile huilée.....	5	20	1.00	
141	Chemises.....	44	20	8.80	
126	Draps de lit.....	12	20	2.40	
3	Blouses pour opérations.....	2	20	.40	
2	Bandages.....	½	20	.10	
3	Paires protecteurs de manches.....	1	20	.20	
186	Pantalons.....	65½	20	13.15	
73	Casquettes d'neur.....	21	20	4.20	
2	Paniers de buanderie.....	2	20	.40	
	Réparateurs de vêtements.....	511½	20	102.25	162.60
	Pour de département des femmes:				
12	Robes de prisonnières.....	17	20	3.40	
30	Pantalons.....	10	20	2.00	
30	Chemises.....	9½	20	1.85	
9	Jupons.....	5½	20	1.10	
14	Tabliers.....	3½	20	.75	
9	Essuie-mains de cellules.....	½	20	.10	
4	Serviettes de bains.....	½	20	.10	
10	Paires de bas.....	4½	20	.90	
2	Coiffes.....	4	20	.80	
6	Draps.....	1	20	.20	
4	Taies d'oreiller.....	½	20	.15	
26	Chemises de nuit.....	12	20	2.40	
4	Trousseaux de libérées.....	45½	20	9.30	
	Nettoyage, blanchissage, etc.....	1436	20	287.20	310.25
	Total du travail pour les hommes.....			162.60	
	Total du travail pour les femmes.....			310.25	
					472.85

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

ANNEXE G.
STATISTIQUES DES CRIMES

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Sous verrous, 31 mars 1912.....				486	8	494
Reçus depuis—						
Des prisons communes.....	186	3	189			
Des autres pénitenciers.....	11	2	13			
Confiscation de libération sur parole.....	5		5			
Repris.....	5		5			
Remis par les autorités provinciales... ..	1		1			
				208	5	213
				694	13	707
Libérés depuis—						
Par libération de la peine.	62	1	63			
Par libération sur parole.	1		1			
Par pardon.....	92	1	93			
*Par déportation.....	15		15			
Par décès.....	12		12			
Par évacion.....	5		5			
Par ordre de la cour.....	1		1			
Par remise aux autorités provinciales.....	1		1			
				189	2	191
Sous verrous, 31 mars 1913.....				505	11	516

* Y compris 2 déportés à l'expiration de leur terme.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Grand total.
Sous verrous, 31 mars 1912.....	442		442	
Reçus des prisons communes.....	156	2	158	
Confiscation de libération sur parole..	4		4	
Libération révoquée.....	3		3	209
Libérés durant l'année—				
Par expiration de la peine.....	91		91	
Par libération sur parole.....	93		93	
Par déportation.....	5		5	
Par décès.....	2		2	
Transférés à Kingston.....	8	2	10	
Par ordre de la Cour.....	1		1	
				202
Sous verrous, 31 mars 1913....				405

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Restant à minuit, 31 mars 1912.....	216	4	220			
Reçus des prisons communes	93	4	97			
Reçus des établissements de Réforme.....	2		2			
Révocation de permis.....	1		1			
				312	8	320
Libérés depuis—						
Par expiration de la peine	39	1	40			
Par libération sur parole.	66	1	67			
Par pardon.....	1		1			
Par déportation.....	11		11			
Par transfert à Kingston.	3		3			
Par décès.....	1		1			
Remis aux autorités provinciales.....	1	1	2			
				122	3	125
Restant à minuit, 31 mars 1913.....				190	5	195

MANITOBA.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Restant le 31 mars 1912.....	183		183
Reçus depuis—			
Des prisons communes.....	93	2	
Des autres pénitenciers.....	1		
Capturés de nouveau (évadés de l'Asile de Selkirk).....	1		97
	278	2	280
Libérés—			
Par expiration de la sentence (arrivée 3 fois à l'Asile de Selkirk)....	30		
Par libération sur parole.....	37		
Par transfert à l'Alberta.....		2	
Par déportation.....	8		
Par évasion (de l'Asile de Selkirk).	1		
Retourné (aliéné à l'époque de son arrivée).....	1		
	77	2	79
Restant à minuit le 31 mars 1913.....			201

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Sous verrous le 31 mars 1912.....	331		331
Reçus depuis—			
Des prisons communes.....	167	3	
Révocation de permis.....	4		
Repris.....	1		175
			506
Libérés depuis—			
Par expiration de la peine.....	*37		
Par déportation.....	22		
Par libération sur parole.....	88		
Par transfert à Edmonton.....		3	
Par décès.....	4		
Par remise aux autorités provinciales	1		155
Sous verrous le 31 mars 1913.....			†351

*Ceci comprend un détenu dans l'hôpital provincial des aliénés.

†Ceci comprend deux détenus qui se sont évadés de l'hôpital provincial des aliénés.

ALBERTA.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Sous verrous le 31 mars 1912.....	159	8	167
Reçus depuis—			
Des prisons communes.....	112	1	113
Des autres pénitenciers.....		7	7
	271	16	287
Libérés depuis—			
Par libération sur parole.....	50	2	52
Par pardon.....	1		1
Par déportation.....	6	2	8
Par expiration de la peine.....	14	1	15
Par décès.....	4		4
	75	5	80
Sous verrous le 31 mars 1913.....	195	11	207

SASKATCHEWAN.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Sous verrous, 31 mars 1912.	58	0	58			
Reçus depuis—						
Des prisons communes.	63	2	65			
				121	2	123
Libérés depuis—						
Par expiration de la sen-	6	0	6			
tence.....	15	0	15			
Par libération sur parole..	4	0	4			
Par déportation... ..	0	2	2			
Transférés au pénitencier	1	0	1			
d'Alberta.....				26	2	28
Transférés au pénitencier						
du Manitoba.....						
Restant le 31 mars 1913.....				95	0	95

MOUVEMENTS DES PRISONNIERS DURANT LES DIX DERNIÈRES ANNÉES.

KINGSTON.

DOC. PARLEMENTAIRE No 4

STATISTIQUES DES CRIMES

Années.	Admission.			LIBÉRÉS.															Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.				
	Hommes.	Femmes.	Total.	Par expiration de la peine.		Graciés.		Par décès.		Par libération anticipée.		Déportés.		Par évason.		Autres pénitenciers.		Par ordre de la cour.		Transférés aux asiles.			Total.			
				Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.		Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
1903-04.....	151	4	155	90	4	6	2	13	...	31	3	1	144	6	150	437	11	448	451
1904-05.....	136	3	139	83	3	14	1	6	...	27	2	1	...	1	1	132	7	139	441	7	448	443
1905-06.....	163	5	168	88	2	9	...	9	...	47	1	...	154	2	156	450	10	460	455
1906-07.....	109	6	115	54	1	13	...	7	...	37	1	...	...	...	1	1	2	...	115	2	117	444	14	458	461
1907-08.....	175	6	181	74	2	8	1	5	1	52	1	1	1	1	2	1	...	1	143	8	151	476	12	488	463	
1908-09.....	239	6	245	89	3	2	...	7	1	58	1	2	...	...	...	...	...	...	158	5	163	557	13	570	535
1909-10.....	187	16	203	107	7	2	1	12	...	68	...	14	1	...	...	...	3	...	206	9	215	538	20	558	571
1910-11.....	174	2	176	105	4	2	2	12	...	83	1	18	1	...	...	2	2	...	224	8	232	488	14	502	520
1911-12.....	178	4	182	84	5	3	...	6	1	77	4	*10	...	...	...	...	...	...	180	10	190	486	8	494	487
1912-13.....	203	5	208	62	1	1	...	12	...	92	1	†15	...	...	...	1	1	...	184	2	186	505	11	516	498

* Y compris 4 déportations après expiration de la condamnation. † Y compris 2 déportations après expiration de la condamnation.

SAINT-VINCENT DE PAUL.

Années.	REÇUS.										LIBÉRÉS.										Restant à la fin de l'année.	Moyenne quotidienne.										
	Restant au commencement de l'année.		Des prisons communes.		Des établissements de réforme.		Les autres pénitenciers.		Grand total.			Par expiration de la peine.		Graciés.		Sur parole.		Par décès.		Evadés.			Envoyés à d'autres pénitenciers.		Déportés.		Par ordre de la cour.		Grand total.			
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.			Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	
1903-04.....	335	124	1	3	35	162	4	163	81	5	35	2	1	7	2	.....	.....	181	2	133	365	346								
1904-05.....	365	135	.....	.....	.....	135	1	136	87	18	33	2	1	2	1	.....	.....	143	1	144	357	365					
1905-06.....	357	173	.....	.....	.....	178	.....	178	68	4	46	3	.....	4	.....	.....	.....	125	.....	125	410	380	
1906-07.....	410	118	3	1	1	120	3	123	85	5	32	3	.....	2	3	1	.....	123	3	131	402	403								
1907-08.....	402	168	4	.....	.....	170	4	174	116	5	45	1	.....	2	4	2	.....	171	4	175	401	392						
1908-09.....	401	276	4	.....	.....	276	4	280	107	2	42	7	.....	6	4	3	.....	167	4	171	510	457						
1909-10.....	510	214	10	.....	.....	214	10	224	101	5	65	5	.....	4	10	11	.....	191	10	201	533	536						
1910-11.....	533	190	.....	.....	.....	190	.....	190	152	6	75	5	.....	4	.....	5	.....	247	.....	247	476	493		
1911-12.....	476	178	2	.....	.....	178	2	180	123	8	65	2	1	7	2	6	.....	212	2	214	442	461							
1912-13.....	442	163	2	.....	.....	163	2	165	91	.....	93	2	.....	8	2	5	1	200	2	202	405	417						

DORCHESTER.

Années.	Restant au commencement de l'année.			REÇUS.						LIBÉRÉS.										Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.						
				Des prisons communes.		Prisonniers militaires.	Des établissements de réforme.	Des autres pénitenciers.	Révocation de permis.	Total.			Par expiration de la peine.		Graciés.	Par libération anticipée.		Par décès.						Déportés.	Par ordre de la cour.	Envoyés à d'autres pénitenciers.		Total.	
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.			Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.		Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1903-04.. ...	228	9	*237	104	5	4				108	5	113	42	2	10	37		2		7		98	2	100	238	12	250	244	
1904-05.....	238	12	250	88	4	9		1	2	100	4	104	65	2	5	40	3			5	3	116	5	121	222	11	233	251	
1905-06.....	222	11	233	87	7	1			2	89	8	97	49	5	10	46	3	2		1	1	111	8	119	200	11	211	229	
1906-07.....	182	12	194	60	4				4	64	4	68	36	3	5	40	1					81	4	85	182	12	194	203	
1907-08.....	182	12	194	112	8					112	8	120	30	5	5	36		2		1		74	5	79	220	15	235	211	
1908-09.....	220	15	235	112	7					112	7	119	45	3	2	53	1		1	3		103	5	108	229	17	246	240	
1909-10.....	229	17	246	104	7	1	4		2	111	7	118	35	7	6	53	3	4		6	+2	2	107	11	118	233	13	246	234
1910-11.....	233	13	246	114	3				2	116	3	119	45	4	1	51	3	1	1	2		2	102	8	110	247	8	255	250
1911-12.....	247	8	255	80	2					80	2	82	41	4	†3	61	1	3		2		2	111	6	117	216	4	220	231
1912-13.....	216	4	220	93	4		2		1	96	4	100	39	1	1	66	1	1		11	x2	3	122	3	125	190	5	195	209

*Y compris une femme, par ordre du ministre de la justice, et un homme transféré à un asile des lunatiques.

MANITOBA.

Années.	REÇUS.				LIBÉRÉS.								Total.			Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.											
	Restant au commencement de l'année.		Des prisons communes.		Total.			Par expiration de la peine.		Graciés.		Envoyé à d'autres pénitenciers.		Evadés.		Sur parole.		Décès.		Déportés.		Aux autorités provinciales.		Total.			Restant à la fin de l'année.			
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.		Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
1903-04.	140	111	2	2	113	2	115	39	6	37	2	2	10	3	97	2	99	156	...	156	144									
1904-05.	156	103	1	1	103	2	105	40	11	...	1	2	14	2	70	1	71	190	...	190	177									
1905-06.	190	109	2	...	109	2	111	47	6	...	2	2	25	3	83	2	85	216	...	216	203									
1906-07.	216	44	...	1	45	...	45	26	3	24	...	...	31	2	86	...	86	175	...	175	191							
1907-08.	175	42	...	...	42	...	42	44	3	4	...	...	40	2	97	...	97	120	...	120	140					
1908-09.	120	75	...	2	77	...	77	24	1	4	...	1	21	...	53	...	53	144	...	144	129									
1909-10.	144	82	1	...	83	1	84	28	...	...	1	1	22	1	62	1	63	165	...	165	158							
1910-11.	165	90	...	...	90	...	90	40	...	2	...	...	32	1	83	...	83	173	...	173	163					
1911-12.	173	94	1	...	94	1	95	26	...	4	1	...	46	2	84	1	85	183	...	*183	174									
1912-13.	183	93	2	1	†1	95	2	97	30	...	2	†1	37	...	78	2	80	200	...	*200	186									

*Y compris 2 prisonniers de l'asile Selkirk. †Evadé de l'asile de Selkirk, repris, condamné à cinq années de pénitencier et transféré du pénitencier de la Saskatchewan ici.

4 GEORGE V, A. 1914

Années.	REÇUS.							LIBÉRÉS.																		
	Restant au commencement de l'année.		Des prisons communes.	Permis révoqués.	Des autres pénitenciers.	Repris.	Renvoyés par ordre de cour.	Constitué prisonnier.	Total.			Par expiration de la peine.	Graciés.	Décès.	Envoyés à l'asile.	Évadés.	Renvoyés aux prisons provinciales.	Sur parole.	Envoyés à d'autres pénitenciers.	Déportés.	Sur ordre de la cour.	Total.			Restant à la fin de l'année.	
Hommes.	Femmes.	Hommes.							Femmes.	Total.	Hommes.											Hommes.	Hommes.	Hommes.		Hommes.
1903-04.....	95	44			7			51		51	22	3	2	1			9					37		37	109	102
1904-05.....	109	59						59		59	17	1	1			2	7				1	29		29	139	123
1905-06.....	139	49				1		50		50	25	9					12				1	47		47	142	140
1906-07.....	142	34						34		34	26	2					9				2	39		39	137	134
1907-08.....	187	83	1					83	1	84	31	3	2		6		24		1		2	68	1	69	152	142
1908-09.....	152	108	1			4		112	1	113	18	4	4		3		28		1		3	60	1	61	204	178
1909-10.....	204	89	1	2				92	1	93	29	2	1		1		43		1	10		87	1	88	209	213
1910-11.....	209	140		2		1	1	145		145	32	2	1		2	2	44				2	94		94	260	226
1911-12.....	260	162	1	4		1		167	1	168	23	2	1		5		55		1	10		96	1	97	331	290
1912-13.....	331	167	3	4		1		172	3	175	*37		4		1		88		3	22		152	3	155	351	†345

*Y compris un prisonnier dont le terme a expiré à l'hôpital provincial des aliénés.

†Y compris deux prisonniers de l'hôpital provincial des aliénés.

Moyenne quotidienne.

ALBERTA—SEPT ANS.

Années.	Sous verrous au commence- ment de l'année.			REÇUS.			LIBÉRÉS.															Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.				
							Par expiration de la peine.			Graciés.		Sur parole.		Déportés.		Envoyés à d'autres pénitenciers.		Evadés.		Décès.						Total.			
							Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.					Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
1906-07.....				66		66	1		1		6							1			9		9	57		57	41		
1907-08.....	57		57	45	3	48	1		4		17		1		1						1		25		25	77	3	80	70
1908-09.....	77	3	80	58	2	60	2		3		39	1	3								1		48	1	49	87	4	91	86
1909-10.....	87	4	91	105	2	107	7	1	1	1	31	1	2	1	2		2				1		46	4	50	146	2	148	112
1910-11.....	146	2	148	116	2	118	12		3		45		6								1		67		67	195	4	199	177
1911-12.....	195	4	199	91	8	99	12		1		66	3	6		36		1				4	1	128	3	131	159	8	167	168
1912-13.....	159	8	167	112	8	120	14	1	1		50	2	6	2	1						4		76	5	81	195	11	209	180

Années.	Reçus.			Libérés.												Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.					
	Hommes.	Femmes.	Total.	Expiration de la peine.		Graciés.		Libération sur parole.		Déportés.		Transférés à d'autres pénitenciers.		Évadés.		Décédés.		Total.						
				Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.		Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
1911-12	64	2	66	3				2		1								6	2	8	58		58	...
1912-13	68	2	65	6				15		4		1	2					26	2	28	95		95	76

RÉINCARCÉRATIONS.

KINGSTON.

Nom.	Réincar- cérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation.	Terme.
A. Larocque	1	Voies de fait	Ottawa.....	9 avril 1912	3 ans.
Jos. Cross	1	Sodomie	Peterborough..	2 mai 1912	5 ans.
John Murray	1	Vol avec effraction dans un maga- sin	London.....	11 mai 1912	3 ans.
Alfred Pugh	3	Vol de chevaux . .	Windsor.....	25 mai 1912	3 ans.
Frank Smith	1	Vol avec effraction dans une habi- tation	Toronto.....	30 mai 1912	5 ans.
Jas. Mulhall	2	Vol	Toronto.....	10 juin 1912	4 ans.
C. Schroder	1	Vol avec effraction dans une habi- tation	Toronto.....	10 juin 1912	3½ ans.
J. T. Delance	2	Bestialité	Saint-Thomas..	6 juin 1912	2½ ans.
M. Granger	1	Fausses représenta- tions	Stratford.....	22 juin 1912	3 ans.
S. Desjardins	1	Vol et recel	Ottawa.....	11 juillet 1912	5 ans.
John Collins	2	Vol	Trenton.....	19 juillet 1912	5 ans.
Patrick Riley	1	Vol	Trenton.....	19 juillet 1912	5 ans.
J. Lynch	1	Vol à main armée	Toronto.....	12 août 1912	3 ans.
Edward McKenna . .	2	Vol d'habitation et bris de prison .	Stratford.....	9 sept. 1912	3 ans.
John Lampman . . .	2	Vol avec effraction (magasin) et vol	London.....	29 août 1912	5 ans et 15 jours.
Nelson Parker . . .	1	Voies de fait et vol à main armée .	Chatham.....	9 déc. 1912	4 ans.
Jos. Davies	1	Voies de fait et vol sur la personne (révocation de libération.) . .	London.....	6 déc. 1912	10 ans.
G. Anderson	2	Vol d'habitation .	Newcastle.....	6 juillet 1911	5 ans.
Henry Moore	2	Vol	St. Catharines	3 fév. 1913	5 ans.
Wm. Rand	2	Vol de cheval . . .	London.....	9 janv. 1913	3 ans.
Hv. Barnum	2	Vol avec effraction (magasin)	Belleville.....	29 mars 1912	3 ans.
A. Stephenson	1	Voies de fait (révo- cation de libé- ration)	Toronto.....	21 janv. 1908	1 an, 8 ms. 14 jours.
D. Burgoyne	1	Vol et faux (révo- cation de libé- ration)	Toronto.....	16 août 1907	1 an, 2 ms. 25 jours.
F. Michel	1	Vol (révocation de libération) . . .	Québec.....	20 mars 1911	11 mois 13 jours.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation.	Terme.
Auclair, Emile . . .	1	Vol avec effraction dans un magasin	Montréal.....	22 août 1912	3 ans.
Brunette, Hector .	1	Effraction et tentative	Montréal.....	25 avril 1912	2 ans.
Belleau, Alphonse .	1	Vol avec effraction dans un magasin	Montréal.....	8 juillet 1909	Restant d'un terme de 3 ans.
Brussens, Prosper .	1	Vol	Montréal.....	21 nov. 1912	7 ans.
Bonenfant Emile.	1	Vol	Québec.....	27 nov. 1912	3 ans.
Henri	1	Vol sur la personne	Montréal.....	28 août 1908	Restant d'un terme de 3 ans.
Carpentier, Armand					
Comeau, William alias Eddie . . .	2	Assaut indécent et évasion de la prison	Saint-François	31 août 1912	3 ans.
Champoux, A d o l- phe	2	Faux	Montréal.....	9 déc. 1912	5 ans.
Chartrand, Cyrille.	3	Sodomie	Montréal.....	4 lév. 1913	10 ans.
Denis, Omer	1	Vol	Montréal.....	4 nov. 1912	4 ans.
Desrosiers Adélar, alias St-Yermain.	2	Effraction, magasin	Québec.....	12 avril 1912	2 ans.
Dionne, Laureat, alias Ls Morin.	1	Vol avec effraction dans un magasin	Québec.....	30 avril 1912	3 ans. 26 jours.
Duquette, Joseph	3	Vol	Bedford.....	23 juin 1912	9 mois. 7 ans.
Deneault, Octave .	1	Obtention d'argent sous de fausses représentations.	Bedford.....	20 oct. 1911	5 ans.
Desgroseillers, Alex- andre	1	Viol	Montréal.....	22 mars 1913	32 ans et 8 mois.
Ethier, Charles.....	3	Vol et voies de fait	Montréal.....	29 oct. 1912	2 ans.
Pontaine, Joseph .	2	Vol	Montréal.....	18 juin 1912	4 ans.
Finn, Partick.....	1	Vol	Montréal.....	28 janv. 1913	5 ans.
Finn, John	1	Voies de fait avec intention d'estropier ou de blesser	Montréal.....	22 mars 1913	5 ans.
Gratton, Louis . . .	1	Exposition impudique	Bedford.....	15 oct. 1912	2 ans.
Gilbert, Alfred . . .	1	Vol	St-Hyacinthe..	26 oct. 1912	3 ans.
Gagné, Philippe . .	2	Vol d'un sac de la malle	Québec.....	12 nov. 1912	5 ans.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL,—Suite.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation.	Terme.
Geoffrion, Eugène .	1	Effraction et pénétration avec intention de voler	Montréal.....	3 mars 1913	7 ans.
Hoolahan, John . .	2	Effraction, magasin	Montréal.....	18 avril 1912	6 ans.
Hays, George, alias Blanchard.	1	Vol et faux	Pontiac.....	18 fév. 1913	7 ans.
Hoolahan, John . .	3	Vol avec effraction, magasin	Montréal.....	18 fév. 1913	7 ans.
Homier, Alphonse .	1	Bris et vol	Montréal.....	7 mars 1913	4 ans.
Herpoel, Pierre . .	2	Vol	Montréal.....	22 mars 1913	3 ans.
Jetté, Valmore . .	1	Vol	Montréal.....	3 fév. 1913	3 ans. 8 mois. 29 jours
Latour, Pierre, alias Bériault . .	3	Vol dans une église	Québec.....	10 sept. 1913	2 ans.
Lafontaine, Edmond	1	Vol avec effraction, magasin	Montréal.....	21 mai 1912	3 ans.
Lapierre, Joseph Armand	1	Vol	Montréal.....	19 sept. 1912	3 ans.
Lévesque, Arthur .	1	Vol avec effraction, habitation . . .	Montréal.....	11 fév. 1913	8 ans.
Lafortune, Edgar .	1	Effraction, habitation	Montréal.....	20 fév. 1913	4 ans.
Lambert, Pierre . .	1	Vol à main armée, voies de fait . .	Montréal.....	27 mars 1913	10 ans.
Martin, Henry . . .	1	Vol	Iberville.....	4 juin 1912	2½ ans.
Murphy, James . .	1	Vol avec effraction, magasin	Montréal.....	28 sept. 1912	5 ans.
Meilleur, Henri . .	1	Vol avec effraction, habitation . . .	Pontiac.....	11 fév. 1913	2½ ans.
McKay, Percy . . .	2	Vol	Québec.....	11 sept. 1912	2 ans.
Normandeau, Théophile	1	Tentative de vol sur la personne	Montréal.....	19 sept. 1912	3 ans.
O'Donnell, Thos. J.	1	Vol	Québec.....	1 mai 1912	3 ans.
Plouffe, Romuald...	1	Vol	montréal.....	19 nov. 1912	7 ans.
Renaud, Edouard .	1	Vol de chevaux, etc.			
Smith, Benjamin .	1	Bris et pénétration dans une gare avec intention de voler	Iberville.....	19 nov. 1912	10 ans.
Tupholme, Thomas.	1	Mise en circulation	Montréal.....	12 mars 1913	5 ans.
Talbot, James . . .	1	Vol	Montréal.....	10 mai 1912	3 ans.
Fremblay, Alb. Alf.	1	Vol	Montréal.....	26 nov. 1912	2 ans.
Viens, Geo. Delphis	2	Vol de chevaux . .	Montréal.....	4 fév. 1913	3 ans.
Weints, Oscar . . .	1	Faux	Montréal.....	7 nov. 1912	5 ans.
Wistaff, Willam, Jr.	1	Vol	Montréal.....		
	1	Effraction, magasin	Montréal.....	26 juin 1912 9 déc. 1910	3 ans. Restant d'un terme de 2 ans.
Yacooloff, Sylvio .		Homicide	Montréal.....	12 juin 1912	A vie.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

DORCHESTER.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation.	Terme.
Stephen Tobin . . .	3	Bris, pénétration et vol, et effraction avec intention de vol . .	Halifax, N.-E.	18 avril 1912	9 ans.
Wm. Boutillier . .	2	Tentative d'effraction et de pénétration avec intention de vol, et port d'armes	Halifax, N.-E..	18 avril 1912	12 ans.
Geo. Bellfontaine .	1	Bris, pénétration et vol	Halifax, N.-E.	11 avril 1912	3 ans.
Benjamin LeBlanc .	1	Bris, pénétration et vol	Dorchester.....	14 mai 1912	7 ans.
Alva Emmerson . .	1	Parjure et voies de fait	Halifax, N.-E.	1 juin 1912	2 ans.
Enos Carter	3	Bris, pénétration et vol	Digby, N.-E....	15 juin 1912	6 ans.
James Lacey	1	Vol	Halifax, N.-E.	19 juillet 1912	3 ans.
Chas. Seeley	1	Bris, pénétration, vol et révocation de libération	Sydney, N.-E..	1 mai 1912	4 ans, 4 mois, 8 jours.
Vobert Moore	2	Blessures corporelles et révocation de libération	Truro, N.-E....	3 oct. 1912	2 ans, 11 mois, 9 jours.
Benjamin Hines . .	1	Vol	Digby, N.-E....	24 sept. 1912	2 ans.
Harvey Beals	2	Viol	Annapolis, N.-E	9 oct. 1912	7 ans.
Stanley Crossman .	1	Vol et révocation de libération . .	Amherst, N.-E	12 oct. 1912	3 ans, 3 mois, 9 jours.
Fred Baker	1	Bris et pénétration avec intention de vol	Yarmouth, N.-E	29 nov. 1912	5 ans.
Wm. Peterson, alias Wm. Holm	2	Bris, pénétration et recel	St.-Jean, N.-B.	6 déc. 1912	10 ans.
Bernard Fowler, alias Frank Powers	1	Bris, pénétration, vol et révocation de libération	Sydney, N.-E..	24 jan. 1913	7 ans, 6 mois, 23 jours.
Thomas Ead	4	Fausse représentation	Halifax, N.-E..	14 mars 1913	2 ans.

MANITOBA.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation.	Terme.
Murphy, E.	1	Effraction et vol, magasin	Brandon.....	9 oct. 1905	14 ans.
Faucheneuve, J.	1	Vol de jument	McLeod.....	20 oct. 1905	10 ans.
Stirling, J. G.	1	Effraction et vol, habitation	Winnipeg.....	14 mai 1907	24 ans.
Brown, T. W.	3	Vol et obtention de signatures sous de fausses représentations.	Winnipeg.....	12 mars 1908	7 ans.
Massey, J.	1	Faux et permis révoqué	Winnipeg.....	7 juillet 1909	6 ans, 7 m. 26 jours.
McVicar, J.	1	Effraction et vol à main armée, magasin	Winnipeg.....	23 sept. 1909	4 ans, 10 m. 15 jrs.
Carson, J.	2	Effraction et vol à main armée, magasin	Brandon.....	5 nov. 1910	15 ans.
Newton, J.	1	Vol avec effraction, habitation	Brandon.....	5 nov. 1910	14 ans.
Kaiser, J.	1	Vol	Winnipeg.....	5 avril 1911	6 ans.
Carlsen, J.	1	Vol et permis révoqué	Winnipeg.....	19 juin 1911	3 ans.
Charest, A.	1	Faux et permis révoqué	Winnipeg.....	18 juillet 1911	3 ans, 11 m. 12 jrs.
Allan, J.	2	Vol sur la personne et permis révoqué	Winnipeg.....	12 oct. 1911	7 ans, 9 m. 4 jours.
Ward, M.	1	Voies de fait	Winnipeg.....	13 déc. 1911	3 ans, 9 m. 14 jours.
Gibson, G.	1	Vol et permis révoqué	Port-Arthur....	13 déc. 1911	3 ans, 2 m. 27 jours.
Missell, B.	1	Faux, vol et permis révoqué	Winnipeg.....	7 déc. 1911	3 ans.
Ieroy, A.	1	Faux	Kenora.....	19 mars 1912	3 ans.
McKay, G. C.	1	Pénétration illégale	Portage la Prairie.....	4 mars 1913	7 ans, 7 m. 24 jours.
Flamand, A.	1	Attentat contre la pudeur et permis révoqué	Winnipeg.....	29 juin 1912	10 ans, 8 m. 16 jours.
Muraco, A.	1	Usage d'arme à feu et permis révoqué	Port-Arthur....	7 juin 1912	3 ans.
Wilson, W.	1	Vol	Fort-William...	14 sept. 1912	3 ans, 3 m. 14 jours.
O'Cosur, S.	1	Port d'armes prohibé, permis révoqué	Rainy River....	22 fév. 1913	9 ans, 3 m.
McGregor, J. C.	1	Vol, permis révoqué	Régina.....	5 mars 1913	8 jours .

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation.	Terme.
Charles Britton . . .	1	Vol à main armée	Vancouver.....	12 avril 1912	10 ans.
Patsey	1	Vol de cheval . . .	New-Westminster.....	27 juillet 1912	3 ans.
Binns, Joe alias M. Pepo	1	Bris, pénétration et vol	Vancouver.....	13 déc. 1912	2 ans.
Fred Smith	1	Vol à main armée avec voies de fait	Vancouver.....	11 janv. 1913	5 ans.
Eneas . . . . .	...	Permis révoqué . .	Kamloops.....	29 mai 1912	4 ans, 3 m. 16 jours.
Charles Morrison . . . . .	...	Permis révoqué . .	Burnaby.....	20 août 1912	10 mois.
Fred O'Brien . . . . .	...	Permis révoqué . .	Vancouver.....	25 juillet 1912	10 m. 6 jrs.
Charles Allen	1	Faux	Vancouver.....	29 mars 1913	2 ans.

ALBERTA.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Date de la condamnation.	Lieu de la condamnation.	Terme.
Wilvert, Michael	Faux	Lethbridge.....	5 mars 1913	19 m. 10 jrs.
McKay, Dickson	Vol de cheval . . .	Medicine Hat...	19 mars 1913	1 an, 15 jrs.
Williams, Fred	Vol	Calgary.....	19 déc. 1912	8 m. 11 rs.
Rea, Robert, alias B. Emblim	Recel	Calgary.....	23 jan. 1913	2 ans.
Horrocks, Percy H.	Vol sur la personne et vol	Calgary.....	21 jan. 1913	5 ans.
Hansen, Chas. alias Nels Olsen	Vol sur la personne et vol	Calgary.....	21 jan. 1913	10 ans.

SASKATCHEWAN.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Date de la condamnation.	Lieu de la condamnation.	Terme.
Charles Johnson	3	Vol sur la personne	Prince Albert...	2 juillet 1912	2 ans.
Alfred Goudry	2	Vol de cheval, vol de la poste . . .	Régina.....	4 oct. 1912	3 ans.
Henry Hill	2	Faux	Battleford.....	19 déc. 1912	3 ans.
Charles Kurtz.....	2	Vol	Régina.....	10 -an. 1913	2 ans.
T. C. McGregor, alias Harker, alias Haake	2	Vol avec tentative de voies de fait	Régina.....	5 mars 1913	5 ans.

LIEU DE CONDAMNATION.

KINGSTON.

Comté ou district.	Hommes.	Femmes.	Total.	Comté ou district.	Hommes.	Femmes.	Total.
Algoma.....	24	1	25	Stormont, Dundas et.....	8	1	9
Brant.....	4		4	Glengarry.....	22		22
Carleton.....	24		24	Sudbury, dist. de.....			
Dufferin.....	1		1	Toronto et comté de York	99	2	101
Elgin.....	10		10	Baie-du-Tonnerre, dist. de	4		4
Essex.....	15		15	Temiscamingue, dist. de.	1		1
Frontenac.....	3		3	Victoria.....	3		3
Grey.....	2		2	Waterloo.....	13		13
Haldimand.....	6		7	Welland.....	5		5
Hastings.....	18	1	18	Wellington.....	5		5
Halton.....	7		7	Wentworth.....	29		29
Huron.....	5		5	Lytton, C.-A.....	1		1
Kent.....	11		11	Golden, C.-A.....	1		1
Lambton.....	4		4	Newcastle, N.-B.....	2		2
Lanark.....	1		1	St. John, N.-B.....	1		1
Leeds et Grenville.....	12		12	Halifax, N.-E.....	1		1
Lennox et Addington.....	4		4	Yarmouth, N.-E.....	1		1
Lincoln.....	13		13	Montreal, P. Q.....	8	1	9
Middlesex.....	17		17	Dist. de Francis, P. Q.....	1		1
Muskoka.....	1		1	Kamouraska, P. Q.....	1		1
Nipissing, district de.....	24		24	Pontiac, P. Q.....	1		1
Norfolk.....	4		4	Saint-Hyacinthe, P. Q.....	1		1
Northumberland et Durham.....	9		5	Montmagny, P. Q.....	2		2
Ontario.....	2		2	Québec.....	3	3	6
Oxford.....	10		10	Beauharnois, P. Q.....	1		1
Parry Sound, district de.....	10		10	Trois-Rivières, P. Q.....	1		1
Peel.....	3		3	Sweetsburg, P. Q.....	3		3
Perth.....	8		8	Dawson City, Yukon.....	1		1
Peterborough.....	9		9	Winnipeg, Man.....	7		7
Prescott et Russell.....	4		3	Brandon, Man.....	1		1
Prince Edouard.....	1		4	Morden, Man.....	1		1
Riv. La-Pluie, district de	5		1	Battleford, Sask.....	1		1
Renfrew.....	5		5	Wolseley, Sask.....	1		1
Simcoe.....	3	2	1				
				Total.....	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Comté ou district.	Hommes.	Comté ou district.	Hommes.
Arthabaska.....	5	Pontiac.....	7
Beauce.....	5	Québec.....	45
Beauharnois.....	2	Richelieu.....	5
Bedford.....	13	Rimouski.....	5
Gaspé.....	1	Saguenay.....	1
Iberville.....	4	Saint-François.....	13
Joliette.....	1	Saint-Hyacinthe.....	8
Kamouraska.....	3	Terrebonne.....	3
Montmagny.....	2	Trois-Rivières.....	6
Montréal.....	270		
Ottawa.....	6	Total.....	405

DOC. PARLEMENTAIRE No. 34

DORCHESTER.

Comté ou district.	Hommes.	Femmes.	Total.	Comté ou district.	Hommes.	Femmes.	Total.
<i>Nouvelle-Ecosse—</i>				<i>Nouveau-Brunswick—Fin.</i>			
Antigonish.....	2	.....	2	Restigouche.....	2	.....	2
Annapolis.....	9	1	10	Saint-Jean.....	15	2	17
Cumberland.....	12	.....	12	Sunbury.....	2	.....	2
Colchester.....	8	.....	8	Victoria.....	2	.....	2
Cap Breton.....	33	1	34	Westmorland.....	2	.....	2
Digby.....	8	.....	8	York.....	2	.....	2
Guysboro.....	1	.....	1	Total.....	45	2	47
Hants.....	1	.....	1	<i>Ile-du-Prince-Edouard—</i>			
Halifax.....	32	.....	32	Kings.....	2	.....	2
Kings.....	2	.....	2	Queens.....	9	.....	9
Lunenburg.....	5	.....	5	Prince.....	4	.....	4
Pictou.....	4	.....	4	Total.....	15	.....	15
Shelburne.....	2	.....	2	Totaux par provinces—			
Yarmouth.....	11	1	12	Nouvelle-Ecosse.....	130	3	133
Total.....	130	3	133	Nouveau-Brunswick....	45	2	47
<i>Nouveau-Brunswick—</i>				Ile-du-Prince-Edouard..	15	.....	15
Albert.....	3	.....	3	Total.....	190	5	195
Carleton.....	2	.....	2				
Gloucester.....	5	.....	5				
Madawaska.....	2	.....	2				
Northumberland.....	8	.....	8				

MANITOBA.

District.	Nombre.	District.	Nombre.
<i>Manitoba—</i>		<i>Ontario—Fin.</i>	
Brandon.....	7	Rivière-La-Pluie.....	2
Carman.....	7...	Nipigon.....	1
Dauphin.....	1	Port-Arthur.....	26
Minnedosa.....	4	Total.....	71
Portage la Prairie.....	11	<i>Saskatchewan—</i>	
Winnipeg.....	103	Régina.....	1
Total.....	127	<i>Provinces—</i>	
<i>Alberta—</i>		Manitoba.....	127
McLeod.....	1	Ontario.....	71
Fort-Frances.....	9	Alberta.....	1
Fort-William.....	24	Saskatchewan.....	1
<i>Ontario—</i>		Total.....	200
Kenora.....	9		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

District.	Nombre.	District.	Nombre.
Ashcroft.....	7	New-Westminster..	33
Clinton.....	9	Prince Rupert.....	8
Cranbrook.....	3	Revelstoke.....	8
Dawson.....	1	Vancouver.....	185
Fernie.....	9	Vernon.....	7
Golden.....	2	Victoria.....	34
Greenwood.....	2	Wardner.....	1
Kamloops.....	19	Wilmer.....	2
Nanaimo.....	11		
Nelson.....	10	Total.....	351

ALBERTA.

District.	Hommes.	Femmes.	Total.	District.	Hommes.	Femmes.	Total.
<i>Alberta—</i>				<i>Saskatchewan—</i>			
Calgary	47	4	51	Saskatoon	1		1
Medicine Hat.....	13		13	Moosejaw	1	1	2
Macleod	16		16	Drinkwater	1		1
Red Deer	19		19	Prince Albert	1	1	2
Lethbridge	25		25	Régina	2		2
Edmonton	45		45	Yorkton	1		1
Wetaskiwin.....	10		10	Battleford	1		1
Viking.....	1		1	Winnipeg, Man.		1	1
Stettler.....	1		1	Vancouver, C. A.		3	3
Strathcona.....	1		1	Port-Arthur, Ont.		1	1
Vermillon.....	1		1				
Wainwright	3		3	Total.....	195	11	206
Fort-Saskatchewan.....	3		3				
Vegreville			1				
Saint-Albert.....			1				

SASKATCHEWAN.

District.	Nombre.	District.	Nombre.
Arcola.....	3	Régina.....	25
Battleford.....	6	Saskatoon.....	11
Maple Creek.....	4	Yorkton.....	3
Moosejaw.....	24		
Oxbow.....	1	Total.....	95
Prince-Albert.....	18		

CRIMES.

KINGSTON.

Crime.	Hommes.	Femmes.	Total.	Crime.	Hommes.	Femmes.	Total.
Aide et encouragement au viol.....	2	.....	2	Evasion de prison.....	1	.....	1
Tentative de vol.....	2	.....	2	Recel.....	1	.....	1
Tentative d'incendie.....	1	.....	1	Faux.....	19	.....	19
Tentative de viol.....	4	.....	4	Fausse représentation.....	7	.....	7
Attentat à la pudeur.....	.....	.....	.....	Voies de fait graves.....	.....	1	1
Tentative de meurtre.....	3	.....	3	Indécence grossière.....	8	.....	8
Incendie volontaire.....	6	.....	6	Effraction, habitation, etc..	23	.....	23
Voies de fait.....	12	.....	12	Vol de cheval.....	16	.....	16
Enlèvement et séduction..	20	.....	20	Possesseur d'outils de cambrioleur.....	1	.....	1
Aide à une évasion de prison.....	3	.....	3	Inceste.....	16	.....	16
Vol à main armée.....	1	.....	1	Attentat à la pudeur.....	5	.....	5
Bestialité.....	31	.....	31	Intervention relative à un cadavre.....	1	.....	1
Sodomie.....	1	.....	1	Meurtre.....	27	2	29
Transport de marchandises volées au Canada.....	12	.....	12	Homicide.....	25	4	29
Menaces par lettres, etc.,..	2	.....	2	Viol.....	13	.....	13
Bigamie.....	5	.....	5	Recel.....	4	.....	4
Cambriolage.....	6	.....	6	Vol sur la personne.....	25	.....	25
Causant un explosion.....	6	.....	6	Effraction et vol, magasin..	47	.....	47
Connaissance charnelle d'une fille de moins de 14 ans	2	.....	2	Usage d'arme à feu avec intention.....	8	.....	8
Connaissance charnelle de sa servante.....	15	.....	15	Usage d'arme à feu avec intention de tuer.....	1	.....	1
Conspiration.....	1	.....	1	Vols.....	3	.....	3
Contrefaçon.....	2	.....	2	Mise en circulation d'un chèque forgé.....	90	4	94
Extorsion.....	1	.....	1	Blessures.....	5	.....	5
				Total.....	20	.....	20

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Crime.	Hommes.	Crime.	Hommes.
Vol sur la personne avec aggravation.....	6	Attentat à la pudeur d'une femme...	2
Vol avec aggravation et résistance à la police.....	1	Attentat à la pudeur et blessures sur une femme.....	1
Voies de fait et blessures corporelles	61	Attentat à la pudeur et évasion de la prison.....	1
Voies de fait avec intention de blesser, etc.....	2	Inceste.....	3
Aide apportée à une évasion et vol à main armée.....	2	Inceste et empoisonnement de bétail.	1
Tentative de meurtre.....	8	Blessures corporelles infligées intentionnellement.....	3
Tentative de vol sur la personne.....	6	Dommmages.....	1
Tentative de viol.....	1	Meurtre.....	14
Tentative de viol et vol sur la personne.....	1	Homicide.....	18
Tentative de vol à main armée.....	2	Obtention d'argent sous de fausses représentations.....	2
Intention de causer des blessures.....	1	Obstruction au passage du tramway	1
Incendie volontaire.....	4	Parjure.....	1
Incendie volontaire et vol.....	1	Possesseur de substances explosibles	1
Bigamie.....	2	Viol.....	4
Bigamie et parjure.....	1	Vol.....	7
Sodomie.....	2	Vol à main armée accompagné de voies de fait.....	2
Effraction et pénétration.....	6	Recel de marchandises.....	12
Effraction, pénétration et dégâts.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de tuer.....	6
Effraction et pénétration dans une gare.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de blesser sérieusement... ..	3
Effraction et pénétration dans une banque.....	2	Sodomie et indécence grossière.....	1
Bris de voiture de fret et vol.....	1	Effraction de magasin.....	37
Cambriolage d'entrepôt.....	1	Effraction de magasin et vol.....	19
Vol à main armée.....	8	Bris de coffre-fort.....	1
Conspiration de fraude.....	1	Vol.....	104
Connaissance charnelle d'une fille au-dessous de 14 ans.....	5	Vol dans une église.....	2
Commission de bestialité sur une jument.....	1	Vol par l'intermédiaire d'un serviteur.....	12
Pénétration dans un endroit de culte avec intention de vol.....	1	Vol et attentat.....	4
Evasion de prison, etc.....	1	Vol sur la personne.....	10
Evasion d'un établissement de réforme.....	1	Vol dans les voitures de chemin de fer.....	2
Faux.....	6	Vol à une gare.....	3
Faux et vol.....	1	Vol sur la personne et attentat.....	1
Fausse représentation... ..	5	Vol sur la personne et vol à main armée.....	1
Fausse représentation et effraction d'un magasin.....	2	Vol avec effraction.....	1
Fausse représentation et faux.....	1	Vol de lettres à la poste.....	4
Indécence grossière.....	6	Vol de colis postal.....	1
Indécence grossière en compagnie d'autres personnes et avec leur concours.....	1	Vol et évasion de la prison.....	1
Effraction d'habitation.....	10	Blessures avec intention.....	1
Effraction d'habitation.....	1	Blessures et extorsion.....	1
Vol de cheval.....	6	Blessures avec intention de blesser..	1
Trouvé en possession d'outils de cambriolage.....	1	Blessures avec intention de blesser gravement.....	2
Attentat à la pudeur.....	1	Cause volontaire d'explosion de nature à mettre la vie en danger..	1
		Total.....	495

DORCHESTER.

Crime.	Hommes.	Femmes.	Total.	Crime.	Hommes.	Femmes.	Total.
Voies de fait sur un agent de police	1	.....	1	Blessures graves	1	.....	1
Voies de fait avec intention de vol	3	.....	3	Attentat à la pudeur	5	.....	5
Voies de fait accompagnées de blessures corporelles	3	.....	3	Parjure et voies de fait	1	.....	1
Tentative d'effraction et de pénétration avec intention de vol	3	.....	3	Viol	4	.....	4
Tentative d'effraction et de pénétration avec intention de vol et les armes à la main	1	.....	1	Viol et attentat à la pudeur	1	.....	1
Tentative de viol et vol d'habitation	1	.....	1	Viol, effraction d'habitation et vol	1	.....	1
Tentative de viol et vol accompagné de voies de fait..	2	.....	2	Vol à main armée et voies de fait	1	.....	1
Tentative de connaître charnellement une fille au-dessous de 14 ans et rapports charnels avec fille au-dessous de 14 ans	1	.....	1	Recel d'argent.....	1	.....	1
Tentative de meurtre.....	1	.....	1	Recel de marchandises	4	1	5
Tentative d'empoisonnement de chevaux	1	.....	1	Meurtre	5	.....	5
Effraction, pénétration et vol	34	.....	34	Homicide	17	.....	17
Effraction, pénétration et vol avec intention de blesser ...	1	.....	1	Refus de pourvoir à la subsistance d'enfant .....	.....	1	1
Évasion et vol.....	1	.....	1	Vol	39	3	42
Effraction, pénétration et recel	1	.....	1	Vol, effraction de cachot et évasion	3	.....	3
Vol d'habitation	1	.....	1	Vol et vol à main armée ...	1	.....	1
Bigamie	1	.....	1	Vol de chevaux et de voitures et incendie volontaire	4	.....	4
Sodomie	1	.....	1	Vol sur la personne et voies de fait	1	.....	1
Incendie volontaire	1	.....	1	Vol et évasion	1	.....	1
Effraction, pénétration, vol et incendie volontaire	2	.....	2	Vol et voies de fait	1	.....	1
Effraction, pénétration, vol et révocation de libération	1	.....	1	Effraction de magasin et blessures pour éviter l'arrestation	1	.....	1
Vol d'habitation et vol.....	1	.....	1	Effraction de magasin et vol	2	.....	2
Effraction et pénétration	1	.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de blesser dangereusement	2	.....	2
Rapports charnels avec fille au-dessous de 14 ans	1	.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de blesser	1	.....	1
Blessures corporelles et révocation de libération	3	.....	3	Sodomie	1	.....	1
Mise en circulation de faux documents	1	.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de commettre un meurtre	1	.....	1
Évasion de mise sous surveillance	1	.....	1	Obtention de marchandises sous de fausses représentations	1	.....	1
Faux	2	.....	2	Obtention d'argent sous de fausses représentations	1	.....	1
Faux et mise en circulation de faux	4	.....	4	Blessures criminelles	2	.....	2
Detournement d'argent	1	.....	1	Blessures sur une femme avec intention de tuer et d'avoir des rapports charnels avec une femme	1	.....	1
Pernis révoqué	2	.....	2	Évasion hors de surveillance	.....	.....	.....
Inceste	4	.....	4	Blessures avec intention d'estropier	1	.....	1
				Total	1	5	1

MANITOBA.

Crime.	Hommes.	Crime.	Hommes.
Administration de drogues malfaisantes, vol sur la personne et recel de marchandises.....	1	Viol.....	1
Incendie criminel.....	2	Tentative de vol à main armée accompagnée de voies de fait.....	2
Voies de fait et vol de grand chemin	1	Vol à main armée.....	6
Voies de fait, avec circonstances aggravantes, sur une femme.....	1	Vol à main armée, tentative de vol à main armée, usage d'arme à feu avec intention de causer des blessures corporelles graves..	1
Voies de fait avec blessures corporelles.....	4	Vol à main armée.....	1
Voies de fait intentionnelles... ..	3	Vol accompagné de voies de fait..	3
Tentative de blessures graves..	1	Vol accompagné de voies de fait et vol sur la personne.....	2
Bigamie.....	3	Usage d'arme à feu avec intention	3
Chantage.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de blesser gravement, vol d'argent.	1
Sodomie.....	2	Vol avec intention de marier et permis dévoué.....	1
Sodomie et vol.....	1	Effraction de magasin.....	2
Vol avec effraction d'habitation et vol	4	Vol avec effraction dans magasin.	1
Vol avec effraction d'habitation, tentative d'effraction de magasin et vol.....	61	Vol avec effraction dans magasin..	7
Vol avec effraction d'habitation et vol, effraction de magasin et vol	1	Vol avec effraction dans magasin, vol accompagné de voies de fait	2
Rapports charnels avec femme, sa sœur.....	1	Effraction de magasin avec intention.....	2
Rapports charnels et tentative de rapports charnels avec fille au-dessous de 14 ans.....	1	Vol.....	3
Rapports charnels avec fille au-dessous de 14 ans.....	2	Vol de lettres, faux et mise en circulation.....	1
Rapports charnels avec fille au-dessous de 14 ans et séduction.....	1	Vol d'argent.....	1
Trouvé en possession d'armes cachées, et permis révoqué.....	1	Vol d'une jument.....	1
Blessures corporelles, avec armes...	1	Vol.....	26
Blessures corporelles graves... ..	3	Vol et tentative d'incendie.....	1
Ivresse en exercice de chef de gare et d'opérateur.....	1	Vol et bris de prison.....	1
Evasion de prison.....	3	Vol et altération de livres.....	1
Attentat criminel sur fille.....	1	Vol et permis révoqué.....	3
Faux.....	4	Vol et obtention de signature sous de fausses représentations... ..	1
Faux et mise en circulation de faux documents.....	8	Vol et effraction de bureau.....	1
Faux et vol.....	1	Vol et recel de marchandises.....	1
Faux et mise en circulation illégale, permis révoqué.....	1	Vol, contribuer au délit d'un mineur.....	1
Faux et mise en circulation illégale, faux et tentative de recelage...	2	Vol, complot et altération de livres.....	1
Faux et mise en circulation, illégale, fraude.....	1	Vol, faux et mise en circulation...	1
Faux et mise en circulation illégale, fraude, permis révoqué..	1	Vol d'habitation.....	1
Faux et mise en circulation illégale, vol.....	1	Vol dans une voiture de chemin de fer.....	1
Faux, vol et permis révoqué.....	1	Vol sur la personne.....	5
Fraude, vol.....	1	Vol sur la personne et permis révoqué.....	2
Effraction d'habitation... ..	1	Vol de lettres.....	3
Effraction d'habitation et vol.....	7	Vol sur la personne, faux et mise en circulation.....	1
Effraction d'habitation et vol, recel de marchandises.....	1	Vol avec effraction dans magasin..	1
Effraction d'habitation et vol, effraction de magasin et vol.....	1	Vol avec effraction dans habitation	1
Permis d'action honteuse... ..	1	Pénétration illégale, tentative de rapports charnels, permis révoqué	1
Permis à une femme de se prostituer	2	Blessures et mutilation grave... ..	1
Recel de marchandises.....	1	Blessures criminelles.....	1
Recel d'argent.....	3	Blessures avec intention de causer de graves mutilations... ..	6
		Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Crime.	Hommes.	Crime.	Hommes.
Incendie criminel.....	2	Obtention d'argent, sous de fausses représentations.....	12
Voies de fait.....	4	Parjure.....	1
Voies de fait suivies de blessures corporelles graves... ..	4	Trouvé en possession d'outils de cambriolage.....	3
Voies de fait avec l'intention de voler.....	1	Port d'armes prohibées.....	1
Tentative d'effraction et de pénétration	1	Recel.....	10
Tentatives de blessures corporelles graves.....	2	Procuration.....	4
Tentative de Sodomie.....	2	Viol.....	3
Tentative de rapports charnels sur une fille au-dessous de 14 ans...f	1	Vol à main armée.....	8
Tentative de meurtre... ..	2	Vol à main armée, accompagné de voies de fait.....	10
Tentative de vol.....	1	Vol de sacs de malle.....	1
Tentative de vol à main armée.....	2	Séduction.....	1
Tentative de vol à main armée, accompagnée de voies de fait.....	3	Envoi de lettres comminatoires.....	1
Tentative d'incendie criminel... ..	1	Usage d'arme à feu avec intention de tuer.....	2
Tentative de viol.....	1	Usage d'arme à feu avec intention de causer des blessures corporelles graves.....	6
Bestialité.....	1	Effraction de magasin.....	1
Effraction et pénétration... ..	8	Vol.....	33
Effraction, pénétration et vol.....	45	Vol sur la personne.....	5
Sodomie.....	9	Vol accompagné de voies de fait.....	8
Vol sur la personne.....	5	Vol.....	25
Rapports charnels avec une fille au-dessous de 14 ans.....	2	Vol dans une habitation.....	1
Conspiration de fraude... ..	1	Vol sur la personne.....	1
Fraude.....	1	Vol accompagné de voies de fait.....	1
Evasion de surveillance... ..	1	Assaut criminel sur un homme.....	1
Permis révoqué.....	1	Conspiration criminelle.....	3
Faux.....	31	Usage criminel d'explosifs.....	1
Indécence grossière... ..	6	Blessures criminelles.....	5
Vol de grand chemin... ..	1	Mise en circulation.....	3
Vol de cheval.....	2	Blessures.....	5
Effraction d'habitation... ..	2	Blessures corporelles graves... ..	1
Attentat à la pudeur... ..	5	Blessures avec intention.....	9
Attentat à la pudeur sur une fille de 9 ans.....	1	Blessures avec intention de mutilation corporelle grave.....	4
Homicide.....	26		
Meurtre.....	6	Total.....	351

ALBERTA.

Crime.	Hommes.	Femmes.	Total.	Crime.	Hommes.	Femmes.	Total.
Aide à échapper à la surveillance	1		1	Attentat à la pudeur sur un homme	1		1
Tentative de viol	2		2	Inceste	2		2
Tentative d'inceste	1		1	Empoisonnement de chevaux et tentative d'empoisonnement	1		1
Tentative de meurtre et vol de cheval	1		1	Abatage de chevaux	2		2
Tentative de meurtre	3		3	Meurtre	6	1	7
Tentative de sodomie	1		1	Homicide	6		6
Tentative de vol	3		3	Procuration	2	3	5
Voies de fait	1		1	Permis d'action honteuse	1	1	2
Voies de fait et blessures corporelles graves	2		2	Vol à main armée et échapper à la surveillance	1		1
Voies de fait et vol	1		1	Vol à main armée accompagné de voies de fait	1		1
Sodomie et viol	7		7	Vol à main armée et tentative de meurtre	1		1
Vol dans une habitation et vol	2		2	Vol à main armée	1		1
Sodomie	2		2	Viol	2		2
Bigamie	5		5	Recel	3		3
Effraction et pénétration	2		2	Effraction d'habitation et vol d'habitation	1		1
Vol de bétail	14		14	Séduction	1		1
Vol de bétail et de cheval	1		1	Usage d'arme à feu avec intention de tuer	1		1
Blessures corporelles graves	4		4	Servant le terme non-expiré	4		4
Pénétration avec intention de vol	1		1	Vol			
Pénétration et vol	6		6	Vol accompagné de voies de fait	26	4	30
Faux et mise en circulation	1		1	Vol de lettre chargée	7		7
Faux	12		12	Vol et conspiration de fraude	1		1
Fausse représentation	6	1	7	Vol dans wagon de marchandises	2		2
Fausse représentation, attentat à la pudeur, échapper à la surveillance	1		1	Vol au bureau de poste	1		1
Fraude	1		1	Vol de lettre	1		1
Indécence grossière	2		2	Vol sur la personne	2		2
Vol de cheval	11		11	Vol de bœufs	2		2
Vol de cheval, vol d'habitation et vol	1		1	Vol de chevaux et de traîneau	1		1
Rapports charnels	3		3	Vol de lettres dans sac de malle	1		1
Effraction d'habitation et vol de cheval et vol	2		2	Vol de grain	1		1
Vol de grand chemin	2		2	Mise en circulation d'un document forgé	3		3
Trouvé en possession et en possession de l'usage d'un explosif	1		1	Blessures criminelles	1		1
Attentat à la pudeur	4		4				
				Total	195	11	206

SASKATCHEWAN.

Crime.	Nombre.	Crime.	Nombre.
Voies de fait.....	1	Attentat à la pudeur.....	3
Voies de fait.....	1	Tentative de meurtre.....	1
Bigamie.....	1	Homicide.....	5
Rupture d'engagement.....	1	Meurtre.....	3
Effraction et pénétration.....	3	Parjure.....	1
Vol d'habitation.....	4	Procuration.....	3
Vol d'habitation et vol.....	4	Viol.....	3
Sodomie.....	2	Vol à main armée accompagné de voies de fait.....	5
Rapports charnels avec fille au-des- sous de 14 ans.....	1	Recel d'argent.....	1
Vol de bétail.....	1	Vol.....	17
Conspiration et voies de fait.....	1	Vol, effraction et pénétration, vol de cheval.....	1
Conspiration pour frauder.....	1	Vol, effraction, pénétration et usa- ge d'arme à feu avec intention...	1
Fausse représentation.....	2	Vol et tentative d'évasion.....	1
Faux.....	10	Blessures avec intention.....	1
Faux et mis en circulation.....	3	Total.....	95
Fraude.....	1		
Vol de cheval.....	8		
Inceste.....	4		

DURÉE DE LA PEINE.

KINGSTON.

Peine.	Hommes.	Femmes.	Total.	Peine.	Hommes.	Femmes.	Total.
Deux ans	49	1	50	Plus de onze ans et moins de douze	1	.....	1
Plus de deux ans et moins de trois	23	.....	23	Douze ans	7	.....	7
Trois ans	118	2	120	Plus de douze ans et moins de treize	5	.....	5
Plus de trois ans et moins de quatre	11	.....	11	Quatorze ans	11	1	12
Quatre ans	37	.....	37	Quinze ans	1	.....	1
Plus de quatre ans et moins de cinq	81	2	83	Dix-sept ans	9	.....	9
Cinq ans	3	.....	3	Dix-huit ans	2	.....	2
Plus de cinq ans et moins de six	4	.....	4	Vingt ans	2	.....	2
Six ans	3	.....	3	Vingt-cinq ans	1	.....	1
Sept ans	40	2	42	Vingt-huit ans	2	.....	2
Huit ans	5	.....	5	Pour la vie	46	2	48
Neuf ans	1	.....	1				
Dix ans	40	1	41	Total	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Peine.	Hommes.	Peine.	Hommes.
Deux ans.....	73	Dix ans.....	13
Plus de deux ans et moins de trois	15	Plus de dix ans et moins de douze.	6
Trois ans.....	93	Douze ans.....	3
Plus de trois et moins de quatre ans	3	Quatorze ans.....	7
Quatre ans.....	33	Quinze ans.....	3
Plus de quatre ans et moins de cinq	2	Dix-neuf ans.....	1
Cinq ans.....	71	Vingt ans.....	1
Plus de cinq ans et moins de six....	3	Plus de vingt ans et moins de vingt-cinq.....	3
Six ans.....	8	Vingt-cinq ans.....	2
Sept ans.....	31	Plus de trente ans et moins de trente-cinq.....	1
Plus de sept ans et moins de huit.	2	A vie.....	18
Huit ans.....	5		
Plus de huit ans et moins de neuf.	1	Total.....	405
Neuf ans.....	2		
Plus de neuf ans et moins de dix...	1		

DORCHESTER.

Peine.	Hommes.	Femmes.	Total.	Peine.	Hommes.	Femmes.	Total.
Deux ans	51	3	54	Huit ans	1	...	1
Plus de deux ans et moins de trois	2	...	2	Plus de huit ans et moins de neuf	1	...	1
Trois ans	27	...	27	Plus de neuf ans et moins de dix	1	...	1
Plus de trois ans et moins de quatre	1	...	1	Dix ans	12	...	12
Quatre ans	11	...	11	Douze ans	5	...	5
Plus de quatre ans et moins de cinq	3	...	3	Quatorze ans .....	...	...	2
Cinq ans	28	1	29	Quinze ans	2	...	2
Plus de cinq ans et moins de six	2	...	2	Vingt ans	9	...	9
Six ans	7	...	7	Vingt-cinq ans	1	...	1
Sept ans	9	1	10	Quarante ans	1	...	1
Plus de sept ans et moins de huit	2	...	2	Pour la vie	11	...	11
				Total	190	5	195

MANITOBA.

Peine.	Hommes.	Peine.	Hommes.
Deux ans.....	56	Dix ans.....	10
Plus de deux ans et moins de trois	3	Plus de dix ans et moins de onze..	1
Trois ans.....	49	Douze ans.....	4
Plus de trois ans et moins de quatre	6	Quatorze ans.....	4
Quatre ans.....	9	Quinze ans.....	3
Plus de quatre ans et moins de cinq	1	Dix-sept ans.....	1
Cinq ans.....	26	Vingt-quatre ans.....	1
Six ans.....	7	Gingt-quatre ans.....	1
Plus de six ans et moins de sept... ..	1	A vie.....	3
Sept ans.....	9		
Plus de sept ans et moins de huit.	2	Total.....	200
Plus de huit ans et moins de dix... ..	1		

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Peine.	Hommes.	Peine.	Hommes.
Deux ans.....	105	Dix ans.....	20
Plus de deux ans et moins de trois	16	Onze ans.....	1
Trois ans.....	67	Douze ans.....	3
Plus de trois ans et moins de quatre	5	Quatorze ans.....	3
Quatre ans.....	14	Quinze ans.....	6
Plus de quatre ans et moins de cinq	2	Dix-sept ans.....	1
Cinq ans.....	67	Vingt ans.....	7
Plus de cinq ans et moins de six..	1	Vingt-deux ans.....	1
Six ans.....	7	Vingt-cinq ans.....	1
Plus de six ans et moins de sept..	2	A vie.....	9
Sept ans.....	9		
Huit ans.....	4	Total.....	351

ALBERTA.

Peine.	Hommes.	Femmes.	Total.	Peine.	Hommes.	Femmes.	Total.
Moins de deux ans ..	4	...	4	Sept ans	10	...	10
Deux ans	77	5	82	Neuf ans	1	...	1
Plus de deux ans et moins de trois	1	...	1	Dix ans	8	...	6
Trois ans	38	3	41	Douze ans	1	...	1
Quatre ans	14	...	14	Quinze ans	2	...	2
Cinq ans	25	3	28	Vingt ans	3	...	3
Six ans	4	...	4	A vie	8	...	8
Plus de six ans et moins de sept	1	...	1	Total	195	11	206

SASKATCHEWAN.

Peine.	Hommes.	Peine.	Hommes.
Deux ans.....	28	Dix ans.....	4
Plus de deux ans et moins de trois	7	Douze ans.....	1
Trois ans.....	25	Plus de douze ans et moins de treize.....	1
Quatre ans.....	7	Quinze ans.....	1
Plus de quatre ans et moins de cinq	1	Vingt ans.....	1
Cinq ans.....	10	A vie.....	4
Six ans.....	1		
Sept ans.....	3	Total.....	95
Plus de sept ans et moins de huit..	1		

OCCUPATIONS.

KINGSTON.

Occupation.				Occupation.			
	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Actrice .....	...	1	1	Marchand de bois.....	3	...	3
Agent	4	...	4	Sans emploi	2	...	2
Gérant de banque	1	...	1	Reporteur.....	1	...	1
Chaudronnier	1	...	1	Avocat	3	...	3
Commis de buvette	2	...	2	Maçon	3	...	3
Forgeron	3	...	3	Constructeur de machine	1	...	1
Serre-freins	5	...	5	Mécanicien	9	...	9
Ouvrier constructeur en pont	2	...	2	Mineur	9	...	9
Constructeur de balais	2	...	2	Mouleur	2	...	2
Barbier	7	...	7	Colporteur	1	...	1
Briquetier	1	...	1	Peintre	14	...	14
Boucher	6	...	6	Homme de police	1	...	1
Boulangier	7	...	7	Plombier	5	...	5
Messager	1	...	1	Portier	3	...	3
Commis	24	...	24	Imprimeur	4	...	4
Cuisinier	16	...	16	Photographe	1	...	1
Cigariier	1	...	1	Médecin	1	...	1
Charpentier	10	...	10	Employé de chemin de fer ...	1	...	1
Cocher	2	...	2	Domestique	1	6	7
Chauffeur	1	...	1	Sténographe.....	1	...	1
Agent de la Sûreté	1	...	1	Arpenteur	1	...	1
Pharmacien	7	...	7	Voyageur de commerce	7	...	7
Mécanicien	5	...	5	Marin	1	...	1
Electricien	2	...	2	Expéditeur	6	...	6
Employé de mine	2	...	2	Cordonnier	13	...	13
Pêcheur	1	...	1	Tailleur de pierre	1	...	1
Chauffeur	11	...	11	Chanteur	21	...	21
Marchand de fruits	1	...	1	Conducteur d'attelage	14	...	14
Fermiers	42	...	42	Tailleur	1	...	1
Gantier	1	...	1	Opérateur	1	...	1
Jardinier	3	...	3	Tanneur	1	...	1
Maître de maison	3	4	4	Ferblantier	2	...	2
Hôtelier	2	...	2	Tourneur	1	...	1
Conducteur de chevaux	1	...	1	Tisserand	2	...	2
Sellier	1	...	1	Vétérinaire	2	...	2
Joaillier	181	...	181	Garçon de table	7	...	7
Journalier	1	...	1	Marchand de meubles	1	...	1
Facteur	3	...	3				
				Total	305	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Occupation.	Hommes.	Occupation.	Hommes.
Acteur.....	1	Blanchisseur.....	1
Teneur de livres.....	5	Journaliers.....	142
Agent.....	1	Poseur de lattes.....	1
Agent de publicité.....	2	Marchand de bois.....	1
Briquetier.....	1	Mouleurs.....	3
Teneur de livres.....	3	Machinistes.....	12
Relieur.....	1	Meunier.....	1
Forgeron.....	4	Maçons.....	3
Boucher.....	5	Sans état.....	4
Barbier.....	6	Organiste.....	1
Garçon d'hôtel.....	4	Prêtre.....	2
Boulangier.....	1	Presseur.....	1
Commis de banque.....	2	Peintres.....	3
Courtier.....	1	Professeur de piano.....	1
Commis.....	9	Plombiers.....	4
Commis aux Postes.....	1	Imprimeur.....	2
Charretier.....	18	Carrier.....	2
Charpentier.....	8	Employé sur chemin de fer.....	3
Cuisinier.....	9	Matelots.....	1
Cigarié.....	5	Expéditeur.....	1
Ingénieur civil.....	1	Vendeur.....	2
Constable.....	4	Sacristain.....	2
Chef de police.....	1	Cordonniers.....	10
Entrepreneur.....	1	Tailleurs de pierre.....	8
Médecin.....	1	Fabricant de formes de chaussures..	1
Electricien.....	7	Ajusteurs-plombiers et machinistes..	3
Ingénieur.....	2	Sellier.....	2
Fermier.....	10	Voyageurs.....	5
Garçon de ferme.....	3	Instituteur.....	1
Chauffeur.....	13	Tanneurs.....	1
Jardinier.....	1	Typographes.....	4
Souffleur de verre.....	1	Ferblantiers.....	14
Poseur d'appareils à gaz.....	1	Tailleurs.....	15
Conducteur d'attelage.....	2	Bourreur.....	1
Aubergiste.....	2	Garçons de table.....	2
Jockey.....	1		
Coupeur de cuir.....	6		
Facteur.....	1	Total.....	405

DORCHESTER.

Occupation.	Hommes.	Femmes.	Total.	Occupation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Journalier	72	...	72	Cuisinier	4	...	4
Scieur	1	...	1	Peintre	3	...	3
Boulangier	2	...	2	Pêcheur	1	...	1
Charpentier	3	...	3	Mécanicien	3	...	3
Cordonnier	4	...	4	Chauffeur	3	...	3
Charretier	2	...	2	Commis	1	...	1
Tailleur de pierre	3	...	3	Voyageur de commerce	2	...	2
Domestique	1	1	1	Charretier	1	...	1
Plâtrier	1	...	1	Garçon de table	1	...	1
Bijoutier	1	...	1	Commissaire	1	...	1
Barbier	6	...	6	Briquetier	1	...	1
Fabricant de caractères et de timbres	1	...	1	Serre-freins	1	...	1
Mineur	6	...	6	Arpenteur	1	...	1
Matelot	8	...	8	Baucher	2	...	2
Ingénieur Civil	1	...	1	Cireur de bottes	2	...	2
Fermier	11	...	11	Capitaine au long cours	1	...	1
Poseur d'appareils	1	...	1	Messager	1	...	1
Conducteur d'attelage	8	...	8	Blanchisseur	1	...	1
Forgeron	6	...	6	Imprimeur	1	...	1
Infirmière d'expérience	1	...	1	Chauffeur	1	...	1
Infirmière	1	...	1	Garçon d'écurie	1	...	1
Passeur	1	...	1	Palefrenier	1	...	1
Steam driver	1	...	1	Sans emploi	11	...	11
Agent	2	...	2				
Ouvrage général de maison	4	...	4	Total	190	5	195
Charretier	1	...	1				

MANITOBA.

Occupation.	Hommes.	Occupation.	Hommes.
Barbiers.....	2	Peintres.....	5
Forgerons.....	2	Matelots.....	2
Chaudronniers.....	1	Cordonniers.....	2
Relieur.....	1	Sténographe.....	1
Maçon en briques.....	1	Aiguilleurs.....	2
Charpentiers.....	7	Tailleurs.....	3
Commis.....	14	Conducteur d'attelage.....	1
Cuisiniers.....	2	Télégraphiste.....	1
Electriciens.....	4	Bourreurs.....	2
Mécaniciens.....	4	Garçons de table.....	2
Chauffeurs.....	1	Journaliers.....	136
Mouleur en fer.....	1		
Machinistes.....	3	Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Occupation.	Hommes.	Occupation.	Hommes.
Comptable.....	1	Charretier.....	1
Employé d'asile.....	1	Mineur.....	17
Barbier.....	9	Mécanicien.....	4
Courtier.....	1	Ingénieur de mines.....	1
Briquetier.....	4	Messager.....	1
Teneur de livres.....	6	Ingénieur de marine.....	2
Boucher.....	3	Ingénieur-mécanicien.....	1
Chaudronnier.....	1	Employé de moulin.....	1
Boulangier.....	3	Marchand.....	2
Forgeron.....	2	Mécanicien sur voiture à moteur.....	1
Aide-forgeron.....	2	Opérateur de cinématographe.....	1
Serre-freins.....	2	Imprimeur.....	1
Commis de banque.....	3	Promoteur.....	1
Commis de buvettes.....	1	Prospecteur.....	1
Commis.....	10	Pressier.....	1
Cuisinier.....	20	Employé de papeterie.....	1
Charpentier.....	14	Peintre.....	8
Ingénieur civil.....	1	Rapporteur.....	1
Vacher.....	1	Commis aux postes.....	2
Cigarier.....	1	Empaqueur.....	1
Pasteur.....	1	Mouleur.....	1
Agent à commission.....	1	Portier.....	1
Entrepreneur.....	1	Couvreur en bardeaux.....	1
Agent à commission.....	1	Fabricant de bardeaux.....	1
Ouvrier en béton.....	1	Fabricant de savon.....	1
Rancher.....	3	Constructeur d'escaliers.....	1
Chef d'équipe de chemin de fer.....	1	Marin.....	11
Electricien.....	4	Sténographe.....	1
Electricien de marine.....	1	Cuisinier.....	1
Ingénieur.....	4	Patron de navire.....	1
Chauffeur.....	4	Cordonnier.....	6
Agent financier.....	1	Étudiant en Loi.....	1
Fermier.....	11	Cuisinier de navire.....	1
Pêcheur.....	5	Voyageur de commerce.....	2
Fruitier.....	1	Arpenteur.....	2
Jardinier.....	2	Maçon en pierre.....	1
Entraîneur de cheval.....	1	Fabricant de machine à coudre.....	1
Hôtelier.....	1	Soldat.....	1
Agent d'assurance.....	1	Poseur d'appareils à vapeur.....	1
Ouvrier en fer.....	1	Tailleur.....	7
Journaliste.....	2	Conducteur d'attelage.....	8
Journalier.....	90	Ingénieur à traction.....	1
Blanchisseur.....	2	Garçon de table.....	12
Débardeur.....	1	Tisserand.....	1
Latteur.....	1		
Faiseur de billes.....	6		
Gardien d'écurie de louage.....	1		
		Total.....	351

ALBERTA.

Occupation.	Hommes.	Femmes.	Total.	Occupation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Comptable	1	.....	1	Chef de maison	1	.....	1
Agent	1	.....	1	Hôtel (portier) .....	.....	7	7
Boulangier	4	.....	4	Agent d'Assurance	1	.....	1
Barbier	6	.....	6	Journalier	1	.....	1
Forgeron et Fermier	1	.....	1	Blanchisseur	44	.....	44
Fabricant	1	.....	1	Mineur	1	.....	1
Commis de buvette	3	.....	3	Aide-mécanicien	4	.....	4
Chaudronnier	2	.....	2	Notaire et J. P.	1	.....	1
Teneur de livres	5	1	6	Infirmière et couturière	1	.....	1
Forgeron	1	.....	1	Opérateur .....	.....	1	1
Briquetier	1	.....	1	Peintre	1	.....	1
Boucher	3	.....	3	Pressier	3	.....	3
Aide-chaudronnier	1	.....	1	Plâtrier	1	.....	1
Vacher	5	.....	5	Rancher et barbier	1	.....	1
Cuisinier	8	.....	8	Rancher	5	.....	5
Charpentier	5	.....	5	Rancher et fermier	1	.....	1
Ouvrier en répar. de wagon...	1	.....	1	Employé de chemin de fer ..	2	.....	2
Commis	5	.....	5	Cuisinier	2	.....	2
Acheteur de bétail	1	.....	1	Ingénieur	4	.....	4
Voyageur de commerce	1	.....	1	Ingénieur.....	2	.....	2
Chauffeur	1	.....	1	Matelot	1	.....	1
Cigarier	1	.....	1	Tailleur de pierre	1	.....	1
Cuisinier	1	.....	1	Maître d'école	1	.....	1
Ingénieur Civil	1	.....	1	Soldat	1	.....	1
Domestique .....	.....	1	1	Voyageur de Commerce	1	.....	1
Couturière .....	.....	1	1	Conducteur d'attelage	1	.....	1
Electricien	1	.....	1	Ingénieur à traction	5	.....	5
Ingénieur	1	.....	1	Conducteur d'attelage et bar-	1	.....	1
Fermier	34	.....	34	bier	1	.....	1
Chauffeur	1	.....	1	Tailleur	1	.....	1
Marchand	1	.....	1	Garçon de table	5	.....	5
Jardinier	2	.....	2				
Entraîneur de chevaux	1	.....	1	Total.....	195	11	206
Sellier	1	.....	1				

SASKATCHEWAN.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Agents.....	2	Bijoutier.....	1
Barbiers.....	5	Journaliers.....	24
Aubergiste.....	1	Maçons.....	2
Teneur de livres.....	2	Peintres.....	2
Boucher.....	1	Rancher.....	1
Confiseur.....	1	Cordonnier.....	1
Charpentiers.....	3	Poseur d'appareils.....	2
Chimiste.....	1	Voyageur de commerce.....	1
Commis.....	5	Conducteur d'attelage.....	3
Cuisiniers.....	2	Télégraphistes.....	2
Electricien.....	1	Voyageur.....	1
Fermiers.....	24		
Chauffeur.....	1	Total.....	95
Fleuriste.....	1		

NATIONALITÉ (Lieu de naissance)

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Canada	298	7	305	Indes	1		1
Angleterre	56		56	Allemagne	5		5
Galles	2		2	Russie	6	1	7
Ecosse	11		11	Turquie	1		1
Irlande	22		22	Danemark	1		1
France	5		5	Australie	2		2
Suède	1		1	Grèce	1		1
Etats-Unis	49	2	51	Terre-Neuve.....	1		1
Italie	33	1	34				
Autriche	10		10	Total	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.		Hommes.
Autriche.....	3	Russie.....	5
Belgique.....	5	Ecosse.....	7
Canada.....	297	Suisse.....	1
Chine.....	2	Suède.....	1
Angleterre.....	14	Espagne.....	1
France.....	3	Turquie.....	1
Allemagne.....	1	Etats-Unis.....	30
Irlande.....	9	Indes Occidentales.....	1
Italie.....	23		
Terreneuve.....	1	Total.....	405

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Canada	145	3	148	Irlande	1		1
Ecosse	2		2	Suède	2		2
Etats-Unis	9	1	10	Hollande	1		1
Norvège	2		2	Hongrie	1		1
Russie	3		3	Turquie	1		1
Italie	14		14	Bermudes	1		1
Terre-Neuve	5	1	6				
Angleterre	3		3	Total	190	5	195

MANITOBA.

	Hommes.		Hommes.
Autriche.....	27	Malte.....	1
Belgique.....	1	Norvège.....	1
Canada.....	56	Russie.....	12
Danemark.....	4	Ecosse.....	6
Angleterre.....	35	Serbie.....	1
France.....	2	Afrique-Sud.....	1
Allemagne.....	6	Suède.....	3
Grèce.....	1	Suisse.....	1
Indes.....	1	Etats-Unis d'Amérique.....	20
Irlande.....	7		
Italie.....	14	Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.		Hommes.
Autriche-Hongrie.....	11	Japon.....	9
Belgique.....	1	Nouvelle-Zélande.....	1
Canada.....	81	Terre-Neuve.....	1
Chine.....	17	Roumanie.....	3
Danemark.....	2	Russie.....	8
Angleterre.....	59	Ecosse.....	22
France.....	1	Suède.....	4
Allemagne.....	6	Etats-Unis.....	70
Grèce.....	4	Galles.....	1
Irlande.....	17		
Indes.....	4	Total.....	351
Italie.....	29		

ALBERTA.

	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Canada	55	3	58	Italie	8	.....	3
Etats-Unis.....	54	7	61	Australie	2	.....	2
Angleterre	28	.....	28	Mexique	1	.....	1
Autriche	16	.....	16	France	1	.....	1
Irlande	10	.....	10	Chine	1	.....	1
Allemagne	8	.....	8	Afrique-Sud.....	1	.....	1
Ecosse	5	.....	5				
Russie	8	1	9	Total	195	11	206
Suède	4	.....	4				

SASKATCHEWAN.

	Hommes.		Hommes.
Autriche-Hongrie.....	5	Roumanie.....	1
Australie.....	1	Russie.....	5
Belgique.....	1	Ecosse.....	3
Canada.....	39	Etats-Unis.....	18
Angleterre.....	11		
Allemagne.....	10	Total.....	95
Irlande.....	1		

AGE.

KINGSTON.

Age.	Hommes.	Femmes.	Total.	Age.	Hommes.	Femmes.	Total.
Moins de 20 ans.....	36	3	36	Plus de 50 ans et moins de 60...	34	0	34
Plus de 20 ans et moins de 30...	205	13	208	Plus de 60 ans et moins de 70...	14	0	14
Plus de 30 ans et moins de 40...	132	6	138	Plus de 70 ans.	6	0	6
Plus de 40 ans et moins de 50...	78	2	80				
				Total.	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Age.	Hommes.	Age.	Hommes.
Moins de 20 ans.....	46	Plus de 50 ans et moins de 60 ans.	24
Plus de 20 ans et moins de 30 ans.	196	Plus de 60 ans et moins de 70 ans.	5
Plus de 30 ans et moins de 40 ans.	32		
Plus de 40 ans et moins de 50 ans.	52	Total.....	405

DORCHESTER.

Age.	Hommes.	Femmes.	Total.	Age.	Hommes.	Femmes.	Total.
Moins de 20 ans.....	38	1	39	De 50 ans à 60 ans.....	9	1	10
20 à 30.....	68	2	70	De 60 ans à 70 ans.....	5	0	5
30 à 40.....	46	1	47				
40 à 50.....	24	0	24	Total.	190	5	195

MANITOBA.

Age.	Hommes.	Age.	Hommes.
Moins de 20 ans.....	18	50 ans et moins de 60 ans.....	8
20 ans et moins de 30 ans.....	95	60 ans et moins de 70 ans.....	1
30 ans et moins de 40 ans.....	59		
40 ans et moins de 50 ans.....	19	Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Age.	Hommes.	Age.	Hommes.
Moins de 20 ans.....	39	Plus de 60 ans et moins de 70 ans.	1
Plus de 20 ans et moins de 30 ans.	161	Plus de 70 ans et moins de 80 ans.	1
Plus de 30 ans et moins de 40 ans.	95		
Plus de 40 ans et moins de 50 ans.	39	Total.....	351
Plus de 50 ans et moins de 60 ans.	15		

ALBERTA.

Age.	Hommes.	Femmes.	Total.	Age.	Hommes.	Femmes.	Total.
Moins de 20 ans.....	14	....	14	Plus de 50 ans et moins de 60 ..	10	....	10
Plus de 20 ans et moins de 30 ..	92	6	98	Plus de 60 ans et moins de 70 ..	1	....	1
Plus de 30 ans et moins de 40 ..	52	3	55				
Plus de 40 ans et moins de 50 ..	26	2	28	Total.....	195	11	206

SASKATCHEWAN.

Age.	Hommes.	Age.	Hommes.
Moins de 20 ans.....	17	Plus de 50 ans et moins de 60 ans.	3
Plus de 20 ans et moins de 30 ans.	47	Plus de 60 ans et moins de 70 ans.	1
Plus de 30 ans et moins de 40 ans.	620		
Plus de 40 ans et moins de 50 ans.	7	Total.....	95

EDUCATION.

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Sachant lire et écrire.....	444	9	453
Ne sachant ni lire ni écrire.....	60	2	62
Sachant lire seulement.....	1	.....	1
Total.....	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.
Ne sachant ni lire ni écrire.....	71
Sachant lire et écrire.....	325
Sachant lire seulement.....	9
Total.....	405

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Sachant lire et écrire.....	149	3	152
Ne sachant ni lire ni écrire.....	41	2	43
Total.....	190	5	195

MANITOBA.

	Hommes.
Sachant lire et écrire.....	185
Sachant lire seulement.....	7
Ne sachant ni lire ni écrire.....	8
Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.
Sachant lire et écrire.....	317
Sachant lire seulement.....	2
Ne sachant ni lire ni écrire.....	32
Total.....	351

ALBERTA.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Sachant lire et écrire.....	188	10	198
Sachant lire seulement.....	.....	1	1
Ne sachant ni lire ni écrire.....	7	.....	7
Total.....	195	11	206

SASKATCHEWAN.

	Hommes.
Sachant lire et écrire.....	89
Ne sachant ni lire ni écrire.....	6
Total.....	95

HABITUDES MORALES.

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Tempérants.....	179	5	184
Intempérants.....	211	3	214
Abstèmes.....	115	3	118
Total.....	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.
Tempérants.....	188
Intempérants.....	217
Total.....	405

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Abstèmes.....	37	3	40
Tempérants.....	82	1	83
Intempérants.....	71	1	72
Total.....	190	5	195

MANITOBA.

	Hommes.
Abstèmes.....	21
Tempérants.....	115
Intempérants.....	61
Inconnu (aliéné).....	3
Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.
Total, abstèmes.....	52
Tempérants.....	159
Intempérants.....	140
Total.....	351

ALBERTA.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Total, abstèmes.....	20	9	29
Tempérants.....	170	2	5
Intempérants.....	5	.....	172
Total.....	195	11	206

SASKATCHEWAN.

	Hommes.
Abstèmes.....	23
Tempérants.....	65
Intempérants.....	7
Total.....	95

ETAT CIVIL

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Mariés.....	186	7	193
Veufs.....	8	.....	8
Célibataires.....	311	4	315
Total.....	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.
Mariés.....	113
Célibataires.....	272
Veufs.....	20
Total.....	405

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Mariés.....	43	2	45
Célibataires.....	136	3	139
Veufs.....	10	.....	10
Divorcés.....	1	.....	1
Total.....			195

MANITOBA.

	Hommes.
Mariés.....	60
Célibataires.....	137
Total.....	3
Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.
Célibataires.....	241
Mariés.....	101
Célibataires.....	*9
Total.....	351

*Y compris deux forçats divorcés.

ALBERTA.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Mariés.....	64	10	74
Célibataires.....	128	1	129
Veufs.....	3	.....	3
Total.....	195	11	206

SASKATCHEWAN.

	Hommes.
Célibataires.....	58
Mariés.....	29
Veufs.....	8
Total.....	95

RACES.

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs.....	488	10	498
Noirs.....	15	1	16
Sauvages.....	2	....	2
Total.....	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.
Noirs.....	3
Blancs.....	400
Jaunes.....	2
Total.....	405

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs.....	167	4	171
Noirs.....	22	1	23
Sauvages.....	1	....	1
Total.....	190	5	195

MANITOBA.

	Hommes.
Blancs.....	189
Noirs.....	6
Métis.....	5
Total.....	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.
Blancs.....	296
Sauvages.....	17
Métis sauvages.....	6
Noirs.....	6
Mongoles.....	26
Total.....	351

ALBERTA.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs.....	180	10	190
Noirs.....	5	1	6
Sauvages.....	2	....	2
Métis sauvages.....	7	....	7
Mongoles.....	1	....	1
Total.....	195	11	206

SASKATCHEWAN.

	Hommes.
Blancs.....	87
Noirs.....	2
Métis.....	5
Sauvages.....	1
Total.....	95

GRACIÉS.

KINGSTON.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Adolph Gessinghaus.....	Sodomie	Berlin.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

(Aucun)

DORCHESTER.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
William Strickland	Effraction, pénétration et vol.....	Halifax, N.E.

MANITOBA.

(Aucun.)

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

(Aucun.)

ALBERTA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
George Thorpe	Vol d'habitation et vol... ..	Calgary.

SASKATCHEWAN.

(Aucun.)

DÉCÈS.

KINGSTON.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
J. Bunyan	Abattage de chevaux	Galt.
Wm. Marshall	Vol d'habitation	Toronto.
S. Peterson	Incendie criminel	Napanee.
A. Raney	Voies de fait.....	Sudbury.
J. Mason	Inceste	Goderich.
Jas. Shaw	Blessures	Toronto.
Thos. Stags.....	Aide à évasion	Sweetsburg, P.Q.
Tony Philip	Usage illégal d'arme à feu.....	Hamilton.
A. Cavanagh	Effraction d'habitation	Toronto.
J. Audette	Vol à main armée et attentat à la pudeur	Blind River.
Jno. O'Brien	Vol d'habitation	Guelph.
A. McDonald	Faux	Chatham.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Caron, Joseph	Indécence grossière et sodomie.....	Rimouski.
Lapointe, Eug. alias Therrien	Vol	Montréal.

DORCHESTER.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Charles McLaughlin	Voies de fait.....	St. John, N.B.

MANITOBA.

(Aucun.)

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
H. Wilson	Vol à main armée accompagné de voies de fait.....	Fernie.
Johnnie Peter	Meurtre	Nanaimo.
*Joseph Smith	Voies de fait avec intention de vol.	Vancouver.
Philip Hopkins	Vol à main armée et violence.....	Nanaimo.

*Cet homme fut exécuté pour le meurtre d'un garde.

ALBERTA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.	
Walter Young	Détournement de mineure	Edmonton	2 ans.
Samuel C. Wilson....	Vol d'habitation	MacLeod	3 ans.
Phillip Craine	Incendie criminel	Red Deer	6 ans.
Fred J. Houston....	Recel	Wetaskiwin	5 ans.

SASKATCHEWAN.

(Aucun.)

ALIÉNÉS

KINGSTON.

RETOUR DES FORÇATS ACTUELLEMENT DANS LA SALLE DES ALIÉNÉS.

Distribution 1912-13.		Hommes.
Demeurés sous traitement à la date du 31 mars 1912.....		43
Admis depuis :—		
Kingston		11
Saint-Vincent-de-Paul		8
Dorchester		3
Total des aliénés sous traitement pour la période ci-dessus.....		65
Libérés :—		
Guéris		6
État amélioré en mesure de prendre l'ouvrage		12
Transférés à l'asile provincial.....		4
Décès		2
Demeurés sous traitement à la date du 31 mars 1913.....		41

FORÇATS ADMIS DANS LA SALLE DES ALIÉNÉS, 1912-1913.

Numéro.	Noms.	Date de l'admission.	Lieu original de détention.				Observations.				
			Kingston.	Saint-Vincent de Paul.	Dorchester.	Manitoba.	Libéré, guéri.	État amélioré en mesure de reprendre l'ouvrage.	Transféré à l'asile provincial.	Décédé.	Demeuré sous traitement à la date du 31 mars 1913.
F338	Goble, F.....	11- 4-12	1					1			
F262	Goodwin.....	23- 4-12	1					1			
E291	Barry, J.....	11- 5-12	1								1
F397	Generaux, A.....	27- 5-12		1				1			
F398	Deronte, A.....	27- 5-12		1							1
F280	Sheridan,	15- 6-12	1					1			
F322	Allaire, R.....	9- 6-12	1					1			
F414	Heroard, E.....	26- 7-12	1						1		
F443	Priotte, G.....	13- 8-12		1							1
F400	Douglas, R.....	23- 8-12	1								1
D971	Murray, T.....	26- 8-12	1								1
F444	Norton, F.....	13- 8-12		1							1
F308	Fitzpatrick, T.....	16- 9-12	1					1			
F448	Rossi, G.....	1-10-12			1			1			
F467	Jeni, R.....	1-10-12			1						1
F491	Desrosier, A.....	31-10-12		1							1
F348	Jessamine, J.....	27-10-12	1								1
F492	Pawleski, S.....	31-10-12		1							1
F536	Harris, J.....	14- 1-13		1							1
F537	Godbout, O.....	14- 1-13		1				1			
F549	Anderson, G.....	12- 2-13			1			1			
F218	Ryan, D. H.....	4- 3-13	1					1			
Total.....			11	8	3			8	7	1	11

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Crime.	Terme	Observations.
Dorante, Antonio.....	Usage d'arme à feu avec intention de tuer.....	10 ans..	Transféré à Kingston, 27- 5-12
Desrosiers, Adélarde.	Effraction de magasin....	2 ans	Transféré à Kingston, 29-10-12
Généreux, Alexis.....	Vol d'habitation	5 ans...	Transféré à Kingston, 27- 5-12
Godbout, Octave.....	Homicide	10 ans.	Transféré à Kingston, 14- 1-13
Harris, Frank.....	Usage d'arme à feu avec intention de causer des blessures corporelles....	5 ans....	Transféré à Kingston, 14- 1-13
Proretti, Guiseppe...	Incendie criminel	20 ans...	Transféré à Kingston, 13- 8-12
Norton, Frank.....	Blessures avec intention de causer des blessures corporelles	10 ans...	Transféré à Kingston, 13- 8-12
Pawlieski, Samuel	Usage d'arme à feu avec intention de tuer.....	5 ans...	Transféré à Kingston, 29-10-12

DORCHESTER.

Nom.	Crime.	Terme.	Observations.
Benjamin LeBlanc....	Effraction, pénétration et vol	7 ans...	Transféré à l'île provincial le 14 mai 1912.
Mrs. Minnie McGee..	Meurtre	A vie...	Transporté à l'île-du-Prince-Edouard, par ordre du ministre de la justice, le 18 février 1913.
Giovanni Rossi.....	Homicide	25 ans...	Transféré à Kingston le 30 septembre 1912.
Renaud Jani.....	Voies de fait avec intention de vol, et usage d'arme à feu avec intention de causer des blessures corporelles graves	10 ans...	Transféré à Kingston le 30 septembre 1912.
George Anderson....	Effraction, pénétration et vol	5 ans...	Transféré à Kingston le 11 février 1913.

MANITOBA.

Nom.	Crime.	Terme.	Observations.
Sztych, J.....	Usage d'arme à feu avec intention	5 ans...	Transféré à l'asile de Selkirk le 8 août 1911.
Byznar, G.....	Effraction d'habitation et vol	6 ans...	Transféré à l'asile de Selkirk le 22 août 1912.
Koslowski, P.....	Meurtre	A vie....	Sera transféré à la salle des des aliénés du pénitencier de Kingston.
Adbrey, D.....	Effraction d'habitation et vol	10 ans...	Remis aux autorités provinciales d'Ontario (aliéné à l'époque de son arrivée.)

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
*G. T. Warnick.....	Vol	Revelstoke.
†Chas. W. Jennings.....	Fraude	Vancouver.
Harry Freeman	Faux	Vancouver.

*Déporté le 20 janvier 1913.

†Reconduit au pénitencier le 19 décembre 1913.

ALBERTA.

Nom.	Crime.	Terme	Observations.
M. R. Olsen.....	Inceste	3 ans...	Transféré à l'asile, le 26 décembre 1912.

SASKATCHEWAN.

(Aucun.)

PUNITIONS.

KINGSTON.

Mode de punition.	Nombre de fois ad- ministrées.	Nombre de détenus. punis.
Annulation de la rémission	344	189
Dans la cellule de punition, au pain et à l'eau.....	168	113
Privation de lumière dans la cellule.....	10	10
Réduction de grade.....	20	20
Ration réduite	14	10
Privation du privilège de la bibliothèque.....	7	7
Privation du privilège d'écrire	4	4
À la prison d'isolement	15	15
Punitions corporelles (sur ordre de la cour).....	8	8
Punitions corporelles (douches).....	7	6
Nombre de détenus qui ont reçu une ou plusieurs punitions		228
Nombre de détenus qui n'ont pas reçu de punitions.....		474
Nombre de détenus sous verrous durant l'année		702

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Mode de punition.	Nombre.	
Application de douches	1	
Boulet et chaîne (30 jours).....	1	
Punition corporelle (fouet).....	2	
Privation de lit.....	356	
Annulation de la rémission.....	187	
Privation de livres durant deux semaines	11	
Au cachot	72	
Enchaînés à la porte de la cellule durant les heures de travail.....	7	
Détenus qui n'ont pas été punis au cours de l'année.....		396
Détenus punis au cours de l'année.....		209
Détenus sous les verrous au cours de l'année		605

DORCHESTER.

Mode de punition.	Nombre de fois administrées.	Nombre de détenus punis.
Cellule obscure.....	119	63
Cellule obscure, enchaînés à la porte de la cellule durant les heures de travail.....	22	12
Annulation de la rémission	110	51
Au pain et à l'eau.....	214	107
Privation de livres.....	1	1
Chausser la botte Orégon.....	3	3

Nombre de détenus punis..... 119

Nombre de détenus qui n'ont pas été punis 201

Nombre total de détenus sous verrous au cours de l'année..... 320

MANITOBA.

Mode de punition.	Nombre de fois administrées.	Nombre de détenus punis.
Au pain et à l'eau, six repas consécutifs, et lit dur.....	4	4
Au pain et à l'eau, six repas consécutifs, et les mains enchaînées à la porte de la cellule durant les heures de travail.	1	1
Au pain et à l'eau, neuf repas consécutifs, et lit dur.....	7	5
Au pain et à l'eau, neuf repas consécutifs, et les mains enchaînées à la porte de la cellule durant les heures de travail.	12	11
Au pain et à l'eau, 21 repas consécutifs, et les mains enchaînées à la porte de la cellule durant les heures de travail,	27	13
Annulation de la rémission	121	49
Prolongement d'épreuve	6	6
Total	178	89

Nombre de détenus punis..... 89

Nombre de détenus qui n'ont pas été punis 191

Nombre de détenus sous verrous au cours de l'année..... 280

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Mode de punition.	Nombre de fois administrée.	Nombre de détenus punis.
Au pain et à l'eau.....	195	117
Internés dans la cellule de punition.....	130	81
Annulation de la rémission	198	96
Perte de privilèges.....	22	21
Port des fers doubles.....	7	7
Application de la douche	7	7
Enchaînés à la porte de la cellule.....	4	4
Application des menottes	1	1
Total	564	334

Nombre de détenus punis..... 334

Nombre de détenus qui n'ont pas été punis 172

Nombre total de détenus sous verrous au cours de l'année..... 506

ALBERTA.

Mode de punition.	Nombre de fois administrée.	Nombre de détenus punis.
Annulation de la rémission	37	30
Internés dans la cellule de punition.....	53	36
Boulet et chaîne.....	7	7
Application de douches.....	3	3
Enchaînés à la porte de la cellule.....	35	29

Nombre de détenus qui ont reçu des punitions 105

Nombre de détenus qui n'ont pas reçu de punitions..... 181

Nombre de détenus sous verrous au cours de l'année..... 286

SASKATCHEWAN.

Mode de punition.	Nombre de fois administrée.	Nombre de détenus punis.
Annulation de la rémission	45	24
Enchaînés à la porte de la cellule durant les heures de travail	68	30
Boulet et chaîne.....	3	2
Punition corporelle (par ordre de la cour).....	2	2
Camisole de force.....	3	3
Prolongement d'épreuve	2	2
Ration réduite	41	27
Au pain et à l'eau durant une semaine.....	2	2
Cellule obscure	1	1

Nombre de détenus qui ont été punis une fois ou plus.....	64
Nombre de détenus qui n'ont pas reçu de punition	58
Nombre de détenus sous verrous au cours de l'année.....	122

ACCIDENTS.

KINGSTON

(Néant)

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Date	Nom.	Nature de l'occupation.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident	Jours d'hôpital.
Le 22 fév. 1913	Eugène Lapointe, alias Isidore Therrien.....	Construction de l'aile droite.	Chute en bas de l'échafaud.	Négligence du détenu.	4 heures

DORCHESTER.

(Néant)

MANITOBA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Observations.
Hill John.....	Voies de fait et blessures corporelles.....	Fort-Frances....	Entorse à la cheville et pied à la suite d'une chute en bas de l'échafaud

COLOMBIE-BRITANNIQUE

(Néant)

ALBERTA.

Date	Nom.	Nature de l'occupation	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'hôpital.
Le 5 déc. 1912	A. F. Kelly.....	Puits de la mine de charbon....	Blessure à la hanche.	Tombé à bas du puits de la mine.....	Actuellement à l'hôpital.

SASKATCHEWAN.

Date	Nom.	Nature de l'occupation	Nature de l'accident.	Cause de l'accident	Jours d'hôpital.
Le 10 août 1912	Frank Harder.....	Ferme.....	Côtes fracturées.....	Chûte à bas du râteau à foin.....	20 jours.

DÉNOMINATION
KINGSTON.

Dénomination.	Hommes.	Femmes	Total.
Methodiste	94	2	96
Luthérien	11	.....	11
Eglise d'Angleterre	97	2	99
Eglise Orthodoxe	10	1	11
Catholique Romain	206	6	212
Presbytérien	56	.....	56
Baptiste	20	.....	20
Juif	3	.....	3
Sans croyance	1	.....	1
Inconnu, aliéné	7	.....	7
Total	505	11	516

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Dénomination.	Hommes.
Catholique Romain	331
Anglican	32
Presbytérien	15
Methodiste	11
Luthérien	3
Baptiste	1
Eglise du Christ	1
Dénomination non déterminée.....	6
Juif	5
Total	405

DORCHESTER.

Dénomination.	Hommes.	Femmes.	Total.
Catholique Romain	92	1	93
Eglise d'Angleterre	34	3	37
Baptiste	33	.....	33
Méthodiste	23	1	24
Presbytérien	7	.....^f	7
Luthérien	1	.....	1
Total	190	5	195

MANITOBA.

Dénomination.	Hommes.
Catholiques Romains	82
Eglise d'Angleterre	46
Presbytériens	24
Luthérien	17
Méthodiste	15
Baptiste	7
Sans croyance	3
Grec Orthodoxe	2
Juif	2
Unitaire	1
Congrégationaliste	1
Total	200

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Dénomination.	Hommes.
Catholique Romain	120
Eglise d'Angleterre	63
Méthodiste	40
Presbytériens	53
Baptiste	12
Luthérien	14
Bouddhiste	15
Juif	3
Grec Orthodoxe	15
Carmélite	1
Sikh	4
Congrégationaliste	4
Eglise chrétienne	1
Méthodiste Episcopalien	2
Sans croyance	5
Total	351

ALBERTA.

Dénomination.	Hommes.	Femmes.	Total.
Catholique Romain.....	74	4	78
Eglise d'Angleterre	45	1	46
Presbytériens	43	2	45
Méthodiste	17	4	21
Luthérien	8	.....	8
Baptiste	6	.....	6
Frères-Unis	1	.....	1
Congrégationaliste	1	.....	1
Total	195	11	206

SASKATCHEWAN.

Dénomination.	Hommes.
Eglise d'Angleterre	22
Catholique Romain.....	31
Méthodiste	8
Presbytérien.....	13
Luthérien	6
Mormonite.....	1
Baptiste	6
Juif	2
Grec Orthodoxe	2
Frères-Unis	1
Armée du Salut.....	3
Total	95

EVADÉS.

KINGSTON.

Date.	Détenus.	Observations.
29 avril 1912.....	Arthur Bonner, alias Williams; Frank Jones, alias Mecum; Harry Kelly, alias Mecum; George Brown; A. McNeil	Repris le même jour.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Crime.	Terme.	Observations.
Berrigan, George.....	Effraction, magasin.....	5 ans....	Évadé le 8 juillet 1912, repris la même nuit.

DORCHESTER.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Observations.
Basil Vantour...	Effraction, pénétration et vol.....	Comté de Northumberland, N. B.....	Ces deux détenus se sont évadés le 5 déc. 1912 et ont été repris le même jour.
John Boudreau.	Vol	Bathurst, N. B.....	

MANITOBA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
*Harker, C., alias McGregor, J. C.....	Permis révoqué	Winnipeg.

*Transféré à l'asile de Selkirk le 7 février 1912; évadé de l'asile le 8 septembre 1912. Repris et condamné, le 5 mars 1913, au pénitencier de Saskatchewan pour un terme de 5 ans. Transféré et reçu de nouveau ici le 20 mars 1913.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

(Néant)

ALBERTA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Terme.
*Isidore Laframboise.	Vol de cheval.....	Medicine Hat.....	10 ans.
†Terry Duggan	Tentative de vol d'habitation...	Edmonton	5 ans.
†Robert Clarke	Vol au bureau de poste.....	Lethbridge	7 ans.
†William J. Reid.....	Vol d'habitation et vol.....	Calgary	4 ans.
†Richard Christian ...	Voies de fait.....	Lethbridge	3 ans.
†Russel Williamson....	Faux et mise en circulation.....	Calgary	3 ans.
†Fred Patterson	Faussees représentations	Calgary	3 ans.

*Revenu de lui-même le lendemain.

†Repris dans l'espace d'une heure.

SASKATCHEWAN.

(Néant)

DÉPORTÉS.

KINGSTON.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Whit Bynum	Vol à main armée.....	Toronto.
A. Di Torio.....	Voies de fait.....	Cobourg.
A. Lombardo	Blessures	Ottawa.
E. LaForest	Incendie criminel	Chatham.
J. Clinton	Attentat à la pudeur.....	Toronto.
M. Trapnell	Favoriser évasion	Hamilton.
D. Williams	Effraction de magasin.....	Sault Ste-Marie.
M. Dempsey	Faux	Toronto.
W. J. Farrell.....	Voies de fait, etc.....	Toronto.
Geo. Farrell	Voies de fait, etc.....	Toronto.
D. McLaughlin	Vol d'habitation	Sault Ste-Marie.
W. A. Lane.....	Vol	Dunnville.
Jas. Jenkins	Vol	Ottawa.
W. Mallory	Vol	Stratford.
David Thomas	Vol d'habitation	Niagara Falls.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Caristie Sabatino	Blessures volontaires	Montréal.
Goulet, Joseph	Evasion, etc.....	Bedford.
Guertin, Alfred O.....	Vol de cheval.....	Bedford.
Robertson, Frank, alias Geo. Whitfield	Faux, etc.....	Montréal.
Griffin, George	Effraction de magasin.....	Montréal.

DORCHESTER.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Frank Ryan	Vol	Halifax, N.-E.
Thomas Bradley	Vol	Comté du Cap Breton, N.-E.
Robert Callahan	Vol	Sydney, N.-E.
Bresilio Gaetano	Effraction et pénétration avec intention de vol, évasion.....	Digby, N.-E.
Maurice Faivre	Effraction et pénétration avec intention de vol, évasion.....	Digby, N.-E.
Eugène Kirsch	Effraction et pénétration avec intention de vol, évasion.....	Digby, N.-E.
James Naftall.....	Recel de marchandises.....	Sydney, N.-E.
Charles Gallagher.....	Voies de fait avec intention de vol...	Halifax, N.-E.
Herbert Hassett	Voies de fait avec intention de vol...	Halifax, N.-E.
John Burns	Vol	Halifax, N.-E.
Harry Leonard	Effraction, pénétration et vol.....	Colchester, N.-E.

MANITOBA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Dalton, M.....	Blessures avec intention de meurtre, défigurer et estropier.....	Winnipeg.
Harmon,	Homicide	Port-Arthur.
Hobeck, E. C. S.....	Faux et mise en circulation.....	Winnipeg.
Phillips, H.....	Vol de cheval, de voiture et harnais...	Winnipeg.
Hillicki, P.....	Homicide	Port-Arthur.
Fuller, J. B.....	Ivre dans l'exercice de ses fonctions en qualité de chef de gare et de télégraphiste	Winnipeg.
Morrison, W.....	Vol sur la personne.....	Winnipeg.
Burton, J. H.....	Vol sur la personne.....	Winnipeg.

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Ah Way	Voies de fait accompagnées de blessures corporelles graves.....	Prince Rupert.
Thomas Connoly	Vol	New Westminster.
Alfred Skelton	Effraction, pénétration et vol.....	Nanaimo.
James Fitzgerald	Tentative de vol sur la personne.....	Vancouver.
William Bouillard	Attentat à la pudeur sur une femme..	Fernie.
Walter Nichols	Vol	Vancouver.
Henry Johnson	Vol	Ashcroft.
Herbert Hallowell	Rapports charnels avec fille au-dessous de 14 ans.....	Vancouver.
John Mathers	Faux	Cranbrook.
William Tole	Vol	Vancouver.
Charles Nelson	Faux	Vancouver.
W. H. Kemp.....	Vol	Vancouver.
Clarence E. Jordan.....	Effraction de magasin.....	Vancouver.
Dan McDowell	Effraction d'habitation et vol.....	Vancouver.
Stephen Bruno	Conspiration criminelle	Fernie.
G. T. Warnick.....	Vol	Vancouver.
Chester H. Oliver.....	Procuration	Vancouver.
Perry Shepherd	Administration de drogues dangereuses dans le but de causer l'avortement..	New-Westminster.
Chas. Ring	Vol	Prince Rupert.
Jacob Lyons	Blessures corporelles volontaires.....	Revelstoke.
Robert Collander	Vol sur la personne.....	Vancouver.
Swan Ahlp.....	Indécence grossière	Vancouver.

ALBERTA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Hommes—		
Chas. Yapple	Vol de cheval.....	Lethbridge.
Frank Barnes	Faux	Edmonton.
Daniel Welsh	Vol à main armée.....	Brandon, Man.
Thomas Birch	Vol de cheval.....	Macleod.
John Clegg	Faux	Fort Saskatchewan.
Florence Driscoll	Incendie volontaire	Calgary.
Femmes—		
Edith Erickson	Blessures corporelles	Medicine Hat.
Rhoda Brown	Vol d'une lettre.....	Saskatoon.

SASKATCHEWAN.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Castell Hopkins	Faux	Régina.
Henry W. Enger	Fausse représentation	Moosomio.
Walter Brown	Vol	Saskatoon.
Alexander Mitchell	Vol	Régina.

ANNEXE H.
STATISTIQUES DU TRAVAIL.

KINGSTON.

Département.	Jours.	Taux.	Montant.
		centins.	\$ cts.
Boulangers	2,392	.30	717.85
Forgerons	8,627	.30	2,587.95
Charpentiers	4,205	.30	1,261.65
Balais	274	.30	82.05
Salle de rechange et buanderie.....	5,667	.30	1,700.05
Mécaniciens	5,453	.30	1,625.80
Ferme et écuries.....	8,128	.30	2,438.35
Hôpital	2,123	.30	636.90
Maçons	3,689	.30	1,106.70
Imprimerie	745	.30	223.55
Carrière	7,639	.30	2,291.75
Cordonnerie	6,307	.30	1,892.25
Econome et cuisine.....	5,690	.30	1,707.15
Taille de la pierre.....	14,877	.30	4,463.25
Ouvrage de tailleur.....	9,382	.30	2,814.35
Tas de pierre, bois, charbon.....	27,462	.30	8,238.62
Ferblanterie et peinture.....	2,394	.30	718.20
Aile et cellules.....	10,066	.30	3,019.90
Magasin	551	.30	165.30
Prison des femmes.....	3,682	.30	735.40
Gardien en chef.....	299	.20	89.70
Total.....			938,517.72

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

SAINT-VINCENT-DE-PAUL

Département.	Jours.	Taux.	Montant.
		centins.	\$ cts.
Mécanicien	8,157	.30	2,447.10
Electricien	881	.30	264.30
Mécanicien	9,021	.30	2,706.30
Mécanicien	2,893	.30	867.90
Ferblantier	5,749	.30	1,724.70
Forgeron	11,638	.30	3,491.40
Maçons	9,250	.30	2,775.00
Tailleurs de pierre.....	4,218	.30	1,265.40
Casseurs de pierre.....	3,192	.30	957.60
Excavation	3,238	.30	971.40
Carrière	7,838	.30	2,351.40
Ferme, porcherie et écurie.....	7,463	.30	2,238.90
Steward	1,498	.30	449.40
Boulangerie	7,376	.30	2,212.80
Tailleur	7,068	.30	2,120.40
Cordonnier	628	.30	188.40
Atelier de reliure.....	6,154	.30	1,846.20
Salle de rechange.....	10,538	.30	3,176.40
Dortoirs	1,006	.30	301.80
Bibliothécaires	374	.30	112.20
Sacristain	1,072	.30	6 321.60
Préposés à l'hôpital.....	228	.30	68.40
Barbier	1,460	.30	438.00
Commis	1,358	.30	407.40
Commissionnaires	1,191	.30	357.30
Charretiers,—portefaix, etc.....	417	.30	125.10
Egouts	785	.30	235.50
Glace, coupe et emmagasinage.....	779	.30	233.70
Pelletage de la neige.....	750	.30	225.00
Pelletage du charbon.....	2,019	.30	605.70
Terrains d'ornementation	730	.30	219.00
Cours	1,876	.30	562.80
Ouvrages divers			
Total.....	120,895		\$36,268.50

DORCHESTER.

Département.	Jours.	Taux.	Montant.	
		centins.	\$	cts.
Forgeron	1,610	.30	483.00	
Taille de la pierre.....	1,404	.30	421.20	
Coupe du bois.....	272	.30	81.60	
Menuisier	2,562	.30	768.60	
Chambre de chauffe et de la machine..	2,694	.30	808.20	
Chaussures	2,382	.30	699.60	
Tailleur	4,304	.30	1,291.20	
Cuisine et boulangerie.....	3,583	.30	1,074.90	
Maçon	14,506	.30	4,351.80	
Chambre de rechange, buanderie et barbiers	2,767	.30	830.10	
Ferme, porcherie et écuries.....	6,254	.30	1,876.20	
Carrière	2,078	.30	623.40	
Personnel des commis.....	606	.30	181.80	
Bibliothèque	303	.30	90.90	
Préposés à la prison et à l'hôpital....	608	.30	182.40	
Ailes et cellules.....	3,596	.30	1,078.80	
Cours	3,250	.30	975.00	
Prison des femmes.....	800	.20	160.00	
Total.....	53,529		\$15,978.70	

MANITOBA.

Département.	Jours.	Taux.	Montant.	
		centins.	\$	cts.
Econome	1,567	.30	470.10	
Boulangier	625	.30	187.50	
Tailleur	5,010	.30	1,503.00	
Chaussures	1,764	.30	529.27	
Maçon	17,266	.30	5,179.80	
Menuisier	2,234	.30	670.29	
Mécanicien	2,078	.30	623.46	
Forgeron	494	.30	148.25	
Salle de rechange	1,224	.30	367.20	
Ferme	5,178	.30	1,553.40	
Hôpital	311	.30	93.30	
Atelier de reliure.....	12	.30	3.75	
Pratiques	166	.30	49.85	
Passage et bureaux.....	1,270	.30	381.15	
Chapelle et bibliothèque.....	586	.30	175.80	
Préposés aux prisons.....	7,087	.30	2,126.25	
Environnage	2,474	.30	742.35	
Employés au souassement.....	307	.30	92.25	
Barbiers	436	.30	130.80	
Halage, marchandises, etc.....	348	.30	104.55	
Sciage du bois.....	316	.30	94.95	
Equipes supplémentaire	1,254	.30	376.35	
Carrière	1,104	.30	331.33	
Total.....	53,116		\$1,934.95	

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Département.	Jours.	Taux.	Montant.
		centins.	\$ cts.
Boulangerie	897	.30	269.10
Forgeron	3,081	.30	924.30
Menuisier	3,661	.30	1,098.30
Cordonnerie	4,880	.30	1,464.15
Tailleur	7,879	.30	2,363.85
Ferme	9,600	.30	2,880.15
Gardien en chef.....	6,009	.30	1,802.70
Econome	4,787	.30	1,436.10
Magasin	874	.30	262.23
Hôpital	596	.30	178.80
Chapelle catholique	146	.30	43.79
Chapelle protestante	146	.30	43.81
Passages	563	.30	168.60
Aile de la prison.....	8,844	.30	2,653.35
Bibliothèque générale	610	.30	183.00
Bureau des comptables.....	568	.30	170.55
Nouveaux chemins	5,041	.30	1,512.30
Entretien des bâtisses.....	474	.30	142.35
Briqueterie	3,782	.30	1,134.75
Carrière	11,363	.30	3,409.05
Nouvelle cellules temporaires.....	907	.30	272.25
Clôture	723	.30	217.05
Nouvelle aile à l'est.....	12,947	.30	3,884.25
Nouvelle muraille	241	.30	72.30
Bâtiment	24	.30	7.20
Entretien des chemins.....	543	.30	163.05
Enternements	13	.30	4.05
Chauffage	109	.30	32.70
Total.....	89,313		\$26,794.05

ALBERTA.

Département.	Jours.	Taux.	Montant.
		centins.	\$ cts.
Briqueterie	3,009	.30	902.70
Boulangerie	626	.30	187.80
Menuisier	4,510	.30	1,353.15
Commis	786	.30	235.80
Défrichage, camionage, etc.....	1,715	.30	514.50
Mine de houille	712	.30	213.60
Mécanicien et forgeron.....	3,381	.30	1,014.30
Buanderie, ailes et cellules.....	13,450	.30	4,035.00
Buanderie, ailes et cellules.....	11,099	.30	3,329.85
Maçons	1,511	.30	453.30
Cordonnier	2,212	.30	663.60
Econome	2,378	.30	713.40
Tramway et puits de glaise.....	2,307	.30	692.10
Tailleur	2,387	.20	477.55
Section des femmes.....			
Total.....	50,084		\$14,786.65

SASKATCHEWAN.

Département.	Jours.	Taux.	Montant.
		centins.	\$ cts.
Briqueterie	1,589	.30	476.85
Menuisier	2,281	.30	684.30
Mécanicien et forgeron.....	1,272	.30	381.75
Ferme	3,559	.30	1,067.70
Buanderie, aile et cellules.....	2,848	.30	854.40
Maçon	1,733	.30	520.05
Cordonnier	1,141	.30	342.30
Econome	1,289	.30	386.70
Tailleur	1,256	.30	376.95
Total	16,970		\$5,091.00

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

ANNEXE I.

COÛT PAR TÊTE.

KINGSTON.

(Moyenne de la population, 498).

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Produits du pénitencier utilisés.	Total.	Moins fournitures en mains le 31 mars 1913.	Coût net.	Coût par tête.
Personnel.....	\$ 1,1878.88	\$ 89,317.77	\$ 51.25	\$91,245.65	\$ 2,167.26	\$89,078.39	178.87
Entretien des détenus..	7,611.50	32,774.18	1,526.18	41,911.81	6,320.14	35,591.67	71.47
Frais de libération....	908.01	3,118.43	.....	4,026.44	440.05	3,586.39	7.20
Dépenses générales....	5,961.51	17,881.33	.....	23,895.87	7,015.14	16,880.73	33.49
Industries.....	44,378.74	11,133.77	.....	55,887.56	3,171.61	52,715.95	105.86
Terrains, édifices et matériels.....	15,335.14	10,164.70	.....	25,499.84	16,134.03	9,365.81	18.80
Divers.....	.....	2,143.02	.....	2,143.02	.....	2,143.02	4.30
Total.....	76,071.53	166,761.28	1,577.38	244,210.19	35,248.24	209,161.96	

Coût net..... \$209,161 96

Revenu à déduire..... 45,684 84

163,477 12

Coût net par tête..... \$328 24

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

(Moyenne de la population, 417).

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Produits du pénitencier utilisés.	Total.	Moins fournitures en mains le 31 mars 1913.	Coût net.	Coût par tête.
Personnel.....	\$ 1,284.10	\$ 71,091.75	\$ 156.77	\$ 72,532.62	\$ 1,413.74	\$71,118.88	170.55
Entretien des détenus..	5,966.36	22,802.86	5,270.27	34,039.49	5,433.42	28,606.07	68.59
Frais de libération....	425.69	2,225.92	.....	2,651.61	742.65	1,908.96	4.58
Dépenses générales....	8,749.98	19,374.51	.....	28,124.49	9,673.40	18,451.09	44.24
Industries.....	5,223.27	12,925.65	.....	18,158.92	8,455.46	9,703.46	23.27
Terrains, édifices et matériel.....	6,819.77	14,692.87	.....	21,512.64	5,724.84	15,787.80	37.86
Divers.....	.....	316.12	.....	316.12	.....	316.12	77
Total.....	28,479.17	148,429.68	5,427.04	177,335.89	31,443.51	145,892.38	

Coût net..... \$145,892 38

Revenu à déduire..... 4,633 60

\$141,258 78

Coût net par tête..... \$338 75

DORCHESTER.

(Moyenne de la population, 209).

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Produits du pénitencier utilisés.	Total.	Moins four-nitures en mains le 31 mars 1913	Coût net.	Coût par tête.
Personnel	\$ 662.97	\$ 43,714.84	\$ 280.72	\$ 44,658.53	\$ 639.83	\$ 44,018.70	\$ 210.61
Entretien des détenus..	3 159.04	13,446.80	2,376.99	18,982.80	5,075.85	13,906.95	66.54
Frais de libération....	315.13	2,037.70	.....	2,352.83	648.47	1,704.36	8.16
Dépenses générales....	1,181.95	9,234.80	.....	10,416.75	1,732.75	8,684.00	41.55
Industries.....	1,622.53	3,643.16	.....	5,265.69	1,871.63	3,394.06	16.24
Terrains, édifices et ma-tériel.....	1,457.76	7,587.54	.....	9,045.30	1,373.80	7,671.50	36.70
Divers.....	.....	70.90	.....	70.90	.....	70.90	34
Total.....	8,399.38	79,735.24	2,657.68	90,792.30	11,342.33	79,449.97	

Coût net..... \$79,449 97
 Revenu à déduire..... 2,988 58

\$76,461 41

Coût net par tête..... \$365 84

MANITOBA.

(Moyenne de la population, 186).

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Prodnits du pénitencier utilisés.	Total.	Moins four-nitures en mains le 31 mars 1913	Coût net.	Coût par tête.
Personnel	\$ 591.30	\$ 35,491.84	\$ 108.92	\$ 36,192.06	\$ 653.67	\$ 35,538.39	\$ 191.07
Entretien des détenus..	2,250.73	9,890.47	1,030.99	13,172.19	2,578.21	10,593.98	56.95
Frais de libération....	213.27	1,419.00	.....	1,632.27	362.13	1,270.14	6.82
Dépenses générales....	2,522.72	8,173.59	.....	10,696.31	3,851.11	6,845.20	36.80
Industries.....	1,441.64	7,060.86	.....	8,502.50	2,086.33	6,416.17	34.76
Terrains, édifices et ma-tériel.....	1,905.53	6,947.29	.....	8,852.82	2,135.08	6,717.74	36.13
Divers.....	.....	596.71	.....	596.71	.....	596.71	3.21
Total.....	8,925.19	69,579.76	1,139.91	79,644.86	11,616.58	68,028.28	

Coût net..... \$68,028 28
 Revenu à déduire..... 4,836 53

\$63,191 75

Coût net par tête..... \$339 74

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

(Moyenne de la population, 845.)

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Produits du péniten- cier utilisés.	Total.	Moins fourni- tures, en mains, 31 mars 1913.	Coût net.	Coût par tête.
Personnel.....	\$ 1,571.65	\$48,986.52	\$ 158.85	\$ 50,717.02	\$ 1,728.75	\$ 48,988.27	142.00
Entretien des détenus.	4,536.15	21,981.04	3,205.12	29,672.81	6,617.60	23,054.71	68.83
Frais de libération...	607.14	2,248.53	.....	2,855.67	1,148.28	1,707.89	4.95
Dépenses générales....	3,781.64	11,542.91	.....	15,324.55	4,092.33	11,232.22	32.55
Industries	1,029.22	5,426.31	.....	6,455.53	1,130.23	5,325.30	15.44
Terrains, édifices et matériel	954.65	13,971.79	.....	14,926.44	4,035.91	10,890.53	31.56
Divers.....	.....	1,480.72	.....	1,480.72	.....	1,480.72	4.15
Total.....	12,480.45	105,537.82	3,363.97	121,382.24	18,753.10	102,629.14	

Coût net..... \$102,629.14
 Revenu à déduire..... 3,457.44

\$99,171.70

Coût net par tête..... \$287.45

ALBERTA.

(Moyenne de la population, 180.)

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Produits du péniten- cier utilisés.	Total.	Moins fourni- tures, en mains, 31 mars 1913.	Coût net.	Coût par tête.
Personnel.....	\$ 1,315.50	\$ 34,999.52	\$ 60.29	\$ 36,375.31	\$ 1,149.51	\$ 35,225.80	195.70
Entretien des détenus.	2,750.25	11,264.36	366.65	14,381.26	2,622.06	11,759.20	65.33
Frais de libération....	345.24	1,027.77	.....	1,173.01	144.20	1,228.81	6.83
Dépenses générales....	635.20	4,079.40	587.00	5,251.60	428.97	4,822.63	26.79
Industries.....	612.07	4,488.80	.....	5,500.87	613.76	4,887.11	27.10
Terrains, édifices et matériel	7,681.14	19,835.70	.....	27,516.84	8,853.86	18,662.98	103.67
Divers .....	.....	663.35	.....	663.35	.....	663.35	3.69
Total.....	13,339.40	76,758.90	963.94	91,062.24	16,812.36	77,249.88	

Coût net..... 77,249.88
 Revenu à déduire..... 1,565.50

\$75,684.38

Coût net par tête..... \$420.46

SASKATCHEWAN.

(Moyenne de la population, 76)

Service.	En mains le 31 mars 1912.	Dépenses.	Produits du péniten- cier utilisés.	Total.	Moins fourni- tures, en mains, 31 mars 1913.	Coût net.	Coût par tête.
Personnel.....	\$ 977.23	\$27,495.51	\$ 198.70	\$ 28,671.44	\$ 782.51	27,888.93	
Entretien des détenus.	1,530.32	7,056.52	349.09	8,935.93	2,429.42	6,506.51	866.96
Frais de libération....	219.05	745.48	.....	964.53	225.55	738.98	85.61
Dépenses générales...	1,881.56	6,972.12	.....	8,853.68	1,513.84	7,339.84	9.72
Industries.....	403.46	1,774.52	.....	2,177.98	2,042.32	135.66	96.57
Terrains, édifices et matériel.....	6,729.31	12,010.54	.....	18,739.85	5,661.48	13,078.37	1.79
Divers.....	.....	673.45	.....	673.45	.....	673.45	172.00
Total.....	11,740.93	56,723.14	547.79	69,016.86	12,655.12	56,361.74	8.86

Coût net..... \$56,361.74

Revenu à déduire..... 3,117.70

\$53,244.04

Coût net par tête..... \$700.58

ANNEXE J.

RECETTES

RÉSUMÉ DES RECETTES

Kingston	\$45,684.84
Saint-Vincent-de-Paul	4,633.60
Dorchester	2,988.56
Manitoba	4,836.53
Colombie-Britannique	3,457.44
Alberta	1,565.50
Saskatchewan	3,117.70
	<u>\$66,284.17</u>

DÉTAILS DES RECETTES

KINGSTON.

G. O. Aiken—

Confection de vêtements, tailleur	23 00
Réparation de vêtements, tailleur	7 27
Confection de chaussures, cordonnier	7 08
Réparations, cordonnier	9 25
Confections, menuisier	3 19
Réparations, menuisier	2 60
Réparations par le forgeron..	0 20
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 92
Réparations en ferblanterie et peinture	1 81
Pain	24 75
Repas	0 25
Balais	1 04
Melasse	1 06
	<u>82 42</u>

A. O. Abrams—

Pierre	40 61
--------------	-------

W. C. Ainslee—

	\$	cts.
Produits de la ferme.....	4	00

Alex. Atkins—

Confection de vêtements, tailleur	2 07
Réparation de vêtements, tailleur	0 57
Confection de chaussures, cordonnier	1 27
Réparations, cordonnier	4 36
Confections, menuisier	5 19
Ouvrages par le forgeron.....	0 40
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 36
Balais	0 90
Impressions	0 52
Maçon	0 21
Médicaments	2 10
Réparations, menuisier	2 60
	<u>20 61</u>

Pénitencier de l'Alberta—

Confection de barrières, forgeron.....	1,211 03
Impression	17 37
	<u>1,228 40</u>

KINGSTON—Suite

<i>Robt. Aiken—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	0 79
Confection de chaussures, cordonnier	3 59
Réparations, cordonnier	2 41
Confections, menuisier	0 32
Réparations, menuisier	2 23
Repas	4 50
Balais	0 58
	<hr/> 14 42

<i>W. C. Ainslee—</i>	
Produits de la ferme.....	4 00

<i>G. Atkinson—</i>	
Pierre	60 00

<i>P. M. Beaupré—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	4 12
Réparation de vêtements, tailleur	0 10
Réparations, cordonnier	4 12
Confections, menuisier	0 69
Réparations, menuisier	2 13
Réparations par le forgeron..	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 59
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Pain	4 68
Balais	1 67
Razoirs	0 10
Médicaments	1 95
	<hr/> 20 35

<i>C. Bostridge—</i>	
Réparation de vêtements, tailleur	0 46
Réparations, cordonnier	5 81
Confection de chaussures, cordonnier	8 76
Réparations, menuisier	1 71
Réparations par le forgeron..	0 21
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 97
Réparations en ferblanterie et peinture	0 11
Produits de la ferme.....	0 98
Balais	0 92
Médicaments	3 15
	<hr/> 25 08

<i>R. J. Burns—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	1 98
Confection de chaussures, cordonnier	5 10
Confections, menuisier	8 55
Réparations, menuisier	0 65
Réparations par le forgeron	0 16
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 84
Balais	0 46
Médicaments.....	0 70
Divers	0 10
	<hr/> 20 48

<i>Ficelle d'engelage—</i>	
Diverses pratiques	32,218 33

<i>C. Bayliece—</i>	
Réparations, cordonnier	3 01
Réparations, menuisier	0 12
Réparations par le forgeron..	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 94
Réparations, mécanicien	0 70
Rasoir aiguisé	0 10
Articles condamnés	0 10
Médicaments	0 60
	<hr/> 5 67

<i>T. W. Bouie—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	3 43
Réparation de vêtements, tailleur	0 26
Confection de chaussures, cordonnier	4 01
Réparations, cordonnier	4 06
Confections, menuisier	1 09
Réparations, charpentier	0 21
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1 05
Repas	3 00
Balais	0 92
Mélasse	0 76
Articles condamnés	0 10
Médicaments	0 48
Divers	0 48
Produits de la ferme.....	0 30
	<hr/> 22 87

KINGSTON—Suite

<i>W. Bourke—</i>	\$ c.
Réparation de vêtements, tailleur	0 10
Confection de chaussures, cordonnier	3 18
Réparations, cordonnier	1 66
Ouvrages par le forgeron.....	0 10
Réparations par le forgeron	0 10
Réparations, menuisier	2 29
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 97
Réparations en ferblanterie et peinture	0 74
Pain	11 70
Produits de la ferme.....	0 95
Médicaments	2 80
	<hr/>
	27 59

<i>R. Bryant—</i>	\$ c.
Réparations, cordonnier	1 40
Réparations, menuisier	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1 07
Réparations, mécanicien	0 76
Articles condamnés	0 25
	<hr/>
	3 58

<i>Jas. Bennett—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	7 93
Réparation de vêtements, tailleur	0 26
Confection de chaussures, cordonnier	2 61
Réparations, cordonnier	1 54
Confections, menuisier	0 22
Réparations en ferblanterie et peinture	0 83
Réparations, mécanicien	0 10
Pain	0 75
Produits de la ferme.....	0 45
	<hr/>
	14 69

<i>Peter Bird—</i>	\$ c.
Confection de chaussures, cordonnier	1 94
Réparations, cordonnier	2 03
Réparations, menuisier	0 10
Réparations, menuisier	0 60
Produits de la ferme.....	0 74
Balais	0 65
Médicaments	0 65
	<hr/>
	6 06

<i>J. L. Berrigan—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	3 58
Confection de chaussures, cordonnier	1 30
Réparations, cordonnier	7 61
Réparations, menuisier	0 10
Réparations par le forgeron..	0 40
Ouvrages en ferblanterie et peinture	6 70
Réparations en ferblanterie et peinture	0 24
Pain	34 29
Produits de la ferme.....	2 08
Balais	0 68
Mélasse	0 35
Articles condamnés	2 00
Médicaments	0 65
	<hr/>
	59 98

<i>H. S Begg—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	2 93
Réparation de vêtements, tailleur	0 42
Confection de chaussures, cordonnier	0 50
Ouvrage en ferblanterie et peinture	0 68
Balais	1 74
	<hr/>
	6 27

<i>R. Baiden—</i>	\$ c.
Produits de la ferme.....	11 00
Pierre	7 33
	<hr/>
	18 33

<i>Pénitencier de la Colombie-Britannique—</i>	\$ c.
Balais	77 31
Impressions	103 44
	<hr/>
	180 75

<i>G. T. Benson—</i>	\$ c.
Pierre	13 00
	<hr/>

<i>Mme. Cody—</i>	\$ c.
Pierre	0 70
	<hr/>

KINGSTON—Suite

A. B. Cunningham—		W. J. Calvert—	
	\$ c.		\$ c.
Pierre	12 00	Confection de vêtements, tailleur	0 10
<i>Rév. Canon Cooke—</i>		Confection de chaussures, cordonnier	4 80
Réparations, menuisier	0 20	Réparations, cordonnier	3 28
Réparations par le forgeron	0 16	Réparations, menuisier	0 11
Reliure	0 15	Véparations par le forgeron	0 10
Médicaments	0 60	Réparations en ferblanterie et peinture	0 33
	1 11	Produits de la ferme.....	1 30
<i>R. Clarke—</i>		Balais	0 58
Confection de vêtements, tailleur	2 31	Articles condamnés	1 00
Confection de chaussures, cordonnier	5 06	Médicaments	0 70
Réparations, menuisier	0 10		12 30
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 61	<i>W. W. Cooke—</i>	
Pain	5 31	Réparations par le forgeron	0 10
Médicaments	0 40	Produits de la ferme.....	3 00
	13 79	Articles condamnés	0 25
<i>Canadian Locomotive Coy.—</i>		Médicaments	0 15
Pierre	258 01		3 50
<i>Canadian Locomotive Coy—</i>		<i>J. J. Crawford—</i>	
Pierre	258 01	Médicaments	0 30
<i>R. A. Caughey—</i>		<i>R. Corby—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	1 55	Réparation de vêtements, tailleur	0 36
Réparations de vêtements, tailleur	0 20	Réparations, cordonnier	1 41
Confection de chaussures, cordonnier	1 18	Repas	4 50
Réparations, cordonnier	2 00	Médicaments	0 20
Confections, menuisier	0 87		6 27
Réparations, menuisier	0 20	<i>D. Curtis—</i>	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 20	Confection de vêtements, tailleur	1 97
Réparations en ferblanterie et peinture	5 0 10	Confection de chaussures, cordonnier	4 03
Repas	0 75	Réparations, cordonnier	0 83
Produits de la ferme.....	0 35	Réparations par le forgeron..	0 10
Impressions	0 33	Ouvrage en ferblanterie et peinture	3 52
Balais	1 24	Repas	24 00
Reliure	0 41	Produits de la ferme.....	26 92
•Mélasse	0 36	Rasoir aiguisé.....	0 10
Médicaments	0 10	Articles condamnés	0 60
	9 85		62 07

KINGSTON—Suite

<i>Canada Cement Coy—</i>		\$ c.
Sacs	104 20	
<i>R. R. Creighton—</i>		
Confection de vêtements, tailleur	0 63	
Réparation de vêtements, tailleur	0 50	
Réparations, cordonnier	0 10	
Confections, menuisier	3 96	
Ouvrages par le forgeron	0 10	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 57	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10	
Repas	2 75	
Rasoir aiguisé.....	0 10	
Médicaments	0 15	
	8 96	

<i>Ross Davis—</i>		\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	2 48	
Réparation de vêtements, tailleur	0 19	
Confection de chaussures, cordonnier	0 73	
Réparations, cordonnier	3 83	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 58	
Produits de la ferme.....	21 10	
Balais	0 23	
Médicaments	1 00	
	35 14	

<i>Thos. Davidson—</i>		\$ c.
Réparations, cordonnier	1 50	
Réparations, menuisier	0 35	
Ouvrages en ferblanteries et peinture	2 59	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10	
Repas	1 00	
Balais	1 35	
Maçon	2 05	
Médicaments	0 65	
Divers	0 25	
	9 84	

<i>Frank Doyle—</i>		\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	9 32	
Réparation de vêtements, tailleur	0 40	

<i>Frank Doyle—Suite</i>		\$ c.
Confection de chaussures, cordonnier	1 60	
Réparations, cordonnier	4 35	
Confections, menuisier	3 96	
Réparations, menuisier	8 30	
Ouvrages par le forgeron.....	0 43	
Réparations par le forgeron..	1 10	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 52	
Pain	2 43	
Produits de la ferme.....	1 78	
Balais	0 62	
Rasoirs aiguisés.....	0 30	
Melasse	0 38	
Impressions	0 40	
Articles condamnés	1 75	
Médicaments	3 15	
	37 80	

<i>Geo. Doyle—</i>		\$ c.
Confection de chaussures, cordonnier	5 30	
Réparations, chaussures	0 96	
Réparations, menuisier	0 67	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1 10	
Médicaments	1 25	
	9 28	

<i>R. Dowsley—</i>		\$ c.
Réparations, cordonnier	1 97	
Réparations, menuisier	0 22	
Ouvrages par le forgeron.....	0 10	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 23	
Balais	0 46	
Articles condamnés	0 30	
	5 28	

<i>W. H. Derry—</i>		\$ c.
Réparation de vêtements, tailleur	0 10	
Réparations, cordonnier	3 21	
Ouvrages par le forgeron.....	0 92	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1 98	
Balais	1 62	
Reliure	0 53	
Médicaments	3 30	
	11 76	

KINGSTON—Suite

<i>J. R. Foster—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	10 40
Réparation de vêtements, tailleur	0 10
Confection de chaussures, cordonnier	5 53
Réparations, cordonnier	6 28
Réparations, menuisier	0 10
Ouvrages par le forgeron.....	0 20
Réparations par le forgeron.....	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 91
Réparations en ferblanterie et peinture	0 69
Pain	0 20
Repas	1 50
Balais	0 58
Divers	1 20
	<hr/>
	27 79

<i>Jno. Givens—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	3 64
Réparation de vêtements, tailleur	0 10
Confection de chaussures, cordonnier	3 91
Réparations, chaussures	10 60
Confections, menuisier	0 52
Réparations, menuisier	1 60
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 72
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Pain	10 26
Produits de la ferme.....	0 85
Balais	1 06
Melasse	0 54
Médicaments	0 95
	<hr/>
	36 85

<i>Mlle. R. A. Fahey—</i>	\$ c.
Réparations, menuisier	0 24
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 32
Balais	0 58
Médicaments	0 80
Divers	0 22
Pierre	0 67
	<hr/>
	2 83

<i>Chas. Grey—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	15 03
Réparation de vêtements, tailleur	0 20
Réparations, cordonnier	1 10
Confections, cordonnier	0 52
Produits de la ferme.....	0 31
Balais	0 46
Maçon	0 16
Médicaments	0 55
	<hr/>
	18 33

<i>D. Germain—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	0 74
Réparations, cordonnier	3 99
Confections, menuisier	0 51
Ouvrages par le forgeron	1 04
Réparations en ferblanterie et peinture	1 62
Pain	3 06
Produits de la ferme.....	53 36
Melasse	0 54
Médicaments	0 90
	<hr/>
	65 76

<i>H. C. Grant—</i>	\$ c.
Confections, menuisier	1 03
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 06
Médicaments	0 25
	<hr/>
	3 34

<i>S. Green—</i>	\$ c.
Porc, 13,184 livres.....	1,263 72
Paille, 2 tonnes	11 00
Cendres	3 40
	<hr/>
	1,278 12

<i>H. Grout—</i>	\$ c.
Confection de vêtements, tailleur	0 84
	<hr/>

KINGSTON—*Suite*

<i>O. Hawkins—</i>	\$ c.
Orge	8 00
<i>F. Hornibrook—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	3 98
Réparations, cordonnier	0 10
Ouvrages par le forgeron.....	1 18
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 72
Confections, mécanicien	1 35
Réparations, mécanicien	0 25
Repas	0 75
Produits de la ferme.....	1 20
Impressions	0 77
Médicaments	0 30
Divers	0 76
	<hr/>
	11 37

<i>H. Hogan—</i>	
Réparation de vêtements, tailleur	0 16
Réparations, cordonnier	0 83
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 00
Réparations en ferblanterie et peinture	1 68
Pain	2 16
Produits de la ferme	0 65
Médicaments	0 25
	<hr/>
	8 73

<i>W. S. Hughes—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	34 89
Réparation de vêtements, tailleur	4 08
Confection de chaussures, cordonnier	3 15
Réparations, cordonnier	4 24
Confections, menuisier	9 44
Réparations, menuisier	3 14
Ouvrages par le forgeron.....	0 14
Réparations par le forgeron..	1 60
Ouvrages en ferblanterie et peinture	34 55
Réparations en ferblanterie et peinture	0 55
Confection, mécanicien	0 29
Réparations, mécanicien	0 30
Produits de la ferme.....	0 35
Balais	0 70
Buanderie	24 00
Impressions	1 66
Chambre d'échange	0 50
Rasoir aiguisé.....	0 10

<i>W. S. Hughes— Suite</i>	\$ c.
Articles condamnés	6 45
Médicaments	0 25
Divers	5 25
Pain	0 09
	<hr/>
	135 72

<i>T. E. Hennessey—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	0 73
Réparations, cordonnier	1 35
Pain	11 79
Médicaments	3 75
	<hr/>
	17 62

<i>W. Holland—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	7 54
Réparation de vêtements, tailleur	0 67
Confection de chaussures, cordonnier	8 77
Réparations, cordonnier	7 98
Confections, menuisier	0 91
Réparations, menuisier	0 33
Réparations par le forgeron..	0 30
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 96
Réparations en ferblanterie et peinture	3 91
Produits de la ferme.....	8 45
Balais	1 02
Rasoir aiguisé.....	0 10
Médicaments	0 76
	<hr/>

<i>Jno. Hughes—</i>	
Confection de vêtements, tailleur	3 67
Réparation de vêtements, tailleur	1 27
Confections, cordonnier	0 30
Réparations, cordonnier	5 86
Confections, menuisier	0 96
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 14
Balais	0 33
Reliure	0 10
Médicaments	2 95
	<hr/>
	15 58

<i>Hutton & Redden—</i>	
Pierre	127 35
	<hr/>

KINGSTON—Suite

	\$	c.
J. S. Henderson—		
Paniers	3	50
R. Harpell—		
Cendres	1	30
	41	69
Jno. Hyland—		
Cendres	0	20
A. Hodges—		
Réparations, cordonnier	0	83
C. D. Horn—		
Produits de la ferme.....	9	00
F. Ingledew—		
Confection de chaussures, cordonnier	1	59
Réparations, cordonnier	3	29
Confections, menuisier	1	08
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3	66
Pain	0	63
Balais	1	38
Médicaments	0	20
	11	83
P. N. Johnson—		
Confection de vêtements, tailleur	0	33
Réparations, cordonnier	2	76
Réparations, menuisier	0	10
Ouvrages par le forgeron.....	0	30
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0	18
Réparations en ferblanterie et peinture	0	11
Pain	8	46
Produits de la ferme.....	4	00
	16	24
Jno. Kennedy—		
Confection de vêtements, tailleur	5	78
Réparation de vêtements, tailleur	0	46
Réparations, cordonnier	1	98
Confections, menuisier	0	24
Réparations, menuisier	0	98

	\$	c.
Jno. Kennedy—Suite		
Ouvrages par le forgeron.....	0	20
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1	16
Réparations en ferblanterie et peinture	0	86
Balais	0	46
Maçon	0	17
Articles condamnés	1	50
Médicaments	0	20
	13	99

	\$	c.
Kingston Street Railway Coy.		
Cendres	2	40

	\$	c.
M. J. Kennedy—		
Confection de vêtements, tailleur	9	15
Réparation de vêtements, tailleur	6	18
Réparations, cordonnier	14	78
Confections, menuisier	8	51
Réparations, menuisier	4	16
Ouvrages par le forgeron.....	0	82
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1	88
Réparations en ferblanterie et peinture	1	88
Pain	49	77
Balais	0	23
Rasoirs aiguisés.....	0	60
Maçon	0	21
Reliure	0	46
Articles condamnés	0	70
Médicaments	8	40
	107	23

	\$	c.
T. A. Keenan—		
Confection de vêtements, tailleur	0	16
Réparation de vêtements, tailleur	0	20
Confections, cordonnier	24	53
Réparations, cordonnier	3	01
Confections, menuisier	1	21
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0	76
Produits de la ferme.....	12	00
Balais	0	23
Melasse	0	36
Articles condamnés	0	50
Médicaments	1	85

KINGSTON—Suite

<i>Paroisse de Kingston—</i>	\$ c.	<i>P. D. Lyman—</i>	\$ c.
	44 81	Eau	12 00
Kingston, Township of—			
Pierre	138 24	<i>J. Lee—</i>	
Cendres	6 80	Paille	6 00
	145 04		
<i>Wm. Kenny—</i>		<i>Rév. W. Loucks—</i>	
Pain	0 18	Articles condamnés	1 45
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 80		
Réparations, menuisier	0 10	<i>S. McCormack—</i>	
Maçon	0 18	Confection de chaussures, cor- donnier	3 00
Médicaments	0 80	Réparations, chaussures	2 04
	2 06	Pain	0 09
<i>E. Laroche—</i>		Balais	0 58
Pierre	30 00		5 71
<i>C. Le Clair—</i>		<i>R. McDonald—</i>	
Chevaux	200 00	Confection de vêtements, tail- leur	0 63
<i>J. J. Lawless—</i>		Confection de chaussures, cor- donnier	1 15
Confection de vêtements, tail- leur	5 92	Réparations, cordonnier	4 37
Confection de chaussures, cor- donnier	3 10	Confections, cordonnier	4 37
Réparations, chaussures	3 27	Confections, menuisier	0 81
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 51	Réparations, menuisier	0 09
Confections, menuisier	0 10	Ouvrages par le forgeron	1 04
Réparations, menuisier	0 15	Réparations par le forgeron..	0 30
Réparations par le forgeron..	0 20	Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 32
Repas	4 50	Pain	25 19
Balais	4 50	Produits de la ferme.....	0 10
Balais	0 21	Médicaments	0 30
Rasoir aiguisé	0 10		38 40
Médicaments	0 65	<i>Geo. McCauley—</i>	
	18 71	Confections diverses, tailleur	1 50
<i>J. Lawlor—</i>		Réparations diverses, tailleur	0 16
Réparations, cordonnier	1 08	Réparations diverses en cor- donnerie	3 26
Réparations, menuisier	0 58	Réparations diverses en me- nuserie	0 10
Ouvrages par le forgeron.....	3 57	Réparations diverses par for- geron	0 20
Réparations par le forgeron..	0 10	Repas	9 00
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 81	Balais	0 85
Repas	0 75	Médicaments	1 05
	6 89		16 12

KINGSTON—Suite

D. McCarthy—	\$ c.
Réparations diverses, tailleur	0 30
Médicaments	1 65
	1 95

Jas. McWaters—	
Réparations diverses, tailleur	0 41
Réparations diverses en cor- donnerie	2 77
Confections diverses en me- nuiserie	0 90
Réparations diverses en me- nuiserie	0 16
Réparations diverses par for- geron	7 18
Réparations diverses en fer- blanterie et peinture.....	0 10
Balais	0 46
Cendres	0 60
Articles condamnés	0 90
Médicaments	1 25
	14 73

E. I. McCue—	
Cordonnerie	0 60
Réparations diverses en cor- donnerie	0 82
Réparations diverses en me- nuiserie	0 68
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	0 16
Pain	14 58
Repas	7 37
Produits agricoles	0 30
Balais	0 69
Rasoirs aiguisés.....	0 20
Médicaments	0 70
	32 87

J. A. McCaugherty—	
Confections diverses, tailleur	3 63
Réparations diverses, tailleur	0 20
Confections diverses en cor- donnerie	6 05
Réparations diverses en cor- donnerie	0 20
Produits agricoles	16 80
Loyer	100 00
Médicaments	0 10
	130 59

Wm. McCartney—	
Pierre	9 03

J. McPherson—	\$ c.
Confections diverses en cor- donnerie	1 87
Réparations diverses en cor- donnerie	2 38
Confections diverses en me- nuiserie	0 10
Réparations diverses en me- nuiserie	0 10
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	1 58
Réparations diverses en fer- blanterie et peinture	1 53
Repas	3 75
Produits de la ferme	0 13
Balais	0 66
Articles condamnés	2 20
Médicaments	0 80
	15 70

A McConville—	
Réparations diverses en cor- donnerie	1 85
Réparations diverses par for- geron	0 10
Médicaments	0 10
	2 05

R. McGeen—	
Réparations diverses, tailleur	1 05
Confections diverses en cor- donnerie	7 16
Réparations diverses en cor- donnerie	8 34
Confections diverses en me- nuiserie	0 59
Réparations diverses en me- nuiserie	0 38
Réparations diverses par for- geron	0 20
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	2 76
Pain	7 74
Produits agricoles	2 75
Balais	1 40
Rasoir aiguisé.....	0 10
Melasse	0 36
Médicaments	0 40
	33 33

J. McQuade—	
Rasoir aiguisé.....	0 10

KINGSTON—Suite

<i>R. N. F. McFarline</i> —	\$ c.
Cendres	0 40
Pierre	48 69
	<hr/> 49 09

<i>Rév. M. McDonald</i> —	
Réparations diverses, tailleur	0 16
Réparations diverses en cor- donnerie	0 48
Confections diverses par for- geron	0 94
Réparations diverses par for- geron	0 65
Réparations diverses en fer- blanterie et peinture	0 31
Buanderie	24 00
Articles condamnés	1 75
Médicaments	0 40
	<hr/> 28 69

<i>Wm. McDonell</i> —	
Réparations diverses en cor- donnerie	1 35
Confections diverses en me- nuiserie	4 09
Réparations diverses en me- nuiserie	0 10
Reliure	0 45
Maçon	0 11
	<hr/> 6 10

<i>R. J. McGrath</i> —	
Razor aiguisé	0 10

<i>F. Montgomery</i> —	
Confections diverses en cor- donnerie	3 32
Réparations diverses en cor- donnerie	0 43
Confections diverses en me- nuiserie	0 25
Réparations diverses en me- nuiserie	0 33
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	4 56
Réparations diverses en fer- blanterie et peinture	0 10
Pain	16 38
Produits agricoles	7 58
Balais	1 86
Médicaments	0 88
	<hr/> 35 69

<i>T. D. Minnes</i> —	\$ c.
Repas	1 50
Pain	0 36
	<hr/> 1 86

<i>Mme. Mills</i> —	
Réparations diverses en cor- donnerie	3 27
Médicaments	0 20
	<hr/> 3 47

<i>C. Mills</i> —	
Réparations diverses, tailleur	0 20
Réparations diverses en cor- donnerie	2 75
Confections diverses en me- nuiserie	0 93
Réparations diverses en me- nuiserie	0 45
Réparations diverses par for- geron	1 30
Produits agricoles	43 10
Articles condamnés	0 50
	<hr/> 49 23

<i>P. J. Madden</i> —	
Confections diverses en cor- donnerie	0 75
Réparations diverses en cor- donnerie	1 00
Confections diverses en me- nuiserie	1 72
Réparations diverses par for- geron	0 20
Pain	27 81
Balais	0 46
Rasoirs aiguisés	0 20
	<hr/> 32 04

<i>W. H. Mathews</i> —	
Confections diverses en cor- donnerie	1 94
Réparations diverses en cor- donnerie	1 94
Confections diverses en me- nuiserie	1 10
Réparations diverses en me- nuiserie	0 16
Confections diverses par for- geron	0 33
Réparations diverses par for- geron	0 46
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	1 09
Balais	0 46
	<hr/> 7 77

KINGSTON—Suite

A. Maclean—	\$ c.	W. J. Nesbitt—	\$ c.
Lard, préparé, 13,154 lbs.....	1,577 93	Produits agricoles	6 00
D. Marshall—		Geo. Nolan—	
Cendres	3 75	Confections diverses, tailleur	0 85
Pierre	4 90	Confections diverses en cor-	7 80
	8 65	donnerie	
Thos. Moore—		Réparations diverses en cor-	9 13
Produits agricoles	13 65	donnerie	
L. C. Morrison—		Véparations diverses en me-	0 10
Cendres	1 00	nuserie	
Pierre	9 87	Réparations diverses par for-	0 10
	10 87	geron	
W. J. MacLeod—		Confections diverses en fir-	0 28
Confections diverses, tailleur	4 87	blanterie et peinture	0 28
Réparations diverses, tailleur	0 40	Repas	2 75
Confections diverses en cor-	7 93	Balais	0 29
donnerie		Rasoir aiguisé	0 10
Réparations diverses en cor-	3 91	Maçon	0 16
donnerie		Médicaments... ..	1 50
Réparations diverses par for-	1 45		23 06
geron		J. B. O'Drissoll—	
Confections diverses en fir-	1 45	Confections diverses, tailleur	0 88
blanterie et peinture	1 04	Réparations diverses, tailleur	0 81
Confections par mécanicien...	1 04	Confections diverses en cor-	3 88
Pain	0 18	donnerie	
Produits agricoles	0 55	Réparations diverses en cor-	3 89
Balais	0 92	donnerie	
Rasoirs aiguisés	0 10	Confections diverses en fir-	1 18
Médicamenes	1 85	blanterie et peinture	3 25
	23 31	Repas	1 10
F. Morland—		Produits agricoles	0 17
Glaise	0 80	Balais	0 20
H. C. Nickle—		Melasse	0 19
Cendres	4 80	Reliure	0 50
Articles condamnés	2 00	Articles condamnés	0 55
	6 80	Médicaments	16 55
T. Nicholson—		D. O'Lary—	
Réparations diverses par for-	0 56	Réparations diverses en cor-	0 92
donnerie		donnerie	1 77
Balais	0 69	Réparations diverses, tailleur	0 69
Médicaments	1 10	Réparations diverses en me-	0 36
Pierre	6 65	nuserie	16 38
	9 00	Confections diverses en fir-	12 00
		blanterie et peinture	0 86
		Repas	1 60
		Buanderie	34 57
		Glace	
		Médicaments	

KINGSTON—Suite

<i>Jno. O'Neil—</i>		<i>J. A. Potter—</i>	
	\$ c.		\$ c.
Réparations diverses en cor-		Confections diverses, tailleur.	1 99
donnerie	1 10	Confections diverses en cor-	
Confections diverses en me-		donnerie	5 74
nuiserie	0 29	Réparations diverses en cor-	
Réparations diverses par for-		donnerie	5 59
geron	0 48	Confections diverses en me-	
Produits agricoles.....	1 05	nuiserie	0 44
Balais	0 23	Réparations diverses en me-	
Médicaments	2 90	nuiserie	0 10
	6 05	Réparations diverses par for-	
		geron	0 30
<i>D. Phelan, W.D.—</i>		Confections diverses en fer-	
Confections diverses, tailleur.	1 28	blanterie et peinture	0 29
Confections diverses en cor-		Réparations diverses par mé-	
donnerie	3 61	canicien	0 10
Confections diverses en me-		Pain	10 98
nuiserie	2 01	Produits agricoles.....	30 60
Balais	0 92	Maçon	0 00
Médicaments	0 25	Rasoir aiguisé	0 10
	8 07	Articles condamnés	1 35
		Médicaments	1 05
<i>Grant Pyke & Son—</i>		Pierre	2 80
Pierre	184 00		61 53
<i>A. Pitt—</i>		<i>R. M. Polk—</i>	
Produits agricoles	4 00	Cendres	0 70
<i>Jno. Purdy—</i>		<i>H. Powell—</i>	
Produits agricoles	10 00	Confections diverses, tailleur.	8 36
<i>Corporation de Portsmouth—</i>		Réparations diverses, tailleur	0 42
Pierre	1 75	Confections diverses en cor-	
<i>J. M. Platt, M.D.—</i>		donnerie	6 13
Confections diverses, tailleur.	3 02	Réparations diverses en cor-	
Réparations diverses, tailleur	0 67	donnerie	3 48
Réparations diverses en cor-		Réparations diverses en mé-	
donnerie	2 17	nuiserie	2 72
Confections diverses en me-		Confections diverses en fer-	
nuiserie	3 89	blanterie et peinture	3 69
Réparations diverses en me-		Réparations diverses en fer-	
nuiserie	1 35	blanterie et peinture	0 14
Confections diverses par for-		Produits agricoles	5 63
geron	3 10	Impressions	0 94
Réparations diverses en fer-		Melasse	0 36
blanterie et peinture	2 70	Balais	0 46
Pain	14 40	Articles condamnés	0 40
Produits agricoles	5 11	Cendres	0 15
Balais	0 69	Médicaments	3 10
Glace	2 15		35 98
Articles condamnés	1 00	<i>Division des Pénitenciers,</i>	
Médicaments	0 35	<i>Min. de la Justice—</i>	
Emmagasinage.....	0 28	Impressions	14 54
Pierre	3 72		
	44 60		

KINGSTON—Suite

J. Purcell—		\$ c.	C. H. Redden—		\$ c.
Réparations diverses en cor-			Confections diverses, tailleur.		3 67
donnerie	0 66		Confections diverses en cor-		1 33
Produits agricoles	1 70		donnerie		
Balais	0 33		Réparations diverses en cor-		1 58
Médicaments	0 55		donnerie		
	3 24		Confections diverses en me-		0 10
			nuiserie		9 75
			Repas		0 20
			Médicaments		
					16 63
R. Paynter—			Hôpital Rockwood—		
Confections diverses en cor-			Pierre		12 57
donnerie	4 77				
			H. W. Richardson—		
			Pierre		2 50
Wm. Ryan—			F. Randal—		
Réparations diverses en cor-			Confections diverses en fer-		2 30
donnerie	5 78		blanterie et peinture		0 46
Réparations diverses en me-			Balais		0 15
nuiserie	0 11		Médicaments		
Réparations diverses par for-					2 91
geron	0 30		Pénitencier du Manitoba—		
Confections diverses en fer-			Impressions		44 33
blanterie et peinture	0 73		Balais		41 76
Pain	5 85				86 09
Produits agricoles	0 25		Jas. Short—		
Balais	1 79		Produits agricoles		29 12
Médicaments	0 60		Paniers		0 75
Réparations en ferblanterie et					29 87
peinture	2 24		Susman & Cohen—		
	17 65		Articles de seconde main.....		647 45
			J. A. Smith—		
A. R. à cheval du Canada—			Réparations diverses, tailleur		0 56
Travail de chevaux	10 00		Réparations diverses en cor-		1638
			donnerie		0 10
Rigney & Hickey—			Réparations diverses en me-		0 33
Paniers	3 50		nuiserie		0 33
			Confections diverses par for-		0 45
J. A. Rutherford—			geron		0 45
Confections diverses, tailleur.	19 09		Réparations diverses par for-		0 45
Réparations diverses, tailleur	1 33		geron		0 45
Confections diverses en cor-			Confections diverses en fer-		3 14
donnerie	5 48		blanterie et peinture		
Réparations diverses en cor-					
donnerie	2 05				
Confections diverses en me-					
nuiserie	1 72				
Confections diverses par for-					
geron	0 20				
Réparations diverses par for-					
geron	0 60				
Confections diverses en fer-					
blanterie et peinture	1 50				
Pain	0 36				
Produits agricoles	0 83				
Balais	0 41				
Médicaments	6 42				
	39 99				

KINGSTON—Suite

<i>J. A. Smith—Fin</i>		\$	c.	<i>Geo. Sullivan—</i>		\$	c.
Réparations diverses en ferblanterie et peinture	0	10	Confections diverses, tailleur.	2	50		
Pain	1	08	Réparations diverses, tailleur.	1	01		
Produits agricoles	1	10	Confections diverses en cordonnerie	2	90		
Rasoir aiguisé.....	0	10	Réparations diverses en cordonnerie	2	97		
Articles condamnés	0	95	Réparations diverses en menuiserie.....	0	52		
Médicaments	0	10	Réparations diverses par forgeron	0	20		
		9 39	Confections diverses en ferblanterie et peinture	3	44		
			Réparations diverses en ferblanterie et peinture	0	40		
			Médicaments	1	70		
					15 64		
<i>Mlle M. Smith—</i>				<i>Gilbert Smith—</i>			
Réparations diverses en ferblanterie et peinture	0	10	Confections diverses en cordonnerie	0	36		
Réparations diverses, tailleur	0	10					
		0 20					
<i>Douglas Stewart—</i>				<i>A. Silver—</i>			
Confections diverses, tailleur.	3	29	Réparations diverses en menuiserie	0	89		
Réparations diverses, tailleur	1	30	Balais	0	46		
Confections diverses en cordonnerie	4	09			1 35		
Réparations diverses en cordonnerie	0	60					
Rasoir aiguisé	0	10					
Articles condamnés	2	00					
Médicaments	2	05					
		13 41					
<i>Pénitencier de St-Vincent-de-Paul—</i>				<i>Stephen Seager—</i>			
Impressions	112	49	Produits agricoles	1	35		
Balais	82	50					
Articles de magasins	1	60					
Confections de barrières	726	00					
		922 59					
<i>Summers, Ltd.—</i>				<i>M. Tucker—</i>			
Graine de trèfle	246	00	Réparations diverses en cordonnerie	1	73		
			Confections diverses en cordonnerie	8	26		
			Confections diverses en menuiserie	1	88		
			Confections diverses en ferblanterie et peinture	0	37		
			Réparations diverses en ferblanterie et peinture	0	11		
			Pain.....	7	47		
			Médicaments	0	90		
					20 72		
<i>Pénitencier de la Saskatchewan—</i>				<i>Capit. L. A. Turcotte—</i>			
Confections diverses, tailleur.	17	23	Pierre	21	00		
Impressions	67	76					
Balais	25	35					
Matelas et oreillers	160	57					
		270 94					

KINGSTON—Suite

Wm. Tatton—	\$ c.
Confections diverses, tailleur.	4 19
Confections diverses en cor- donnerie	0 30
Réparations diverses en cor- donnerie	4 62
Réparations diverses en me- nuiserie	0 82
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	0 70
Pain	0 36
Repas	2 35
Produits agricoles	0 65
Balais	1 01
Melasse	0 35
Médicaments	2 77
	<hr/> 18 82

J. Thompson—	\$ c.
Confections diverses, tailleur.	1 25

Andrew Thompson—	\$ c.
Produits agricoles	11 74

Wm. Tollerst—	\$ c.
Confections diverses en cor- donnerie	3 90
Réparations diverses en cor- donnerie.....	3 56
Balais	2 76
Médicaments	0 45
	<hr/> 10 67

Jas Tweddell—	\$ c.
Confections diverses, tailleur.	7 16
Réparations diverses, tailleur	1 22
Réparations diverses en cor- donnerie.....	3 56
Réparations diverses en me- nuiserie.....	0 10
Confections diverses par for- geron	0 10
Réparations diverses par for- geron	0 24
Confections diverses en fer- blanterie et peinture... ..	0 51
Médicaments	0 45
	<hr/> 12 14

A. C. Van Order—	\$ c.
Pierre	3 00

Fred. Whitney—	\$ c.
Cheval condamné	35 00

Succ. de W. H. Reid—	\$ c.
Porcs, 7,680 livres	614 40

W. Welborn—	\$ c.
Cendres	1 60

L. Walsh—	\$ c.
Réparations diverses en cor- donnerie	1 69
Réparations diverses en me- nuiserie	0 18
Produits agricoles	0 25
Balais	0 58
Médicaments	0 70
	<hr/> 3 35

H. W. Wilson—	\$ c.
Confections diverses, tailleur.	7 64
Réparations diverses, tailleur	0 40
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	0 79
Confections par mécanicien....	2 85
Repas	2 50
Buanderie	6 40
Médicaments	0 65
	<hr/> 20 83

B. R. Watson—	\$ c.
Réparations diverses en cor- donnerie	1 00
Confections diverses en me- nuiserie	1 35
Confections diverses par for- geron	0 10
Confections diverses en fer- blanterie et peinture	2 95
Produits agricoles	1 70
Balais	0 69
Médicaments	0 35
	<hr/> 8 95

H. L. Walker—	\$ c.
Confections diverses, tailleur.	3 49
Confections diverses en cor- donnerie	6 64
Réparations diverses en cor- donnerie	4 94
Confections diverses en me- nuiserie	1 23

KINGSTON—Suite

H. L. Walker—Fin

	\$	c.
Confections diverses par forgeron	0	69
Réparations diverses par forgeron	0	20
Confections diverses en ferblanterie et peinture	1	83
Repas	8	38
Médicaments.....	1	75

29 15

Jas. Weir—

Confections diverses en cordonnerie	1	75
Réparations diverses en cordonnerie	0	78
Confections diverses en menuiserie.....	2	02
Confections diverses en ferblanterie et peinture	0	19
Produits agricoles	4	80
Médicaments	0	30

4 84

A. Watts—

Produits agricoles	41	34
Pierre	2	33
Cendres	6	70

50 37

M. Walsh—

Réparations diverses, tailleur	1	60
--------------------------------	---	----

J. A. Wilson—

Confections diverses, tailleur.	0	32
Réparations diverses, tailleur	0	20

J. A. Wilson—Fin

	\$	c.
Confections diverses en menuiserie	0	10
Réparations diverses en menuiserie	0	10
Repas	13	75
Maçon	0	11
Médicaments	0	35

14 93

C. S. Wheeler—

Confections diverses, tailleur.	0	42
Réparations diverses, tailleur	0	10
Réparations en cordonnerie...	0	82
Ouvrages en menuiserie	1	47
Réparations par forgeron	0	10
Boulangerie	1	77
Repas	8	25
Articles condamnés	1	00
Médicaments	0	40

14 33

Jno. Watts—

Produits de la ferme.....	31	34
Pierre	19	34

50 68

R. Weddell & Co—

Pierre	480	38
--------------	-----	----

W. B. Westlake—

Articles condamnés	30	00
--------------------------	----	----

S. N. Watts—

Cendres	1	20
---------------	---	----

SAINT-VINCENT DE PAUL

Pénitencier d'Alberta—

	\$	c.
Confections diverses, tailleur.	0	32
Ouvrages en menuiserie	22	31

117 81

E. J. Adams—

Réparations diverses, tailleur	0	15
Réparations en cordonnerie. .	0	14
Ouvrages en menuiserie.....	0	95

1 24

A. Archambault—

	\$	c.
Ouvrages en cordonnerie	0	15
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0	17
Reliure.....	0	32
Articles condamnés	0	10

0 74

P. Archambault—

Articles condamnés	1	20
--------------------------	---	----

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

A. Auclair—	\$ c.
Travaux de maçonnerie.....	0 93
Articles condamnés	1 33
	<hr/> 2 26

W. Archambault—	\$ c.
Articles condamnés	2 75

O. Archambault—	\$ c.
Pierre	2 88
Articles condamnés	1 80
	<hr/> 4 68

D. Aumais—	\$ c.
Confections en cordonnerie....	5 74
Réparations en cordonnerie....	1 51
Ouvrages en menuiserie	6 10
Réparations en menuiserie. ...	6 10
Ouvrages par le forgeron.....	0 51
Réparations par le forgeron...	0 15
Ouvrages en ferblanterie et peinture	7 43
Produits de la ferme.....	1 25
Service d'eau	7 50
Glace.....	3 00
Médicaments	0 23
Gardien des magasins.....	0 79
	<hr/> 34 37

J. B. Archambault—	\$ c.
Confections en cordonnerie....	0 44
Réparations en cordonnerie ..	0 51
Ouvrages en menuiserie	3 45
Réparations en menuiserie....	0 11
Réparations par le forgeron...	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture	0 21
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 80
Produits de la ferme.....	0 25
Travaux de maçonnerie.....	1 65
Pierre	1 82
	<hr/> 9 34

Jos. Archambault—	\$ c.
Service d'eau	10 00

Dr Allaire—	\$ c.
Confections en cordonnerie....	1 74
Réparations en cordonnerie. .	2 96
Réparations en menuiserie. ..	0 46
Réparations en ferblanterie et peinture.....	0 86
Produits de la ferme... ..	0 12
Balais.....	0 64
Reliure.....	9 10
Travaux de maçonnerie. . . .	0 77
Service d'eau.....	9 16
Glace.....	6 00
	<hr/> 31681

W. Aubé—	\$ c.
Réparations, tailleur	0 50
Réparations en cordonnerie...	3 52
Confections en cordonnerie....	5 58
Ouvrages en menuiserie.....	1 14
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 67
Réparations en ferblanterie et peinture	1 34
Produits de la ferme.....	0 70
Travaux de maçonnerie	0 25
Glace	3 00
Articles condamnés	5 10
	<hr/> 26 80

M. Archambault—	\$ c.
Travaux de maçonnerie	0 40

W. Auclair—	\$ c.
Service de l'ingénieur	0 20
Service d'eau	5 00
	<hr/> 5 20

J. Aubry—	\$ c.
Réparations, tailleur	60 30
Réparations en cordonnerie....	0 91
Confections en cordonnerie....	3 21
Ouvrages en menuiserie	3 78
Réparations en menuiserie....	0 89
Ouvrages par le forgeron.....	0 95
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 62
Réparations diverses	0 89
Produits de la ferme	1 00
Travaux de maçonnerie	0 10
Articles condamnés	0 20
Médicaments	0 10
	<hr/> 14 95

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>E. M. Auclair—</i>	\$ c.
Travaux de maçonnerie	0 39
Produits de la ferme.....	19 71
Service d'eau	10 00
	<hr/>
	30 10

<i>E. Barbeau—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	0 30
Réparations, tailleur	0 70
Réparations en cordonnerie...	3 34
Confections en cordonnerie...	1 45
Ouvrages en menuiserie	3 20
Réparations en menuiserie....	0 50...
Réparations par le forgeron..	0 25
Ouvrages par le forgeron.....	0 12
Ouvrages en ferblanterie et peinture	4 13
Réparations en ferblanterie et peinture	0 46
Réparations par l'ingénieur...	0 10
Produits de la ferme.....	0 95
Loyer	50 00
Glace	3 00
Reliure	0 14
Articles condamnés	0 15
Service d'hôpital, médica- ments	1 08
	<hr/>
	69 87

<i>Mme Bastien—</i>	\$ c.
Service d'eau	10 00

<i>V. Bisson—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	0 73
Réparations en cordonnerie...	1 96
Réparations en menuiserie ...	1 01
Travaux divers	4 40
Réparations par le forgeron..	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture	3 16
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 97
Produits de la ferme.....	4 13
Travaux de maçonnerie	1 69
Glace	6 00
Articles condamnés	0 75
	<hr/>
	29 90

<i>Pénitencier de la Colombie- Britannique—</i>	\$ c.
Ouvrages en menuiserie.....	8 93

<i>H. Byrns—</i>	\$ c.
Articles condamnés	6 17

<i>G. Bisson—</i>	\$ c.
Articles condamnés	0 11

<i>P. Blondin—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	2 16
Confections en cordonnerie...	6 03
Réparations en cordonnerie...	1 95
Réparations en ferblanterie et peinture	1 52
Ouvrages en ferblanterie et peinture	6 24
Produits de la ferme.....	0 99
Travaux de maçonnerie	0 35
Articles condamnés	0 30
Service d'hôpital, médica- ments	0 20
Ouvrages en menuiserie	1 24
Réparations diverses	1 55
	<hr/>
	22 52

<i>E. Brisebois—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	1 26
Confections en cordonnerie...	1 66
Réparations en cordonnerie...	9 05
Réparations en menuiserie....	0 10
Travaux divers	1 89
Réparations par le forgeron..	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture	0 41
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 91
Produits de la ferme.....	1 08
Médicaments	1 40
	<hr/>
	20 86

<i>M. Bolduc—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 29
Réparations en cordonnerie...	0 73
	<hr/>
	1 02

<i>A. Bastien—</i>	\$ c.
Confections en cordonnerie...	6 53
Réparations en cordonnerie...	1 04
Réparations en menuiserie....	0 70
Ouvrages en menuiserie.....	3 90
Ouvrages par le forgeron.....	0 28
Réparations par le forgeron..	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture	0 33
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 41
Produits de la ferme.....	0 25
Travaux de maçonnerie	0 52
	<hr/>
	16 06

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

E. Bertrand—		\$ c.	H. Bastien—		\$ c.
Réparations en cordonnerie...	1 13		Articles condamnés	0 14	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	7 81		M. Bastien—	0 75	
Produits de la ferme.....	0 60		Pierre		
Médicaments	0 23		A. Beaulieu—	0 90	
	8 77		Articles condamnés		
J. W. Boisvert—			J. Bisson—	0 80	
Réparations en cordonnerie....	0 44		Chaux	0 65	
J. W. Bérubé—			Articles condamnés	1 45	
Travaux de maçonnerie	0 60		Dr Beaudoin—	10 00	
F. X. Bastien—			Service d'eau		
Confections en cordonnerie....	5 27		L. Beausoleil—	1 63	
Réparations en cordonnerie...	1 82		Produits de la ferme.....	0 10	
Réparations en menuiserie.....	4 32		Glace.....	24 00	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 11		Articles condamnés	25 73	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	4 04		E. Bisson—	10 00	
Repas	1 40		Service d'eau		
Produits de la ferme.....	3 27		U. Charbonneau—	0 10	
Loyer.....	20 88		Ouvrages, ingénieur		
Médicaments	0 55		F. Clermont—	3 81	
Confections, tailleur	8 03		Confections, tailleur	0 15	
E. Bélanger—			Réparations, tailleur... ..	11 15	
Réparations, tailleur	0 75		Confections en cordonnerie....	1 36	
Confections en cordonnerie....	14 05		Réparations en menuiserie....	2 25	
Réparations en cordonnerie...	9 59		Ouvrages de forgeron	11 66	
Ouvrages en menuiserie	3 25		Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	0 22	
Réparations en menuiserie....	0 80		Réparations en ferblanterie et peinture	0 74	
Ouvrages de forgeron.....	0 47		Produits de la ferme.....	5 05	
Réparations de forgeron.....	0 22		Travaux de maçonnerie	0 42	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1 25		Reliure	3 00	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 30		Glace	6 02	
Réparations par un ingénieur	0 40		Articles condamnés	0 30	
Produits de la ferme.....	4 35		Médicaments	0 83	
Glace	3 00		Garde des magasins	72 08	
Travaux de maçonnerie	0 30		E. Charbonneau—	5 00	
Médicaments	1 25		Service d'eau		
Gardien des magasins	0 32		Mme Chevron—	0 37	
	48 33		Ouvrages de forgeron... ..	1 04	
C. Bisson—			Produits de la ferme.....	1620	
Produits de la ferme.....	2 54		Pierre	10 00	
Service d'eau	10 00		Service d'eau	12 61	
	12 54				

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

L. Charbonneau—	\$ c.	J. Chartrand—Fin	\$ c.
Ouvrages en maçonnerie	0 80	Repas	12 10
Ch. de fer Canadien Pacifique—		Produits de la ferme.....	0 25
Eclairage	85 87	Articles condamnés	8 40
Service d'eau	25 00	Médicaments	0 10
	110 87		47 67
B. Charbonneau—		G. Charbonneau—	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 66	Réparations, tailleur	0 15
L. Chaput et Fils, Cie—		Confections en cordonnerie....	8 24
Articles condamnés	3 40	Réparations en cordonnerie....	3 54
I. Cloutier—		Ouvrages en menuiserie.....	2 61
Confections en cordonnerie....	2 01	Réparations en menuiserie.....	2 46
Réparations en cordonnerie....	1 97	Ouvrages par le forgeron.....	0 65
Ouvrages en menuiserie.....	7 89	Ouvrages en ferblanterie et peinture	10 18
Réparations en menuiserie.....	0 30	Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 70	Réparations par un ingénieur	0 50
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10	Produits de la ferme.....	0 70
Produits de la ferme.....	1 34	Service d'eau	10 00
Service d'eau	20 00	Glace	3 00
Glace	6 00	Articles condamnés	1 50
Articles condamnés	84 00	Médicaments	0 20
Service d'hôpital	0 20	Pierre	0 80
Pierre	7 50		44 58
	137 01	T. Charbonneau—	
R. R. Creighon—		Articles condamnés	1 15
Confections, tailleur	3 60	Pierre	5 10
Ouvrages en menuiserie	2 18		6 25
Repas	7 50	P. Chartrand—	
	13 28	Travaux en maçonnerie	0 96
R. Chartrand—		J. Charboneau—	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 51	Travaux en maçonnerie	2 76
Confections en cordonnerie ...	0 66	A. Chartrand—	
Médicaments.....	0 20	Travaux en maçonnerie	0 50
	1 37	Service d'eau	10 00
J. Chartrand—		Produits de la ferme... ..	1 93
Confections en cordonnerie....	10 87		12 43
Réparations en cordonnerie....	1 23	A. Charbonneau—	
Ouvrages en menuiserie.....	8 89	Confections, tailleur	3 41
Ouvrages par le forgeron.....	3 49	Confections en cordonnerie....	20 79
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 34	Réparations en cordonnerie....	5 49
		Ouvrages en ferblanterie et peinture	1 67
		Réparations en ferblanterie et peinture	0 11
		Produits de la ferme.....	0 45

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>H. David—</i>		<i>D. Dupuis—</i>	
	\$ c.		\$ c.
Travaux en maçonnerie	0 25	Réparations, tailleur	0 25
Pierre	2 30	Confections en cordonnerie....	3 94
	<hr/>	Réparations en cordonnerie....	1 21
	2 55	Ouvrages en menuiserie	3 99
	<hr/>	Réparations en menuiserie....	0 10
<i>F. Désormeau—</i>		Ouvrages par forgeron	0 W2
Confections, tailleur	0 60	Ouvrages en ferblanterie et	
Confections en cordonnerie....	3 06	peinture	6 05
Réparations en cordonnerie...	6 45	Réparations en ferblanterie et	
Ouvrages en menuiserie	1 51	peinture	0 65
Ouvrages de forgeron	0 40	Produits de la ferme.....	1 88
Ouvrages en ferblanterie et		Glace	2 00
peinture	4 20		<hr/>
Produits de la ferme.....	1 75		20 79
Articles condamnés	1 00		<hr/>
Médicaments.....	0 10		
	<hr/>	<i>H. C. Fatt—</i>	
	19 07	Réparations, tailleur	0 95
	<hr/>	Confections en cordonnerie....	2 13
<i>J. David—</i>		Réparations en cordonnerie....	2 35
Confections, tailleur	5 61	Ouvrages en menuiserie	0 69
Confections en cordonnerie ...	4 38	Ouvrages par forgeron	0 20
Réparations en cordonnerie....	2 55	Ouvrages en ferblanterie et	
Ouvrages en menuiserie.....	0 96	peinture	0 10
Réparations en menuiserie ...	0 95	Réparations par ingénieur....	0 10
Ouvrages par forgeron	0 27	Produits de la ferme.....	3 72
Ouvrages en ferblanterie et		Loyer	50 00
peinture	4 39	Glace	6 00
Réparations en ferblanterie et		Médicaments	0 20
peinture	0 69	Reliure	0 39
Produits de la ferme.....	0 75	Magasins	0 35
Loyer	50 00		<hr/>
Glace	3 00		67 18
Gardien des magasins	0 95		<hr/>
	<hr/>	<i>D. Fortin—</i>	
	74 50	Chaux	9 90
	<hr/>		<hr/>
<i>G. Dritelli—</i>		<i>M. Fortin—</i>	
Travaux en maçonnerie	0 25	Articles condamnés	0 50
	<hr/>		<hr/>
<i>L. Dagenais—</i>		<i>Geo. Forest—</i>	
Pierre	2 25	Confections en cordonnerie...	3 68
	<hr/>	Réparations en cordonnerie...	2 97
<i>D. Desjardins—</i>		Ouvrages en menuiserie	0 84
Service d'eau	10 00	Réparations en menuiserie....	2 39
	<hr/>	Ouvrages par forgeron	3 60
<i>A. Dazé—</i>		Forgeage, réparations	0 05
Travaux en maçonnerie	2 05	Ouvrages en ferblanterie et	
	<hr/>	peinture	7 54
<i>J. Dubois—</i>		Produits de la ferme.....	1 25
Articles condamnés... ..	0 10	Service d'eau	10 00
	<hr/>	Glace	4 00
		Reliure	1 45
		Articles condamnés	0 50
		Divers achats.....	0 99
			<hr/>
			39 76

SAINT-VINCENT DE PAUL—*Suite*

<i>J. D. Fitzgibbon—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	1 22
Réparations, tailleur	-0 75
Confections en cordonnerie...	10 92
Réparations en cordonnerie...	2 99
Confections en menuiserie.....	0 20
Réparations en menuiserie.....	0 20
Forge, confections... ..	0 14
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	0 95
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Repas	0 16
Produits de la ferme.....	1 79
Loyer	50 00
Reliure	1 05
Glace	4 50
Médicaments	0 20
Divers achats	3 08
	<hr/>
	78 20

<i>P. E. Fournier—</i>	\$ c.
Produits de la ferme.....	0 35

<i>J. P. Forster—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	3 96
Réparations, tailleur	1 10
Confections en cordonnerie...	7 72
Réparations en cordonnerie...	0 76
Confections en menuiserie.....	2 39
Réparations en menuiserie.....	1 46
Forgeage	0 46
Ouvrages en ferblanterie et peinture	4 07
Réparations en ferblanterie et peinture	0 11
Produits de la ferme.....	3 16
Glace.....	4 00
Articles condamnés	0 55
Médicaments	0 45
Divers achats.....	1 34
	<hr/>
	31 53

<i>N. Filiatrault—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur... ..	0 30
Confections en cordonnerie....	7 63
Confections en cordonnerie....	2 61
Confections en menuiserie.....	7 91
Réparations en menuiserie....	0 71
Forge, confections.....	1 20
Forge, réparations... ..	0 20
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 86
Réparations en ferblanterie et peinture	0 25

<i>N. Filiatrault—Fin</i>	\$ c.
Ouvrages par l'ingénieur	0 45
Produits de la ferme.....	1 49
Glace	3 00
Médicaments.....	4 30
	<hr/>
	35 91

<i>Lin Fook—</i>	\$ c.
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 78

<i>Frères Maristes—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	10 49
Confections en cordonnerie....	2 47
Ouvrages en menuiserie... ..	17 83
Réparations en menuiserie....	0 12
Forge, confections... ..	8 31
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 25
Réparations par l'ingénieur...	11 90
Produits de la ferme.....	12 28
Service d'eau	20 00
Reliure	29 54
Travaux de maçonnerie	0 83
Eclairage	2 04
Monument	14 46
Articles condamnés	56 00
	<hr/>
	189 52

<i>F. X. Godin—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	1 10
Confections en cordonnerie ...	6 25
Réparations en cordonnerie....	1 62
Confections en menuisier	7 51
Réparations en menuisier.....	2 42
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 64
Réparations en ferblanterie et peinture	0 79
Produits de la ferme.....	1 06
Travaux de maçonnerie	0 10
Articles condamnés	2 15
Médicaments	1 23
	<hr/>
	29 87

<i>A. Granger—</i>	\$ c.
Ouvrages en menuiserie	10 09
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 75
	<hr/>
	10 84

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>J. Guimond—</i>	\$ c.
Ouvrages par l'ingénieur	0 21
Service d'eau	5 83
Articles condamnés	0 60
	<hr/>
	6 64

W. Grece—

Confections, tailleur	2 06
Réparations, tailleur	0 10
Confections en cordonnerie....	7 21
Réparations en cordonnerie...	4 85
Confections en menuiserie.....	8 12
Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 67
Réparations par un ingénieur	0 30
Produits de la ferme.....	1 26
Loyer	50 00
Reliure	0 30
Glace	3 00
Médicaments.....	1 00
Achats divers	0 64

81 51

N. Giguère—

Confections, tailleur	3 83
Réparations, tailleur	1 65
Confections en menuiserie... ..	9 84
Réparations en cordonnerie....	1 27
Confections en menuiserie.....	9 84
Réparations en menuiserie....	0 55
Forge, confections... ..	0 35
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 41
Réparations en ferblanterie et peinture	0 11
Produits de la ferme.....	1 87
Glace	3 00
Service d'hôpital	0 40
Achats divers	0 13

29 49

E. Gendron—

Articles condamnés	2 40
--------------------------	------

O. Gravelle—

Articles condamnés	0 10
--------------------------	------

A. Gauthier—

Confections, tailleur	10 69
Confections en cordonnerie....	8 92
Réparations en cordonnerie....	1 76
Ouvrages en ferblanterie et peinture	4 64

<i>A. Gauthier—Fin</i>	\$ c.
Réparations en ferblanterie et peinture	0 92
Produits de la ferme.....	2 60
Médicaments	0 10
	<hr/>
	29 63

H. Godin—

Confections, tailleur	1 61
Réparations, tailleur... ..	1 55
Confections en cordonnerie....	4 43
Réparations en cordonnerie....	6 23
Forge, confections... ..	2 39
Ouvrages en ferblanterie et peinture	13 13
Produits de la ferme.....	1 18
Médicaments	0 10
	<hr/>
	30 62

W. Gibson—

Confections, tailleur	2 43
Réparations, tailleur	0 37
Ouvrages en menuiserie	1 41
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 40
	<hr/>
	4 61

J. Galarneau—

Confections en cordonnerie....	0 70
Réparations en cordonnerie....	4 60
Réparations, forge.....	0 11
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 29
Produits de la ferme.....	0 63
Travaux de maçonnerie	5 40
Articles condamnés	0 50
	<hr/>
	13 92

Lin Gouin—

Service d'eau	10 00
---------------------	-------

Rév. L. Heuroux—

Reliure	3 40
---------------	------

Rév. L. O. Harel—

Service d'eau	5 00
---------------------	------

L. Houle—

Copie des accusations	3 00
-----------------------------	------

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

C. Hogue—	\$ c.	E. Jobin—Fin	\$ c.
Service d'eau	10 00	Ouvrages en ferblanterie et	
Travaux de maçonnerie.....	0 65	peinture	2 33
	10 65	Produits de la ferme.....	1 40
		Travaux de maçonnerie	0 10
A. Hamel—		Glace	6 00
Produits de la ferme.....	0 50	Médicaments	1 82
			17 07
E. Jolicoeur—		A. Jubinville—	
Réparations en cordonnerie....	1 56	Confections en cordonnerie....	6 95
Ouvrages en menuiserie.....	2 37	Réparations en cordonnerie....	4 04
Réparations en menuiserie.....	0 81	Ouvrages en menuiserie	9 77
Ouvrages en ferblanterie et		Réparations en menuiserie....	4 33
peinture	1 74	Réparations par forgeron.....	0 10
Ouvrages par l'ingénieur	1 00	Ouvrages en ferblanterie et	
Repas	0 80	peinture	1 86
Produits de la ferme.....	0 50	Réparations en ferblanterie et	
Travaux de maçonnerie	0 80	peinture	0 35
Articles condamnés	2 75	Réparations par le forgeron..	0 10
Médicaments	0 10	Produits de la ferme.....	1 79
	12 43	Glace	4 00
		Articles condamnés	0 60
U. Jetté—		Médicaments	0 88
Réparations, tailleur	0 10	Achats divers	0 32
Confections en cordonnerie....	4 60		35 19
Réparations en cordonnerie....	1 74	J. C. Joly—	
Ouvrages en menuiserie.....	0 53	Réparations en cordonnerie....	0 70
Forge, confections... ..	1 05		
Ouvrages en ferblanterie et		A. Jolivet—	
peinture	2 39	Réparations, tailleur	0 30
Produits de la ferme.....	0 25	Confections en cordonnerie	3 98
Travaux de maçonnerie... ..	0 40	Réparations en cordonnerie....	0 44
	11 06	Ouvrages en ferblanterie et	
		peinture	9 54
R. Joyce—			14 26
Confections, tailleur	5 59	G. Ingram—	
Confections en cordonnerie....	0 43	Confections, tailleur	3 58
Réparations en cordonnerie...	0 85	Réparations, tailleur	0 50
Confections en menuiserie.....	2 55	Ouvrages en ferblanterie et	
Réparations en menuiserie....	0 15	peinture	1 18
Ouvrages en ferblanterie et		Articles condamnés	0 43
peinture	5 32		5 69
Produits de la ferme.....	1 31	Pénitencier de Kingston—	
Médicaments	0 25	Confections, tailleur	11 50
	16 45	Ouvrages en menuiserie... ..	5 62
			17 12
E. Jobin—			
Confections en cordonnerie....	1 66		
Réparations en cordonnerie....	3 61		
Forge, confections... ..	0 15		

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

E. Leblanc—	\$ c.
Confections en cordonnerie....	13 34
Réparations en cordonnerie...	6 77
Ouvrages en menuiserie.....	0 16
Réparations en ferblanterie et peinture	0 14
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	0 65
Produits de la ferme.....	0 50
Médicaments	1 87
Réparations par forgeron.....	0 10
	28 53

J. E. Labrecque—	
Confections, tailleur	3 83
Confections en cordonnerie...	12 16
Réparations en cordonnerie ..	6 70
Ouvrages en menuiserie	0 11
Réparations en menuiserie ..	0 16
Forgeage.....	0 37
Forge, réparations ..	0 37
Ouvrages en ferblanterie et peinture	6 34
Réparations en ferblanterie et peinture	0 34
Produits de la ferme.....	1 84
Travaux de maçonnerie	2 34
Glace	3 00
Reliure	1 38
Articles condamnés	3 00
Médicaments	0 23
Achats divers	0 64
	42 81

A. Lahaie—	
Confections en cordonnerie....	1 69
Réparations en cordonnerie....	5 00
Ouvrages en menuiserie.....	8 40
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 15
Réparations en ferblanterie et peinture	0 28
Produits de la ferme.....	2 87
Glace	3 00
Médicaments	0 10
	24 49

R. Lesage—	
Confections en cordonnerie....	1 85
Réparations en cordonnerie....	0 26
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 91
Produits de la ferme.....	0 85
Service d'eau	5 00
Médicaments	0 35
	9 22

V. Lortie—	\$ c.
Confections en cordonnerie....	18 18
Réparations en cordonnerie...	6 81
Ouvrages en menuiserie	0 87
Ouvrages en ferblanterie et peinture	4 23
Produits de la ferme.....	0 78
Travaux de maçonnerie	0 76
Service d'eau.....	10 00
Médicaments	0 50
Achats divers	
	43 53

F. Lesage—	
Confections en cordonnerie....	1 98
Réparations en cordonnerie....	0 29
Ouvrages en menuiserie	2 79
Réparations en menuiserie ..	0 33
Réparations par forgeron	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 74
Réparations en ferblanterie et peinture	3 34
Produits de la ferme.....	2 26
Loyer	4 16
Travaux de maçonnerie	2 54
Service d'eau	5 83
Glace	6 00
Médicaments	2 00
Achats divers	0 23
	35 59

E. Latendresse—	
Service d'eau	3 75

O. Lacasse—	
Articles condamnés	0 50

P. Lachapelle—	
Articles condamnés	13 90

J. Latour—	
Confections, tailleur	3 83
Confections en cordonnerie ...	8 34
Réparations en cordonnerie...	3 60
Ouvrages en menuiserie.....	11 83
Réparations en menuiserie....	1 32
Forge, confections... ..	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 68
Réparations en ferblanterie et peinture	6 54

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>J. Latour—Fin</i>		\$	c.
Produits de la ferme.....	14	80	
Glace	4	00	
Articles condamnés	2	40	
Médicaments	0	40	
Achats divers	0	64	
	55	43	

P. J. G. Lynch—

Confections, tailleur	3	86
Confections en cordonnerie....	2	14
Réparations en cordonnerie....	4	28
Ouvrages en menuiserie.....	2	04
Réparations en menuiserie....	3	71
Forge, réparations... ..	8	10
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	9	65
Réparations en ferblanterie et peinture.	0	22
Produits de la ferme.....	3	16
Reliure	5	90
Glace	3	00
Articles condamnés	1	00
Service d'hôpital	0	40
	39	46

A. Lachapelle—

Travaux de maçonnerie.....	0	25
----------------------------	---	----

J. D. Lussier—

Service d'eau	3	33
---------------------	---	----

C. A. Lemoine—

Confections, tailleur	0	10
Réparations, tailleur	3	68
Ouvrages en menuiserie.....	15	57
Réparations en menuiserie....	1	75
Forge, réparations... ..	0	63
Ouvrages en ferblanterie et peinture	4	70
Produits de la ferme.....	0	40
Service d'eau	10	00
Glace	3	00
Articles condamnés	0	10
Médicaments	0	40
Achats divers	0	32
	47	65

<i>W. Laramée—</i>		\$	c.
Réparations, tailleur	0	70	
Confections en cordonnerie....	2	75	
Réparations en cordonnerie...	0	66	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	8	31	
Produits de la ferme.....	0	40	
Médicaments	0	60	
	13	42	

A. Lacasse—

Articles condamnés	0	89
--------------------------	---	----

M. Lanctôt—

Travaux de maçonnerie	0	25
-----------------------------	---	----

H. Lusier—

Travaux de maçonnerie	2	36
-----------------------------	---	----

L. Labelle—

Travaux de maçonnerie	0	25
Service d'eau	10	00
	10	25

M. Leroux—

Service d'eau	10	00
---------------------	----	----

A. McDonough—

Confections, tailleur... ..	1	42
Réparations, tailleur	0	60
Confections en cordonnerie....	1	79
Réparations en cordonnerie...	4	10
Réparations en menuiserie....	2	62
Forge, confections... ..	0	20
Forgeage, réparations	0	10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	1	03
Produits de la ferme.....	2	60
Glace	4	00
Médicaments	0	70
Achats divers	0	26
	19	42

V. McFaul—

Réparations, tailleur	0	95
Confections en cordonnerie....	3	56
Réparations en cordonnerie...	2	01
Produits de la ferme.....	1	06
Réparations en ferblanterie et peinture	0	12
	7	70

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

L. Marchand—		J. Murphy—	
	\$ c.		\$ c.
Réparations en cordonnerie...	6 07	Réparations, tailleur	0 83
Forge, confections... ..	0 20	Ouvrages en ferblanterie et	
Forge, réparations... ..	0 10	peinture	0 71
Ouvrages en ferblanterie et		Médicaments	1 75
peinture.....	2 44		<hr/>
Réparations par ingénieur.....	0 50		3 29
Produits agricoles... ..	2 17		<hr/>
Loyer	50 00	J. Major—	
Reliure	0 24	Travaux de maçonnerie	0 80
Eclairage	10 80		<hr/>
Glace	4 00	A. Mousseau—	
Médicaments	0 25	Confections, tailleur	5 28
Provisions.....	0 64	Réparations, tailleur	0 70
	<hr/>	Confections en cordonnerie....	11 98
	77 41	Réparations en cordonnerie...	1 23
		Ouvrages en menuiserie	1 69
Rév. A. Martin—		Forge, confections... ..	0 20
Confections en cordonnerie...	3 23	peinture	3 47
Réparations en cordonnerie...	0 66	Ouvrages en ferblanterie et	
Ouvrage en menuiserie.....	0 77	peinture	1 62
Réparations en menuiserie....	0 78	Produits agricoles... ..	0 55
Forge, confections... ..	1 40	Médicaments	
Ouvrages en ferblanterie et			<hr/>
peinture	5 70		26 72
Ouvrages par ingénieur.....	1 97		<hr/>
Glace	3 00	H. Meunier—	
Médicaments	0 20	Service d'eau... ..	1 67
	<hr/>	Ferme.....	0 50
	17 71		<hr/>
			2 17
Mood'y M'fg Co.—			<hr/>
Produits agricoles... ..	0 50	Pénitencier du Manitoba—	
	<hr/>	Confections, tailleur	11 78
G. S. Malepart—		Ouvrages en menuiserie	4 80
Confections, tailleur	7 35	Provisions.....	13 44
Réparations, tailleur	1 30		<hr/>
Confections en cordonnerie...	2 77		30 02
Réparations en cordonnerie...	0 30		<hr/>
Ouvrages en menuiserie.....	15 39	N. Maisonneuve—	
Réparations en menuiserie....	5 40	Service d'eau	10 00
Forge, confections... ..	0 14		<hr/>
Ouvrages en ferblanterie et		G. Nixon—	
peinture	8 14	Confections, tailleur	4 86
Réparations en ferblanterie et		Réparations, tailleur	2 80
peinture	0 31	Confections en cordonnerie....	1 88
Boulangerie	0 50	Réparations en cordonnerie...	1 83
Produits agricoles... ..	10 37	Produits agricoles... ..	1 98
Glace	6 00	Loyer.....	41 68
Articles condamnés	1 10	Travaux de maçonnerie	0 15
Médicaments	0 95		<hr/>
	<hr/>		55 18
	60 02		<hr/>

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>L. Normand—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	3 21
Réparations, tailleur	0 36
Confections en cordonnerie...	15 04
Réparations en cordonnerie...	3 68
Ouvrages en menuiserie... ..	4 09
Réparations en menuiserie... ..	0 89
Forge, confections... ..	0 37
Ouvrages en ferblanterie et peinture	7 88
Réparations en ferblanterie et peinture	0 88
Réparations par ingénieur.....	0 40
Produits agricoles... ..	3 80
Travaux de maçonnerie	0 42
Reliure	0 23
Glace	4 00
Articles condamnés	0 25
Médicaments	1 98
Provisions... ..	0 68
	<hr/>
	48 16

<i>R. Ouimet—</i>	
Réparations en menuiserie....	1 97
Forge, réparations... ..	0 59
Réparations en ferblanterie et peinture	0 91
Produits agricoles... ..	0 25
Articles condamnés	1 00
Médicaments	0 30
	<hr/>
	5 02

<i>W. Ouimet—</i>	
Confections en cordonnerie....	3 06
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 55
	<hr/>
	3 61

<i>E. Ouimet—</i>	
Travaux de maçonnerie	1 60

<i>D. O'Shea—</i>	
Confections, tailleur	3 42
Réparations, tailleur	0 55
Réparations en cordonnerie...	3 54
Ouvrages en menuiserie... ..	6 08
Réparations en menuiserie....	0 69
Forge, confections.....	0 30
Forge, réparations... ..	0 20
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 54
Produits agricoles... ..	1 89

<i>D. O'Shea—Fin</i>	\$ c.
Loyer	50 00
Reliure	1779
Glace	2 00
Articles condamnés	0 50
Médicaments	1 30
Provisions.....	0 68
Réparations par ingénieur....	0 10
	<hr/>
	78 58

<i>Soeur de la Providence—</i>	
Réparations en cordonnerie...	24 54
Ouvrages en menuiserie	0 62
Réparations en menuiserie....	0 40
Forge, confections... ..	0 11
Ouvrages en ferblanterie et peinture	3 29
Ouvrages par ingénieur	0 56
Produits agricoles... ..	38 79
Travaux de maçonnerie	2 20
Service d'eau	15 00
Reliure	16 09
Provisions.....	0 10
Pierre	11 70
Réparations en ferblanterie et peinture	3 71
	<hr/>
	117 11

<i>Dr J. Pominville—</i>	
Confections en cordonnerie....	1 36
Réparations en cordonnerie...	0 28
Ouvrages en menuiserie.....	9 95
Réparations en menuiserie....	0 15
Ouvrages en ferblanterie et peinture	5 34
Produits agricoles... ..	2 02
Glace	1 00
Travaux de maçonnerie	0 10
Provisions... ..	0 10
	<hr/>
	20 30

<i>J. V. Proteau—</i>	
Articles condamnés	16 49

<i>J. Pelletier—</i>	
Travaux de maçonnerie	14 43

<i>E. Provost—</i>	
Service d'eau	10 00
Articles condamnés	0 98
Réparations en ferblanterie et et peinture	0 20
Pierre	1 50
Réparations, forge.....	0 20
	<hr/>
	12 88

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>M. Proulx—</i>		\$ c.
Confections en cordonnerie...	12 68	
Réparations en cordonnerie...	1 70	
Ouvrages en menuiserie.....	1 36	
Réparations en menuiserie.....	1 36	
Forge, confections... ..	2 82	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	12 36	
Produits agricoles.	3 09	
Glace	3 00	
Médicaments	3 15	
	<hr/>	42 66
<i>J. E. Pepin—</i>		
Confections, tailleur.....	12 25	
Réparations, tailleur.....	1 70	
Confections en cordonnerie...	6 45	
Réparations en cordonnerie.	5 02	
Ouvrages en menuiserie.....	0 89	
Forge, réparations.	1 02	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 37	
Réparations par ingénieur....	0 10	
Produits agricoles... ..	1 10	
Service d'eau.....	10 00	
Reliure	2 29	
Articles condamnés... ..	0 10	
Médicaments... ..	1 00	
Provisions.....	0 64	
Pierre	1 00	
	<hr/>	43 94
<i>A. Paré—</i>		
Confections en cordonnerie. .	11 53	
Réparations en cordonnerie ..	4 69	
Ouvrages en menuiserie.....	0 77	
Forge, confections... ..	2 48	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	7 72	
Ouvrages par l'ingénieur.....	0 15	
Produits agricoles... ..	3 71	
Reliure	3 59	
Travaux de maçonnerie.....	0 25	
Articles condamnés... ..	7 58	
Service d'hôpital.	0 70	
Provisions.....	0 64	
	<hr/>	44 08
<i>U. Paquette—</i>		
Confections en cordonnerie. .	0 20	
Réparations en menuiserie	1 41	
Articles condamnés.	5 25	
	<hr/>	6 86

<i>A. Préfontaine—</i>		
Réparations, tailleur.....	0 10	
Confections en cordonnerie....	8 16	
Réparations en cordonnerie....	7 42	
Ouvrages en menuiserie.....	1 87	
Réparations en menuiserie.....	0 40	
Forge, confections... ..	0 12	
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	1 31	
Réparations en ferblanterie et peinture.	0 20	
Produits agricoles... ..	3 05	
Service d'eau.	9 16	
Médicaments.	0 15	
Provisions.....	0 64	
	<hr/>	32 58
<i>W. Prévost—</i>		
Confections, tailleur.	1 76	
Confections en cordonnerie....	3 17	
Réparations en cordonnerie...	3 12	
Ouvrages en menuiserie.....	1 11	
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	3 73	
Réparations en ferblanterie et peinture.	0 15	
Produits agricoles... ..	3 59	
Service d'eau.	10 00	
Glace.	4 00	
Travaux de maçonnerie.....	0 13	
Médicaments.	0 20	
Réparations par ingénieur...	0 18	
	<hr/>	31 06
<i>M. Paquette—</i>		
Travaux de maçonnerie.....	0 40	
Service d'eau.	7 50	
	<hr/>	7 90
<i>A. Paquette—</i>		
Travaux de maçonnerie.....	0 72	
Articles condamnés.....	0 82	
	<hr/>	1 54
<i>L. H. Packard—</i>		
Articles condamnés.....	3 75	

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>J. Paquette—</i>	\$ c.
Confections en cordonnerie....	37 07
Réparations en cordonnerie...	0 83
Ouvrages en menuiserie.....	6 79
Forge, réparations... ..	0 82
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	6 60
Repas.	0 30
Produits agricoles... ..	0 25
Travaux de maçonnerie.....	1 05
Articles condamnés.	0 60
Provisions.	0 30
	<hr/>
	54 44

<i>V. Paquette—</i>	\$ c.
Forge, confections... ..	0 90
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	3 36
Service d'eau.	10 00
	<hr/>
	14 26

<i>Rév. J. Rollit—</i>	\$ c.
Confections, tailleur.	7 05
Réparations, tailleur.	0 55
Réparations en cordonnerie ..	0 44
Ouvrages en menuiserie.....	6 00
Réparations en menuiserie....	1 13
Forge, réparations... ..	0 36
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	0 42
Réparations en ferblanterie et peinture.	0 19
Repas.	5 00
Reliure.	3 52
Articles condamnés.	0 30
	<hr/>
	24 96

<i>X. Robertson—</i>	\$ c.
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	2 61

<i>G. J. Renault—</i>	\$ c.
Confections, tailleur.	10 08
Réparations, tailleur.	0 60
Confections en cordonnerie...	6 56
Réparations en cordonnerie...	10 75
Ouvrages en menuiserie.....	2 90
Réparations en menuiserie...	4 95
Forge, confections... ..	0 20
Forge, réparations... ..	1 54
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	11 98

<i>G. J. Renault—Fin</i>	\$ c.
Réparations en ferblanterie et peinture.	0 10
Réparations par ingénieur....	0 80
Produits agricoles... ..	6 31
Reliure.	18 84
Travaux de maçonnerie.....	0 25
Glace.....	6 00
Articles condamnés.....	0 25
Médicaments.....	2 60
Provisions.....	2 79
	<hr/>
	87 50

<i>E. Rodier—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur.....	1 58
Confections en cordonnerie...	5 16
Réparations en cordonnerie...	0 87
Ouvrages en menuiserie.....	0 20
Réparations en menuiserie	0 52
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	0 68
Produits agricoles... ..	2 61
Travaux de maçonnerie.....	0 40
Glace.	4 00
Médicaments... ..	0 60
	<hr/>
	16 62

<i>M. Roger—</i>	\$ c.
Service d'eau.	2 09

<i>H. Riopel—</i>	\$ c.
Service d'eau.	10 00

<i>W. H. Russell—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur.	1 05
Confections en cordonnerie...	11 46
Réparations en cordonnerie...	1 07
Ouvrages en menuiserie.....	7 96
Réparations en menuiserie....	0 10
Forge, confections... ..	0 69
Forge, réparations... ..	0 12
Ouvrages en ferblanterie et peinture.	4 07
Réparations en ferblanterie et peinture.	0 00
Produits agricoles... ..	3 44
Glace.	6 00
Médicaments.	0 55
Provisions.....	1 44
	<hr/>
	37 75

SAINT-VINCENT DE PAUL—Suite

<i>J. Rocheleau—</i>	\$ c.
Confections, tailleur.....	0 31
Réparations, tailleur.....	0 40
Confections en cordonnerie...	3 31
Réparations en cordonnerie...	0 56
Ouvrages en menuiserie.....	0 46
Réparations en menuiserie.....	0 24
Forge, confections.....	1 11
Réparations par forgeron.....	0 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	1 56
Médicaments.....	0 25
	8 30
 <i>Pénitencier de Saskatchewan—</i>	
Confections, tailleur.....	87 45
Ouvrages en menuiserie.....	10 02
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	55 00
	152 47
 <i>Standard Quarry—</i>	
Provisions... ..	1 67
 <i>A. Senécal—</i>	
Confections, tailleur.....	3 47
Confections en cordonnerie...	1 63
Réparations en cordonnerie...	0 33
Produits agricoles... ..	0 25
Glace.....	4 00
Médicaments.....	0 10
	9 78
 <i>N. St-Germain—</i>	
Ouvrages en menuiserie.....	0 86
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	0 15
Réparations en ferblanterie et peinture.....	0 15
Travaux de maçonnerie.....	0 18
Service d'eau.....	10 00
	11 34
 <i>Eglise Saint-Vincent de Paul—</i>	
Service d'eau.....	10 00
Achats divers.....	3 07
Pierre.....	0 71
	13 78

<i>C. Simard—</i>	\$ c.
Service d'eau.....	10 00
 <i>C. W. Trenholme—</i>	
Loyer.....	30 00
 <i>C. Taillon—</i>	
Confections, tailleur... ..	2 96
Réparations, tailleur... ..	0 52
Confections en cordonnerie ...	3 40
Réparations en cordonnerie...	0 25
Ouvrage en menuiserie... ..	0 43
Ouvrage en ferblanterie et peinture.....	1 94
Produits agricoles... ..	0 20
Loyer.....	24 96
Reliure.....	1 13
Glace.....	4 00
Hôpital.....	1 20
	40 97
 <i>J. Turcot—</i>	
Provisions... ..	2 00
 <i>A. Trudeau—</i>	
Confections en cordonnerie ...	16 38
Réparations en cordonnerie ...	6 68
Ouvrages en menuiserie.....	1 66
Forge, confections... ..	0 51
Forge, réparations... ..	0 20
Ouvrages en ferblanterie et peinture.....	8 00
Produits agricoles... ..	2 17
Service d'eau.....	10 00
Articles condamnés	0 25
Médicaments.....	0 10
	46 31
 <i>H. Turcot—</i>	
Travaux de maçonnerie	1 00
 <i>P. Trottier—</i>	
Service d'eau.....	10 00
Articles condamnés	62 31
	12 31

SAINT-VINCENT DE PAUL—Fin

<i>E. Théoret—</i>	\$ c.	<i>C. Urbain—</i>	\$ c.
Confections en cordonnerie ...	2 20	Provisions..... ..	1 60
Réparations en cordonnerie ...	1 31		
Réparations en menuiserie ...	0 37	<i>T. Valade—</i>	
Forge, confections... ..	0 35	Service d'eau	3 33
Ouvrages en ferblanterie et peinture	6 72	Provisions... ..	1 92
Réparations en ferblanterie et peinture	6		5 25
Produits agricoles... ..	0 17		
Travaux de maçonnerie	2 01		
Glace	0 25		
	3 0)		
	16 38		

DORCHESTER

<i>Arthur Atkinson—</i>	\$ c.	<i>F. C. Bowes—</i>	\$ c.
Produits agricoles... ..	3 00	Réparations en cordonnerie ...	1 30
		Médicaments	0 20
<i>A. A. Allain—</i>		Produits agricoles... ..	01 0
Confections, tailleur	2 85		1 60
Réparations, tailleur	2 30	<i>W. R. Burns—</i>	
Réparations en cordonnerie	6 40	Confections, tailleur	13 60
Ouvrages en menuiserie	0 45	Réparations, tailleur	2 40
Réparations en menuiserie ...	1 76	Confections en cordonnerie...	1 65
Réparations en ferblanterie et peinture	0 20	Réparations en cordonnerie...	6 90
Produits agricoles... ..	39 35	Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 30
Loyer	12 51	Réparations en ferblanterie et peinture	0 20
Travaux généraux	0 30	Produits de la ferme	11 60
Charbon... ..	13 82	Loyer	50 00
Articles condamnés	0 25	Charbon..... ..	7 09
Médicaments	2 20	Médicaments	6 20
	82 39		99 94
<i>Wm. Alexander—</i>		<i>Arthur Brown—</i>	
Réparations en cordonnerie...	1 00	Confections, tailleur	1 45
Réparations en menuiserie ...	0 40	Réparations en cordonnerie ...	6 10
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0 75	Réparations en menuiserie ...	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture..... ..	0 15	Forge, confections... ..	0 20
Travaux généraux... ..	0 60	Forgeage, réparations	0 15
Service d'eau	6 00	Ouvrages en ferblanterie et peinture	2 32
Articles condamnés	0 96	Produits agricoles... ..	20 70
Médicaments	0 80	Loyer	50 00
	10 66	Charbon..... ..	5 94
<i>N. A. Burden—</i>			86 96
Loyer	2 09	<i>A. E. Black</i>	
		Ouvrages en menuiserie	2 00

DORCHESTER—Suite

A. L. Belliveau—		\$ c.	J. N. Bishop—Fin		\$ c.
Réparations en cordonnerie ...	1 25		Ouvrages en ferblanterie et		
Réparations en menuiserie ...	0 10		peinture	2 65	
Ouvrages en ferblanterie et			Repas	2 11	
peinture	0 15		Médicaments	0 65	
Réparations en ferblanterie et				<hr/>	7 96
peinture	0 20				
Loyer	50 00		Edgar Buck—		
Service d'hôpital... ..	1 75		Réparations en menuiserie ...	0 60	
	<hr/>	53 45			
			P. C. Connell—		
W. M. Brownell—			Confections, tailleur	2 50	
Service d'eau	6 00		Réparations, tailleur	0 15	
	<hr/>		Ouvrages en menuiserie	3 82	
A. P. Bourque—			Réparations en menuiserie ...	0 60	
Réparations, tailleur	0 10		Produits agricoles... ..	1 40	
Réparations en cordonnerie	4 08		Loyer	7 80	
Ouvrages en menuiserie	0 50			<hr/>	16 27
Réparations en menuiserie ...	1 37		Miss Cumming—		
Forge, confections... ..	0 10		Médicaments	0 35	
Réparations par forgerons ...	0 72				
Ouvrages en ferblanterie et			Walter Crossman—		
peinture	0 46		Réparations par ingénieur ...	2 00	
Réparations en ferblanterie et					
peinture	0 22		Hanford Crossman—		
Réparations par ingénieur ...	0 30		Gravier	25 50	
Produits agricoles... ..	6 60				
Loyer	50 00		Mark Cole—		
Charbon.....	6 35		Produits agricoles.....	9 00	
Articles condamnés	0 30				
Médicaments	0 25		Rév. A. D. Cormier—		
	<hr/>	71 35	Confections, tailleur	0 60	
			Réparations, tailleur	5 08	
D. P. Belliveau—			Réparations en cordonnerie ...	0 80	
Confections, tailleur	1 70		Ouvrages en menuiserie	4 43	
Réparations en cordonnerie ...	5 45		Ouvrages en ferblanterie et		
Ouvrages en menuiserie	1 60		peinture	1 44	
Réparations en menuiserie ...	0 15		Produits agricoles... ..	0 25	
Ouvrages en ferblanterie et			Buanderie	1 10	
peinture	2 18			<hr/>	13 70
Réparations en ferblanterie et			L. H. Chambers—		
peinture	0 42		Confections, tailleur	2 25	
Produits agricoles... ..	1 50		Réparations en cordonnerie ...	2 80	
Loyer	50 00		Ouvrages en menuiserie	5 36	
Articles condamnés	0 30		Réparations en menuiserie ...	10 67	
Service d'hôpital.....	1 80		Ouvrages en ferblanterie et		
	<hr/>	65 10	peinture	5 04	
			Réparations en ferblanterie et		
G. N. Bishop—			peinture	0 15	
Réparations, tailleur	0 35		Travail d'un cheval	1 00	
Réparations en cordonnerie ...	1 85		Produits agricoles... ..	1 00	
Forge, confections... ..	0 25				
Réparations, forge....	0 10				

DORCHESTER—Suite

<i>L. H. Chambers—Fin</i>		<i>A. W. Chapman—</i>	
	\$ c.		\$ c.
Loyer	50 00	Réparations en menuiserie ...	0 15
Travail	0 90	Forge, réparations	0 10
Charbon	4 76	Ouvrages en ferblanterie et	
Articles cobdamnés	3 00	peinture	0 57
Médicaments	1 65	Réparation par ingénieur ...	0 50
		Produits agricoles.....	2 00
	88 88	Articles condamnés	25 00
			28 32
<i>F. O. Chapman—</i>		<i>Rév. G. M. Campbell—</i>	
Confections, tailleur	2 30	Produits agricoles... .. .	30 00
Réparations, tailleur	0 15		
Réparations en cordonnerie ...	4 75	<i>Geo Drillio—</i>	
Forge, confections... .. .	1 20	Confections, tailleur	0 75
Ouvrages en ferblanterie et		Réparations, tailleur	1 10
peinture	0 50	Réparations en cordonnerie ...	5 10
Loyer	50 00	Ouvrages en menuiserie	0 25
	58 90	Ouvrages en ferblanterie et	
		peinture	0 15
<i>Chas. Card—</i>		Réparations en ferblanterie et	
Confection, tailleur... .. .	3 90	peinture.....	0 22
Réparations, tailleur... .. .	0 15	Réparations par ingénieur ...	0 20
Réparations en cordonnerie ...	1 00	Produits agricoles... .. .	18 25
Réparations en menuiserie ...	0 50	Loyer	50 00
Réparations en ferblanterie et		Médicaments	4 00
peinture	0 20		80 02
Repas	0 13	<i>Geo. Denier—</i>	
Produits agricoles... .. .	12 80	Produits agricoles... .. .	3 00
Loyer.....	50 00	<i>Dominion Metal Co.—</i>	
Charbon.....	6 26	Articles condamnés	30 31
Médicaments	0 75	<i>H de Forest—</i>	
	75 69	Produits agricoles.....	8 00
<i>Jno. Corcoran—</i>		<i>G. F. Esterbrook—</i>	
Réparations, tailleur	0 15	Produits agricoles... .. .	6 00
Réparations en cordonnerie ...	1 20	<i>C. S. Elsdon—</i>	
Loyer	50 00	Réparations, tailleur	0 60
	51 35	Confections en cordonnerie ...	0 65
<i>Rév. J. Crisp—</i>		Réparations en cordonnerie ...	8 15
Produits agricoles.....	6 00	Ouvrages en menuiserie	5 98
<i>A. B. Cummings—</i>		Réparations en menuiserie ...	0 80
Réparations, tailleur	0 40	Réparations par forgeron ...	0 35
Réparations en cordonnerie ...	0 55	Ouvrages en ferblanterie et	
Médicaments	0 20	peinture	0 30
	1 15	Réparations en ferblanterie et	
<i>Canadian Hide & Skin Co.</i>		peinture	0 15
Peaux	116 63	<i>Mme E. Cole—</i>	
<i>Mme E. Cole—</i>		Réparations en ferblanterie et	
Réparations en ferblanterie et		peinture	0 50
peinture	0 50		

DORCHESTER—Suite

C. F. Elsdon—Fin		\$ c.	C. Filmore—		\$ c.
Réparations par ingénieur ...	0 40		Produits de la ferme	3 00	
Produits de la ferme	5 10				
Loyer	50 00		S. H. Getson—		
Buanderie	0 10		Réparations, tailleur	0 50	
Travaux de maçonnerie	0 32		Réparations en cordonnerie ...	4 55	
Charbon.....	3 97		Réparations en menuiserie ...	0 10	
Médicaments	3 30		Ouvrages en ferblanterie et	6	
	80 17		peinture	0 93	
			Répas	0 13	
H. R. Emmerson—			Produits agricoles... ..	2 80	
Réparations en ferblanterie et	0 30		Loyer	50 00	
peinture	0 30		Articles condamnés	0 40	
Produits de la ferme	1 00		Médicaments.....	0 85	
	1 30			60 25	
			Abraham Gaudet—		
Edwin Forest—			Produits agricoles	4 50	
Produits agricoles... ..	4 00				
W. J. Foran—			T. F. Gillespie—		
Confections, tailleur	2 00		Confections, tailleur	0 50	
Réparations, tailleur.....	0 35		Réparations en cordonnerie ...	3 10	
Confections en cordonnerie ...	0 50		Ouvrages en menuiserie	11 09	
Réparations en cordonnerie...	6 55		Réparations en menuiserie ...	0 25	
Ouvrages en menuiserie	2 87		Ouvrages en ferblanterie et		
Forge, confections... ..	0 24		peinture	0 60	
Ouvrages en ferblanterie et			Produits agricoles... ..	3 50	
peinture	3 93		Charbon.....	14 02	
Réparations en ferblanterie et			Médicaments	0 20	
peinture	0 74			33 26	
Répas	2 03		T. N. Howard—		
Produits agricoles... ..	13 45		Réparations, tailleur	0 30	
Service d'eau	6 00		Réparations en cordonnerie ...	0 60	
Articles condamnés	0 10		Ouvrages en menuiserie	1 84	
Médicaments	0 65		Repas	0 38	
Pierre	0 95		Médicaments	0 50	
	40 16			3 62	
Albert Friel—			W. M. Hamilton—		
Confections, tailleur	0 85		Réparations, tailleur	0 10	
Réparations en cordonnerie...	2 10		Confections en cordonnerie ...	0 60	
Ouvrages en menuiserie	3 65		Réparations en cordonnerie ...	3 05	
Réparations en menuiserie... .	0 20		Ouvrages en menuiserie	3 42	
Réparations, forge... ..	0 10		Réparations en menuiserie ...	0 50	
Ouvrages en ferblanterie et			Ouvrages en ferblanterie et		
peinture	0 64		peinture	3 70	
Réparations en ferblanterie et			Pain	60 35	
peinture	0 10		Repas	0 50	
Réparations par ingénieur ...	0 15		Produits agricoles... ..	19 85	
Produits agricoles... ..	22 41		Loyer	48 75	
Loyer	50 00		Médicaments	0 95	
Médicaments	2 30			81 77	
	82 50				

DORCHESTER—Suite

J. H. Hickman—	\$ c.	Jno. J. Kane—	\$ c.
Produits de la ferme..... ..	2 00	Réparations, tailleur	2 30
C. S. Hickman—		Confections en cordonnerie ...	0 40
Forge, réparations..... ..	1 80	Réparations en cordonnerie...	1 70
L. S. Hutchinson—		Ouvrages en menuiserie	8 36
Confections, tailleur	3 31	Réparations en menuiserie ...	0 46
Réparations, tailleur..... ..	1 14	Réparations en ferblanterie et	
Confections en cordonnerie ...	3 75	peinture	0 10
Réparations en cordonnerie ...	11 50	Repas	2 02
Ouvrages en menuiserie	3 90	Produits agricoles..... ..	11 55
Réparations en menuiserie ...	0 60	Articles condamnés	0 86
Forge, confections..... ..	0 75	Médicaments	2 15
Ouvrages en ferblanterie et			29 89
peinture	1 67	B. A. Lawerison—	
Service d'un cheval..... ..	2 00	Confections, tailleur	0 90
Produits de la ferme	17 10	Réparations, tailleur	0 50
Service d'eau	6 00	Réparations en cordonnerie ...	5 65
Charbon..... ..	6 11	Réparations en menuiserie ...	0 27
Glace	0 10	Forge, réparations..... ..	0 10
Travail	1 05	Ouvrages en ferblanterie et	
Articles condamnés	11 47	peinture	0 95
Pierre	0 23	Réparations en ferblanterie et	
	70 68	peinture	0 22
Jno. Hébert—		Repas	0 51
Confections, tailleur	8 60	Produits agricoles..... ..	3 00
Réparations, tailleur	0 10	Loyer	50 00
Réparations en cordonnerie ...	3 45	Buanderie	0 20
Ouvrages en menuiserie ...	0 30	Médicaments	0 75
Réparations en menuiserie ...	0 15		63 05
Forge, réparations..... ..	4 37	W. E. Lawrence—	
Ouvrages en ferblanterie et		Réparations en cordonnerie ...	1 05
peinture	1 73	Réparations en menuiserie ...	1 00
Réparations en ferblanterie et		Produits agricoles..... ..	0 35
peinture	0 30	Loyer	50 00
Pain	0 80	Médicaments	0 15
Repas	1 14		52 55
Produits agricoles..... ..	6 84	Juge Landry—	
Loyer	50 00	Ouvrages en ferblanterie et	
Charbon..... ..	6 57	peinture	1 42
Articles condamnés	5 00	V. Leblanc—	
Médicaments	0 75	Ouvrages par ingénieur	0 40
	90 10	H. S. Leblanc—	
G. Hicks—		Ouvrages en menuiserie	0 15
Produits agricoles..... ..	7 50	Réparations, tailleur..... ..	0 48
C. L. Hannington—		Réparations en cordonnerie ...	1 00
Articles condamnés	1 65	Confections, tailleur	0 15

DORCHESTER—Suite

<i>H. S. Leblanc—Fin</i>		\$	c.
Forge, réparations... ..	0	25	
Réparations par ingénieur ...	0	10	
Repas	6	64	
Produits agricoles... ..	9	15	
			17 92

<i>L. E. Leblanc—</i>		\$	c.
Forge, réparations... ..	0	50	

<i>C. Leblanc—</i>		\$	c.
Réparations par ingénieur ...	2	00	

<i>F. Leblanc—</i>		\$	c.
Produits agricoles..... ..	3	00	

<i>M. Leblanc—</i>		\$	c.
Produits agricoles..... ..	5	00	

<i>O. Leblanc—</i>		\$	c.
Produits agricoles..... ..	8	00	

<i>S. McDougal—</i>		\$	c.
Réparations, tailleur	0	20	
Confections en cordonnerie ...	0	65	
Réparations en cordonnerie ...	2	05	
Réparations en menuiserie ...	0	60	
Ouvrages en ferblanterie et peinture	0	90	
Réparations en ferblanterie et peinture	0	10	
Loyer	50	00	
Travail général..... ..	1	50	
Médicaments	2	25	
			58 25

<i>Norman McKelvie—</i>		\$	c.
Produits agricoles..... ..	3	00	

<i>A. M. McDonald—</i>		\$	c.
Confections, tailleur	0	75	
Confections en cordonnerie ...	3	30	
Réparations en cordonnerie ...	1	05	
Réparations en menuiserie ...	0	20	
Confections en ferblanterie et peinture	0	35	
Produits agricoles	0	90	
Eau	6	00	
			12 55

<i>Jno. McCaul—</i>		\$	c.
Réparations, tailleur	0	50	
Confections en cordonnerie ...	0	50	
Réparations en cordonnerie ...	4	45	
Confections en menuiserie ...	0	25	
Réparations en menuiserie ...	0	45	
Confections en ferblanterie et peinture	0	92	
Réparations en ferblanterie et peinture	0	30	
Réparations par ingénieur.....	0	15	
Produits agricoles	1	00	
Loyer	50	00	
Médicaments	1	40	
			59 92

<i>Mlle McMahon—</i>		\$	c.
Réparations, tailleur	0	20	
Réparations en cordonnerie ...	0	40	
Réparations en menuiserie ...	0	60	
Produits agricoles	19	25	
Réparations par forgeron	0	15	
Confections en ferblanterie et peinture	0	33	
			20 93

<i>A. McPherson—</i>		\$	c.
Confections en menuiserie	6	63	
Repas	0	26	
Réparations en cordonnerie ...	0	95	
Confections, tailleur	2	50	
Produits agricoles	5	30	
			15 64

<i>Dr D. D. McDonald—</i>		\$	c.
Confections, tailleur	2	50	
Réparations, tailleur	0	10	
Réparations en cordonnerie ...	1	40	
Confections en menuiserie	1	84	
Réparations par forgeron	6	42	
Confections en ferblanterie et peinture	3	77	
Repas	4	14	
Produits agricoles	8	15	
			28 32

<i>Mlle L. McGrath—</i>		\$	c.
Réparations par forgeron	0	50	
Confections en ferblanterie et peinture	0	25	
Réparations en ferblanterie et peinture	0	23	
Produits agricoles	6	43	
Eau	6	00	
			13 41

DORCHESTER—Suite

<i>L. A. McDonald—</i>	\$	c.
Confections, tailleur	0	75
Réparations, tailleur.....	0	30
Réparations en cordonnerie ...	1	85
Réparations en menuiserie ...	0	84
Confections en ferblanterie et peinture	1	49
Pain	7	65
Produits agricoles	13	20
Loyer	50	00
Buanderie	0	10
Charbon	18	16
Médicaments	6	50

92 84

J. D. McDonald—

Réparations, tailleur	1	85
Réparations en cordonnerie....	0	55
Médicaments	0	55

2 45

Jno. S. Milton—

Réparations, tailleur	0	20
Réparations en cordonnerie....	1	70
Confections en menuiserie ...	0	60
Réparations en menuiserie ...	0	50
Confections en ferblanterie et peinture	0	10
Réparations par ingénieur ...	0	20
Produits agricoles	0	26
Loyer	50	00
Travail	0	30
Médicaments	1	45

55 31

F Milton—

Produits agricoles	11	26
--------------------------	----	----

A. O'Brien—

Réparations, tailleur	1	10
Réparations en cordonnerie ...	0	90
Réparations en menuiserie ...	2	28
Confections en ferblanterie et peinture	0	85
Loyer	50	00
Médicaments	0	95
Réparations en ferblanterie et peinture.....	0	20

56 28

<i>J. A. Piercy—</i>	\$	c.
Réparations, tailleur	0	10
Réparations en cordonnerie ...	2	80
Réparations en charpenterie...	1	00
Réparations en ferblanterie et peinture	0	30
Produits agricoles... ..	23	48
Loyer	50	00
Charbon	16	47
Médicaments	0	40

94 55

F. C. Palmer—

Confections en ferblanterie et peinture	0	90
--	---	----

G. B. Papineau—

Réparations, tailleur	0	25
Réparations en cordonnerie ...	0	75
Réparations en menuiserie ...	0	10
Confections en ferblanterie et peinture	1	90
Loyer	50	00

53 00

S. A. Palmer—

Réparations en cordonnerie ...	2	35
Repas	0	25
Produits agricoles	9	15
Loyer	50	00

61 75

A. B. Pipes—

Confections, tailleur	6	64
Réparations, tailleur	0	30
Réparations en cordonnerie ...	0	65
Réparations en menuiserie ...	2	14
Confections en ferblanterie et peinture	0	98
Produits agricoles	25	20
Buanderie	10	54
Travail	1	20
Provisions	0	30

47 89

Edwin Palmer—

Réparations par forgeron	0	45
--------------------------------	---	----

A. D. Richard—

Produits agricoles	1	00
--------------------------	---	----

Henry Russell—

Produits agricoles	33	00
--------------------------	----	----

DORCHESTER—Suite

<i>Gilbert Smith—</i>	
	\$ c.
Réparations, tailleur	2 25
Réparations en menuiserie	0 15
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Articles condamnés.....	0 82
	<hr/> 3 32
<i>C. S. Starratt—</i>	
Confections, tailleur	10 65
Réparations, tailleur	0 30
Réparations en cordonnerie	4 25
Confections en charpenterie.....	6 10
Réparations en charpenterie.....	1 03
Réparations par forgeron	0 10
Confections en ferblanterie et peinture	0 55
Réparations en ferblanterie et peinture	0 17
Confections par ingénieur.....	0 55
Réparations par ingénieur.....	0 10
Produits agricoles	30 30
Blancherie	0 10
Charbon	20 37
Articles condamnés	0 80
Médicaments	1 10
	<hr/> 76 97
<i>P. J. Sweeney—</i>	
Produits agricoles	8 00
<i>Chas. Sears—</i>	
Produits agricoles	6 00
<i>Thos. Sherrin—</i>	
Produits agricoles	3 15
<i>R. S. Sinclair—</i>	
Réparations, tailleur	0 10
Confections en cordonnerie	1 00
Réparations en cordonnerie	2 30
Confections en menuiserie	3 09
Réparations en menuiserie	0 67
Réparations par forgeron	0 10
Confections en ferblanterie et peinture	2 35
Réparations par ingénieur.....	0 15
Pain.....	0 10
Produits agricoles	1 00
Loyer	45 83
Charbon	6 64
Médicaments	1 05
	<hr/> 64 38

<i>A. A. Stevens—</i>	
	\$ c.
Confections en ferblanterie et peinture	0 18

<i>Rév. B. H. Thomas—</i>	
	\$ c.
Confections, tailleur	3 00
Réparations tailleur.....	0 25
Réparations en cordonnerie...	5 75
Confections en menuiserie	1 31
Réparations en menuiserie	1 63
Confections par forgeron	0 32
Réparations par forgeron	0 30
Confections en ferblanterie et peinture	1 25
Réparations en ferblanterie et peinture	1 25
Produits agricoles.....	4 80
Loyer	47 94
Travail	1 80
Médicaments	0 40
	<hr/> 68 90

<i>W. F. Tait—</i>	
	\$ c.
Confections par ingénieur.....	1 25
Réparations par ingénieur.....	1 98
Produits agricoles	3 00
	<hr/> 6 23

<i>S. W. Tingley—</i>	
	\$ c.
Confections en cordonnerie	4 35
Confections en ferblanterie et peinture	0 55
	<hr/> 4 90

<i>J. R. Taylor—</i>	
	\$ c.
Produits agricoles	3 00

<i>Sanford Wry—</i>	
	\$ c.
Produits agricoles	4 50

<i>E. W. Weldon—</i>	
	\$ c.
Produits agricoles	3 00
Confections, tailleur.....	1 06
Réparations, tailleur	0 20
Réparations en cordonnerie...	2 30
Confections en ferblanterie et peinture	0 25

<i>Thos. Walsh—</i>	
	\$ c.
Réparations en menuiserie	1 50
Produits agricoles	2 60
Loyer	50 00
Médicaments	2 60
	<hr/> 60 51

DORCHESTER—Fin.

<i>N. Ward—</i>	\$ c.	<i>Herbert Ward—</i>	\$ c.
Confections en cordonnerie ...	0 50	Produits agricoles	0 36
Réparations en cordonnerie ...	4 85		
Réparations en menuiserie ...	0 10		
Confections en ferblanterie et peinture	0 10		
Repas	0 13		
Loyer	50 00		
Glace	0 10		
	<hr/> 55 78		

MANITOBA

<i>W. C. Abbott—</i>	\$ c.	<i>W. Brown—</i>	\$ c.
Réparations en cordonnerie ...	5 91	Réparations par forgeron... ..	3 52
Confections en menuiserie ...	2 50	<i>Mlle Béaupré—</i>	
Réparations en menuiserie ...	0 88	Confections, tailleur	0 60
Réparations en ferblanterie et peinture.....	3 66	Service de chevaux... ..	1 50
Confections en ferblanterie et peinture	0 30		<hr/> 2 10
Réparations par forgeron ...	0 42	<i>F. Bell—</i>	
Pain	13 42	Produits agricoles	0 75
Service de chevaux.....	1 25	<i>L. H. Brault—</i>	
Produits agricoles	41 07	Produits agricoles	11 76
Loyer	48 00	<i>A. J. Christmas—</i>	
Travail	4 15	Confections, tailleur	7 50
Buanderie	0 15	Confections en cordonnerie ...	0 37
Médicaments	1 09	Réparations en cordonnerie ...	1 60
	<hr/> 122 80	Confections en menuiserie ...	4 14
<i>G. Baird—</i>		Confections par forgeron ...	0 45
Produits agricoles	4 00	Pain	10 81
<i>T. Bain—</i>		Repas	4 07
Confections, tailleur	3 60	Buanderie	0 95
Confections en menuiserie	25 47	Médicaments	0 61
Réparations en menuiserie ...	0 35		<hr/> 30 50
Confections en ferblanterie et peinture	4 01	<i>H. E. Chaplin—</i>	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 20	Confections en menuiserie ...	5 64
Pain	13 27	Réparations en menuiserie ...	0 30
Repas	0 75	Service de chevaux... ..	2 25
Produits agricoles	38 85	Produits agricoles	7 55
Loyer	30 00		<hr/> 15 74
Buanderie	0 45	<i>G. Czercoski—</i>	
Articles condamnés	1 89	Produits agricoles... ..	17 00
Médicaments	0 35		
Provisions	2 16		
	<hr/> 121 35		

MANITOBA—Suite

J. Campbell—	\$ c.
Réparations en cordonnerie ...	0 55
Repas	11 16
Loyer	1 50
Buanderie	0 50
	<hr/>
	13 71

B. Cotterall—	
Réparations en menuiserie....	
Produits agricoles	20 50
	<hr/>
	20 63

A. Cossich—	
Produits agricoles	22 00

J. S. Donald—	
Confections, tailleur	2 10
Réparations, tailleur	1 15
Réparations en cordonnerie...	0 93
Confections en menuiserie ...	12 61
Buanderie	0 80
Médicaments	0 33
	<hr/>
	17 92

Mme T. Douglas—	
Réparations en cordonnerie ...	2 88
Pain	16 06
Service de chevaux... ..	6 1 13
Produits agricoles	1 00
Loyer	48 00
Travail.....	0 80
	<hr/>
	69 87

R. Downie—	
Réparations, tailleur	0 40
Réparations en cordonnerie ...	3 93
Confections en menuiserie ...	6 05
Réparations en menuiserie ...	0 90
Confections en ferblanterie et	6
peinture	1 38
Réparations en ferblanterie et	
peinture	0 20
Service de chevaux... ..	1 25
Travail de chevaux	1 25
Produits agricoles	31 39
Loyer	42 00
Buanderie	0 25
Glace	0 10
Travail	0 40
Charbon	4 84
Médicaments	0 76
	<hr/>
	127 38

J. Douglas—	\$ c.
Confections, tailleur	3 90
Réparations, tailleur	0 35
Confections en cordonnerie ...	1 30
Réparations en cordonnerie...	5 47
Confections en menuiserie	11 71
Réparations en menuiserie ...	0 72
Confections en ferblanterie et	
peinture	1 37
Réparations en ferblanterie et	
peinture	0 10
Pain	20 08
Service de chevaux... ..	1 25
Produits agricoles	34 50
Loyer	48 00
Buanderie	0 15
Travail	1 25
Médicaments	62 33
	<hr/>
	132 47

J. H. Daignault—	
Réparations, tailleur	0 15
Réparations en cordonnerie...	1 70
Confections en menuiserie ...	4 36
Réparations en menuiserie ...	0 43
Confections en ferblanterie et	
peinture	0 38
Réparations en ferblanterie et	
peinture	0 10
Pain	24 38
Service de chevaux.....	1 13
Produits agricoles	39 89
Loyer	48 00
Travail	1 75
Médicaments	0 23
	<hr/>
	122 55

Enright Brothers—	
Produits agricoles	19 12

W. H. French—	
Produits agricoles	40 00
Travail	0 30
Provisions	5 00
	<hr/>
	45 30

E. Freeman—	
Confections, tailleur	1 50
Réparations, tailleur	1 00
Réparations en cordonnerie ...	5 90
Confections en menuiserie ...	2 02
Réparations en menuiserie ...	0 90
Confections en ferblanterie et	
peinture	1 00

MANITOBA—Suite

F. Kilgour—		\$	c.
Confections en menuiserie ...		1	50
Produits agricoles		4	40
		5	90

G. Linklater—		\$	c.
Réparations, tailleur		0	15
Réparations en cordonnerie ...		1	88
Confections en menuiserie ...		4	17
Réparations en menuiserie ...		0	31
Confections en ferblanterie et peinture		3	81
Réparations en ferblanterie et peinture		0	20
Pain		12	91
Travail de chevaux		0	88
Produits agricoles		19	45
Loyer		36	00
Buanderie		0	15
Travail		0	80
Charbon		5	28
Articles condamnés		1	00
Médicaments		0	60
		87	59

J. A. Lobban—		\$	c.
Réparations, tailleur		0	50

A. Lindsay & Son—		\$	c.
Réparations en ferblanterie et peinture		0	10

D. L. McComb—		\$	c.
Confections, tailleur		3	57
Réparations, tailleur		0	15
Réparations en cordonnerie ...		0	70
Réparations en menuiserie ...		0	15
Repas		6	03
		10	60

J. N. McLeod—		\$	c.
Réparations, tailleur		0	25
Médicaments... ..		0	15
		0	40

R. W. McWhriter—		\$	c.
Réparations, tailleur		0	15
Réparations en cordonnerie ...		0	70
Confections en menuiserie ...		0	77
Buanderie		0	65
Médicaments		0	10
		2	97

J. McArthur—		\$	c.
Réparations, tailleur		0	65
Confections en cordonnerie ...		4	72
Réparations en cordonnerie...		1	15
Confections en menuiserie ...		16	33
Réparations en menuiserie ...		1	64
Confections par forgeron		66	12
Confections en ferblanterie et peinture		2	43
Pain		6	04
Repas		0	11
Travail de chevaux		0	75
Produits agricoles		19	67
Loyer		37	00
Travail		1	15
Buanderie		0	10
Médicaments		1	20
		98	06

Dr J. A. McCuire—		\$	c.
Confections, tailleur... ..		2	10
Réparations, tailleur		0	35
Réparations en cordonnerie ...		1	89
Confections en menuiserie ...		11	51
Réparations en menuiserie ...		0	40
Confections en ferblanterie et peinture		3	87
Réparations en ferblanterie et peinture		0	10
Pain		13	25
Repas		2	22
Travail de chevaux		3	30
Produits agricoles		17	63
Loyer		60	00
Buanderie		0	10
Bibliothèque		0	15
Travail		6	00
Médicaments		5	81
Réparations par forgeron ...		0	25
		128	93

A. McVarish—		\$	c.
Confections, tailleur		2	25
Confections en cordonnerie ...		3	23
Réparations en cordonnerie ...		1	18
Repas		8	52
Loyer		1	50
Buanderie.....		1	40
		18	08

MANITOBA—Suite

<i>J. McCuliough—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	2 10
Confections en cordonnerie ...	1 79
Réparations en cordonnerie ...	2 84
Confections en menuiserie ...	1 42
Réparations en menuiserie ...	0 30
Pain	26 86
Travail de chevaux	1 25
Produits agricoles	22 59
Loyer	48 00
Buanderie	0 50
Médicaments	4 05
	<hr/>
	111 70

<i>J. McSween—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	5 78
Confections en menuiserie	7 79
Buanderie	0 85
	<hr/>
	14 42

<i>Mme McLean—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 50
Confections en cordonnerie ...	1 55
	<hr/>
	2 05

<i>A. R. Mitchell—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	1 50
Réparations, tailleur	1 85
Réparations en cordonnerie ...	0 80
Confections en menuiserie	26 39
Réparations en menuiserie ...	3 57
Réparations par forgeron ...	0 35
Confections en ferblanterie et peinture.....	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture	0 55
Pain	10 12
Travail de chevaux	1 38
Produits agricoles	52 06
Loyer.....	60 00
Travail	6 15
Médicaments	6 34
Provisions	0 91
	<hr/>
	172 07

<i>A. Manseau—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 15
Confections en menuiserie	5 77
Pain	1 42
Travail de chevaux	1 70
Bois	3 92
Produits agricoles	4 20
Rasoir aiguisé	0 25
Médicaments	0 50
	<hr/>
	17 91

<i>J. Molyneux—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	1 50
Réparations, tailleur	0 40
Confections en cordonnerie ...	1 00
Réparations en cordonnerie ...	0 65
Confections en menuiserie	14 94
Réparations en menuiserie ...	0 40
Confections en ferblanterie et peinture	2 68
Réparations en ferblanterie et peinture	0 25
Pain	8 92
Repas	0 32
Travail de chevaux	1 00
Produits agricoles	35 19
Repas	36 00
Travail	0 40
Buanderie	0 10
Articles condamnés... ..	0 50
Médicaments	1 04
	<hr/>
	105 29

<i>T. Miller—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	1 20
Réparations, tailleur	1 49
Confections en cordonnerie ...	10 25
Réparations en cordonnerie ...	6 22
Confections en menuiserie	1 57
Réparations en menuiserie ...	0 20
Confections par forgeron ...	60 25
Réparations par forgeron ...	1 04
Confections en ferblanterie et peinture	0 51
Pain	37 68
Travail de chevaux	1 00
Produits agricoles	24 84
Loyer	48 00
Buanderie	0 52
Travail	1 60
Médicaments	0 62
	<hr/>
	136 99

<i>J. Mitchell—</i>	\$ c.
Confections en cordonnerie ...	10 69
Réparations en cordonnerie ...	4 42
Confections en menuiserie	1 77
Réparations en menuiserie ...	0 20
Confections en ferblanterie et peinture	2 77
Pain	22 64
Travail de chevaux	0 75
Produits agricoles	16 06
Loyer	36 00
Articles condamnés	1 00
Médicaments	1 08
	<hr/>
	97 37

MANITOBA—Suite

C. H. Payne—	\$ c.
Confections, tailleur	2 10
Réparations en cordonnerie ..	0 55
Repas	1 70
Buanderie	0 45
Médicaments	0 10
	<hr/>
	4 90

M. Olaski—	
Produits agricoles	18 00

C. Pratt—	
Confections, tailleur	2 25
Réparations, tailleur	0 65
Confections en cordonnerie ..	3 55
Réparations en cordonnerie ..	0 95
Confections en menuiserie ..	11 48
Repas	6 60
Loyer	1 50
Buanderie	1 15
Médicaments	0 55
	<hr/>
	28 63

J. A. Powell—	
Confections, tailleur	0 90
Réparations, tailleur	0 50
Réparations en cordonnerie ..	1 00
Confections en menuiserie ..	1 32
Réparations en menuiserie ..	0 40
Réparations par forgeron	0 10
Confections en ferblanterie et peinture	4 20
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Pain	12 09
Travail de chevaux	0 75
Produits agricoles	31 73
Loyer	31 50
Travail	0 80
Articles condamnés	1 00
Médicaments	0 49
	<hr/>
	86 88

G. Poponutch—	
Produits agricoles	23 10

G. Richmond—	
Réparations en cordonnerie ..	0 75
Confections en menuiserie ..	2 89
Réparations en menuiserie ..	0 83
Confections en ferblanterie et peinture	3 56
Réparations en ferblanterie et peinture	0 50

G. Richmond—Fin	\$ c.
Pain	16 46
Repas	1 10
Travail de chevaux	1 63
Produits agricoles	7 90
Loyer	36 00
Buanderie	0 15
Travail	1 60
Articles condamnés	1 00
Médicaments	1 61
	<hr/>
	75 98

W. Ruddell—	
Produits agricoles	11 70

R. Register—	
Réparations en ferblanterie et peinture	0 25

Prison de Régina—	
Confections, tailleur... .. .	327 72
Confections en cordonnerie ..	19 80
	<hr/>
	347 52

J. P. Robinson—	
Confections, tailleur	3 00
Réparations en cordonnerie ..	2 02
Confections en menuiserie ..	9 17
Pain	8 11
Travail de chevaux	1 13
Produits agricoles	34 85
Loyer	22 00
Travail	4 00
Médicaments	0 69
	<hr/>
	84 97

Jno. Smith—	
Confections, tailleur	3 00
Réparations, tailleur	0 55
Réparations en cordonnerie ..	1 54
Confections en menuiserie ..	7 24
Réparations en menuiserie ..	0 55
Confections en ferblanterie et peinture	0 53
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Pain	22 39
Travail de chevaux	1 50
Produits agricoles	22 56
Loyer	54 00
Travail	2 00
Charbon	2 59
Médicaments	0 61
Provisions	0 20
	<hr/>
	119 36

COLOMBIE-BRITANNIQUE

J. C. Brown—

	\$	c.
Confections, tailleur	12	00
Réparations, tailleur	4	30
Réparations en cordonnerie ...	0	12
Confections en menuiserie ...	52	73
Réparations en menuiserie ...	3	88
Réparations par forgeron	0	17
Confections en ferblanterie et peinture.....	2	78
Réparations en ferblanterie et peinture	1	63
Pain	22	61
Travail de chevaux	0	75
Produits agricoles	0	82
Reliure	0	20
Provisions	26	49
Médicaments	0	40
Réparations par l'ingénieur...	0	10
<hr/>		
	128	98

E. Buckley—

Réparations en cordonnerie ...	1	03
Confections en menuiserie	0	38
Pain	6	20
Repas	1	30
Loyer	33	00
Médicaments	0	60
Travail de chevaux	1	50
Produits agricoles.....	33	00
Médicaments	0	60
Provisions	13	37
<hr/>		
	57	38

A. Brogan—

Réparations en cordonnerie ...	0	65
Réparations, tailleur	0	75
Repas	2	90
<hr/>		
	4	30

R. Braiden—

Réparations en cordonnerie ...	0	15
Réparations, tailleur	0	40
Repas	1	50
<hr/>		
	2	05

W. Bournes—

Réparations, tailleur	0	90
Réparations en cordonnerie ...	1	95
Confections en menuiserie ...	7	12
Pain	5	61
Produits agricoles	0	44
Reliure	0	52
Provisions	4	10
<hr/>		
	20	64

W. A. Bennett—

	\$	c.
Réparations en cordonnerie ...	1	65
Confections en menuiserie	0	57
Réparations en menuiserie ...	0	20
Confections par forgeron	0	18
Réparations par forgeron ...	0	10
Réparations par l'ingénieur...	0	10
Pain	3	17
Repas	8	60
Travail de chevaux	1	00
Provisions	14	94
Médicaments	0	10
<hr/>		
	30	61

Jno. Bruce—

Repas	1	60
<hr/>		

W. J. Carroll—

Réparations, tailleur	61	35
Confections en cordonnerie ...	0	50
Réparations en cordonnerie ...	2	79
Réparations par forgeron.....	0	10
Pain	15	72
Travail de chevaux	0	50
Produits agricoles	1	32
Reliure	0	63
Médicaments	1	98
Provisions	15	87
Confections par l'ingénieur...	1	16
<hr/>		
	41	92

Mlle E. Chastey—

Pain	5	20
<hr/>		

E. Cooney—

Réparations en cordonnerie ...	1	30
Repas	17	60
Loyer	6	00
Médicaments	0	60
Provisions	1	98
<hr/>		
	27	48

R. Craig—

Réparations, tailleur	0	25
Réparations en cordonnerie ...	0	32
Confections en menuiserie	1	51
Réparations en menuiserie ...	0	20
Confections en ferblanterie et peinture	0	15
Pain	7	31
Repas	4	10
Produits agricoles	0	44
Médicaments	0	80
Provisions	17	65
<hr/>		
	32	73

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

<i>W. A. Cameron—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	1 50
Réparations en cordonnerie ...	2 64
Confections en menuiserie	4 40
Réparations en menuiserie ...	0 20
Réparations par forgeron	0 20
Confections en ferblanterie et peinture	0 97
Réparations en ferblanterie et peinture	1 03
Pain	13 48
Repas	12 10
Produits agricoles	0 49
Médicaments	0 25
Provisions	29 22
	<hr/> 66 48

Wm Currie—

Réparations, tailleur	0 30
Réparations en cordonnerie ...	7 59
Confections en menuiserie	6 47
Réparations en menuiserie ...	0 47
Confections par forgeron	1 63
Réparations par forgeron	1 39
Confections en ferblanterie et peinture	1 14
Réparations en ferblanterie et peinture	0 69
Confections par l'ingénieur. .	1 19
Pain	2 45
Repas	17 20
Produits agricoles	1 62
Médicaments	3 58
Provisions	52 68
	<hr/> 98 40

Edwin Croft—

Réparations en cordonnerie ...	0 67
Repas	1 35
	<hr/> 2 02

A. J. Christmas—

Confections en cordonnerie ...	3 00
Réparations par l'ingénieur...	0 21
Repas	1 80
Médicaments	0 80
	<hr/> 5 81

E. F. G. Clark—

Repas.....	52 20
------------	-------

<i>E. J. Cave-Brawn-Cave—</i>	\$ c.
Réparations en cordonnerie...	0 57
Repas	0 41
	<hr/> 0 98

Jas. Doyle—

Réparations, tailleur	0 10
Confections en cordonnerie ...	15 17
Réparations en cordonnerie ...	14 97
Confections en menuiserie	2 46
Confections par forgeron	0 16
Réparations par forgeron...	1 68
Confections en ferblanterie et peinture	0 26
Réparations en ferblanterie et peinture	0 39
Pain	42 90
Repas	5 80
Travail de chevaux	1 00
Produits agricoles	1 35
Loyer	60 00
Médicaments	0 55
Provisions	9 87
	<hr/> 156 66

R. Dynes—

Confections, tailleur	2 00
Réparations, tailleur.....	0 30
Confections en cordonnerie ...	11 48
Réparations en cordonnerie ...	20 45
Confections en menuiserie	10 27
Réparations en menuiserie ...	1 81
Réparations par forgeron	2 08
Confections en ferblanterie et peinture	0 48
Réparations en ferblanterie et peinture	1 49
Confections par mécanicien ...	0 60
Réparations par mécanicien ...	0 60
Pain	44 13
Produits agricoles	1 54
Loyer	60 00
Médicaments	0 85
Provisions	10 01
	<hr/> 167 54

P. Devine—

Réparations en cordonnerie ...	1 30
Réparations en menuiserie ...	0 11
Repas.....	18 70
Produits agricoles	0 63
Médicaments	0 90
	<hr/> 21 64

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

S. A. Dailey—		T. R. Gray—	
	\$ c.		\$ c.
Réparations en cordonnerie....	0 65	Réparations en cordonnerie ...	0 67
Confections en menuiserie	2 90	Réparations en menuiserie ...	0 20
Pain	0 96	Pain.....	2 20
Briqueterie.....	13 50	Repas	0 20
	<hr/>	Pierre	0 12
	18 01		<hr/>
			3 39
			<hr/>
F. Elston—		R. Halliwell—	
Confections en cordonnerie ...	0 78	Pain	0 20
Réparations en cordonnerie ...	0 75	Repas	0 20
Confections en menuiserie	7 33		<hr/>
Réparations en menuiserie ...	0 25		0 40
Pain	5 73		<hr/>
Repas	8 30		
Provisions	5 85		
	<hr/>		
	28 99		
T. Fellows—		A. Hauxwell—	
Réparations, tailleur	0 60	Réparations en cordonnerie ...	0 65
Réparations en cordonnerie ...	1 12		<hr/>
Confections en menuiserie ...	0 21		
Pain	3 44		
Repas.....	18 80		
Loyer	18 00		
Provisions	0 44		
	<hr/>		
	42 61		
Albert Farr—		C. O. Harris—	
Réparations en cordonnerie ...	0 67	Repas	0 20
Repas	14 80		<hr/>
Loyer	8 25		
	<hr/>		
	23 72		
Jno. J. Gray—		A. S. Huff—	
Réparations, tailleur	1 15	Remboursement (surpaye)....	5 60
Réparations en cordonnerie ..	2 33		<hr/>
Confections en menuiserie	1 42		
Repas	13 70		
Loyer	12 00		
Provisions	1 49		
	<hr/>		
	32 09		
A. Gillard—		A. Haley—	
Réparations, tailleur	0 60	Réparations, tailleur	0 30
Confections en cordonnerie ...	3 38	Réparations en cordonnerie ...	5 52
Réparations en cordonnerie ...	0 65	Confections en menuiserie ...	0 98
Repas	0 20	Pain	1 35
Loyer	2 25	Repas	16 70
	<hr/>	Produits agricoles	0 44
	7 08	Loyer	9 00
		Médicaments	0 30
		Provisions	0 91
			<hr/>
			36 00
			<hr/>
J. W. Harvey—			
Confections, tailleur	5 25		
Réparations, tailleur	2 55		
Réparations en cordonnerie ...	6 49		
Confections en menuiserie... ..	8 79		
Réparations en menuiserie ...	0 64		
Confections en ferblanterie et			
peinture	1 63		
Pain	20 80		
Travail de chevaux	4 00		
Produits agricoles	11 23		
Travail	0 15		
Reliure	0 32		
Articles condamnés	0 25		
Médicaments	1 35		
Provisions	52 78		
	<hr/>		
	116 23		

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

J. Imlah—

	\$	c.
Confections, tailleur	0	53
Réparations, tailleur	0	15
Confections en cordonnerie ...	4	13
Réparations en cordonnerie...	6	21
Confections en menuiserie ...	0	79
Réparations en menuiserie ...	0	20
Pain	22	22
Repas	26	30
Travail de chevaux	1	00
Produits agricoles	1	65
Loyer	60	00
Provisions	13	12
	136	30

H. Johnson—

Réparations en cordonnerie ...	0	67
Réparations, tailleur	0	30
Réparations en menuiserie ...	11	44
Réparations par forgeron	0	27
Pain	6	32
Repas.....	17	70
Travail de chevaux	0	50
Produits agricoles	0	77
Briqueterie.....	5	07
Articles condamnés	1	84
Médicaments	1	78
Provisions	3	09
	49	75

J. Johnston—

Réparations, tailleur	0	30
Réparations en cordonnerie...	0	60
Repas	2	10
	3	00

J. H. Joynson—

Réparations, tailleur	0	60
Confections en menuiserie ...	1	32
Réparations en cordonnerie...	3	04
Réparations en menuiserie ...	0	10
Pain	5	14
Repas	8	80
Produits agricoles	0	63
Provisions	0	44
	20	07

P. Keenan—

Réparations, tailleur	0	45
Réparations en cordonnerie...	0	80
Repas	21	40

P. Keenan—Fin

	\$	c.
Médicaments	0	50
Provisions	6	33
	29	48

G. H. Keeling—

Réparations, tailleur	0	33
Confections en cordonnerie ...	1	44
Réparations en cordonnerie...	1	36
Confections en menuiserie ...	0	37
Confections en ferblanterie et peinture	1	20
Pain	16	11
Repas	15	80
Travail de chevaux	1	50
Produits agricoles	0	66
Médicaments	0	30
Provisions	33	26
	72	33

C. Leonard—

Réparations en cordonnerie ...	0	65
Repas	5	60
	6	25

M. Lavell—

Réparations, tailleur	0	25
Confections en menuiserie	2	38
Pain	11	55
Réparations en menuiserie ...	0	10
Travail de chevaux	1	50
Loyer	60	00
Médicaments	0	20
Provisions	15	87
	91	85

D. W. Lemon—

Repas	1	40
-------------	---	----

Wm Leslie—

Réparations, tailleur	0	15
Réparations en cordonnerie...	0	90
Repas	10	60
Loyer	9	00
Provisions	0	87
	21	52

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

B. A. Mullins—	\$ c.
Réparations, tailleur	0 40
Confections en cordonnerie ...	1 55
Réparations en cordonnerie ...	3 38
Confections en menuiserie... ..	4 63
Réparations en menuiserie ...	0 50
Pain	6 31
Repas	14 90
Produits agricoles	0 44
Médicaments	1 00
Provisions	8 59
Confections en ferblanterie et peinture	0 11
	<hr/> 41 81

Ville de New-Westminster—	\$ c.
Loyer	50 00

F. Muir—	\$ c.
Réparations, tailleur	0 75
Confections en menuiserie ...	0 24
Réparations en ferblanterie et peinture	0 08
Pain	1 53
Loyer	6 00
Médicaments	1 85
Provisions	0 50
	<hr/> 10 95

H. Morrison—	\$ c.
Réparations, tailleur	1 00
Réparations en cordonnerie...	1 63
Repas	6 40
	<hr/> 9 03

J. Martin—	\$ c.
Confections, tailleur	0 95
Réparations en cordonnerie ...	0 15
Confections en menuiserie ...	1 41
Réparations en menuiserie ...	0 10
Pain	0 21
Repas	4 30
Loyer	3 00
Provisions	5 91
	<hr/> 16 03

Geo. Mackenzie—	\$ c.
Confections, tailleur	20 95
Réparations, tailleur... ..	2 87
Confections en cordonnerie ...	11 18
Réparations en cordonnerie...	20 30
Confections en menuiserie ...	4 85

Geo. Mackenzie—Fin	\$ c.
Réparations en menuiserie ...	3 41
Réparations par forgeron ...	1 49
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Réparations par l'ingénieur...	0 10
Pain	24 20
Repas	11 20
Travail de chevaux	3 00
Produits agricoles	0 58
Loyer	60 00
Reliure	0 24
Articles condamnés	1 10
Médicaments	0 80
Provisions	17 40
	<hr/> 183 97

W. Mackie—	\$ c.
Confections en cordonnerie...	3 00
Pain	3 06
Repas	0 20
Provisions	10 78
	<hr/> 17 04

D. C. Mackenzie—	\$ c.
Confections, tailleur	3 90
Réparations, tailleur	0 70
Confections en cordonnerie ...	3 74
Réparations en cordonnerie ...	4 75
Confections en menuiserie ...	20 11
Réparations en menuiserie ...	0 30
Confections par forgeron	0 10
Réparations en ferblanterie et peinture	1 85
Réparations par forgeron ...	0 72
Pain	13 08
Repas	27 40
Travail de chevaux	3 00
Produits agricoles	0 82
Reliure	0 26
Briqueterie... ..	7 42
Médicaments	0 20
Provisions	39 04
	<hr/> 127 39

Rév. E. Maillard—	\$ c.
Confections, tailleur	5 25
Réparations en cordonnerie...	0 67
Repas	4 30
	<hr/> 10 22

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

C. L. Moore—	\$ c.
Repas	9 90

P. R. Marsden—

Confections en cordonnerie ...	3 90
Pain	0 54
Repas	3 60
Médicaments	0 30
Provisions	4 18
Loyer	3 00
	<hr/>
	15 52

H. Norman—

Réparations en cordonnerie ...	0 79
Confections en menuiserie ...	1 45
Réparations en menuiserie ...	0 50
Confections en ferblanterie et peinture	0 50
Pain	10 62
Travail de chevaux	1 00
Produits agricoles ...	0 36
Loyer	60 00
Médicaments	0 20
Provisions	9 50
	<hr/>
	84 92

A. T. North—

Repas	0 30
-------------	------

J. McLellan—

Confections en cordonnerie ...	7 49
Réparations en cordonnerie ...	4 45
Confections en menuiserie ...	9 89
Confections en ferblanterie et peinture	0 40
Pain	7 69
Repas	17 70
Travail de chevaux	1 50
Produits agricoles ...	0 54
Reliure	0 12
Provisions	22 42
	<hr/>
	72 20

A. McNab—

Réparations, tailleur	0 70
Confections en cordonnerie...	0 78
Réparations en cordonnerie ...	0 91
Confections en menuiserie ...	1 61
Pain	0 71

A. McNab—Fin	\$ c.
Repas	3 80
Loyer	3 75
Médicaments	0 30
Provisions	0 30
	<hr/>
	12 86

E. McInnis—

Confections en cordonnerie ...	2 75
Réparations en cordonnerie...	1 05
Confections en menuiserie	4 95
Pain	6 98
Repas	7 90
Travail de chevaux	1 00
Produits agricoles	1 21
Loyer	1 50
Médicaments	0 90
Provisions	30 21
	<hr/>
	58 45

J. M. McFadden—

Repas	0 80
-------------	------

A. McLennan—

Réparations, tailleur	0 30
Confections en cordonnerie ...	4 00
Réparations en cordonnerie ...	0 54
Confections en menuiserie ...	1 52
Pain	2 16
Repas	6 50
Travail de chevaux	0 50
Médicaments	0 30
Provisions	14 10
	<hr/>
	29 92

S. McCormack—

Pain	0 55
Repas	5 40
	<hr/>
	5 95

J. McCreight—

Repas	3 20
-------------	------

R. M. McKenrey—

Repas	0 10
-------------	------

W. Ogilvie—

Repas	1 00
-------------	------

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

W. A Patchell—

	\$ c.
Réparations, tailleur	5 25
Confections en cordonnerie ...	2 13
Réparations en cordonnerie ...	8 33
Confections en menuiserie ...	11 09
Réparations en menuiserie ...	0 54
Réparations en ferblanterie et peinture	0 10
Réparations par l'ingénieur..	0 10
Pain	38 15
Travail de chevaux	0 50
Produits agricoles	0 66
Loyer	60 00
Médicaments	0 50
Provisions	6 78
	134 13

Jno. Petitcrew—

Réparations, cordonnerie... ..	1 30
Repas	9 00
Loyer	9 00
Médicaments	0 30
	20 50

R. J. Robertson—

Réparations, tailleur	0 80
Réparations, cordonnerie	8 25
Confections, menuiserie	8 02
Réparations, ferblanterie et peinture	0 42
Réparations, forge... ..	0 10
Pain	25 53
Repas	10 00
Produits agricoles... ..	3 93
Loyer	60 00
Provisions... ..	4 59
	121 64

E. A. Rounds—

Réparations, cordonnerie	0 97
Confections, menuiserie	2 16
Pain	1 40
Repas	2 50
Provisions.....	6 18
	-13 21

H. Rounds—

Réparations, cordonnerie	1 03
Confections, menuiserie	0 38
Réparations, menuiserie	0 10
Pain	2 83

H. Rounds—Fin

	\$ c.
Repas	9 20
Produits agricoles.....	0 54
Médicaments	0 15
Provisions.....	2 15
	16 38

T. Sampson—

Réparations, tailleur	0 10
Confections, cordonnerie	0 12
Réparations, cordonnerie	2 01
Confections, menuiserie	21 00
Confections, ferblanterie et peinture	0 50
Réparations, ferblanterie et peinture	0 10
Pain	8 21
Repas	0 30
Travail d'un cheval... ..	1 00
Produits agricoles... ..	0 88
Loyer	60 00
Médicaments	1 55
Provisions.....	10 54
	106 31

T. R. Smith—

Confections, menuiserie	8 23
Pain	0 58
Repas	1 20
	2 01

R. H. Smith—

Confections, menuiserie	0 93
Pain	1 63
Repas	6 50
Produits agricoles.....	0 49
Médicaments	0 40
Provisions.....	1 76
	11 11

Wm. Sinclair—

Réparations, cordonnerie	1 46
Réparations, menuiserie	0 20
Confections, ferblanterie et peinture	0 83
Pain	65 32
Repas	14 70
Produits agricoles... ..	0 43
Médicaments	0 15
Provisions.....	14 31
	37 40

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

A. H. Silk—		\$	c.	R. G. Stringer—		\$	c.
Réparations, tailleur	1 00			Pain	1 13		
Confections, cordonnerie.....	4 20			Repas	3 50		
Réparations, cordonnerie	0 67						
Réparations, ferblanterie et peinture	0 18						4 63
Pain	5 73						
Repas	5 80			J. W. Sutherland—			
Loyer	16 50			Pain	1 81		
Médicaments	3 05			Repas	4 50		
Provisions... ..	1 20			Travail d'un cheval.....	1 00		
				Provisions.....	5 89		
	38 33						13 20
F. Stewart—				T. Twells—			
Réparations, cordonnerie	3 05			Repas	9 90		
Confections, menuiserie	0 56			Loyer	8 25		
Réparations, menuiserie	0 71			Médicaments	0 30		
Réparations, ferblanterie et peinture	0 20						18 45
Pain	7 08			F. Thompson—			
Repas	10 40			Pain	0 10		
Travail d'un cheval.....	3 50			Repas.....	1 80		
Loyer	60 00						1 90
Hôpital	0 80			Rév. A. E. Vert—			
Provisions... ..	41 82			Réparations, cordonnerie	3 13		
				Confections, forgeage	2 77		
	128 12			Confections, ferblanterie et peinture	0 35		
P. Smyth—				Pain	4 16		
Confections, menuiserie	2 51			Repas	1 60		
Réparations, menuiserie	0 40			Travail d'un cheval... ..	0 50		
Réparations, forge.....	0 10			Médicaments	0 80		
Réparations, ferblanterie et peinture	0 56			Provisions.....	7 17		
Pain	6 18						20 48
Repas	18 60			Wm Woods—			
Emploi d'un cheval	1 00			Pain	0 63		
Articles condamnés... ..	0 75			Repas	1 80		
Provisions.....	17 53			Loyer	2 25		
							4 68
	47 63			W. J. Whitman—			
Dr De Wolf-Smith—				Ordinaire	1 10		
Confections, tailleur	9 31°						
Réparations, tailleur	3 52						
Réparations, cordonnerie ..	0 58						
Confections, menuiserie ..	3 23						
Réparations, forge... ..	0 10						
Confections, ferblanterie et peinture	0 23						
Réparations, ferblanterie et peinture	0 20						
Réparations par l'ingénieur... ..	0 27						
Pain	4 54						
Travail d'un cheval... ..	2 00						
Provisions... ..	22 61						
	46 59						

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite

J. Walker, Jr—

\$ c.

Réparations, cordonnerie	1 76
Pain	12 99
Repas	0 30
Travail d'un cheval.....	0 50
Briqueterie	6 75
Provisions.....	0 52

22 82

Wm Wilson—

Réparations, cordonnerie	1 97
Pain	0 03
Repas	18 50
Loyer	18 00
Provisions.....	1 18

39 68

Jos. Walker—

Réparations, tailleur	0 75
Confections, cordonnerie	0 78
Réparations, cordonnerie	2 01
Confections, menuiserie	0 41
Réparations, menuiserie	0 10
Pain	20 55
Repas	5 40
Loyer	17 25
Médicaments	0 45
Provisions.....	0 61

48 31

W. Walsh—

Réparations, cordonnerie	2 86
Confections, menuiserie	3 78
Réparations, menuiserie	0 91
Confections, forge.....	0 29
Réparations, forge.....	0 20
Confections, ferblanterie et peinture	61 34
Pain	9 22
Emploi d'un cheval	4 50
Produits agricoles.....	0 49
Médicaments.....	0 90
Provisions.....	56 76

81 25

T. S. Wrightman—

8 c.

Réparations, cordonnerie	0 35
Pain	0 47
	0 82

M. Webster—

Articles condamnés	30 00
--------------------------	-------

G. T. Woolcook—

Confections, cordonnerie... ..	2 66
Réparations, cordonnerie	2 80
Confections, menuiserie	1 98
Réparations, menuiserie	0 10
Pain	8 36
Repas	15 02
Produits agricoles... ..	0 36
Provisions... ..	5 48

36 76

F. Waters—

Réparations, tailleur	0 75
Repas	0 20
	0 95

W. A. Wells—

Réparations, tailleur	0 15
Confections, cordonnerie	2 75
Réparations, cordonnerie	4 71
Confections, menuiserie	5 46
Pain	1 56
Repas	3 50

18 13

W. F. Whately—

Confections, cordonnerie	3 90
Réparations, cordonnerie	0 15
Réparations, forge.....	0 07
Repas	3 70

7 82

ALBERTA

<i>G. T. Aitkin</i> —		\$	c.	<i>E. H. Cummings</i> —		\$	c.
Réparations, tailleur	0	89		Réparations, tailleur	0	15	
Réparations, cordonnerie	1	76		Confections, cordonnerie	6	55	
Confections, menuiserie	0	22		Réparations, cordonnerie	0	64	
Confections, ferblanterie et peinture	0	15		Confections, menuiserie	2	69	
Repas	2	00		Réparations, menuiserie	0	30	
				Médicaments	0	10	
							10 43
			5 02				
<i>C. W. Brett</i> —				<i>J. Clevon</i> —			
Confections, tailleur	0	76		Réparations, tailleur	0	45	
Réparations, tailleur	0	10		Confections, cordonnerie	9	74	
Confections, cordonnerie	11	25		Réparations, cordonnerie	1	00	
Réparations, cordonnerie	4	21		Repas	6	10	
Confections, menuiserie	0	71		Produits agricoles... ..	3	10	
Réparations, forge... ..	0	15		Charbon.....	64	50	
Confections, ferblanterie et peinture	0	70		Médicaments	0	25	
Pain	1	60					25 14
Repas	19	20					
Produits agricoles.....	6	55		<i>E. A. Cummings</i> —			
Charbon.....	9	00		Réparations, tailleur	2	40	
			54 23	Confections, cordonnerie	2	85	
							5 25
<i>A. Baird</i> —				<i>R. R. Creighton</i> —			
Provisions.....	0	20		Réparations, tailleur	0	30	
<i>J. J. Cashman</i> —				<i>A. A. Cowell</i> —			
Confections, tailleur	7	88		Réparations, cordonnerie	0	17	
Réparations, tailleur	0	55		Repas	6	50	
Confections, cordonnerie	24	38					6 67
Réparations, cordonnerie	0	63		<i>R. Dowler</i> —			
Confections, menuiserie	0	58		Repas	0	40	
Confections, forge.....	0	19		<i>G. B. Elliott</i> —			
Confections, ferblanterie et peinture	0	96		Confections, cordonnerie	3	31	
Produits agricoles... ..	3	30		Repas	10	70	
Houille	15	75					14 01
Provisions... ..	1	03		<i>Dr A. Forin</i> —			
			55 25	Confections, tailleur	0	29	
<i>P. Conway</i> —				Confections, cordonnerie	18	45	
Réparations, tailleur	0	30		Réparations, cordonnerie	0	29	
Confections, cordonnerie	3	20		Confections, menuiserie	0	37	
Réparations, cordonnerie	1	10		Produits agricoles.....	6	25	
Confections, menuiserie	6	29		Provisions.....	6	73	
Confections, forge.....	60	42					32 38
Produits agricoles... ..	14	65					
Provisions... ..	10	00					
			35 96				

ALBERTA—Suite

G. Ferguson—		\$ c.
Confections, cordonnerie	7 13	
Réparations, cordonnerie	0 58	
Repas	28 60	
	36 31	

E. W. F. Cowardine—		
Réparations, tailleur	0 15	
Réparations, cordonnerie	1 02	
Confections, menuiserie	1 32	
Repas	20 00	
Médicaments	0 15	
	22 64	

C. W. Goldsmith—		
Réparations, tailleur	0 60	
Confections, cordonnerie	0 80	
Réparations, cordonnerie	0 41	
Repas	0 40	
	2 21	

F. C. Gomer—		
Réparations, cordonnerie... ..	0 96	
Pain	0 55	
Repas	3 90	
	5 41	

J. S. Greenwood—		
Confections, cordonnerie	0 41	
Réparations, cordonnerie	0 51	
Confections, ferblanterie et peinture	0 89	
Repas	17 80	
Charbon.....	4 50	
	24 11	

J. R. Gernon—		
Confections, cordonnerie... ..	3 74	
Repas	4 80	
	8 54	

Jno. Gray—		
Réparations, tailleur	0 55	
Confections, cordonnerie	7 10	
Réparations, cordonnerie	1 21	
Repas	38 80	
Médicaments	0 25	
Provisions.....	1 81	
	49 72	

G. P. Haley—		\$ c.
Réparations, tailleur	0 47	
Réparations, cordonnerie... ..	2 57	
Confections, cordonnerie.....	5 06	
Confections, menuiserie	10 90	
Réparations, menuiserie	0 60	
Confections, forge.....	0 52	
Confections, ferblanterie et peinture	2 77	
Pain	5 20	
Produits agricoles.....	6 85	
Charbon.....	15 00	
	49 94	

R. Honich—		
Confections, cordonnerie	4 55	
Repas	16 80	
Houille	4 50	
	25 85	

L. P. Herr—		
Réparations, tailleur	1 25	
Confections, cordonnerie	10 26	
Réparations, cordonnerie	2 80	
Repas	2 50	
Articles condamnés	0 20	
Divers	1 29	
	18 30	

W. J. Irwin—		
Repas	33 00	
Produits agricoles... ..	5 00	
Charbon.....	1 50	
	39 50	

Prison de Lethbridge—		
Confections, tailleur	14 81	

W. L. Lamb—		
Réparations, tailleur	0 70	
Confections, cordonnerie	10 42	
Réparations, cordonnerie	0 39	
Confections, ferblanterie et peinture	4 99	
Repas	0 10	
	16 60	

ALBERTA—Suite

M. McCauley—		\$ c.	F. Martin—		\$ c.
Réparations, tailleur	0 30		Réparations, tailleur	1 20	
Confections, cordonnerie	6 01		Confections, cordonnerie	8 33	
Réparations, cordonnerie	1 90		Réparations, cordonnerie	0 67	
Réparations, menuiserie	0 32		Confections, menuiserie	1 42	
Confections, ferblanterie et peinture	0 76			12 17	
Produits agricoles... ..	4 00				
Charbon..... ..	20 25				
	33 54				
A. McLeod—			R. C. Morris—		
Réparations, cordonnerie	0 33		Réparations, tailleur	0 10	
Repas	10 50		Confections, menuiserie... ..	1 50	
	10 83		Repas	0 70	
			Pain	1 40	
			Charbon... ..	4 50	
			Médicaments	0 15	
				8 35	
J. McKenzie—			A. D. Mallandane—		
Confections, cordonnerie	4 00		Confections, tailleur	0 41	
			Pain	0 35	
			Repas	2 30	
				3 06	
J. McDougal—			J. Miller—		
Confections, cordonnerie	11 89		Réparations, tailleur	0 15	
Réparations, cordonnerie	3 25		Confections, cordonnerie	2 99	
Confections, menuiserie	6 90		Réparations, cordonnerie	0 41	
Confections, ferblanterie et peinture	3 61		Confections, menuiserie	1 10	
Confections, ingénieur... ..	8 15		Réparations, menuiserie	0 14	
Produits agricoles... ..	8 70		Confections, ferblanterie et peinture	4 56	
Charbon... ..	31 50		Pain	0 70	
Maçonnerie..... ..	21 58		Repas	19 60	
Médicaments	0 55		Produits agricoles... ..	1 25	
	96 13		Charbon... ..	6 75	
				37 75	
A. McLeod—			A. E. Morrison—		
Confections, tailleur	0 15		Réparations, tailleur	0 85	
Repas	3 10		Réparations, menuiserie	0 10	
	3 25			0 95	
Dr McQueen—			E. Miller—		
Confections, cordonnerie	9 51		Confections, cordonnerie	3 00	
			Pain	0 60	
				3 60	
H. Maddison—			C. Masse—		
Confections, cordonnerie	7 97		Repas	4 00	
Confections, ferblanterie et peinture	2 34				
Brique	12 75				
Repas	0 10				
	23 16				

ALBERTA—Suite

R. P. Ottewell—	8 c.
Réparations, tailleur	0 30
Confections, cordonnerie	12 57
Réparations, cordonnerie	0 92
Médicaments..... ..	0 15
	<hr/>
	13 94

P. M. Oldroyd—	
Réparations, tailleur	0 75
Confections, cordonnerie	3 47
Réparations, cordonnerie	1 21
Confections, menuiserie	11 80
Réparations, menuiserie	0 10
Confections, ferblanterie et peinture	0 67
Pain	5 47
Produits agricoles..... ..	0 75
Charbon..... ..	13 50
Provisions... ..	1 07
	<hr/>
	38 79

W. H. Orledge—	
Réparations, tailleur	0 15
Réparations, cordonnerie	0 17
Pain	0 85
Repas	11 40
Confections, ferblanterie et peinture	0 31
	<hr/>
	12 88

F. Pope—	
Confections, tailleur	1 85
Confections, cordonnerie	3 41
Confections, menuiserie	23 43
Réparations, menuiserie	0 25
Confections, forge... ..	0 91
Confections, ferblanterie et peinture	6 61
Confections, ingénieur... ..	0 30
Pain	9 08
Repas	16 80
Produits agricoles... ..	7 80
Brique	17 00
Maçonnerie... ..	34 08
Charbon..... ..	13 50
Articles condamnés	1 33
Médicaments	0 15
	<hr/>
	136 45

J. Pollard—	
Réparations, cordonnerie	0 70
Confections, menuiserie	1 74
Confections, ferblanterie et peinture	0 75
Pain	0 50
Repas	30 50

J. Pollard—Fin	\$ c.
Charbon..... ..	1 50
Provisions..... ..	1 26
	<hr/>
	36 95

R. Smith—	
Réparations, tailleur	0 15
Confections, cordonnerie	3 40
Réparations, cordonnerie	0 60
Réparations, menuiserie	0 10
Repas	1 20
	<hr/>
	5 45

H. E. Smith—	
Réparations, tailleur	0 50
Confections, cordonnerie	1 96
Réparations, cordonnerie	3 33
Confections, menuiserie	2 44
Confections, forge..... ..	0 18
Confections, ferblanterie et peinture	0 22
Confections, ingénieur... ..	0 32
Pain	5 35
Médicaments	0 20
	<hr/>
	14 50

G. Smith—	
Confections, cordonnerie	7 63
Réparations, cordonnerie	0 82
Confections, menuiserie	10 15
Confections, ferblanterie et peinture	3 28
Repas	51 80
	<hr/>
	73 68

Jas. Saunt—	
Confections, cordonnerie	8 08
Réparations, cordonnerie	0 24
Confections, menuiserie	11 12
Confections, forge... ..	0 47
Confections, ferblanterie et peinture	6 80
Pain	13 60
Repas	19 80
Charbon..... ..	6 00
Brique	6 38
Maçonnerie..... ..	1 94
Articles condamnés	2 21
Provisions..... ..	1 45
	<hr/>
	78 09

M. J. Salzl—	
Confections, tailleur	6 79
Réparations, tailleur	0 20
Confections, cordonnerie	9 64
Confections, menuiserie	4 83

ALBERTA—Fin.

<i>M. J. Salzl—Fin</i>		<i>J. T. Valpy—Fin.</i>			
	\$	c.			
Réparations, menuiserie	0	10	Repas.....	23	70
Confections, forge.....	0	29	Produits agricoles..	7	50
Confections, ferblanterie et			Charbon.....	6	00
peinture	2	67	Articles condamnés	1	15
Brique	17	00			
Charbon.....	4	50			46 66
		46 02			
<i>T. L. Taylor—</i>			<i>C. Wilson—</i>		
Confections, cordonnerie	7	55	Réparations, tailleur	0	40
Produits agricoles... ..	2	50	Réparations, cordonnerie	0	17
Charbon.....	6	75	Provisions.....	0	21
		16 80			0 78
<i>T. Teed—</i>			<i>A. Voulisky—</i>		
Réparations, cordonnerie ...	0	57	Articles condamnés	7	12
<i>C Turgeon—</i>			<i>G. Wilson—</i>		
Confections, cordonnerie	1	63	Réparations, cordonnerie	0	88
Réparations, cordonnerie	0	81	<i>S. C. Whitley—</i>		
Confections, menuiserie	0	16	Réparations, cordonnerie	0	89
Confections, forge.....	0	22	Confections, ferblanterie et		
Confections, ferblanterie et			peinture	0	48
peinture	2	67	Repas	8	40
Confections, ingénieur... ..	5	21	Charbon.....	2	25
Pain	0	50			12 03
Repas	25	90	<i>M. Wilcome—</i>		
Charbon.....	22	50	Réparations, tailleur	0	30
Médicaments	0	60	Confections, cordonnerie	15	42
Provisions.....	1	39	Réparations, cordonnerie ...	0	63
		61 59	Repas	46	60
<i>P. A. Todd—</i>			Provisions.....	1	45
Repas	3	60			64 40
<i>F. Urquhart—</i>			<i>N. Walsh—</i>		
Confections, tailleur	6	13	Réparations, tailleur	0	70
Réparations, tailleur	0	55	Confections, cordonnerie	6	59
Réparations, cordonnerie	1	78	Réparations, cordonnerie	0	89
Pain	0	05	Repas	26	60
Produits agricoles... ..	2	80			34 78
Charbon.....	18	00	<i>Mme E. Wilson—</i>		
		29 31	Réparations, cordonnerie	0	20
<i>J T. Valpy—</i>			<i>E. R. Wilson—</i>		
Confections, cordonnerie	2	88	Réparations, cordonnerie	0	76
Réparations, cordonnerie	1	07	Repas	19	90
Confections, menuiserie	3	23			20 66
Confections, ferblanterie et					
peinture	0	24			
Confections, ingénieur... ..	0	89			

SASKATCHEWAN

	\$	c.
J. Alexander—		
Produits agricoles.....	3	00
M. Blanchard—		
Produits agricoles.....	2	00
C. Burk—		
Produits agricoles.....	3	00
H. Brownbridge—		
Réparations, cordonnerie.....	0	73
Repas.....	33	13
Loyer.....	6	47
	40	33
W. Bannerman—		
Repas.....	1	82
J. Cameron—		
Réparations, tailleur.....	0	25
Confections, cordonnerie.....	3	80
Repas.....	70	18
Médicaments.....	0	25
Loyer.....	21	73
	96	21
Canada Cement Cie—		
Sacs.....	44	05
J. Cox—		
Repas.....	7	20
Médicaments.....	0	25
	7	45
P. D. Chapman—		
Réparations, tailleur.....	0	30
Repas.....	74	01
Loyer.....	22	00
Médicaments.....	0	25
	96	56
W. P. Chapman—		
Repas.....	7	35
Loyer.....	2	70
	10	05

	\$	c.
G. Cowie—		
Confections, cordonnerie.....	1	37
Repas.....	4	06
Divers.....	0	60
	6	03
Jno. A. Cowell—		
Repas.....	18	54
Loyer.....	14	40
	32	94
Carle & Brownlee—		
Produits agricoles.....	111	20
P Dolan—		
Réparations, tailleur.....	0	60
Repas.....	138	24
Loyer.....	48	00
	186	84
T. R. Douglas—		
Réparations, tailleur.....	0	45
Confections, cordonnerie.....	1	30
Pain.....	0	20
Repas.....	13	85
	15	80
C. Darby—		
Paille.....	9	00
F. W. Dickinson—		
Réparations, tailleur.....	0	95
Confections, cordonnerie.....	13	00
Réparations, cordonnerie.....	0	55
Confections, menuiserie.....	0	60
Réparations, menuiserie.....	1	00
Réparations, forge.....	1	75
Pain.....	12	27
Repas.....	0	42
Travail d'un cheval.....	2	00
Médicaments.....	4	10
	36	64
J. Doyle—		
Produits agricoles.....	3	00

SASKATCHEWAN—Suite

<i>J. Ewan—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur... ..	0 75
Repas	77 66
Loyer	30 00
	<hr/>
	107 81

<i>J. L. Gow—</i>	\$ c.
Produits agricoles.	2 00

<i>J. T. Howell—</i>	\$ c.
Repas.....	142 11
Loyer	46 00
	<hr/>
	188 11

<i>S. J. Holbrook—</i>	\$ c.
Confections, tailleur	2 40
Réparations, tailleur	0 45
Réparations, cordonnerie	0 60
Repas	108 21
Loyer	37 85
Médicaments	0 35
	<hr/>
	149 86

<i>Ralph Henderson—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 15
Réparations, cordonnerie	1 15
Pain	3 70
Repas	26 73
Bois	3 00
	<hr/>
	34 73

<i>A. Halliday—</i>	\$ c.
Produits agricoles.	3 00

<i>J. Johnson—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 30
Confections, cordonnerie	4 20
Réparations, cordonnerie	2 55
Repas	39 78
Produits agricoles.	10 00
	<hr/>
	56 83

<i>J. O. Johnson—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 15
Réparations, cordonnerie	0 45
Repas	47 58
Loyer	16 00
	<hr/>
	64 18

<i>W. Johnson—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	0 45
Repas	122 07
Loyer	38 00
Médicaments	0 25
	<hr/>
	160 77

<i>F. W. Kerr—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur	2 00
Confections, cordonnerie	1 50
Réparations, cordonnerie	0 51
Réparations, forge... ..	2 71
Réparations, ferblanterie et peinture	0 45
Pain	1 95
Repas	12 61
Emploi d'un cheval	1 95
Produits agricoles. ..	2 75
Médicaments	1 80
Divers	1 08
	<hr/>
	29 31

<i>J. A. Klein—</i>	\$ c.
Articles condamnés	16 80

<i>T. McBeth—</i>	\$ c.
Produits agricoles.	59 00

<i>W. C. McAllister—</i>	\$ c.
Réparations, cordonnerie	0 35
Médicaments	0 15
	<hr/>
	0 50

<i>J. McLeod—</i>	\$ c.
Confections, cordonnerie	1 45
Réparations, cordonnerie	0 25
Réparations, forgeage	1 07
Médicaments	0 35
	<hr/>
	3 12

<i>Jos. McKay—</i>	\$ c.
Réparations, tailleur... ..	1 30
Confections, cordonnerie... ..	7 35
Réparations, cordonnerie	2 10
Pain	0 20
Repas	98 09
Loyer	36 00
Médicaments	0 50
	<hr/>
	145 54

SASKATCHEWAN—Suite

		\$ c.			\$ c.
J. McKay—			Prison de Prince-Albert—		
Réparations, tailleur		0 35	Confections, tailleur		61 20
Réparations, cordonnerie ...		0 15	Confections, cordonnerie		50 76
Repas		59 70			111 96
Loyer		21 08			
		81 28	D. O'Sullivan—		
O. G. McIntosh—			Réparations, tailleur		1 05
Repas		3 19	Confections, cordonnerie... ..		2 20
Loyer		1 10	Pain		38 85
		4 29	Médicaments		0 50
Mme Mair—					42 60
Produits agricoles... ..		3 00	L. Rennie—		
E. Moore—			Repas.....		0 30
Repas		7 95	F. Sargent—		
Loyer		2 34	Réparations, tailleur		1 25
		10 29	Confections, cordonnerie		2 30
La Cie de Glace North Star—			Pain		2 70
Produits agricoles.....		2 00	Repas		98 92
R. Omard—			Loyer		20 23
Repas		13 41			125 40
Loyer		6 00	A. C. Smith—		
		19 41	Réparations, tailleur		0 57
J. O'Meara—			Repas		5 18
Produits agricoles... ..		42 00	Loyer		2 15
Rév. E. Pascal—					7 90
Repas		5 06	A. A. Strachan—		
J. W. Pritchard—			Réparations, tailleur		0 20
Repas		25 32	Confections, cordonnerie		1 87
Loyer		5 56	Réparations, cordonnerie		0 20
		30 88	Réparations, forge.....		1 43
W. Porter—			Repas		55 78
Réparations, cordonnerie		0 60	Produits agricoles.....		2 40
Boulangerie		1 25			61 88
Repas		97 47	D. B. Smith—		
Loyer		31 33	Confections, tailleur		2 85
		130 65	Réparations, tailleur		0 35
			Loyer		9 25
			Repas		28 20
					40 65
			Sutherland Bros—		
			Produits agricoles... ..		72 00

SASKATCHEWAN—Fin.

<i>Pénitencier de St-Vincent de Paul—</i>		<i>H. Walker—</i>	
	\$ c.		\$ c.
Menottes	82 32	Repas	0 87
<i>Jno. Shaw—</i>		<i>K. Wilson—</i>	
Repas	0 56	Repas	9 75
<i>J. W. Small—</i>		Loyer	3 03
Réparations, tailleur	0 20		12 78
Pain	0 10	<i>R. Wylie—</i>	
Repas	9 09	Réparations, tailleur	1 25
Loyer	3 00	Confections, cordonnerie	1 50
	12 39	Réparations, cordonnerie	61 20
<i>A. Tait—</i>		Repas	82 92
Repas	8 82	Loyer	15 08
Loyer	4 00	Bois	6 00
	12 82	Médicaments	0 15
<i>Rév. J. Taylor—</i>			108 10
Repas.....	3 63	<i>A. Hanson—</i>	
<i>Wilson Bros—</i>		Réparations, tailleur	0 60
Produits agricoles.....	2 00	Réparations, cordonnerie	0 60
<i>L. Williams—</i>		Repas	130 89
Réparations, tailleur	0 90	Loyer	46 00
Confections, cordonnerie	3 85	Médicaments	0 50
Réparations, cordonnerie	3 45		178 59
Repas	130 26		
Loyer	46 00		
Médicaments	0 15		
	184 61		

ANNEXE K.

DÉTAILS DES DÉPENSES

KINGSTON

PERSONNEL	\$ c.	Personnel—Suite.	\$ c.
<i>Appointements en général—</i>		<i>Appointements, industries—Fin</i>	
<i>Directeur—</i>		Instructeur de métiers, 1, à \$800, période interrompue.....	666 68
J. M. Platt	2,404 23	Aide-instructeur d'agriculture, 1, 12 m.	700 00
A. J. Irvine	195 69	Gardien d'écurie, 1, 12 m.	600 00
Médecin, 1, 12m.	2,400 00	Gardien d'écurie, 1, à \$600, 12 m., moins déduction	598 39
<i>Aumôniers—</i>		Gardien d'écurie, 1, à \$600, période interrompue	573 33
1, 12 m.	1,200 00	<i>Appointements, police—</i>	
1, 10 m.	1,000 00	Sous-directeur, 1, 12 m.	1,500 00
1, période interrompue ...	9 67	Géolier, 1, 12 m.	1,000 00
Comptable, 1, période interrompue	1,658 81	Premier gardien, 1, à \$800, 12 m., moins déduction	791 33
Mécanicien, 1, 12 m.	1,200 00	Gardiens, 9, à \$700, 12 m. ...	6,300 00
Secrétaire du directeur, 1, 12 m.	900 00	Gardiens, 2, à \$700, 12 m., moins déduction	1,339 79
Garde-magasin, 1, 12 m. ...	1,000 00	Gardien, 1, 12 m.	650 00
Aide-garde-magasin, 1, 12 m.	700 00	Gardiens, 3, à \$650, 12 m., moins réductions	1,921 32
Econome et boulanger, 1, 12 m.	1,000 00	Gardiens, 9, à \$650, période interrompue	2,306 67
Aide - econome, 1, 12 m., à \$700, moins déduction ...	698 12	Gardes, 16 à \$600, 12 m.	9,600 00
Surintendant de l'hôpital, 1, à \$900, période interrompue	847 50	Gardes, 17 à \$600, 12 m., moins réductions	10,146 82
Sous-surintendant de l'hôpital, 1, 12 m.	700 00	Gardes, 10 à \$600, période interrompue	2,730 28
Commis aux industries, 1, 12 m.	800 00	Agents de police temporaires	1,708 29
Directrice, 1, 12 m.	600 00		71,252 64
Sous-directrice, 1, à \$450, période interrompue	422 90	Primes payées aux officiers subalternes, crédit spécial	8,046 09
Electricien, 1, à \$900, 12 m., moins déduction	897 32		79,298 83
Aide-électricien, 1, 12 m.	700 00	<i>Allocations de retraite—</i>	
Aide-mécanicien, 1, 12 m.	700 00	Préfet, J. M. Platt.....	2,445 57
Messenger, 1, 12 m.	600 00	Garde, Geo. Doyle.....	308 33
Chauffeurs, 2 à \$600, 12 m.	1,200 00	Garde, P. M. Johnson	507 17
Chauffeur, 1, à \$600, période interrompue.....	488 70	Garde, W. Macdonnell	258 33
		Garde, J. McQuade	590 83
		Sous-directrice, Mary Smith	777 11
			4,887 34
<i>Appointements, industries—</i>			
Instructeur en chef des métiers, 1, 12 m.	1,000 00		
Instructeurs de métiers, 5, 12 m., à \$800	4,000 00		
Instructeur de métiers, 1, 12 m., à \$800, moins déduction.....	797 85		

KINGSTON—Suite

Personnel—Suite.	\$	c.
<i>Uniformes—</i>		
Antisqueak, 64 feuilles	6	44
Boutons, dorés, 28 1-6 grosses	70	60
Boutons, assortis, 6 grosses	7	50
Insignes, 18 prs.	16	50
Brandebourg, 2 grosses	3	45
Brandebourg, 8 vgs.	0	24
Cirage, liquide, 12 pintes	3	72
Matériel pour ceintures, 1 1-2 vgs.	0	06
Canvas, de France, 300 vgs.	48	00
Bonnets, loup-marin, 20	10	00
Bonnets, mouton de Perse, confectionner 3 seulement	1	50
Bonnets, insignes, 1 grosse...	43	20
Bonnets, bandes, 1 grosse	5	40
Bonnets, fils métalliques, 1 grosse	5	76
Collets (de manteau), caout- chouc, 2 douz.	62	64
Foret, 1	4	10
Toile à carreaux, 228 1-2 vgs.	41	13
Oeillets, 10 M	2	50
Feutre à chaussures, 54 liv....	59	40
Ratine, 153 1-2 vgs.	199	55
Gants, 15 1-2 douz. de paires	159	38
Tissu de crin, 73 1-2 vgs.	17	64
Chapeaux, 5 douz.	84	60
Chapeaux redressés, 13	5	20
Crochets, 2	0	08
Agrafes et oeillets, 2 grosses	0	70
Agrafes, chaussures, 5 M	3	00
Toile de Hollande, 291 vgs.	49	86
Peaux de veau marin, 8..... ..	48	88
Encre à chaussure, 4 1-2 gal.	6	75
Doublure à manches, 232 vgs.	56	88
Doublure de Silésie, 175 1-2 vgs.	31	76
Doublure à ceintures, 3 vgs.	0	45
Lacets, 4 grosses	3	13
Cuir, à ceintures, 141 liv....	55	00
Cuir, à semelle, 1,100 liv.	77	50
Cuir, à empeignes, 4 prs.	10	15
Cuir, de veau, 883 pds.	294	63
Cuir, à trépointe, 127 livres.	45	20
Clous, à chaussure, 40 liv.	2	40
Bourrure, 70 1-2 vgs.	15	51
Peaux de moutons de Perse, 6	69	84
Cirage à chaussures, 33 douz.	27	00
Tissu en caoutchouc, 2 liv....	2	10
Serge, bleue, 427 vgs.	553	70
Serge, kaki, 261 3-4 vgs.	261	75
Bandes bourrées, 10 douz.....	5	00
Fil, à chaussures, ardasse, 19 liv.	16	93
Fil de soie, 3 liv.	10	84
Fil de soie, à machine, 2 liv.	16	80
Fil de soie, à coudre, 7 liv....	32	69
Fil de chanvre, 15 6-16 liv....	66	96

Personnel—Fin	\$	c.
<i>Uniformes—Fin.</i>		
Fil de coton, 2 bobines	0	08
Ouate, 4 balles	23	00
(Webbing), chaussure, 2 gross	3	50
Récipients	2	85
Frais de transport et de mes- sageries	17	80
		<hr/>
		2,871 23

Ordinaire—

Pommes, en conserve, 13 dz..	39	40
Pommes, en conserve, 60 caisses	85	25
Pommes, fraîches, 5 brls.	10	00
Pommes, fraîches, 2 sacs	1	40
Bœuf, 9,194 liv.	727	66
Beurre, 1,110 liv.	335	24
Poudre à levain, 12 liv.	4	90
Soude à pâte, 20 liv.	0	45
Fromage, 277 liv.... ..	42	14
Raisin de Corinthe, 604 liv....	44	38
Amidon de maïs, 120 liv.	6	40
Crème de tartre, 5 liv.	1	25
Cannelle, 35 liv.	7	00
Oeufs, 336 douz.	95	89
Essences, 1 1-2 douz.	8	25
Poisson, salé, 1-2 brl.	8	00
Poisson, frais, 1,261 1-2 liv....	155	12
Figues, 160 liv.	7	20
Farine, 88 sacs	197	15
Saindoux, 160 liv.	165	62
Citrons, 46 douz.	8	40
Lait, 415 7-8 gal.	82	64
Moutarde, 4 jarres	3	20
Macaroni, 100 liv.	8	50
Mouton, 30 livf	2	37
Muscade, 3 liv.	1	05
Prunes, 700 liv.	76	50
Raisins, 396 liv.	34	56
Sucre, granulé, 1,705 liv.	86	60
Sariette, 4 liv.	2	60
Sauge, 4 liv.	2	60
Tapioca, 125 liv.	8	15
Soude, bi-carb., 20 liv.	0	50
		<hr/>
		2,260 37

ENTRETIEN DES PRISONNIERS.

Vivres—

Bœuf, 102,845 liv.	8,151	95
Orge, mondé, 1,364 liv.	55	65
Bacon, 11,588 liv.	1,585	57
Fèves, 62,192 liv.	2,887	92
Choux, 850	14	75
Farine, 3,022 sacs	6,944	71

KINGSTON—Suite

Entretien des prisonniers— <i>Suite</i>	\$ c.
<i>Vivres—Fin.</i>	
Figues, 100 liv.	5 76
Hareng, 17 1-2 brls.	96 75
Saindoux, 200 liv.	6 25 00
Lait, écrémé, 67,700 liv.	169 25
Mélasse, 1,691 gal.	562 63
Mouton, 9,371 liv.	742 14
Oignons, 2,887 liv.	75 92
Oignons, 5 caisses à claire-voie	22 50
Oignons, 17 sacs	25 50
Pois, cassés, 4,840 liv.	200 31
Pommes de terre, 2,586 29-60 bois.	2,227 13
Pommes de terre, 50 brls. ...	202 50
Poivre, 300 liv.	51 00
Avoine roulée, 124 sacs	284 00
Avoine roulée, 9,450 liv.	246 75
Avoine roulée, 65 barils... ..	285 75
Riz, 12,700 liv.	487 75
Riz, 45 sacs	172 35
Sucre, 24,500 liv.	1,145 00
Sel fin, 65 brls.	91 90
Salpêtre, 10 liv.	0 70
Suif, 100 liv.	10 00
Thé, 1,006 liv.	181 08
Tomates, en conserves, 13 caisses	41 60
Tomates, en conserves, 10 douz.	16 50
Vinaigre, 703 gal.	119 51
Levure, 393 liv.	117 90
Suppléments pour Noël	103 03
Frais de transport et de mesageries	176 84
	27,530 60
Moins remboursements de dépenses	11 68
	27,518 92

Vêtements des détenus—

Boutons de pantalons, 6 grosses	7 20
Boutons, en os, 10 grosses ...	4 50
Bretelles, 22 douz.	49 75
Coton gris, 844 vgs.	92 81
Corset, 1 pr.	1 75
Campêre, 10 liv.	0 70
Toile à fromage, 218 vgs. ...	8 72
Grosse toile, 210 3-4 vgs. ...	47 17
Gros coton, 2,523 vgs.	542 55
Oeillets, 21 M	9 60
Toile pour chemises, 2,043 3-4 vgs.	212 47
Flanelle grise, 4 vgs.	1 40

Entretien des prisonniers— <i>Suite</i>	\$ c.
<i>Vêtements des détenus—Fin</i>	
Flanelle, (shaker), 12 vgs....	1 50
Chapeaux de paille, 75 douz.	65 50
Chaussettes, 2 douz.	3 00
Mouchoirs, 41 douz.	19 79
Encre à chaussures, 5 gal....	3 10
Cuir à semelles, 2,154 liv....	539 46
Cuir à empeignes, 882 liv. ...	410 42
Cuir, rouge, 7 douz.	79 00
Lacets, 26 grosses	33 31
Mitaines, 10 douz.	23 60
Clous à chaussures, assortis, 190 liv.	13 22
Huile de pied de bœuf, 20 gal.	16 20
Etoffe pour les détenus, 990 1-2 vgs.	940 98
Rivets à chaussures, 215 liv.	19 88
Chevilles à chaussures, 8 1-2 bois.	10 25
Fil de chanvre, 60 liv.	108 79
Fil de coton, 7 grosses	36 42
Fil à chaussures, 70 liv. ...	17 00
Clous à chaussures, 20 liv... ..	1 80
Sous-vêtements, 222 1-2 douz.	967 35
Cire à chaussures, 5 liv.	0 60
Laine, 930 liv.	356 30
Récipients	7 30
Frais de port et camionnage	27 73
	4,681 12
Moins remboursement des dépenses	606 59
	4,074 53

Hôpital—

Coton absorbant, 5 liv.....	1 75
Beurre, 255 liv.	75 97
Biscuits, 195 liv.	17 55
Livres de médecine, 2	6 65
Bandes, 2 5-6 douz.	3 06
Coton en feuilles, 24 vgs. ...	2 16
Amidon de maïs, 20 liv.	1 10
Drogues	503 41
Oeufs, 223 douz.	58 00
Saindoux, 40 liv.	5 90
Citrons, 2 douz.	0 40
Lait, 1,667 5-5 gal.	329 95
Oranges, 32 douz.	12 60
Services professionnels	62 00
Prescriptions	16 00
Caoutchouc en feuilles, 11 1-4 vgs.	6 75
Sucre granulé, 100 liv.	5 15
Services d'infirmière	14 25

KINGSTON—Suite

Entretien des prisonniers—
Fin

Hôpital—Fin

Suspensoirs, 1 douz.	3 00
Tapioca, 125 liv.	8 63
Tabac, 89 livres.....	39 60
Whisky, 2 gal.	6 40
Frais de port et camionnage	0 45

1,180 73

FRAIS DE LIBERATION.

Habits de libération—

Boutons de collets, 1 1-2 grosse	4 50
Boutons de vestons et de gi- lets, 33 grosses	14 63
Bretelles, 12 douz.	19 80
Toile, 400 vgs.	30 00
Faux-cols, 2 douz.	2 10
Manteaux de femmes, 2 ...	11 50
Casquettes, 4 douz.	13 50
Etoffe à robe, 33 vgs.	6 43
Gants, 6 1-2 douz.	19 13
Chapeaux de femmes, 1	1 75
Chapeaux d'hommes, 4 douz.	16 20
Mouchoirs, 15 douz.	5 92
Talons en caoutchouc, 1 pr.	0 25
Coutil, 106 1-4 vgs.	10 10
Cuir jaune, 1,190 1-2 pds. ...	241 42
Cuir à trépointe, 40 liv.	14 40
Cuir à semelles, 1,000 liv. ...	262 50
Doublure à manches, 146 3-4	35 11
Lacets, 6 grosses	3 31
Foulards, 5 douz.	12 50
Chemises, 13 douz.	61 50
Satin, 614 vgs.	53 62
Silésienne, 54 1-4 vgs.	4 61
Etoffe, 788 1-2 verges... ..	75 95
Cravates, 9 douz.	10 50
Fil, 6 liv.	3 00
Sous-vêtements, 30 douz. ...	123 00
Transport et camionnage....	1 20
Frais de transport et alloca- tions pour 169 hommes	1,760 00

3,118 43

FRAIS DE SERVICE.

Chauffage, éclairage et
service d'eau—

Charbon tout venant, 723 473-	
2,000 tonnes.....	2,263 73
Charbon, (egg), 302 1,620-	
2,000 tonnes.....	1,550 40
Charbon, criblures, 2,775 1,-	
196-2,000 tonnes.....	6,748 01

Frais de service—Suite

Chauffage, éclairage et service
d'eau—Fin

Charbon (noisette), 8 tonn.	42 96
Pétrole, 461 3-4 gal.	66 22
Carbones, 200	5 04
Mèche de lampe, 64 vgs.	1 10
Lampes électriques, 612	205 81
Allumettes, 1 caisse	4 70
Récipients	10 50
Frais de transport et camion- nage	4 32

10 902 79

Moins remboursement des
dépenses

28 85

10,873 \$4

Entretien des bâtiments—

Robinets à air, 15... ..	2 25
Poudre d'aluminium, 100 liv.	52 04
Coudes, 3	4 30
Dés, 6 douz.	2 82
Crampon, brique, 1	0 10
Brosses à nettoyer, petites, 12 douz.	3 84
Bon Ami, 1 douz.	1 25
Couleurs assorties, 281 liv....	15 24
Fonte à poêles, 27 liv.	2 16
Ciment, de fermeture, 60 gal.	165 00
Corde à châssis, 20 liv.	5 60
Chlorure de chaux, 200 liv....	6 75
Manchons, 3	9 00
Chaîne, 211 liv.	1 26
Câble, 255 pds.	16 08
Petits conduits, 3	2 89
Conduit, 130 pds.	18 95
Armoires, tours, 2 1-2 douz.	2 50
Raccordements de closet, 3 douz.	6 00
Closet, bol, 1 douz.....	58 00
Support, 1	0 15
Désinfectant, 363.96 gal	171 86
Composition pour nettoyer (Diamond), 368 livres... ..	16 56
Grosse toile, 351 vgs.	56 20
Coudes, 10	1 43
Coudes, 29 liv.	3 19
Anneaux d'expansion	5 40
Accessoires électriques, di- vers	197 19
Canules, 2 douz.	17 10
Papier à mouches, 3 boîtes... ..	1 60
Papier à mouches, 1 caisse... ..	3 50
Rebords, 6	4 40
Pots à fleurs, 529	9 00
Force cups, 2	2 10

KINGSTON—Suite

Frais de service—Suite	\$ c.
<i>Entretien des bâtiments—Suite.</i>	
Vitres, 8 carreaux	16 00
Vitres, 2 boîtes	7 00
Foyers de four, 2	5 12
Boyaux à incendie, 243 pds....	43 18
Barre de fer, 1,165 liv.	25 63
Fer galvanisé, 410 liv.	16 40
Fer, escalier, 3 liv.	1 80
Oxyde de fer, 60 liv.	0 90
Boutons, électriques, 1 douz..	0 50
Clés, 1-2 douz.	1 02
Bois, pin rouge, 2,000 pds....	66 00
Bois, pin, 1,197 pds.	41 90
Bois, pruche, 2,013 pds.	52 34
Blanc de plomb, 1,000 liv.	80 75
Rouge de plomb, 25 liv.	1 50
Serrures, coussinet Yale, 1 douz.	8 50
Lessive, 13 douz.	11 10
Cadoles, Yale, 1 douz.	17 54
Composition pour polir les métaux, 10 douz.	29 60
Composition pour polir les métaux, 100 liv.	20 00
Noix, 4 liv.	0 25
Clous de fil de fer, 8 barillets	20 30
Huile de lin, 47 1-9 gal.	44 75
Huile bouillie, 65 3-4 gal.	27 53
Tuyau de fer, 1,202 1-4 pds.	168 69
Tuyau soudé, 399 pds.	99 73
Tuyau de cuir, 108 liv.	31 32
Tuyau souterrain, 170 pds....	30 00
Tampons électriques, 3	1 42
Tampons en caoutchouc, 1 douz.	1 20
Mastic, poêle, 10 liv.	0 50
Putz, crème, 3 douz.	9 76
Taffetas gommé, asbesté, 12 sacs	13 20
Caoutchouc pour tordeur, 1 jeu	4 69
Glace, 1	0 20
Savon, buanderie, 130 boîtes	312 00
Savon haché, 2,731 liv.	168 69
Soude à laver, 24,775 liv. ..	308 14
Sapolio, 54 douz.	49 05
Vis à bois, 2 grosses	1 04
Vis électriques, 2 douz.	0 50
Acier à machine, 1,499 liv....	37 15
Acier laminé à froid, 42 1-2 liv.	1 49
Services du gardien, terrains du directeur	200 00
Graines de fleurs	31 84
Laque, 5 gal.	6 75
Eviers, 2	5 85
Papier de toilette, 50 caisses	263 11
Térébenthine, 41 2-3 gal.	24 36
Tés, 5	2 15

Frais de service—Suite	\$ c.
<i>Entretien des bâtiments—Fin</i>	
Ficelle, 2 écheveaux	0 20
Trappes, tuyau souterrain, 2	4 85
Vernis, 14 gal.	47 60
Soupapes d'arrêt, 2	22 50
Soupapes à disque, 36	7 92
Soupapes sphériques, 2 ...	20 00
Soupape de réduction, 1 ...	26 33
Soupapes à vide, 18	94 50
Soupapes en caoutchouc, de fermeture, 1 douz.	2 00
Fil métallique à ressort, 10 liv.	3 50
Fil métallique électrique, 1,733 pds.	93 42
Fil de cuivre, 52 liv.	11 31
Rondelles à canules, 1-2 douz.	0 15
Rondelles à béquilles, 1-2 douz.	0 90
Blanc d'Espagne, 100 liv. ...	1 00
Y's, 2	4 50
Récipients, 1	2 50
Frais de port et camionnage	36 79
	3,558 12

Entretien des machines—

Cuir à courroies, 308 1-6 pds.	658 44
Chaudières, inspection de, pendant 3 ans	187 50
Chaudières, réparations à ...	44 83
Brosses à ramonage, 9	18 84
Boîtes pour pompes	4 20
Boîtes à étoupe, 3.....	7 60
Métal antifriction, 27 liv.	12 15
Fonte de fer, 9,656 liv.	385 57
Fonte de cuivre, 4	2 10
Argile réfractaire, 1 1-5 tonne	9 60
Cylindre revêtu en cuivre, 1	4 75
Fire brick, 1,000	31 00
Brosse à ramonage, 1 ...	3 60
Tubes de niveau d'eau, 2 douz.	2 20
Graisse à machines, 100 liv.	5 35
Cuir à lacets, 8 liv.	6 80
Composition pour métaux, 2 liv.	2 50
Raccord hermétique, 1	0 55
Huile à cylindres, 173.7 gal.	80 41
Huile à chaudière, 97 gal.....	33 05
Huile à machine, 43 1-2 gal.	15 22
Garnitures assorties, 94 3-4 liv.	56 11
Plombagine, 10 liv. ...	1 70
Pompes, à l'huile, 6	69 00
Piston, 1	9 55
Rhéostat, 1	11 50
Caoutchouc, 60 1-2 liv.	41 14

KINGSTON—Suite

Industries—Suite		\$	c.	Industries—Suite		\$	c.
Ferme—Fin.				Ateliers—Suite.			
Pesage de porcs	1	75		Coton croisé, 526 1-2 vgs. ...	65	81	
Frais de transport et camion-				Crayons, graphite, 1 douz....	0	85	
nage	14	01		Toile rouge, 10 1-2 vgs.	18	50	
				Channels, 546 liv.	16	38	
		1,438	90	Peigne, teinture en laine, 1..	0	75	
Moins remboursement des				Corde à reliure, 6 liv.	5	87	
dépenses	15	00		Forêts en spirale, 14 1-2 douz.	45	56	
		1,423	90	Filières à tuyaux, 2	1	50	
				Poinçons, 4 jeux	6	00	
Ateliers—				Noir, 24 liv.	4	20	
Alènes à couturc, 4 3-4 grosses	10	84		Grosse toile, 470 1-4 vgs. ...	75	24	
Alènes à percer, 2 grosses ...	2	90		Diamant de vitrier, 1	5	80	
Alènes à coudre, 5 grosses...	10	55		Poudre d'éméri, 349 liv.	16	76	
Alènes à chevilles, 6 grosses	6	20		Roues d'éméri, 70	77	35	
Acide oxalique, 5 liv.	0	60		Toile d'éméri, 83 grosses ...	62	38	
Alun, 1 liv.	0	04		Courroies et rouleaux à			
Pinceaux en poil de chameau,				l'éméri, 51	18	45	
7	3	30		Oeillets, 6 M	1	20	
Pinceaux à blanchissage, 2				Fers à bordure, 1 1-3	4	32	
douz.	16	80		Limes assorties, 18 douz. ...	23	77	
Pinceaux à mur, 1 douz. ...	8	40		Fusée, 500 pds.	2	55	
Pinceaux de peintres, 2 1-2				Cyanure de fer, 1 liv.	0	40	
douz.	11	50		Gazoline, 60 gal.	11	65	
Boutons d'agate, 1-2 grosse	0	63		Colle blanche, 75 livres.....	12	00	
Boutons de vestons, 5 grosses	4	75		Meule à repasser, 1	3	15	
Boutons dorés, 11 grosses.....	42	90		Estropes, 12 douz.	2	50	
Millet à balais, 4,470 liv. ...	273	77		Tailleurs de verre, 1 douz. ...	1	10	
Toile à reliure, 6 rouleaux...	22	48		Manches de pioches, 6 douz...	12	72	
Boulons de voitures, 400	1	82		Manches de marteaux, 8 douz.	14	40	
Boulons pour jantes, 200	0	34		Manches de balais, 2,000 ...	47	50	
Boulons de poêles, 400.....	0	90		Poignées de bidons de lait,			
Benzine, 10 gal.	1	95		2 1-3 douz.	5	35	
Pierre bleue, buanderie, 10 liv.	1	00		Agrafes à chaussures, 3 M ...	1	50	
Boucles de pantalons, 12 gros.	3	90		Agrafes et œillets à chaussu-			
Boucles de pantalons, 1 gros.	10	00		res, 1 grosse	0	18	
Supports de reliure, 20 gros.	9	00		Marteaux à panne fendue,			
Soie de cochon, 2 liv. ...	21	00		1-2 grosse	1	73	
Ecorce aiguillonnée, 5 liv. ...	2	00		Marteaux de latteurs, 1-6			
Borax, 50 livres.....	2	75		douz.	0	90	
Passenterie, 150 vgs....	37	50		Mouchoirs de soie, 1 douz... ..	0	80	
Charbon de forge, 15,850				Bandes de scies, 1 douz.	0	65	
tonnes	102	26		Tissu de crin, 131 vgs.	29	47	
Charbon, tout venant, 309, 1-				Fers à cheval, 4 barillets ...	16	00	
917 tonnes.....	970	17		Fers à cheval, 6 paires	0	66	
Charbon, criblures, 509, 1,457				Couteaux de plane, 2	7	20	
tonnes	1,187	67		Billes de noyer, 15-32 de corde	11	72	
Charbon pulvérisé, 485.327				Fer, en barres, 3,417 liv.	78	44	
tonnes	1,130	41		Fer en bandes, 97 liv.	2	55	
Fonte de fer, 4,956 liv.	257	58		Fer étamé, 502 liv.	40	16	
Fonte de cuivre, 60 liv.	24	00		Fer galvanisé, 1,322 liv. ...	52	31	
Craie de tailleur, 6 boîtes...	4	50		Fer de Russie, 132 liv.	19	27	
Craie de menuisiers, 25 liv....	0	50		Fer en cercle, 111 liv.	3	33	
Composition pour nettoyer...	1	80		Encre à brunir, 6 pintes	1	80	
Charbon de bois, 150 bois-				Encre d'imprimerie, 30 liv..	15	00	
seaux	24	00		Encre à chaussures, 1 douz.	3	72	
Toile française, 192 3-4 vgs..	30	84		Siccatif, 10 gal.	7	90	
Campbre, 25 liv.	4	65		Couteau de machine à cou-			
Emporte-pièces, 1 douz.	1	34		per le papier, 1	8	00	

KINGSTON—Suite

Industries—Suite.	\$ c.
Ateliers—Suite.	
Couteaux de cordonniers, 4 douz.	5 20
Couteaux pour cuir à semelles, 1 douz.	2 40
Couteaux, 1 3-4 douz.	2 25
Couteaux à trépointe, 1 douz.	3 60
Couteaux à gardes, 1 douz.	1 50
Couteaux à lames brevetés..	2 25
Machine à tricoter, pièces de	1 26
Cuir à courroies, 299 1-3 pds.	79 79
Cuir à empeignes, 1 paire ..	2 20
Cuir à harnais, 102 liv.	41 82
Cuir à lacets, 73 liv.	5 44
Cuir à trépointe, 73 liv.	28 11
Cuir de veau, 675 liv.	182 26
Cuir à semelles, 4,487 liv.	1,244 58
Serrures de prison, 9	54 23
Bois, chêne, 1,900 pds.	89 00
Bois, épinette, 37 pds.	1 48
Bois, tilleul, 5,530 pds.	156 75
Bois, orme, 3,600 pds.	102 00
Bois, pruche, 1,004 pds.	26 10
Plomb en saumon, 560 liv.	29 40
Rouge de plomb, 5 liv.	0 35
Niveaux à bulle d'air, 1-2 douz.	0 30
Formes, chaussures, 14 paires	9 80
Corde à linge, 1	0 20
Ligne électrique, 4 écheveaux	1 00
Noir de fumée, 10 liv.	1 00
Lacets, 2 grosses	1 50
Carton, 12 paquets	28 00
Morline, 6 écheveaux	1 20
Naphte, 20 gal.	3 85
Pincettes à chaussures, 1 1-2 douz.	5 40
Clous en fil de fer, 11 barillets	26 45
Clous de fers à cheval, 70 liv.	7 39
Clous à moulures, 100 liv.	3 80
Clous à finir, 2 barillets ...	5 85
Clous en zinc, 24 liv.	3 12
Écrous, hexagones, 35 liv.	2 65
Écrous, hexagones, 150 liv.	8 25
Écrous carrés, 27 liv.	1 69
Aiguilles à coudre, 25 douz. de papiers	6 60
Aiguilles à machines, 42 douz.	8 45
Pointes pour ass. d'œillets, 1 ass.	0 40
Huile de poisson, 10 gal. ...	4 80
Huile à machines, 1 gal. ...	0 75
Étoupe, 100 liv.	3 15
Pierres à l'huile, 3	1 28
Plan oval, 1	8 45
Poudre de sautage, 3 barillets	6 75
Papier (Columbia) blanc, 27 rames	50 31

Industries—Suite	\$ c.
Ateliers—Suite.	
Papier (Crown) blanc, 60 rames	156 82
Papier (half moon), 5 rames	15 97
Papier (edystone news), 2 rames	1 92
Papier (Colonial) blanc, 43 rames	76 57
Papier, à dessin, 2 rouleaux	4 86
Papier à dessin, 1 rouleau..	11 55
Papier sablé, 5 1-2 rames ...	14 75
Papier d'asbeste, 61 liv.	2 14
Papier sablé, 61 liv.	9 50
Pics, 2 douz.	9 50
Pantesote, 1 3-4 vgs.	2 19
Divers caractères d'imprimerie	12 76
Divers rouleaux d'imprimerie	2 00
Crayons de menuisiers, 12 douz.	3 18
Flotteurs	6 00
Carton en pâte à papier	6 00
Fers à repasser, 6	1 63
Anses de sceaux, 1 grosse ...	0 699
Mastic, 432 liv.	12 96
Épingles, 3 paquets	0 42
Bourrure, 68 3-4 vgs.	15 46
Plaques, 165 liv.	6 60
Poulie en bois, 1	2 00
Râpes à chaussures, 3 douz.	7 90
Règles de 2 pieds, 4 douz. ...	15 00
Rivets étamés, 9 paquets	4 47
Rivets de fer, 5 liv.	0 35
Rivets à chaussures, 70 liv.	12 25
Tissu en caoutchouc, 70 liv. ..	5 10
Résine, 25 liv.	1 25
Rouleaux, 858.	38 61
Soie à coudre, 11 liv.	60 09
Machine à coudre, 1	36 80
Machine à coudre, pièces de	3 25
Scies, 2 douz.	1 16
Vis à bois, 110 grosses	22 60
Bouchons à vis, 716	39 07
Vis, 1 douz.	0 25
Écopes, 3 douz.	25 40
Pelles, 2 douz.	5 22
Acier à outils, 487 liv.	56 42
Acier en tige, 645 liv.	16 87
Acier fondu, 165 liv.	13 20
Acier à machine	10 52
Acier en barres, 2,293 liv.	63 74
Acier froid, 16 liv.	0 52
Acier, durcissement automatique, 41 1-2 liv.	20 75
Acier, 132 liv.	10 72
Acier en feuilles, 479 liv.	14 37
Abonnements à des journaux ouvriers	25 65
Ciseaux de tailleurs, 24	22 70
Hérissons, 32	28 80

KINGSTON—Suite

Industries—Suite	\$	c.
Ateliers—Fin		
Empois, buanderie, 119 liv....	8	75
Support et six pieds, 1	2	00
Ciseau, 1	6	4 60
Etabli, 1	9	45
Echelons, 3 assortiments	11	38
Tournevis, 1-2 douz.	1	32
Formes, 1 douz.	2	70
Sels à soudure, 5 liv.	0	70
Clous à chaussures, 80 liv....	8	75
Fil de soie, 1 liv.	4	25
Fil de chanvre, 56 liv.	113	95
Fil de coton, écheveaux, 2 douz.	0	97
Boîtes en fer-blanc, 10... ..	95	00
Boîtes en fer-blanc, tôle du Canada.....	30	90
Étain en morceaux, 171 liv....	88	85
Ficelle, 20 liv.	8	00
Robinets, 2 ass.	2	65
Truelles de plâtriers, 1-2 douz.	6	00
Truelles à jointoyer, 1-2 douz.	1	50
Truelles de maçons, 1-2 douz.	3	90
Ruban, 12 grosses	3	00
Fers électriques de tailleurs, 3	38	88
Crampons de fers à cheval, 25 liv.	1	75
Vernis, 10 gallons	14	60
Cire à chaussures, 25 liv. ...	2	60
Cire d'abeilles, 28 liv.	11	20
Clefs anglaises, pièces de ...	1	80
Fil métallique, 330 liv.....	8	43
Fil métallique à balais, 190 liv.	14	30
Fil métallique à lits, 9,390 liv.	396	79
Composition pour soudure, 300 liv.	21	72
Mèche à poêles, 2 douz.	0	70
Mèche de coton, 10 liv.	2	20
Ouate, 4 balles	23	00
Roues, wagon, 3	34	05
Roues, essieux, 1 douz.	3	00
Roues, boîte, 1.....	6	00
Guêtres, 2 grosses	4	00
Entrées à la douane	0	75
Droits	19	13
Récipients	3	00
Fret et camionnage	54	99
	9,883	36
Moins le remboursement des dépenses	23	45
	9,359	91

Industries—Fin.	\$	c.
Ficelle d'engergage—		
Publicité	26	00
Port	114	00
Télégrammes	11	47
Echange	12	56
Fret et camionnage	1,347	23
	1,511	26
Moins le remboursement des dépenses	786	25
	725	01
MATERIEL DE LA PRISON.		
Fournitures de la prison—		
Bois de lit, 1	4	75
Sommier, 1	6	60
Sac, 1	0	20
Couvertures, 89	179	50
Coton, gris, 355 vgs. ...	39	38
Drap à serviettes, 1,500 ver- ges	115	26
Cretonne, 17 verges	2	64
Feutre, poil, 2,400 pds car.	132	00
Linoléum, 48 1-3 vgs.	36	25
Linge, Forfar, 617 1-2 vgs....	192	76
Matelas, 1	9	80
Serviettes de table, 4 douz....	8	00
Oreillers, 2	3	50
Pantisote, 1 vgs.	1	25
Rexine, 3 vgs.	3	75
Toile de caoutchouc, 12 vgs.	6	60
Savon, castille, 2,300 liv. ...	171	50
Savon, castille, 60 caisses ...	168	03
Savon à barbe	23	74
Crayons styptiques, 2	0	10
Sofa, ressorts à, 4 1-2 liv. ...	0	29
Toilette nécessaire, 1	2	75
Toile à essuie-mains, 756 vgs.	56	77
Droits	26	45
Entrées à la douane	0	25
Fret	20	73
	1,215	85
Nouvelles machines—		
Chaufferette Presto, 1,	1,000	00
Turbine, pompe à, 1	440	00
	1,440	00

KINGSTON—Suite

Matériel de la prison—Suite. \$ c.

Ustensiles de la prison—

Munitions, 5,250 cartouches .	130 18
Aluminium, 201 liv.	65 50
Bottines, feutre, 2 prs.	6 40
Brique anglaise, 4 douz.	1 60
Chaudière, 1	0 90
Piles, 6	1 62
Baril, 1..... ..	3 00
Chaudière, différence entre 40 et 52 gallons	9 00
Brosses, dures, 12 douz.	3 36
Brosses à rampes, 4	0 80
Brosses à poêle, 1 douz.	2 00
Brosses à plancher, 5-12 douz.	5 49
Poterie	13 15
Horloges, réparations aux ...	9 25
Cisailles, 1 pr..... ..	4 50
Services de chambre, agate, 18	25 74
Pavillon, 1	8 00
Flashlights, 3	3 66
Pots à fleurs, 1,800	32 36
Boyaux, 106 pds.	19 54
Couteaux, de boucher, 11-2 douz.	5 55
Chaudière, 1	0 60
Tondeuse, 1	5 03
Lanternes, globes, 4 douz....	2 40
Gobelets, émail, 18 douz. ...	25 51
Pièges, souris, 1 doz.	0 60
Couperet à viande, assiette pour	0 40
Lance de boyau, 1	0 50
Pots, 3	2 55
Coupe-patates, 2 douz....	12 50
Coupe-patates, parties pour	8 50
Pyromètres, réparations aux	7 75
Seau, 1	0 70
Revolvers, 6	103 50
Rivets, aluminium, 2 liv. ...	1 10
Râteaux, 1 douz.	2 43
Poêles, parties pour... ..	18 48
Cuillers, agate, 2	0 27
Cuillers de table, 1	2 75
Casserole, 1	8 00
Balances, inspection de	8 75
Balances, réparations aux ...	22 30
Passoires, 2	1 74
Pelles, à neige, 2 douz.	10 00
Pelles, en acier, 4 douz.	30 40
Centre de roue, 1	0 36
Poinçon à billets, 1	3 25
Thé, plats à, 2 douz.	2 40
Douane, entrée de la	0 25
Fret et camionnage	6 28

640 82

Matériel de la prison—Suite. \$ c.

Ustensiles de la prison—Fin

Moins le remboursement des dépenses	14 34
	<hr/>
	626 48

Terrain, édifices et murs—

Asbeste, 587 feuilles	25 00
Aminètres, 2..... ..	33 25
Revêtement de la cellule à air, 200 pds.	24 00
Coudes, 18	3 35
Verrous, pied de, 1..... ..	0 68
Verrous, chaîne de, 1	0 73
Verrous, 2	0 54
Verrous, 2 douz.	1 90
Verrous, ressort en acier de, 3 douz.	4 05
Verrous, 2	1 50
Branches, 6	3 25
Dés, cuivré, 6	2 10
Bouts, 4 5-12 doz..... ..	5 99
Bouts, cuivre, 3 doz..... ..	0 90
Bouts, chevilles, 6 doz..... ..	5 94
Coudes, 3 seulement..... ..	1 35
Cloches pour portes, 2	1 30
Bain, 1	30 75
Bassin, 1	2 90
Moulages, fer, 1,175 liv..... ..	52 36
Moulages, malléables, 8,349 livres..... ..	459 22
Moulages, cuivre, 122 liv. ...	36 60
Ciment, 380 liv.	603 10
Ciment, asbeste, 6 sacs ...	9 60
Ciment, seau de, 10 gal. ...	27 50
Ciment, couche, pierre, 5 gal.	10 50
Cabinets, bassins de, 18	71 70
Cabinets, citernes de, 6	39 85
Cabinets, spatules de, 6	1 80
Câble électrique, 225 pds.....	4 89
Accouplements, 18	4 98
Couleurs, 100 liv.	9 00
Cèdre, 100 pcs.	24 00
Nettoyeur, 1..... ..	0 35
Fil électrique, 50 vgs.	9 38
Buffet-tourneurs, 5 douz.	4 90
Armoire à séchage et chauffe- rette, 1	6 325 00
Coudes, 16 11-12 douz.	29 26
Accessoires électriques, petits	15 86
Accessoires électriques, câble, 1,552 pds.	143 58
Accessoires électriques, con- duites, 428 pds.	250 33

KINGSTON—Suite

Matériel de la prison—Suite. \$ c.

Terrain, édifices et murs—Suite.

Accessoires électriques, fil as-	
sorti... ..	53 19
Accessoires électriques, con-	
duites, 520 pds.	54 49
Accessoires électriques, com-	
mutateurs, 10 pds... ..	3 47
Métal dilaté, 203 vgs.	20 80
Verre, 46 lumières	9 04
Verre, 13 boîtes	44 55
Imitation, fluide, 50 liv.....	3 60
Gorys, electric, 2	45 00
Co'le blanche, 50 livres.....	8 00
Moyeux, doubles, 12	2 52
Gonds, à plancher, 2	4 00
Crochets, à chapeaux et à	
manteaux, 1 grosse	5 50
Fer, barre, 2,878 liv.	64 01
Fer, galvanisé, 4,370 liv. ...	173 96
Fer, poutres de, 7	272 50
Fer, plaques de, 6	16 00
Fer, cannelures, 10... ..	54 00
Isolateurs, 30	1 45
Cadenas, 10	23 93
Serrures, métal Babbit, 1.....	8 43
Serrures, 74.....	194 81
Serrure, 1.....	1 40
Serrures, 2.....	27 85
Bois de charpente, pin, 17,-	
435 pds.	648 04
Bois de charpente, sapin,	
4,500 pds.	121 50
Bois de charpente, chêne,	
2,000 pds.	100 00
Bois, planches étroites, 80 pcs	6 40
Plomb, 3,234 liv.	162 56
Blanc de plomb, 2,000 livres.	149 00
Chaux, 847 bois.	252 40
Tour métal, 515 pcs....	243 50
Ecrous, carrés, 13 liv.	0 81
Clous, fil métallique, 2 ca-	
ques	4 90
Clous pour toiture, 300 liv.	12 70
Huile, bouillie, 82 gal.	81 22
Tuyau, en terre, 10 longueurs	9 13
Tuyau en terre, 105 pds. ...	27 50
Tuyau galvanisé, 1,054 pds.	69 89
Tuyau, noir, 295 pds.	53 84
Tuyau, de renvoi, 64 liv. ...	5 12
Tuyau, revêtement de, 1,080	
pds.	112 08
Peinture, blanc émail, 1 gal.	2 65
Plâtre de Paris, 7 barils ...	18 20
Mastic, 400 liv.	11 00
Papier, de construction, 1	
rouleau.....	5 50
Radiateurs et attaches, 29	407 82
Appuis.....	170 00

Matériel de la prison—Fin. \$ c.

Terrains, édifices et murs—Fin

Crampons de clôture, 1 caque	3 00
Vis, cuivre, 3 grosses	1 56
Sable, 295 1-2 vgs	348 32
Outils à souder, 4	1 08
Châssis, chaîne de, 1,500 pds.	32 25
Châssis, poids de, 9	0 54
Châssis, targettes, 92.....	7 67
Châssis, crochets, 4	0 68
Châssis, poids de, 126... ..	7 56
Châssis, cadenas de, 92.....	15 33
Châssis, plaques de, 4	2 70
Lampes à arc, 3	25 20
Fil à souder, 25 livres.....	6 15
Sels à souder, 6 liv.	1 50
Tés, 9 7-12 douz.	9 70
Pièges, 6	4 00
Dés, 5	0 70
Térébenthine, 87 1-2 gal. ...	58 19
Galon, Grunshaw, 20 livres..	25 00
Raccords, 6	0 96
Soupape, globe de, 1	1 25
Soupapes, cornières, 25.....	23 81
Soupapes à air, 36	2 61
Soupapes, de porte, 2	3 74
Fil électrique, 276 pds.	5 23
Fil électrique, 20 liv.	4 00
Fil de fer, 140 pds.	3 92
Stores, 50	67 06
Y's, 8.....	4 05
Droits	7 50
Entrée en douane	0 25
Récipients	5 50
Fret et camionnage	149 37

6,882 37

DIVERS.

Dépenses de voyage—

Fonctionnaires du pénitencier.	257 25
Fonctionnaires du départe-	
ment	1,472 82
Retour des prisonniers	44 10
Billets de tramway	52 25
	1,826 42

Spécial—

Services signalant l'évasion	
de prisonniers	120 00

KINGSTON—Fin..

Divers—Suite.		\$	c.	Divers—Fin.		\$	c.
<i>Spécial—Suite.</i>				<i>Spécial—Fin.</i>			
Remboursement d'argent volé par les prisonniers	25	00		Garde d'un bébé	15	00	
Travaux de dentisterie pour les prisonniers	16	50				326	60
Concours de carabine et re- volver	50	00		Moins le remboursement des dépenses	10	00	
Jambe artificielle	100	00				316	60

KINGSTON.

RECAPITULATION.

Personnel—

Salaires et allocations	84,186	17	
Uniformes et ordinaire	5,131	60	
			89,317 77

Entretien des forçats—

Rations	27,518	92	
Vêtements et médicaments	5,255	26	
			32,774 18

Frais de libération—

Frais de libération, vêtements et allocations..	3,118	43	
			3,118 43

Dépenses—

Chauffage, éclairage et service d'eau	4,857	45	
Entretien des édifices et des machines..	4,857	45	
Chapelles, écoles et bibliothèque	722	57	
Dépenses de bureau	1,280	40	
			17,734 36

Industries—

Ferme	1,423	90	
Ateliers	9,359	91	
Ficelle d'engravage	725	01	
			11,508 82

Matériel de la prison—

Machines	1,440	00	
Fournitures	1,215	85	
Ustensiles et voitures	626	48	
Terrain, édifices et murs d'enceinte	6,982	37	
			10,164 70

Divers—

Publicité et voyages	1,826	42	
Dépenses spéciales	316	60	
			2,143 02

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

PERSONNEL.	\$ c.
<i>Salaires généraux—</i>	
Directeur, 1, 12 m.	2,400 00
Chirurgien, 1, 12 m.	1,599 98
Comptable, 1, 10 m. à \$1,400	1,166 67
Chapelain, 1, 12 m.	1,200 00
Chapelain, 1 à \$1,200 (période interrompue)	1,167 74
Ingénieur, 1 à \$1,000 (période interrompue).....	989 24
Garde-magasin, 1, 12 m.....	900 00
Intendant et boulanger, 1, 12 m.	1,000 00
Commis du directeur, 1, 12 m.	1,000 00
Garde-magasin adjoint, 1 à \$700 (période interrompue)	641 66
Surveillant d'hôpital, 1, 12 m.	900 00
Sous-ingénieur, etc., 1; 12 m.	900 00
Sous-électricien, 1, à \$700 (période interrompue)...	690 00
Sous-intendant, 1, 12 m.....	700 00
Garde-barrière, etc., 1, 12 m.	700 00
Pompier, 1, 12 m.	600 00
Pompiers, 2 à \$600 (période interrompue)	530 65
Messageur, 1, 12 m.....	600 00
Messageur, 2 à \$600 (période interrompue)	579 03

<i>Salaires, industriels—</i>	
Instructeur de métier en chef, 1 à \$1,000 (période interrompue)	961 11
Instructeurs, 7, 12 m. à \$800	5,600 00
Instructeurs, 2, 12 m. à \$800 (moins les déductions)	1,574 45
Garde d'étable, 1, 12 m....	600 00

<i>Salaires, police—</i>	
Sous-directeur, 1, 12 m....	1,500 00
Gardien en chef, 1, 12 m....	1,000 00
Gardiens, 5, 12 m. à \$700.....	3,500 00
Gardiens, 1, 12 m. à \$700 (moins déductions)	691 24
Gardien 1, à \$700 (période interrompue)	174 99
Gardien en chef, 1 à \$800 (période interrompue)	600 01
Gardiens, 4 à \$650, 12 m.	2,600 00
Gardiens, 2 à \$650 (période interrompue)	157 49
Gardien, 8 à \$650 (moins les déductions)	632 36
Gardes, 9 à \$600, 12 m. (moins les déductions) ...	5,241 92

Personnel—Suite.	\$ c.
<i>Salaires, police—Fin.</i>	
Gardes, 20 à \$600 (périodes interrompues)	5,261 36
Fonctionnaires temporaires... ..	2,147 49
	<hr/>
	58,907 39
Moins le remboursement des dépenses	16 40
	<hr/>
	58,590 99
	<hr/>
	Bonus au personnel—
	<hr/>
	5,847 42
	<hr/>
<i>Allocations de retraite—</i>	
Chirurgien A. A. Allaire	1,058 75
Garde Chas. Taillon... ..	1,495 83
	<hr/>
	2,554 58

<i>Uniformes—</i>	
Comptables, emblèmes de, 1 pr.	0 80
Bottes en caoutchouc, 2 pirs...	5 97
Boutons, divers, 18 grosses ...	13 84
Boutons, dorés, 2	0 80
Brandebourg, soie, 2 verges....	0 30
Brandebourg, tubulaire, 1-4 grosse	0 56
Couronnes, 1 pr.	0 80
Croix de chirurgien, 1 pr....	1 50
Canevas, 30 vgs.	48 00
Coton plissé, 354 vgs.	49 56
Imperméables, 2	18 85
Collets en caoutchouc, 1 douz.	32 50
Paletot en cuir, 1.....	5 00
Casquettes, khaki, 4	22 00
Casquettes, bleues, 4	26 00
Cheviot, 6 verges	21 00
Crochets pour manteaux, 100	5 55
Casquettes visières, 20 douz.	43 90
Casquettes appuis, 20 douz.	12 70
Casquettes, bandes de, 20 douz.	10 45
Casquettes, courroies de, 19 douz.	7 70
Casquettes anneaux en fil, 18 douz.....	7 24
Casquettes, plaques de, 12 douz.	43 20
Toile brune, 94 1-2 vgs....	31 26
Toile blanche, 59 1-4 vgs.....	11 26
Oeillets, 4 M.	1 05
Satinette, 29 vgs.....	140 70
Feutre, rouge, 5 vgs.	2 75
Ratine, 89 1-2 vgs.	116 35
Gants, 2 1-3 douz. pr.	28 46
Phoques, peaux de, 13	84 50

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Personnel—Suite.	\$	c.
<i>Uniformes—Fin.</i>		
Crochets et œillets, noirs, 1 grosse	0	09
Tissu de crin, 144 1-2 vgs.....	27	48
Crochets, bruns, 1 M.	0	50
Crochets à pantalons, 1,288....	5	60
Crochets à manteaux, 2-3 gr..	8	00
Chapeaux de feutre mou, 3 2-3 douz.	62	04
Cire à talon, blanche, 1-2 grosse	0	75
Serge khaki, 242 1-2 vgs.	242	35
Toile, blanche, 23 3-4 vgs.	5	64
Lacets, moires, 8 grosses... ..	5	88
Lacets, jaunes, 4 grosses	2	83
Doublure de manches, 169 vgs.	42	00
Doublure de paletots, 61 1-2 verges.....	18	45
Cuir, roussâtre, veau, 389 pds	121	99
Cuir, veau, 366 1-4 pds.....	91	56
Cuir à semelles, 1,100 liv.....	286	00
Cuir, veau de saule, 367 pds.	128	45
Mitaines, 4 1-2 douz. prs.... ..	54	45
Pâte parisienne, 2 liv..... ..	0	20
Bourrure, 127 vgs.	30	03
Pâte à chaussures, 16 douz.....	24	00
Cirage à chaussures, 10 gals..	610	00
Peaux de mouton de Perse, 5	60	00
Teinture roussâtre, 1 gal.	2	25
Caoutchouc, tissu de, 2 boîtes	2	50
Etoiles, khaki, 2 prs.	1	30
Serge bleue, 301 1-2 vgs.	466	40
Cirage à chaussures, 4 gals....	2	50
Vernis à chaussures, 4 gals....	5	00
Clous à chaussures, 1 boiss... ..	1	10
Renforts en acier, 1 douz....	0	10
Silésia, 221 1-2 vgs.	21	11
Feutre à chaussures, 11 vgs....	1	10
Bourre noire, 4 balles	23	00
Cire à chaussures, 10 livres..	0	80
Sangle à chaussures, 48 vgs..	0	70
Timbres.....	0	09
Récipients	1	80
Frais de transport	15	71
	2,637	09

Ordinaire de la police—

Pommes, séchées, 50 liv.	5	00
Beurre, 1,159 liv.	335	96
Bœuf, 4,105 liv.	320	18
Soude à pâte, 25 livres... ..	0	63
Blé d'Inde fendu, 1 sac	2	50
Poudre, 5 livres.....	1	25
Raisins secs, 156 liv.	12	03
Café, 20 liv.	5	60
Oeufs, 76 douz.	25	45
Poisson, morte, 300 liv.	22	00

Personnel—Fin.	\$	c.
<i>Ordinaire de la police—Fin.</i>		
Poisson, égrefin, 804 liv.	64	97
Mouton, 273 liv.	21	84
Moutarde, 60 liv.	11	50
Lait, 202 gals.....	50	62
Pois, 686 liv.	26	23
Raisins secs, 106 liv.	8	37
Citrons, 1 douz.....	0	30
Saumon, en boîte, 14 douz....	30	65
Pelures de citron, 3 livres....	0	75
Riz, c. c., 600 liv.	22	50
Frais de transport	4	58
	971	91

ENTRETIEN DES PRISONNIERS.

Rations—

Piment, 40 livres... ..	5	20
Fèves, 22,351 livres... ..	1,013	14
Bœuf, 63,173 liv.....	4,927	49
Orge mondé, 784 liv.	27	04
Morue désossée, 300 liv.	22	75
Cannelle moulue, 40 liv.	7	20
Clous de girofle, moulus, 20 liv.	5	00
Clous de girofle, entiers, 14 liv.	2	35
Farine, 1,800 sacs	4,356	00
Harengs, 6 demi-barils	18	00
Saindoux, 300 liv.	43	25
Mélasse, 2,672 gals....	922	04
Mouton, 2, 672 liv.	213	76
Oignons, 6 boîtes... ..	19	50
Oignons, 322 liv.	14	49
Pois, fendus, 1,298 liv.	51	60
Pois, entiers, 6,134 liv.	270	09
Pois, entiers, 20 boiss... ..	48	00
Porc, 85 barils.	2,068	05
Pommes de terre, 36,000 liv.	409	56
Pommes de terre, 534 poches	634	60
Riz, 2,200 livres.....	77	10
Avoine, 9,070 livres... ..	242	15
Salpêtre, moulu, 10 liv.	0	60
Gros sel, 25,060 livres... ..	125	30
Sel, fin, 200 liv.	0	90
Sucre brun, 7,000 livres... ..	319	20
Thé, noir, 600 liv.	102	00
Thé, vert, 321 liv.	54	57
Vinaigre, 235 gal.	48	57
Levain, 260 liv.	78	00
Extra de Noël... ..	120	43
Récipients	14	61
Frais de transport	327	26
	16,584	80

Moins, remboursement des dépenses

268 55

16,302 25

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Entretien des bâtiments—Suite

Vêtements—	\$ c.
Boucles, 2 grosses	1 50
Boutons, 24 grosses	5 64
Bordure, 2 grosses.....	0 90
Drap à carreaux, 1,206 1-2 vgs.	1,152 48
Coton jaune, 216 3-4 vgs.	24 93
Denim, 4,968 vgs.	1,075 34
Oeillets, noirs, 10 M.....	1 28
Flanelle, grise, 136 1-2 vgs....	15 35
Chapeaux de paille, 76 1-2 douz.	65 59
Lacets, 16 grosses	22 57
Cuir, à semelles, 3,064 liv....	756 35
Cuir, chevreau, 324 pds.	27 52
Cuir, chevreau, 12 douz.	138 00
Cuir, chrome, 309 pds.	55 58
Cuir, à trépointe, 104 pds....	37 10
Cuir, kip, 1,083 pds.	197 90
Cuir, peau de bœuf, 462 liv.	218 40
Cuir, fendu, 299 liv.	61 59
Clous, à chaussures, 35 liv.	2 01
Huile de pied de bœuf, 20 gals.....	17 00
Chevilles, en bois, 3 boiss....	3 60
Rivets, à chaussures, 345 liv.	22 81
Rivets et œillets, 10 liv.	2 60
Coton à chemises, 1,117 vgs.	114 04
Clous à chaussures, 330 liv.	24 67
Galon, blanc, 1,000 vgs.	2 48
Galon, noir, 1,000 vgs.	2 47
Galon, noir, 2 grosses	0 85
Fil à chaussures, 66 liv.	51 43
Fil, 34 liv.	45 42
Fil de chanvre, 60 liv.	34 16
Fil de coton, 25 grosses	112 50
Sous-vêtements, 176 douz.	854 50
Cire, noire, 10 liv.	1 00
Fil, 500 liv.	180 00
Récipients	2 65
Transport	33 75
	5,365 96
Moins, remboursement des dépenses	113 08
	5,252 08

Hôpital—

Eau-de-vie, 3 bout....	4 50
Livre de médecine, 1	1 50
Beurre de crèmerie, 224 liv....	61 60
Biscuits, de soda, 3 boîtes....	0 75
Poudre à levain, 2 liv.	0 50
Bovril, 3 bouts.	2 50
Jambon cuit, 12 liv.	4 20
Drap, vert, 1 verge.....	0 80
Café, 20 liv.....	5 80
Cacao, 1 liv.	0 50

Entretien des prisonniers—Fin.

Hôpital—Fin.	\$ c.
Drogues et remèdes	499 91
Oeufs, 46 douz.	16 40
Oranges, 4 1-2 douz.	1 48
Raisins, 1 panier	0 30
Pommes, 2 3-8 bois.	4 15
Egrefin, 3 1-4 liv.....	0 26
Entretien d'un détenu à l'hôpital, 273 jrs.	273 00
Alcool méthylique, 15 gal....	9 75
Lait, 725 gal.	182 25
Post toosties, 5 paquets ...	0 50
Confitures, 7 boîtes.....	1 36
Vin (Sherry), 3 1-2 pintes..	3 75
Lunettes, à ordre, 37 prs. ...	25 30
Lunettes, réparées, 3 prs. ...	0 80
Lunettes, pose de verre aux, 53 prs.	14 67
Tabac, 206 liv.	91 05
Bandes hernières, 7	4 97
Tomates, 8 boîtes.....	1 20
Vin, 5 pintes	5 00
Transport, etc.,	4 38
	1,228 13

FRAIS DE LIBERATION.

Vêtements et allocations—

Allocation et voyages de 189 détenus	1,095 00
Boutons de vestons, 12 grosses	5 40
Boustons de gilets, 12 grosses	2 88
Bretelles, 20 douz.	25 00
Casquettes, 4 douz.	21 00
Canevas, 600 vgs.	51 46
Doublure, 105 vgs.	73 50
Oeillets à chaussures, 12 M....	2 50
Gants, 6 douz.	13 50
Mouchoirs, 10 douz.	4 50
Crochets à chaussures, 7 M.	3 50
Chapeaux de feutre, 8 douz....	36 00
Drap italien, 370 vgs.	95 15
Doublure de manches, 326 1-2 vgs.	30 20
Cuir à semelles, 500 liv.	130 00
Chemises, 6 douz.	27 38
Cravates, 10 douz.	10 00
Drap, 635 verges.....	354 61
Transport	2 37
	1,983 95

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Frais de libération—Fin.		§ c.	Dépenses pour travaux—Suite.		§ c.
<i>Transferts—</i>			<i>Entretien des bâtiments—Suite.</i>		
Transfert de 10 détenus à Kingston	239	77	Oreilles, 16	15	59
Transport	2	20	Toile cirée, 18 vgs.	9	00
			Toile cirée, bordure, 50 vgs.	5	00
			Gazoline, 5 gals.	1	00
			Vitres, 7 caisses	25	70
			Colle, 200 liv.	27	50
			Pentures, S. D., 2 douz.....	1	50
			Boyau d'arrosage, 45 pds....	8	48
			Boyau à incendie, 100 pieds	79	52
			Boyau, lance, 1.....	0	60
			Réchaud, 1 M.	2	40
			Fer en gueuse, 4 tonnes	91	36
			Fer de Suède, 627 livres	21	31
			Fer rond, 1,481 livres	31	71
			Fer plat, 725 livres	16	93
			Fer en barres, 1,346 livres ...	29	29
			Fer de Russie, 127 livres ...	6	46
			Laque du Japon, noire, 40 gals.....	18	00
			Laque japonaise, petite gran- deur, 5 gallons... ..	8	82
			Tuyau condé, 276 livres	17	94
			Blanc de plomb, 3,200 liv. ...	215	29
			Cadenas Yale, 13	15	13
			Serrures Yale, 12	14	00
			Serrure, poêle, 1... ..	2	40
			Planche, orme, 1,005 pieds... ..	65	33
			Planche, frêne, 3,105	249	06
			Planche, bois blanc, 1,500 ...	97	50
			Planche, pin, 18,844 pieds ...	944	10
			Planche, épinette, 15,193 pds.	364	05
			Aimants, 6	29	70
			Boules à mites, 25 livres ...	1	00
			Carton, 61 livres.....	1	90
			Tarauts, hexogone, 110 liv... ..	5	58
			Tarauts à clef, 60	0	45
			Tarauts, carrés, 45 liv.	2	06
			Clous à finir, 3 barils	8	76
			Clous de broche, 19 barils... ..	49	73
			Étoupe, 100 liv.....	3	00
			Huile de lin, 130 gals.	117	11
			Boutons de pression, 1 douz.	2	76
			Une planche, panneau	48	00
			Poulie pour la grande fourche à foin	0	40
			Soutiens de tuyaux, 10 liv....	2	00
			Papier à mouches, 10 boîtes...	4	80
			Papier tenture, 28 rouleaux doubles	6	0
			Papier à toilette, 31 caisses...	162	13
			Boutons, fusées, 75... ..	1	78
			Rondelles de téléphone, 6.....	3	00
			Grosses rondelles, 144	1	39
			Attachements de bouchons, 26	5	05
			Pearline, 22 caisses	82	00
			Tuyau galvanisé, 303 pieds....	12	30
			Tuyau de plomb, 178 1-2 liv..	10	21
DEPENSES GÉNÉRALES.					
<i>Chauffage, éclairage et service d'eau—</i>					
Houille, pour fournaise, 27 tonnes	775	76			
Charbon, tout venant de la mine, 2,101 1-3 tonnes... ..	8,581	98			
Bois de corde, dosses, 78 3-4 cordes	323	00			
Bois de corde, tamarac, 73 1-2 cordes	385	88			
Bois de corde, érable et bou- leau, 71 1-2 cordes	457	00			
Pétrole, 130 gals....	16	28			
Coke à gaz, 24 tonnes	132	06			
Lampes électriques, 1,112 ...	281	42			
Allumettes, 1 caisse	4	70			
Transport	53	27			
			11,012	35	
<i>Entretien des bâtiments—</i>					
Acide muriatique, 249 liv.....	5	92			
Raccords, 536.....	7	08			
Boulons à expansion, 700 ...	38	50			
Boulons de voiture, 5,775 ...	78	09			
Boulons, 100.....	0	23			
Boulons d'armoire, 48	7	65			
Piles sèches, 96	19	31			
Robinet d'arrêt, 1... ..	5	15			
Couplets d'armoire, 24	4	10			
Poison insecticide, 24 boîtes.	3	50			
Cuivre, 301 liv.	54	18			
Ciment, asbeste, 200 liv. ...	3	00			
Conduites électriques, 1,200 pds.	88	43			
Couleurs, 1,059 liv.	116	62			
Croix, à rebords, 2	26	98			
Robinets à air, 1 douz	1	98			
Robinets d'arrêt, 1	0	77			
Attelages, de réduction, 2 douz.	1	70			
Attelages, 6 pcs., 1-2 douz....	1	14			
Capsules, M. I., 50	1	48			
Boutons de porte, 2 grosses... ..	0	75			
Désinfectant, 117 gallons ...	54	53			
Coudes, droite et gauche, 24 liv.	1	92			
Coudes en fer, 33 1-2 liv. ...	25	87			
Fournitures électriques	21	29			
Clochettes électriques, 6.....	8	43			

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Dépenses pour travaux—Suite. \$ c.

Entretien des bâtiments—Suite.

Tuyau en terre, 50 pieds	10 25
Tuyau en fer, 1,816 pieds ...	105 50
Poignées de porte, 1 5-6 de grosses	2 64
Poignées de tiroir, 1 5-12 ...	8 23
Plombagine, 50 livres.....	10 75
Caoutchouc, 14 liv.	22 13
Rivets, 30 livres.....	2 02
Soude de cendre, 390 liv....	2 85
Soude wyandotte, 2,800 liv....	77 00
Commutateurs électriques, 34	13 87
Savon, Surprise, 25 caisses...	96 25
Savon en poudre, 3,719 liv.	229 45
Laque blanche, 10 gals.	15 30
Laque brune, 10 gals.	14 35
Savogran, 3,293 liv.	215 35
Composition à étissage, 15 liv.	6 80
Oeils de vis, 3 grosses	0 84
Sciure de bois, 990 sacs	39 60
Graines de semence.....	10 80
Sable, pour moules, 6 brls....	10 30
Plaques d'escalier, 1 grosse	1 75
Stores pour portique, 1 douz.	1 00
Plomb à souder, 25 liv.	7 50
Colle, 15 liv.	0 60
Bobèches électriques, 108... ..	12 48
Feuilles d'acier, 153 liv.	3 67
Vis à tête ronde, 9 grosses ...	1 39
Evier émaillé, 1	2 15
Vis, machine, 7 grosses.....	2 79
Vis, série, 36	0 47
Bouchons à vis, 84	4 52
Voie pour fourche à foin, 100	
Clous, coupés, 4 douz.	1 14
Térébenthine, 180 gals....	113 99
Fer-blanc, 12 boîtes... ..	75 78
pieds	30 00
Coton caoutchouté, 20 livres	6 00
Réservoir, expansion	4 85
Tés, galvanisés, 5 douz.	2 12
Raccords, 7 douz.....	7 09
Soupapes assorties, 44... ..	167 71
Disques de soupapes, 13 douz.	9 93
Vernis, 19 gals.	32 25
Blanc de céruse, 772 liv.	4 46
Rondelles en fer, 105 liv. ...	5 59
Fil de fer, R. C., 3,580 pds... ..	45 05
Fil de fer, D. B., 8,595 pds.	93 93
Fil métallique à pêche, 500 pieds.....	5 95
Fil, corde, 1,400 pieds.	15 63
Fil, garnitures, 50 pieds... ..	61 67
Fil, cordes électriques, 6 pds. chaque, 6	7 80
Broche fusible, 1 liv.....	0 63
Peinture de fond, 1 gal.	1 50
Bourrures de fenêtres, 1 boîte.	0 50

Dépenses pour travaux—Suite. \$ c.

Entretien des bâtiments—Fin.

Frais de port	0 16
Récipients	3 60
Messageries et transport	113 90
	<hr/>
	5,212 28
Moins, remboursement des dépenses	27 50
	<hr/>
	5,184 78

Entretien des machines—

Inspection et assurance des chaudières à vapeur pour 4 ans	242 50
Boulons, machine, 100	2 38
Courroie, 529 pieds	243 75
Métal à friction, 56 liv.	25 20
Boules de support, 144	0 43
Brosses, carbone, 60.....	3 91
Robinets d'arrêt, 4	5 56
Brique réfractaire, 3 tonnes...	22 65
Paquetage d'amiante, 3 liv....	3 75
Manomètres, 2.....	3 00
Tubes de Manomètres, 2 douz.	3 92
Graisse, 50 liv.	7 50
Graphite, 10 liv.....	2 00
Lacets, cuir, 27 liv.	21 60
Huile à machine, 584 gals. ...	170 33
Huile à cylindres, 272 1-2 gals	138 31
Pièces de machines	78 65
Pièces de dynamos	13 45
Pièces de moteur	29 50
Pièces de chaufferie	95 50
Poli pour métaux, 48 gals.	50 00
Paquetage, feuilles, 21 1-2 liv.	20 43
Paquetage, spirale, 130 liv.	65 15
Paquetage, arc-en-ciel, 3 vgs.	17 00
Rivets, 60	3 19
Rivets, 5 liv.	0 32
Soupapes de cuivre, 3... ..	10 92
Frais de douane sur pompes..	8 25
Honoraire et autres frais sur pompe	1 50
Récipients	0 50
Transport et messagerie... ..	8 22
	<hr/>
	1,209 97

Chapelles, classes et bibliothèque—

Chandelles, 78 liv.	26 10
Chandelles, 7 boîtes.....	4 34
Vin, 7 1-4 gals.....	8 68
Buanderie	50 25
Volles de tabernacle, 6	12 50
Réparation de la lingerie de la chapelle.....	28 00

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—*Suite.*

Dépenses pour travaux— <i>Fin.</i>	\$	c.
<i>Chapelles, classes et bibliothèque—Fin.</i>		
Hosties, 2,800	6	10
Chants de l'Évangile, 2 douz	7	20
Huile d'olive, 10 ^{gals.}	12	50
Charbon de bois, 2 boîtes ...	2	50
Toile, 47 1-2 vgs.	9	50
Ruban	1	25
Médailles, 1 grosse.....	1	50
Papier à musique, 12 grosses	6	00
Étole	4	00
Service à communier portatif	13	35
Catéchisme, 1 douz.	0	78
Livres de messe, 4 douz. ...	19	05
Ciboire, 1	24	65
Impressions pour les chapel- les	0	74
Salaires de l'organiste, 2 pour l'année	191	66
Livres de lecture, 115	94	51
Revues, 21.....	45	87
Crayons d'ardoise, 5 boîtes..	1	35
Porte-plumes, 1 grossa	1	56
Ardoises, 2 douz.	1	68
Cahiers, 9 douz.....	1	46
Livres de classe, 40	16	98
Récipients	0	85
Transport et messagerie	17	48
	612	39

Dépenses du bureau—

Corde à cadres, 1 rouleau....	0	15
Prime sur la garantie des of- ficiers pour un an	24	00
Frais de port	107	91
Impressions	523	95
Papeterie	456	10
Abonnement à 6 journaux....	19	00
Télégrammes	24	84
Téléphones et raccords.....	186	10
Frais de justice	56	00
Expédition et messagerie ...	20	06

1,368 11

INDUSTRIES.

Ferme—

Graisse de roue, 4 douz. de boîtes	8	70
Sciure de bois, 1,200 livres...	14	40
Paniers à pommes de terre, 1 1-2 douz.....	7	50
Un verrat	40	00
Ficelle d'emballage	12	25
Une bride	5	07
Mors, 2 douz.	4	00
Boucles, 2 1-2 grosses	10	04
Etrilles, 1 douz.....	60	90
Tondeuses, 1 pr.....	1	60
Toile brune, 38 verges... ..	19	76

Industries— <i>Suite.</i>	\$	c.
<i>Ferme—Fin.</i>		
Clôture, 140 perches	28	06
Fourches à fumier, 1 douz....	6	75
Fourches à foin, 2 douz. ...	11	31
Feutre brun, 19 liv.....	6	40
Moulée de blé, 240 sacs... ..	393	60
Moulée d'orge, 20 tonnes... ..	583	00
Recoupes, 13 tonnes	335	40
Moulée, champion, 37 tonnes.	1,053	80
Manches de fourche, 1 douz.	1	50
Chevaux, 6	1,905	00
Examen des chevaux	4	00
Fers à cheval, 300 liv.	11	47
Clous de fer à cheval, 4 boi- tes	9	23
Attelles, 6 paires... ..	11	64
Cuir à collier, 57 1-2 pds. ...	10	31
Cuir à harnais, 503 liv.	196	95
Fumier, 27 chars	540	00
Fumier, 54 1-2 voyages	20	10
Huile de pied de bœuf, 19 gals.....	8	00
Avoine, 3,000 boisseaux.	1,356	00
Pompe et 4 lances	15	99
Une semeuse à disque	68	00
Une semeuse à dents... ..	13	00
Herses, 2	27	00
Charrue, 1	23	10
Cultivateurs, 3	24	10
Pelles à pommes de terre, 2.	12	00
Faucheuse, 1	43	00
Râteaux à foin, 2.....	44	30
Étendeuse, 1	104	76
Charrue, 1	9	97
Vert de Paris, 150 liv.	27	38
Parties de harnais	30	92
Parties de machines	46	69
Réparations à la faucheuse..	37	64
Une selle mexicaine	25	00
Savon à harnais, 18 barres..	2	88
Savon mou, 3 boîtes	2	10
Faulx, 1 douz.....	6	00
Manches de faulx, 1 douz.....	7	20
Crampons, 91 liv.....	2	32
Pelles, 2.....	2	50
Porte-mousqueton, 3-4 grs....	4	03
Graines de semence, diverses.	690	00
Pommes de terre pour semen- ce, 801 sacs	1,177	15
Goudron, 15 liv.	1	30
Ficelle d'emballage, 4 liv. ...	1	00
Service du vétérinaire et re- mèdes	31	75
Fil à emballer le foin, 1,541 liv.	38	12
Pierres à aiguiser, 2 douz. ...	0	50
Expédition et messageries ...	33	01
	9,187	77

Industries—Suite.	
<i>Ateliers—</i>	
Tarière, ajustable, 1.....	4 30
Enclume, 210 liv.....	18 90
Alènes, à coudre, 1 grosse....	1 40
Alènes à border, 2 douz. ...	8 00
Alènes droites, 2 grosses	4 15
Alènes à chevilles, 4 boîtes...	3 40
Alènes à coudre, 1 grosse ...	2 75
Alènes à fendre, 1	0 25
Alènes à harnais, 1 grosse ...	2 30
Haches, 7	7 40
Pinceaux à détremper, 1 douz.	20 77
Pinceaux à vernis, 1 douz....	4 05
Pinceaux assortis, 13 1-2 douz.	48 77
Boutons de porte, 1-2 grosse	2 47
Boulons de jante, 450	1 64
Boulons de poêle, 600	2 32
Harnais en cuivre, 2 douz. de paires	1 25
Mèches, 2 jeux	3 30
Pince à voie, 1	9 30
Repoussoir, 1	32 50
Poudre, 2 barils	4 89
Soies, 1 liv.	7 00
Cire, 25 liv.	10 00
Ciment à cuir, 2 gals.	5 67
Ciment pour caoutchouc, 2 gals.....	3 30
Charbon de bois, 87 sacs ...	26 10
Couleurs, vermillon, 50 liv. ...	7 15
Charbon de forge, 99,500 liv.	291 64
Charbon de marine, 2 sacs ...	4 00
Charbon de marine, 250 liv.	18 75
Cuivre en barres, 17 1-2 liv... ..	5 43
Creusets, 100 liv., 6... ..	13 70
Compas, 2 douz.....	5 52
Plaques, Canada, 9 boîtes....	39 00
Craie de tailleur, 12 boîtes...	2 28
Craie rouge, 10 liv.	1 50
Pinces, 2 2-3 douz. de jeux....	14 06
Pied de biche, John Bull, 1... ..	60 67
Carton, 75 feuilles	3 75
Peaux de chamois, 6	1 07
Jauges d'épaisseur, 2	1 60
Coke de fonderie, 20 1-2 tonnes	119 52
Drap, grain noir, 36 vgs.	3 90
Toile à reliure, 1 rouleau ...	3 70
Poinçons, 10 jeux	45 50
Forets, assortis, 217	95 04
Toile blanche, 119 verges... ..	17 57
Toile noire, émaillé, 12 vgs... ..	5 00
Toile brune, émaillée, 12 vgs.	6 14
Compas à diviser, 1... ..	1 40
Roues d'émeri, 13.....	43 32
Fendeurs de roue d'émeri, 2 douz. de jeux.	1 80
Toile d'émeri, 2 rames... ..	30 00
Courroies d'émeri, 2 douz.....	3 60

Industries—Suite.		\$	c.
<i>Ateliers—Suite.</i>			
Poudre d'émeri, 70 livres... ..		3	50
Fers électriques, 5... ..		53	06
Flotteur rotatif, 1		13	50
Limes assorties, 102 1-2 douz.		219	11
Colle, 112 liv.		18	44
Gazoline, 30 gals.		6	78
Pierre à aiguiser, 247 livres		3	09
Gomme tragacathe, 2 liv... ..		1	00
Diamant à queue, 1.....		4	85
Féuilles d'or, 1 paquet		5	90
Gouge, 1.....		0	50
Bêches, 1 douz.		6	00
Talons, 2 grosses		10	30
Manches d'alènes, 8 douz....		3	25
Manches de pelles, D., 2 douz.		1	50
Bois pour manches de pelles, 3 cordes		75	00
Marteau de cordonnier, 1 ...		0	50
Couplets à ressort, 2 douz....		1	46
Fer galvanisé, 4,285 liv.		154	45
Tissu de jute, 25 vgs.....		1	21
Couteau à fendre le cuir, 1... ..		3	50
Couteaux de cordonnier, 5 douz.		5	98
Couteaux à garde, 1 douz.		1	25
Couteaux à semelles, 1 douz.		2	00
Couteaux à fourrure, 2 douz.		1	05
Couteaux à polir, 2		7	50
Couteaux d'électricien, 2... ..		1	50
Machine à tricoter, 1		40	80
Niveau et équerre, 1		3	90
Formes, 60		55	20
Planche, orme, 2,002 pieds.....		120	12
Planche, chêne, 2,723 pieds....		225	86
Planche, chêne rouge, 2,018 pieds... ..		151	35
Planche, pin, 3,006 pieds.....		180	36
Planche, érable, 1,022 pieds....		56	21
Planche, merisier, 1,017 pieds		48	35
Planche, épinette, 2,000 pieds		60	00
Serrures Yale, armoires, 2 douz.		6	80
Serrures, coffres, 1 douz. ...		1	15
Clanchettes, réfrigérateur, 2 1-6 douz.		9	21
Cuir, veau, 246 pieds		64	80
Cuir, harnais, 120 liv.		42	60
Cuir, dongola kid, 106 pieds		21	20
Cuir à fendre, 238 pieds... ..		36	36
Ligne de maçon, 10 liv.....		3	20
Carton, 10 paquets		14	55
Tarauds, blancs, 50 liv.		2	23
Tenaille, à couper, 1.....		1	25
Cloutiers, 1 douz.		0	90
Clous de broche, 2 barils ...		5	55
Clous de chaise, 1 M.....		0	36
Clous à chaussures, 15 liv.		1	28
Aiguilles assorties		29	11
Pierre à l'huile, 1		0	59

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Industrie—Suite.	\$ c.
Ateliers—Suite.	
Huile pour machines à cou- dre, 1 gal.....	0 90
Papier manille, 2 rouleaux....	3 16
Papier prussiate, 36 rouleaux	21 46
Papier à l'émeri, 5 rames.....	18 00
Papier à calquer, 1 rouleau....	2 25
Parties de machines à coudre.	12 12
Parties de clefs anglaises ...	9 22
Parties de machines à décou- per les roues.....	1 77
Plombagine, 15 liv.....	0 98
Rabot, 1	0 56
Crayons de charpentier, 24 douz.	4 80
Perçoir, machine, 12	3 10
Perçoir, à révolution, 1	2 25
Perçoir, B. H., 1	2 42
Tenailles assorties, 10	11 10
Coupe-tuyau, 1.....	1 44
Cuiller de plombier, 2	0 60
Peaux de mouton de Perse, 17	195 36
Caoutchouc, 1 morceau	1 75
Laminoir, 1	75 00
Lime à chaussures, 2 douz....	4 50
Limes à chevaux, 1 douz ...	6 10
Rivets à chaussures, 20 liv.	1 12
Racine de riz, 256 liv.	66 06
Règles assorties, 68	10 68
Ressorts de porte, 1 douz. ...	1 50
Scie à ruban, 120 pieds	15 66
Scies, lames, 12 douz.	9 40
Scies, trous de serrure, 1-6 douz.	0640
Acier trempé, 1,610 liv.....	114 69
Acier à machines, 520 liv.....	13 52
Acier en barres, 5 liv.	0 43
Serres d'angles, 77 1-2 liv.....	6 59
Argent à souder, 3 onces	3 45
Ciseaux, 9 paires	5 55
Ciseaux de tailleur, 1 douz.	30 00
Sel ammoniac, 15 1-2 liv.	1 86
Vis, tire-fonds, 100	0 83
Vis à tête perdue, 15 gros- ses	1 72
Tourne-vis, 3	4 41
Sable à mouler, 6 barils ...	14 10
Abonnement à "Tailor and Cutter", un an.....	12 00
Abonnement à "Clay Worker" un an	1 00
Ajusteur de raies, 1.....	0 48
Tenailles de cordonnier, 2 doz	8 00
Jeux de scies, 1 douz.	0 52
Séchoir pour chaussures, 1....	1 25
Filière à vis, 1 jeu	14 40
Elastique pour chaussures, 2 vgs.	1 20

Industries—Fin.	\$ c.
Ateliers—Fin.	
Equerre pour tailleur, 1 ...	1 75
Douilles pour forets, 1 jeu ...	4 64
Un pot à souder	0 50
Algues marines, 210 liv.	5 25
Mousse de mer, 3,519 liv. ...	63 77
Broquettes, 1 douz.	0 14
Truelles pour brique, 1 douz.	4 46
Truelles, 5", pour brique, 1-2 douz	4 05
Truelles pour mouleurs, 20 ...	13 20
Filières, 16	3 46
Filières, 4 jeux	3 06
Tampico, 60 livres	9 60
Ficelle, 23 liv.	7 05
Etain en lingot, 110 1-2 liv.	55 25
Fer-blanc, 9 boîtes... ..	55 91
Vernis, 18 gals.	34 54
Métal à souder, 25 liv.	1 63
Cire noire, 25 liv.	2 50
Toile métallique, 200 pieds... ..	9 60
Fil de fer, 305 liv.	7 20
Clefs à boulons, 1-2 douz....	1 28
Clefs en S., 1-6 douz....	1 50
Pince à tuyau, 1.....	1 33
Sangle, 50 verges	1 50
Mesure d'une verge, 1	0 25
Droits de douane.....	5 13
Frais de port	0 40
Réceptifs	2 95
Expédition et messageries ...	51 52
	<u>3,936 74</u>

EQUIPEMENT DE LA PRISON.

Fournitures—

Nattes de coco, 2	1 90
Toiles à essuie-mains, 1,330 vgs.	103 45
Toile de Forfar, 1,035 vgs.....	258 88
Crochets à cadres, 1-4 de gr... ..	0 12
Mousse de mer, 4,180 liv.	62 70
Savon à barbe, 10 douz. ...	7 00
Savon à barbe, 84 liv.	21 52
Savon de Marseille, 1,000 liv.	67 56
Savon de Marseille, 60 caiss.	163 39
Serviettes, 7 douz.	17 00
Coutil, 655 vgs.	108 20
Fil à cadre, 1 douz....	0 20
Douane sur savon....	28 40
Emballage	0 35
Expédition et messagerie ...	24 10
	<u>864 71</u>

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Equipement de la prison—Suite. \$ c.

Ustensiles et véhicules—

Vaporisateur, 1	0 50
Brosses pour meubles, 1 douz.	2 50
Brosses à chaussures, 1-2 dz.	0 75
Balais en crin, 2	3 00
Balais, merisier, 31 douz ...	14 88
Balais, maïs, 30 douz.	82 50
Piles électriques, 3 douz. ...	19 68
Briques à couteaux, 16 douz..	6 00
Panier à linge, 1.....	2 50
Soufflet, 1	0 17
Cartouches, 4 M.	105 98
Tondeuses, 2.....	8 23
Peignes fins, 1 douz.....	0 85
Balayeuse, 1.....	2 10
Peaux de chamois, 7... ..	1 53
Horloges, 3	20 00
Chaîne de fer, 25 liv.	2 75
Tasses et soucoupes, 2 douz...	1 50
Assiettes, 3 douz.	2 40
Epoussettes, en plume, 3 ...	3 00
Menottes, 6 paires	28 80
Cuir à rasoir.....	0 48
Fer en barres, 202 liv.....	4 14
Fer de Russie, 208 liv.	20 59
Fer galvanisé, 2,122 liv.	79 58
Fer étamé, 207 livres... ..	21 11
Couteaux de boucherie, 8.....	2 04
Charriot de chaudron, 100 liv.	15 00
Brûleurs de lampes, 2 douz....	1 10
Pattes de fer, 1-2 douz. ...	53 52
Pots à barbe, 1-2 douz.	1 05
Pots à barbe, émaillés, 2 douz.	2 70
Chaudron en fer, 1.....	1 65
Pierre à l'huile, 1.....	0 59
Huiliers, 2.....	1 76
Parties de poêle	9 82
Parties de tondeuse	4 05
Parties de carabine	7 66
Parties de voiture	43 41
Rivets étamés, 15 M.	3 48
Rivets, tête ronde, 15 liv. ...	0 97
Rasoir, 1 douz.	12 95
Horloge réparée, 1.....	20 00
Revoler réparé, 1.....	4 25
Cuillers de table, 1 1-2 grosse	3 83
Cuillers à soupe, 8 douz.	1 88
Ciseaux de barbier, 2 paires	1 10
Ciseaux, 1 paire	0 44
Lames de scie de boucher, 2... ..	0 88
Eponges, 3 douz.....	1 26
Eponges à voiture, 2.....	4 00
Poêle pour buanderie, 1... ..	10 65
Pelle à légumes, 1.....	1 35
Fer-blanc, 15 boîtes... ..	103 80
Fil de cuivre, 6 liv.	1 62
Expédition et messagerie ...	8 46
	<hr/>
	760 79

Equipement de la prison—Suite. \$ c.

Terrains, bâtiments et murs—

Verrous, 1,036.....	114 89
Verrous d'expansion, 318.....	49 77
Ressorts de verrous, 8 douz...	15 20
Verrous en cuivre, 352	20 00
Verrous en fer, 1,005	74 42
Coudes de renvoi, 338	35 00
Embranchements, 32	25 65
Dés, 484	48 34
Cuivre, 9 pieds par 8 pouces	10 00
Cuvettes de bain, 4 au com- plet	78 00
Robinets de bassin, 169... ..	126 75
Lits de fer, entremailé, 150...	726 00
Poignées, 16 douz.	10 94
Coussinets, 484	48 34
Cannelures, 125 pieds	18 43
Closets et réservoirs, 4... ..	46 16
Closets et bol, 170	740 70
Closets et réservoirs, 169 ...	532 35
Traverses, 350	65 45
Chaînon des fenêtres, 1,500 pieds	24 39
Chapeaux, 1 1-4 pouce, 4 douz.	1 10
Pentures de lit, 3 douz.....	3 34
Ciment, 1,140 barils	1,853 19
Chaîne et bouchons de caout- chouc, 169	8 45
Conduit, 34 pieds	39 62
Chapiteaux, 8	1 36
Coudes, assortis, 457	45 20
Bouchons fusibles, 50	0 95
Vitres, 37 boîtes	110 85
Calorifère Presto, 1 de 16 pouces	1,000 00
Calorifère Presto, 1 de 14 pouces	725 00
Poil de veau, 174 liv.....	4 79
Fer en barres, 10,041 livres.	208 96
Fer de Suède, 1,264 liv. ...	43 55
Fer plat, 903 liv.	620 40
Poutres de fer, 7,384 liv. ...	184 60
Fer cannelé, 4,260 liv.	115 80
Plaques de fer, 545 liv.	23 17
Fer battu, 15,716 liv.	298 62
Tarauts de serrure, 150... ..	0 68
Serrures et clefs, 9	71 73
Plomb, 800 liv.	38 80
Lavabos, 172.....	491 84
Planche, chêne rouge, 1,556 pieds	99 18
Planche, épinette, 4,000 pds.	70 50
Planche, pin, 7,976 pieds ...	463 66
Livres à copier, 28... ..	46 86
Lattes de métal, 4,480 pieds..	197 12
Mandrins, 2.....	0 93
Tarauts hexagones, 1,272.....	48 97

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Équipement de la prison—Suite. \$ c.

Terrains, bâtiments et murs—Suite.

Etoupe, 300 liv.....	9 15
Poulies pour les fenêtres, 27	21 22
Tuyaux assortis, 11,346 pds.	827 74
Poêle, bouilloire et appui.....	31 25
Radiateurs, 5	96 16
Bobèches Duncan, 48... ..	6 48
Évier avec renvoi émaillé ...	19 47
Crochets de fenêtre, 6	0 80
Vitres, 48	4 38
Serres d'angles	68 00
Vis, 10 grosses	1 42
Vis, machine, 2,196	60 84
Acier, 70 liv.	2 18
Acier en barres, 1,796 liv.....	38 08
Moule intérieur pour acier, 16,682.....	1,360 96
Acier mou, 5,116 liv.	107 31
Acier de machine, 138 liv....	2 83
Acier plat, 660 liv.	14 65
Plaque d'acier, 18 poüces ...	4 15
Sable, 862 tonnes	440 80
Coton caputchouté, 10 liv.	3 20
Trappes centrifuges, 4	12 64
Trappe à l'huile, 10 pouces, 1.	15 40
Tés, assortis	64 08
Étain, 292 liv.	143 82
Raccords, 3 pouces, 12.....	7 56
Soupapes de sortie, 14.....	51 68
Soupapes, cornières, 14... ..	40 04
Bouchons d'écoulement, 169...	76 05
Toile métallique, 50 pouces, 16 pieds	26 40
Fil à lampe, 900 pieds	22 50
Droits de douane	25 03

Équipement de la prison—Fin. \$ c.

Terrains, bâtiments et murs—Fin.

Honoraires de courriers de douanes	3 00
Récipients, sacs de ciment, 760.....	76 00
Expédition et messagerie.....	762 97
	<hr/>
	13,429 40
Moins, dépenses rembour- sées	468 02
	<hr/>
	12,961 38

DIVERS.

Déplacements—

Déplacement de divers offi- ciers	216 90
---	--------

Spécial—

Prix pour le concours de tir au revolver et à la cara- bine	50 00
Loyer d'une voie d'évitement	11 54
Dépenses au sujet d'une éva- sion	20 30
Honoraires d'un encanteur...	11 25
Services de détective	5 50
Messagerie	0 63
	<hr/>
	99 22

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

RECAPITULATION.

	\$ c.	\$ c.
<i>Personnel—</i>		
Salaires et allocations de retraite	67,292 99	
Uniformes et ordinaire	3,609 00	
	<hr/>	70,901 99
<i>Entretien des prisonniers—</i>		
Rations	16,316 25	
Vêtements et médicaments	6,481 01	
	<hr/>	22,797 26
<i>Frais de libération—</i>		
Vêtements et allocations	1,983 95	
Transferts et inhumations	241 97	
	<hr/>	2,225 92
<i>Dépenses—</i>		
Chauffage, éclairage et service d'eau... ..	11,012 35	
Entretien des bâtiments et des machines... ..	6,484 15	
Chapelles, écoles et bibliothèque	612 39	
Dépenses de bureau	1,368 11	
	<hr/>	19,477 00
<i>Industries—</i>		
Ferme	9,187 77	
Ateliers	3,936 74	
	<hr/>	13,124 51
<i>Matériel de prison—</i>		
Fournitures	864 71	
Ustensiles et véhicules	760 79	
Terrains, édifices et murs d'enceinte... ..	12,961 38	
	<hr/>	14,586 88
<i>Divers—</i>		
Annonces et frais de voyage	216 90	
Dépenses spéciales	99 22	
	<hr/>	316 12
Total	<hr/>	143,424 68

DORCHESTER.

PERSONNEL.	\$	c.
<i>Salaires en général—</i>		
Directeur, 1, 12 m.....	2,200	00
Médecin, 1, 12 m.....	1,500	00
Comptable, 1, 12 m.	1,200	00
Aumôniers, 2 à \$1,000, 12 m.	2,000	00
Garde-magasin, 1, 12 m... ..	800	00
Econome, etc., 1 12 m....	900	00
Mécanicien, 1, 12 m.	1,000	00
Infirmier, 1, 12 m.	900	00
Directrice, 1, 12 m.	600	00
Sous-directrice, 1, 12 m....	450	00
Messenger, 1, 12 m.....	600	00
Chauffeur, 1, 12 m.....	549	23

Salaires, Industries—

1er instructeur de métiers, 1, 12 m.	1,000	00
Instructeurs de métiers, 6 à \$900, 12 m.....	4,800	00
Gardiens d'écurie, 2 à \$600, 12 m.	1,200	00

Salaires, police—

Sous-directeur, 1 à \$1,500, service interrompu... ..	1,125	00
Géolier, 1, 12 m.....	900	00
Gardiens, 4 à \$700, 12 m....	2,800	00
Gardiens, 2 à \$700 (service interrompu)	524	99
1er gardien de nuit, 1, 12 m.	800	00
Gardiens de nuit, 2 à \$650, 12 m.	1,300	00
Gardes, 14 à \$600, 12 m. ...	8,400	00
Gardes, 5 à \$600 (service interrompu)	1,700	00
Employés temporaires	510	84

Gratification à des employés subalternes	3,785	28
Total	41,596	11

Uniformes—

Bougran, 2 verges	2	00
Bordures, 3 douz.	1	50
Boutons de pantalons, 8 grosses	9	50
Boutons, dorés, 6 grosses...	14	05
Boutons, barils, 1 douz.....	0	87
Bottes, empeignes, 2 paires	3	80
Visières de casquettes, 50.....	10	42
Jugulaires de casquettes, 60..	2	25
Bandeaux de casquettes, 60....	2	50
Insignes de casquettes, 12 ...	3	60
Fil de laiton pour casquettes, 10 livres	3	00

Personnel—Suite.	\$	c.
<i>Uniformes—Fin.</i>		
Fermoirs pour fil de laiton de casquettes, 2 onces ...	0	30
Croix de chirurgien.....	0	70
Pèlerines en caoutchouc, 1 douz.	34	80
Capote imperméable, 1 ...	15	60
Ciment Channel, 2 gallons....	4	80
Grosse toile française, 200 verges	32	00
Demin, 59 1-2 verges... ..	10	41
Toile, 50 1-4 verges	7	79
Ouïlets, 1 mille	0	75
Frise, 63 3-4 verges... ..	89	48
Gants, 3 1-2 douz.	36	71
Crochets en laiton, 1 M. ...	0	95
Casques en loup-marin, 11...	31	90
Toile de Hollande, 45 verges ²	8	10
Tissu de crin, 53 1-2 verges...	10	17
Chapeaux de bouviers, 1/2 douz.	8	46
Drap italien, 368 verges	143	73
Serge khaki, 120 1-2 verges....	118	09
Lacets, 2 grosses	2	00
Cuir à semelles, 300 livres....	79	50
Cuir à ceinturons, 18 1-2 liv.	7	95
Cuir, veau tanné au saule, 180 pds.	62	37
Mitaines, 10 paires	10	00
Toile pour goussets, 51 1-2 verges	6	44
Cirage pour chaussures, 6 grosses	6	40
Cirage pour chaussures, 3 gallons	2	25
Peaux de mouton de Perse, 4	48	00
Silésie, 265 3-4 verges	32	33
Drap écarlate, 2 5-8 verges	8	53
Serge bleue, 204 verges	810	06
Soie, 1 verge	1	88
Doublure en tweed, 32 verges.	20	00
Fil à machine, en soie, 1 boîte	8	00
Fil de lin, 10 livres	20	00
Fil, poil de chèvre, 2 livres	16	00
Fil, de chanvre, 1 livre	5	00
Empeignes de bottes, 92 paires	149	95
Ruban à sangle, 1 pièce ...	0	25
Emballage	1	50
Transport	9	98

1,416 62

Ordinaire de la police—

Pommes sèches, 100 livres ...	9	00
Abricots, 50 livres	7	00
Beurre, 615 livres.....	172	43
Boeuf, 2,747 livres	231	84
Poudre à levain, 40 livres...	16	40

DORCHESTER—Suite.

Personnel—Fin.	\$ c.
<i>Ordinaire de la police—Fin.</i>	
Moules, 2 caisses	8 00
Café, 45 livres	14 15
Fécule de maïs, 120 livres...	7 10
Essences, 27 bouteilles	11 34
Oeufs, 52 douz.	13 19
Poisson, sans arêtes, 120 liv..	6 30
Saindoux, 370 livres	55 00
Moutarde, 5 livres	0 90
Muscade, 6 livres	1 70
Oignons, 440 livres	12 11
Pêches, 20 douz. de boîtes...	33 40
Poivre, 5 livres	0 80
Cornichons, 2 barils	6 75
Raisins sec, 112 livres	8 96
Epices, 13 livres	2 62
Sucre granulé, 630 livres ...	32 59
Tomates, 4 douz. de boîtes...	6 60
Thé, 150 livres	36 00
Vingigre, 38 gallons... ..	7 22
Transport et messageries ...	0 71
	702 11

ENTRETIEN DES PRISONNIERS.

Vivres—

Abricots, 125 livres	20 00
Orge mondé, 8 barriques... ..	59 63
Haricots, 37 1-2 boisseaux ...	105 20
Haricots, 5,440 livres	266 42
Haricots, 1 barrique	14 63
Bœuf, 31,811 livres	2,729 56
Farine, 1,200 sacs	3,815 00
Poisson, sans arêtes, 5,005 li- vres	292 58
Hareng, 24 barriques	135 60
Saindoux, 200 livres	29 50
Mouton, 584 livres	50 96
Mélasse, 2,015 gallons	633 26
Farine d'avoine, 1 barrique	5 75
Oignons, 8 sacs	16 00
Oignons, 1,366 livres	35 03
Pêches, 12 douz. de boîtes....	23 40
Poivre, 85 livres	16 60
Pruneaux, 1,350 livres... ..	186 38
Pois fendus, 7,056 livres... ..	103 02
Avoine roulée, 44 barriques...	235 40
Avoine roulée, 392 livres ...	11 50
Riz, 1,120 livres... ..	47 04
Sel, 9,380 livres	56 05
Sucre, 1,099 livres	457 38
Navets, 11 1-2 boisseaux ...	4 60
Thé, 1,130 livres	206 39
Levure, 260 livres	91 00

Entretien des prisonniers—Fin. \$ c.

Vivres—Fin.

Suppléments de Noël	46 39
Transport et messageries ...	0 25
	8,814 52
Moins, remboursement des dépenses	4 37
	8,810 15

Vêtements—

Boucles pour pantalons, 5 grosses	1 00
Bretelles, 24 douz.	54 00
Boutons assortis, 32 grosses	24 35
Etoffe à carreaux, 1,339 1-8 verges	1,177 17
Cotonnade, 504 1-2 verges ...	87 11
Coton, 1,178 3-4 verges... ..	143 33
Grosse toile, 501 3-4 verges	36 09
Denim, 1,498 verges	329 56
Toile de Hollande, 154 3-4 verges	20 11
Chapeaux de paille, 25 douz.	22 50
Mouchoirs, 40 douz.... ..	18 00
Cuir à semelles, 3,002 livres..	775 44
Cuir ciré, 530 livres	249 10
Clous à chaussures, 25 livres.	0 67
Coton à chemise, 1,391 1-4 verges	142 79
Fil de coton, 10 grosses	45 00
Fil de lin, 11 livres	22 00
Sous-vêtements, 178 douzai- nes	629 84
Bitord, 508 livres	210 82
Baleines	5 80
Transport	23 33
	4,018 01

Hôpital—

Biscuits, 144 livres	9 36
Médicaments	529 31
Fécule de maïs, 20 livres ...	1 25
Oeufs, 28 douz.	7 00
Services professionnels ...	10 00
Bandages herniaires, 4	5 33
Transport, etc.	3 24
	565 49

FRAIS DE LIBERATION.

Vêtements et allocations—

Bretelles, 19 douz.	20 75
Drap pour vestons, 441 1-2 verges	154 62
Casquettes, 4 douz.	15 00
Chapeaux, 2 douz.	10 50

DORCHESTER—Suite.

Frais de libération—Fin.	\$ c.
<i>Vêtements et allocations—Fin.</i>	
Mouchoirs, 14 douz.	6 10
Doublures de manches, 182 1-2 verges	23 73
Doublures pour vestons, 334 1-2 verges	167 25
Vêtements complets pour femmes, 3	26 66
Silésie, 327 1-2 verges ..	27 65
Satinet, 200 verges	16 00
Chemises, de dessus, 11 3-4 douz.	50 91
Cravates, 11 douz.	11 00
Etoffe, 532 1-2 verges... ..	289 67
Sous-vêtements, 20 douz.....	84 88
Transport et messageries ..	4 54
Transport et allocations de 105 hommes	923 20
	<hr/>
	1,832 46

Transfèrements et allocations—

Transfèrement de 3 hommes à Kingston	238 85
Transfèrement d'une femme à l'asile	6 90
Transport et messageries ..	0 73
Frais d'inhumation	11 41
	<hr/>
	257 89

DEPENSES GÉNÉRALES.

Chauffage, éclairage et service d'eau—

Pétrole, 356 1-2 gallons	67 74
Charbon, menu, 963,220 tonnes	2,778 01
Charbon, criblures, 289,117 tonnes	968 10
Charbon, dur, 231,376 tonnes ..	135 49
Allumettes, 1 caisse	4 40
Lampes électriques, 100 ..	20 00
Compte d'éclairage électrique ..	1,625 00
Transport et messageries ..	1 00
	<hr/>
	5,599 74
Moins, remboursement des dépenses	1 85
	<hr/>
	5,597 89

Entretien des bâtiments—

Baignoire, 1	21 07
Jottereaux, 1 1-2 douz.	11 26
Douilles, 1 douz.	0 92
Garde-robe, 1.....	13 50
Croisée, 1	0 60

Dépenses générales—Suite. \$ c.

Entretien des bâtiments—Suite.

Raccords, 1 douz.	1 56
Couleurs, 2 gallons	5 17
Couleurs, 2 bidons	0 60
Désinfectant, 160 gallons ..	30 00
Fournitures électriques, diverses	11 27
Coudes, assortis	9 25
Tuyaux de pompe, 300 pieds.	45 95
Gold dust, 2 caisses... ..	9 40
Pentures, 2 douz. de paires	1 00
Blanc de plomb, 500 livres...	37 98
Rouge de plomb, 25 livres...	1 75
Main-d'œuvre, 47 heures... ..	23 50
Lavabo, 1.....	14 25
Cordon de lampe, 100 pieds.	1 14
Buffets, serrures de, 1 douz..	2 10
Bois-dur de planchéage, 600 pieds	28 50
Bois blanc, 135 pieds	23 73
Bois, bouleau, 324 pieds	15 88
Bois, pin, 500 pieds	37 50
Lattes métalliques, 208 feuilles	56 00
Clous à finir, 2 barils	6 35
Plâtre, 2 barriques	4 00
Couverture de tuyaux, 120 pieds	9 00
Poudre insecticide, 8 boîtes...	6 50
Papier de tenture, 104 rouleaux	29 28
Papier de tenture, bordure, 18 rouleaux	10 47
Papier de toilette, 10 caisses	50 47
Tuyau de chute, 45 pieds	13 35
Tuyaux galvanisés, 205 1-3 piéds	6 82
Tuyaux de plomb, 146 livres...	8 65
Pièces pour poêle... ..	12 00
Pièces pour téléphones	11 80
Pièces pour bassin	2 25
Pièces pour boîtes à vapeur...	3 00
Sel d'ammoniaque, 50 livres	4 38
Sel de soude, 3,146 livres.....	37 09
Savon, recoupes, 10 barriques	78 50
Savon de buanderie, 1,500 livres	56 25
Soudure, 11 1-2 livres	4 03
Bande surliée, 1	3 50
Bardeaux, 165 M.	453 76
Sapolio, 1 caisse	2 85
Bardeaux, en acier, 125 1-2 carrés	900 00
Cordons de châssis, 25 1-2 livres	8 93
Boîte de boule, 1.....	1 50
Raccords, 24 douz.	10 08

DORCHESTER—Suite.

Dépenses générales—Suite.	\$	c.
<i>Entretien des bâtiments—Fin.</i>		
Soupage, 1....	4	80
Stores pour fenêtres, 31....	12	37
Blanc de céruse, 389 livres....	3	47
Fil métallique, c.r., 500 pds.	5	40
Fil métallique imperméable, 38 livres	5	20
Transport et messageries ...	14	45
	2,234	37

<i>Entretien des machines—</i>		
Inspection des chaudières ...	150	00
Tubes de chaudières, 166	154	83
Courroies de transmission, 150 pieds... ..	31	11
Robinets en laiton, 3	2	25
Briques réfractaires, 550	16	50
Argile réfractaire, 4 sacs	6	60
Tripoli, 100 livres	20	00
Tripoli, 2 grosses	9	50
Huile à machine, 88 gallons	21	40
Huile, cylindre, 46 1-2 gals....	19	92
Huile à séparateur, 2 gals....	2	40
Pièces pour pompe	20	25
Toile d'emballage, 5 livres... ..	4	50
Feuille d'emballage, 16 1-2 li- vres	9	90
Clapets de soupape, 24... ..	0	96
Déchets de coton, 215 livres... ..	19	35
Transport et messageries ...	2	14
	496	61

<i>Chapelles—</i>		
Hosties... ..	5	00
Vin, 10 gals.....	10	00
Scapulaires, 1-2 grosse... ..	1	50
Livres de prières, 1 1-2 douz.	3	00
Réparations à l'orgue... ..	20	00
Fleurs et ornements	89	91
Sontane, 1.....	23	00
Divers menus articles	5	50
Salaires des organistes	191	66
	349	57

<i>Ecole—</i>		
Livres de lecture, 10 douz.	35	79

<i>Dépenses de bureau—</i>		
Primes sur cautionnement des officiers	24	00
Timbres	66	00

Dépenses générales—Fin.	\$	c.
<i>Dépenses de bureau—Fin.</i>		
Impressions	230	53
Papeterie	56	99
Abonnement aux journaux....	28	70
Télégrammes	18	22
Téléphones	74	88
Transport et messageries ...	8	17
	507	49

INDUSTRIES.

<i>Ferme—</i>		
Anti-résonneurs, 1 boîte... ..	0	50
Paniers, à pommes de terre, 2 douz.	4	50
Marmites, 2	13	35
Taureau, 1.....	125	00
Cordes à bestiaux, 2 douz.....	1	80
Farine de maïs, 2 tonnes ...	56	00
Bineuse et sarcleuse, 1... ..	10	50
Médicaments	0	53
Fourches à foin, 1 douz. ...	6	50
Fourches à fumier, 2 douz....	23	00
Pâtûre, son, 6 tonnes	159	00
Pâtûre, petit son, 9 1-2 ton- nes	281	75
Cheval, 1	270	00
Génisses, 2.....	300	00
Avaloires, 5 livres	0	50
Colliers de harnais, 2	10	00
Tubes à lait, 3	0	45
Nitrade de soude, $\frac{1}{2}$ de tonne.	42	75
Faucheuse, 1	53	00
Bourrures de colliers, 1 douz.	6	00
Godets huileurs, 1 douz.	0	75
Placage d'un enrayoir de wa- gon	1	00
Phosphate, pour pommes de terre, 1-2 tonne	18	40
Phosphate, scories, 4 tonnes..	54	60
Phosphate, acide, 2 tonnes... ..	33	00
Poudre insecticide, 10 livres... ..	2	50
Pièces pour wagons	116	33
Pièces pour machines	9	05
Râteaux à cheval, pour foin, 2	56	00
Sel gemme, 1-2 tonne... ..	6	00
Nattes pour traîneaux, 2.....	4	50
Abonnements au "Farmer's Advocate"	2	12
Roues, un jeu	9	55
Soufre, 112 livres... ..	2	52
Sulfate de potasse, 1 tonne... ..	55	00
Brancards, 1 paire	1	20
Faux, 1-2 douz....	4	00
Savon à harnais, 5 livres ...	0	70
Graines, assorties	324	56
Services d'un vétérinaire ...	20	00

DORCHESTER—Suite.

Industries—Suite.	\$ c.
<i>Ferme—Fin.</i>	
Viroles de fouet, 5 livres ...	0 50
Crochets à fouet, 5 livres ...	0 50
Raccords de fouet, 5 livres...	0 50
Frais de voyage	16 10
Emballage	0 10
Transport et messageries ...	30 49
	<hr/>
	2,137610
<i>Ateliers—</i>	
Essieux, un jeu	2 50
Alènes assorties, 7 grosses...	8 40
Alènes (manches d') 5 douz.	5 46
Acide oxalique, 5 livres	0 40
Haches, 1 douz.	7 00
Boulons de voiture, 1,550....	6 19
Boulons de bandages, 1,400...	2 58
Machine à pétarder, 1.... ..	14 00
Brosse à badigeonner, 2.... ..	6 75
Broquettes, 2 paquets	0 20
Vilebrequin, 1	2 00
Soies, 1 once	0 85
Cire d'abeille, 5 livres	2 50
Poudre de borax, 20 livres...	1 30
Encre à brunir, 2 douz. de pintes	4 00
Couleurs, 70 livres	5 45
Craie pour tailleurs, 6 boîtes.	1 14
Manchons d'accouplement, 6 paires	1 75
Brabans d'équignon d'essieu, 8 douz.	2 26
Cuivre, 9 1-16 livres	2 09
Charbon de forge, 15 1360- 2000 tonnes	54 88
Chaînes, glène, 120 livres.....	4 62
Chaîne, tonne, 216 pieds... ..	10 49
Matrices de tuyaux, 1 jeu ...	9 25
Oeillet, pour chaussures, 12 boîtes	3 60
Cinquième roue, 1	0 90
Fusées électriques pour pétar- der, 100	3 30
Fusées pour pétardement, 4 glènes	1 80
Limes assorties, 4 douz.... ..	9 10
Colle, 50 livres	6 00
Gazoline, 40 gallons	8 80
Vitres, 8 boîtes	28 59
Manches d'alènes, 1 douz.... ..	0 60
Manche à eau pour jardin, 35 pieds	4 20
Fers à cheval, 18 barils	78 75
Barres de fer, 6,006 livres ...	131 62
Cercles de fer, 231 livres	5 78
Tôle, 1,012 livres	28 76
Plaques de fer, 209 livres ...	5 12
Fer galvanisé, 1,034 livres...	48 02

Industries—Suite.	\$ c.
<i>Ateliers—Suite.</i>	
Fer de Russie, 137 livres... ..	8 01
Fer de Suède, 45 livres	2 48
Vernis siccatif, 10 gallons.....	9 20
Tranchets de cordonnier, 2 1-4 douz.	3 36
Couteaux à refendre, aigu- sés	1 30
Anses de chaudrons, 6 gros- ses	5 76
Niveau, 1	2 50
Cuir à semelles, 316 livres.....	83 74
Cuir à harnais, 100 livres ...	40 00
Cuir, peaux de mouton, 460 2-3 pds.	41 47
Cuir, peaux de mouton, hui- lées, 2 douz.	23 00
Bois dur (planches), 11,962 pieds	263 16
Pince-coupante, 1	0 84
Naphte, 5 gallons	1 75
Aiguilles, à harnais, 8 prs....	0 88
Aiguilles à coudre, 1 M... ..	1 00
Écrous, filetés, 80 livres ...	6 19
Clous de broche, 8 barils ...	22 15
Clous à chaussures, 84 livres	4 79
Clous cannelés, 15 livres	1 20
Clous à fer de cheval, 475 li- vres	49 43
Huile dure, 5 gallons	8 75
Poudre à pétarder, 6 barils...	13 80
Platines de charrues, 60 li- vres	1 65
Rivets en fer, 25 livres	1 70
Rivets étamés, 12 M.	2 40
Rivets à tête conique, 1 boî- te	0 93
Câble, 222 livres	22 20
Râpes pour chaussures, 1 douz.	2 45
Pinces à chaussures, 1 douz.	4 19
Scies à couper les chevilles, 4 douz.	2 40
Vis, 62 grosses	11 92
Abonnements aux journaux de métiers	3 00
Cirage pour chaussures, 1 gallon	1 75
Ressorts, 3	5 17
Pelles, 6 douz.	36 32
Filière, 1	10 00
Garniture d'acier, 170 livres...	5 07
Barres d'acier, 1,155 1-2 li- vres	61 58
Bandages en acier, 92 livres	2 26
Acier à machine, 350 livres...	10 15
Acier à côtes, 2,000 livres.....	49 00
Acier, à ferrer les chevaux, 861 livres	20 19
Acier à outils, 34	3 06

DORCHESTER—Suite.

Industries—Fin.	\$	c.
Ateliers—Fin.		
Fer-blanc, 13 boîtes... ..	65	35
Broquettes, coupées, 3 douz....	0	60
Broquettes à main, 25 livres.	1	62
Broquettes à gaufrer, 10 gros- ses	3	90
Térébenthine, 40.9 gals	23	33
Truelles, 1-2 douz.....	5	95
Galons à mesurer, 2	0	20
Vernis, 2 gallons	6	25
Cire, 3 bidons	1	35
Blanc de céruse, 336 livres.....	2	52
Fil métallique, fusée, 100 ...	4	49
Fil métallique, plomb, 200 pieds	1	93
Fil métallique, fer noir, 160 livres	4	08
Soudure, 10 livres,	0	75
Douilles de fouets, 1 douz....	0	40
Timbres	0	25
Transport et messageries ...	23	14
	1,519	26

MATERIEL DE PRISON.

Fournitures—		
Couvertes, 50	95	00
Grosse toile, 95 verges	7	60
Toile de Forfar, 599 verges... ..	164	72
Savon, pur jaune, 10 caisses..	25	00
Savon de Marseille, 894 liv... ..	64	91
Savon de Marseille, 40 cais- ses	113	28
Savon à barbe, 35 livres ...	8	47
Nappes, 2	8	00
Coutil, 348 1-2 verges	54	02
Essuie-mains, 1 douz....	1	45
Douane	17	64
Transport et messageries ...	11	74
	571	83

Ustensiles de prison—		
Brosses, 27 douz....	77	79
Blaireaux, 1-2 douz....	1	50
Brosses à écurer, 12 douz.....	14	34
Brosses à cheveux, 2 ...	2	63
Paniers, d'un boisseau, 4 ...	2	28
Cordes à linge, 2	0	70
Peignes, 6	1	20
Cuir à devant de voiture, 51 1-2 pieds	8	76
Robinet, 2	0	20
Globes de lanternes, 2 douz.	1	30
Manche, 1.....	1	00
Vernis siccatif, 5 gallons....	5	00
Chaudron, 1	0	50
Tranchets de cordonnier, 1 douz.	1	00
Scie à viande, 1	1	00
Couperet à viande, 1	1	15

Matériel de prison—Fin.		
Ustensiles de prison—Fin.		
Assiettes, 1 douz.	0	65
Pièces pour fourneau... ..	4	11
Pièces pour cisailles.....	5	00
Rasoirs, 1-2 douz....	6	20
Toile caoutchoutée, 4 verges..	3	00
Fourneau, 1	48	00
Revolvers, 6	103	50
Sas à farine, 1	1	45
Lames de scies, 2	0	79
Broquettes, 2 paquets	0	10
Cuves, 13	13	08
Vernis, 2 gallons	8	69
Fouets, 6	6	00
Transport et messageries ...	0	25
	321	17

Bâtiments—

Fusées de pétardement, 12 glènes	5	40
Poudre à pétarder, 27 barils... ..	62	10
Papier bleu.....	0	20
Plaques de chaudières, 74 livres	2	59
Boulons à voitures, 500	3	95
Dessus de cheminées, 2 ...	4	00
Croix, 154	20	72
Ciment, 2,660 barriques	3,750	90
Coude, 6 douz.	6	95
Ascenseur, mu à la main, 1... ..	90	00
Ciment élastique, 5 bidons. .	1	65
Collerettes, 24	1	44
Fer, Méplats, 575 livres... ..	12	65
Raccords, 2	1	62
Bois, madriers, 6,168 pieds....	95	60
Bois, épinette, 37,172 pieds... ..	550	70
Clous, 5 barils... ..	12	99
Tuyaux noirs, 1,766 1-2 pds... ..	99	23
Tuyaux de drainage, 55 pds... ..	9	90
Renforcement de barres d'a- cier	316	00
Acier cannelé, 1,800 livres ...	59	91
Vis, 1 grosse	0	70
Sable, 780 1-2 tonnes	746	53
Tés, 125	16	08
Fil métallique à foin, 100 liv.	2	90
Tissu métallique, 45 1-3 ver- ges	25	80
Transport, etc.	48	17
Transport de ciment	1,456	62
	7,405	30
Moins, remboursement des dépenses	710	88
	6,694	42

DORCHESTER—Fin.

DIVERS.		\$ c.	Divers—Fin:		\$ c.
<i>Frais de voyage—</i>			<i>Spécial—</i>		
Officiers du pénitencier	11	90	Prix pour concours de tir à la carabine et au revolver	50	00
Renvoi d'un prisonnier sur parole	9	00			
	20	90			

DORCHESTER.

RECAPITULATION.

Personnel—

Salaires et allocations de retraite	41,596	11		
Uniformes et ordinaire	2,118	73		
			43,714	84

Entretien des prisonniers—

Rations	8,810	15		
Vêtements et médicaments	4,583	50		
			13,393	65

Frais de libération—

Vêtements et allocations	1,832	46		
Translation et inhumation	257	89		
			2,090	35

Dépenses—

Chauffage, éclairage et service d'eau	5,597	89		
Entretien des édifices et des machines	2,730	98		
Chapelles, écoles et bibliothèque	385	36		
Dépenses de bureau	507	49		
			9,221	72

Industries—

Ferme	2,137	10		
Ateliers	1,519	26		
			3,656	36

Matériel de prison—

Fournitures	571	83		
Ustensiles et véhicules	321	17		
Terrain, édifices et murs d'enceinte	6,694	42		
			7,587	42

Divers—

Annonces et frais de voyage	20	90		
Dépenses spéciales	50	00		
			70	90

Total	79,735	24		
--------------	--------	----	--	--

MANITOBA—Suite.

Entretien des prisonniers—Suite. \$ c.

Rations—

Haricots blancs, 2,640 liv....	45 23
Bœuf, 49,723 liv.	3,945 94
Brochet, 3,070 liv.	107 45
Farine, 455 barils	2,100 00
Farine (strong bakers), 7 1-2 barils.....	37 50
Mélasses, 470 gallons	157 46
Oignons, 300 liv.	8 25
Farine d'avoine, 720 liv. ...	22 32
Poivre, 25 liv.	6 20
Pois cassés, 900 liv.	41 55
Riz, 1,100 livres... ..	56 10
Farine d'avoine roulée, 2,480 livres.....	72 90
Sel, 4,290 liv.	36 68
Sel, 6 barils	14 10
Cassonnade, 3,400 liv.	191 90
Thé noir, 400 liv.	68 00
Vinaigre, 92 1-2 gals.....	23 40
Levain, 33 boîtes	45 10
Suppléments pour Noël	42 70
Emballage	1 50
Transport	2 97

7,128 17

Vêtements—

Ceinture élastique, 211 vgs....	25 32
Coton, 1,221 1-2 vgs.	170 71
Étoffe à carreaux, 513 5-8 verges... ..	494 02
Lainage, blanc, 40 vgs.	54 80
Toile de chanvre, 224 1-2 vgs.	44 88
Coton à salopettes, 2,451 vgs.	359 22
Chapeaux de paille, 6 douz.	5 40
Cuir à empeigne, ciré, 240 1-2 liv.	115 08
Cuir à mocassins, 164 liv....	73 80
Cuir à semelles, 800 liv. ...	222 00
Peaux d'originaux, 8	55 60
Clous de fer, 75 liv.	4 50
Rivets à chaussures, 110 liv.	18 80
Coton à chemise, 993 1-4 liv.	104 29
Sous-vêtements, 122 douz. ...	472 25
Laine filée, 200 liv.	72 00
Emballage	3 70
Transport	43 97

2,520 34

Hôpital—

Biscuits, 4 liv.	0 46
Beurre, 105 liv.	29 40
Cacao, 3 liv.	0 40
Drogues et médicaments	186 67
Oeufs, 10 douz.	3 08

Entretien des prisonniers—Fin. \$ c.

Rations—Fin.

Grape-Nuts, 2 paquets	0 30
Oranges, 6 douz.	2 40
Poires, 1 douz.	0 30
Prunes, 3 douz.	0 30
Citrons, 1 1-4 douz.	0 50
Pommes, 50 livres	2 50
Pommes, 5.....	0 25
Homard, 3 liv.	2 70
'Malta-Vita', 2 paquets	0 25
Confiture de prunes, 5 liv. ...	0 65
Confiture de framboises, 3 boîtes	0 90
Lunettes, 6 paires	3 00
Tabac, 9 palettes	0 90
Transport	7 00

241 96

FRAIS DE LIBÉRATION.

Vêtements et allocations—

Allocations et voyages, 69 hommes	533 95
Toile de chanvre, 200 vgs. ...	32 00
Casquettes, 3 douz.	18 00
Crin, 88 vgs.	16 72
Chapeaux de feutre, 3 douz.	13 50
Mouchoirs, 8 douz.	3 60
Toile d'Italie, 84 1-2 vgs....	31 69
Coton noir, 107 1-2 vgs....	16 13
Cuir à semelles, 200 liv.	55 50
Cuir, veau canadien, 42 1-2 liv.	34 00
Doublure de manches, 72 1-2 vgs.	27 19
Mitaines de laine, 3 douz....	9 45
Soie à doublure, 382 1-4 vgs.	37 22
Chemises, 9 1-4 douz.	42 75
Cravates, 6 douz.	6 00
Étoffe, 857 3-4 verges... ..	72 38
Emballage	0 20
Transport	6 92

1,157 20

Translation—

Transfert de 2 femmes à Ed- monton... ..	194 20
Transfert de 1 femme à la prison de Winnipeg	3 40
Transfert de 2 hommes à la maison de santé	64 20

261 80

MANITOBA—Suite.

DEPENSES GENERALES.	\$	c.
Chauffage, éclairage et service d'eau—		
Pétrole, 3,335 gals.	628	90
Charbon (egg), 177 1-4 tonnes	1,072	84
Charbon mou, 626 17-20 tonnes	3,920	51
Bois de corde, épinette rouge, 95 cordes	513	00
Gazoline, 46 gals.....	8	70
Allumettes, 4 grosses	2	40
Mèches de lampes, 8 1-2 grosses	4	06
Transport	11	92
	<hr/>	
	6,162	33
Moins, remboursement des dépenses	74	94
	<hr/>	
	6,087	39
Entretien des édifices—		
Clefs de Fuller, 1-2 pouce, 6.	3	78
Benzine, 5 gallons	1	30
Flanelle verte, 30 1-2 vgs. ...	10	68
Cylindre de pile électrique, 1.	1	00
Couleurs, 209 liv.	16	94
Chlorure de chaux, 1,425 liv.	68	01
Vases de cabinets, 2	12	00
Coupe de la glace, 910 morceaux	9	90
Poutres transversales et étais, 12	8	34
Siccatif du Japon, 5 gals....	5	25
Accessoires électriques	1	38
Déplacement d'un poteau de téléphone	15	75
Coudes, 2	1	16
Verre, 5 caisses	24	33
Petits isolateurs, 60	1	50
Laque du Japon, brune, 5 gallons.....	5	30
Clefs, 9	1	96
Cadenas, 3 douz.	39	12
Serrures de portes, 1 douz....	19	20
Serrures de tiroirs, 1-4 douz.	2	46
Serrures de buffet, 1-6 douz.	2	06
Serrures à levier, 3-4 pouce, 6	6	30
Blanc de plomb, 1,100 liv....	85	17
Rouge de plomb, 100 liv. ...	7	13
Alcool méthylique, 1 gal. ...	1	30
Huile de lin, 202 gals.	213	90
Huile de lin crue, 82 gals....	85	71
Huile de lin bouillie, 41 1-2 gals.	43	10
Huile de lin condensée, 5 gals.	7	00
Papier à toilette, 10 caisses	49	35
Perches, 30 pieds, 3	13	52

Dépenses générales—Suite.	\$	c.
Entretien des édifices—Fin.		
Pommade Putz, 12 douz. ...	6	00
Réparation du commutateur..	18	65
Caustique, 2 boîtes	0	70
Diverses graines	4	85
Soude à laver, 2,900 liv. ...	42	20
Savon à buanderie, 6 boîtes...	27	60
Savon à laver, 2,685 liv. ...	138	35
Vernis orange, 1 gallon....	2	00
Galon à friction, 1 liv.	0	40
Chevilles, 100	1	65
Térébenthine, 124 1-2 gals....	96	11
Appareils téléphoniques, 3.....	36	59
Raccords à oreilles, 4 pouces, 2 paires	2	10
Soupapes sphériques, 3	4	41
Fil métallique numéro 16, 635 pieds	13	86
Fil de fer, 206 livres	7	21
Fil métallique double, 25 pds.	0	28
Droits sur serrures	3	35
Emballage	0	40
Transport	10	82
	<hr/>	
	1,176	43
Entretien des machines—		
Inspection des chaudières, 4 ans	140	00
Tubes de chaudière, 30	42	00
Noir de plomb, 1 grosse	2	00
Robinet de sûreté, 1.....	7	00
Argile réfractaire, 950 liv....	13	44
Verres gradués, 1 douz.	0	40
Barreaux de grille, 110 liv....	9	90
Huile à cylindre, 45 gals. ...	11	70
Caoutchouc de remplissage, 25 pieds	3	75
Caoutchouc de remplissage, 50 livres	36	16
Pièces de rechange pour moulin à vent	5	50
Pièce de rechange pour pompe	11	90
Ajustage de la machine à vapeur	5	47
Réparation de la chaudière...	14	25
Soupape de sûreté, 1	4	00
Transport	4	19
	<hr/>	
	331	66
Chapelles, écoles et bibliothèque—		
Bibles, diverses, 65	29	25
Chants et soli, 25	3	00
Ornements, 5	9	00
Salaires d'organistes pour l'année, 2	191	66

MANITOBA—Suite.

Dépenses générales.—Fin.	\$ c.
<i>Chapelle, écoles et bibliothèques—Fin.</i>	
Crayons d'ardoises, 2 boîtes..	0 55
Huile pour lampes du sanctuaire, 6 gals.	9 60
Transport	1 95
	<hr/>
	245 01

Dépenses de bureau—

Prime sur cautionnement des officiers, 1 an	24 00
Timbres-poste	41 00
Impressions	122 99
Papeterie	72 92
Accessoires pour dactylographe	0 70
Abonnements à 4 journaux..	12 00
Téléphone et raccordement..	34 25
Télégrammes	33 72
Transport	11 52
	<hr/>
	353 10

INDUSTRIES.

Ferme—

Ammoniaque, 1 gallon ...	1 62
Graisse d'essieux, 1-4 grosse.	3 18
Ficelle d'engerbage, 430 liv.	39 39
Couvertures de cheval, 10 ...	18 94
Verrat, 1	20 00
Pinceaux "Dandy", 1 douz....	1 69
Taureau, 1	250 00
Etrilles, 1 douz.	0 80
Fourches à fumier, 6	4 29
Fers à cheval, 5 barils	23 25
Chevaux, 10	3,073 10
Harnais, (attelages doubles),	319 87
5	319 87
Licous, 6	7 50
Gants de travail, 16 paires..	1 80
Houes, 6	1 92
Foin, 20 tonnes	182 90
Clous de fer à cheval, 50 liv.	6 00
Charrues, 3	43 85
Pièces de rechange pour machines	8 55
Réparations des faucheuses..	7 17
Trainaux, 5.....	106 16
Ferrage de chevaux	40 50
Bourres de collier, 6 paires....	7 50
Graines de semence	53 50
Crampons, 75 liv.	5 38
Tés et jougs, 5	40 00
Battage de grains, 5,183 boisseaux..	168 45
Services de vétérinaire	85 75

Industries—Suite.	\$ c.
<i>Ferme—Fin.</i>	
Voitures doubles, 5	450 00
Frais de voyage	9 60
Transport	55 06
	<hr/>
	5,097 72

Ateliers—

'Anti-Squeak," 10 feuilles..	1 00
Acide muriatique, 1 gallon...	1 10
Acide oxalique, 2 liv. ...	0 30
Alènes droites, 3 grosses	5 00
Alènes courbes, 1 grosse ...	2 25
Charnières, 25 paires	1 58
Pinceaux, 2 douz.	2 93
Pinceaux, gros, 2 douz.	4 39
Badigeonneurs, 1 douz....	1 54
Bleu, 12 liv.	2 16
Borax, 5 liv.	0 30
Boucles, 12 grosses	2 40
Poudre de bronze, 1 liv.	0 55
Boutons, divers	9 30
Torche à gazoline, 1	4 25
Boulons à voiture, 550	5 03
Boulons à poêle, 100	0 19
Ciment pour le cuir, 1 douz....	1 40
Ciment pour le caoutchouc, 1 douz.	2 40
Mèche à chandelle, 1 douz....	0 41
Couleurs, 1 gallon... ..	5 00
Houille de forge, 2 tonnes ...	26 90
Ciseaux, 1 douz.	2 46
Chaînes à manœuvre, 57 pieds	4 05
Coton, 127 verges	16 83
Toile de chanvre, 200 vgs.	15 00
Blocs de craie pour tailleurs, 3 boîtes	0 57
Bois de corde, épinette rouge, 116 1-2 cordes	629 10
Bois de corde, peuplier, 33 cordes	115 50
Chaudron à crémaillère, 1 ...	7 17
Mères de pas de vis, 1 paire.	2 75
Poignées de portes, 1 douz....	2 60
Douilles à expansion, 100	7 54
Toile d'émeri, 20 mains	6 60
Ouïlets, 13 M.	3 45
Limes, 5 douz.	3 99
Farine, 30 barils	144 00
Verre, 1 boîte	4 15
Colle, 100 liv.	13 50
Colle, 2 pots	0 75
Pointes à vitres, 8 liv.	0 83
Marteaux de maréchal-ferrant, 2	1 40
Agrafes de chaussures, 5 M..	2 50
Planés de cordonnier, 4... ..	3 00
Poignées de fer, 2	0 30

MANITOBA—Suite.

Industries—Suite.		\$ c.	Industrie—Fin.		\$ c.
<i>Ateliers—Suite.</i>			<i>Ateliers—Fin.</i>		
Tôle galvanisée, 7,175 liv.....	197	53	Câble, 232 1-4 liv.	23	41
Tôle, marque Canada, 6 boîtes	21	30	Grattoirs de peinture, 1-2 douz.	0	50
Couteau à mastic, 1-3 douz.	0	50	Marqueurs d'arrière-points, 5	2	00
Couteaux de cordonnerie, 3 douz.	4	05	Manuels de dessin calqué, 1 série	0	75
Couteaux de maréchal-ferrant, 1-4 douz.	0	81	Amidon, 40 liv.	3	20
Pierres à aiguiser, 1 douz....	1	75	Vis à voiture, 100	2	30
Serrures de sûreté, 1 douz....	14	40	Noir à chaussures, 2 douz. de boîtes	3	50
Cuir à semelles, 50 liv.	13	25	Vernis blanc, 3 gallons... ..	7	50
Bois de sciage, chêne, 1,021 pieds	112	31	Abonnement à la revue "Carpenter and Builder," 1 an	2	50
Bois de sciage, orme, 505 pieds	42	93	Pelles, 1 1-4 douz.	10	15
Bois de sciage, pin rouge, 1,806 pieds	52	74	Papier sablé, 32 mains	5	76
Toile, 52 1-2 pieds... ..	6	83	Tiges d'acier, 12 douz.	4	20
Merlin, 1 livre	0	20	Cisailles de ferblantier, 2 paires	3	75
Corde de maçon, 1 douz. ...	1	20	Petits clous à chaussures, 16 liv.	2	13
Aiguilles, 306	3	75	Truelles pour les joints, 6.....	2	13
Ecrous filetés, 50 liv.	3	65	Fil, 6 grosses	27	00
Clous à finir, 8 liv.	0	69	Fil, 2 boîtes	17	00
Clous, fil métallique, 7 bris.	20	58	Fil, soie à machine, 2 liv....	20	00
Huile de machine à coudre, 1 gal.	1	00	Fil de soie, 4 liv.	19	80
Burettes à huile, 6	0	38	Fil de toile, 39 livres	79	48
Tenailles, 2 paires	2	04	Fil de cordonnier, 9 liv. ...	6	39
Pinces de charpentier, 1 paire.	0	21	Galon à mesurer, 1 douz. ...	0	90
Pièces de rechange pour machine à tricoter	15	63	Galon, 22 verges	1	10
Smilles, 6	2	50	Compas, 3	0	80
Pierre ponce en poudre, 5 liv.	0	53	Alcool méthylique, 1 gal... ..	1	25
Colle française, 40 liv.	3	20	Feuilles de mica, 2 assort....	0	20
Amiante de remplissage, 1 douz. de pelotes.....	0	75	Fil de fer d'emballage, 308 liv.	10	56
Fers à raboter, 19	6	23	Fil de fer, 98 liv.	3	23
Outil à couper le tuyau, 1...	1	50	Cire de cordonnier, 1 grosse.	1	20
Ressorts de cliquet, 3	0	18	Composition à souder, 10 liv.	0	95
Poules, 2	7	00	Feuille de zinc, 48 liv.	4	32
Chevilles, 2 liv.	1	50	Timbres-poste.....	0	17
Pompe foulante, 1	3	25	Emballage	0	30
Anses de seaux, 41 1-2 liv. ...	7	47	Transport	33	51
Raccords réversibles, 2 paires	4	60			
Réparations au poêle du tailleur	1	70			1,963 14
Réparations à l'étau pour tuyau	3	76			
Rivets étamés, 2 M.	0	61			
Rivets étamés, 5 douz. ...	1	60			
Rivets de laiton, 4 liv.	1	61			
Rivets de voitures, 15 liv....	1	38			
Rivets de cuivre, 20 liv.	8	00			
Râpes de cordonnier, 1 douz.	2	25			
Râteaux d'acier, 1 douz. ...	6	36			
Feuilles de caoutchouc, 2 livres	2	15			
Règles en cotonnier, 2 douz.	7	20			
			MATERIEL DE PRISON.		
			<i>Fournitures—</i>		
			Drap grossier, 534 liv.	42	72
			Tapis, 7 verges	10	50
			Toile (Forfar), 1,161 vgs....	299	87
			Matelas, 1	4	00
			Toile cirée, 2 rouleaux	7	20
			Savon à barbe, 3 morceaux	0	21
			Savon à barbe, 52 liv.	16	06

MANITOBA—Fin.

Matériel de prison— <i>Suite</i> .		\$	c.	Matériel de prison— <i>Fin</i> .		\$	c.	
<i>Fournitures—Fin.</i>				<i>Terrains, édifices et murs—Fin.</i>				
Savon de Marseille, 81½ liv..	9	78	Blanc de plomb, 3,000 liv. ...	220	85			
Savon de Marseille, 40 btes...	111	13	Chaux, 406 boisseaux	109	58			
Toile à essuie-mains, 600			Bois de sciage, sapin, 25,919					
verges	47	25	pieds	441	94			
Droits payés sur le savon ...	18	35	Bois de sciage, épinette, 9,250					
Transport	23	27	pieds	296	08			
			Bois de sciage, pin, 3,600					
	590	34	pieds	150	00			
<i>Ustensiles et véhicules—</i>				Lattes, 5,000	12	00		
Piles sèches, 24	5	60	Bardeaux, 15 M.	30	00			
Briques à couteaux, 4 douz....	4	60	Lattes métalliques, 425 verges					
Balais, 12 douz.	41	76	carrées	114	75			
Brosses à plancher, 12 douz.	13	44	Clous, fil métallique, 6 brls.	18	42			
Blaireaux, 1 douz.	4	00	Étoupe, 25 liv.	1	25			
Brosses à poêle, 1 douz.	1	69	Tampons, 6	0	12			
Mine de plomb, 1 grosse.....	1	75	Tuyau noir, 4,212 pieds	334	35			
Couteaux de boucher, 1-3			Tuyau d'égoûts, 50 pieds ...	24	98			
douz.	0	77	Tuyau pour la vapeur, 1,045					
Ressorts de tondeuse, 6	0	60	pieds	100	32			
Tôle, 45 liv.	1	64	Acier mou, 363 liv.	9	62			
Fer-blanc, 94 liv.....	8	46	Acier laminé, 460 liv.	15	26			
Brûleurs de lampes, 22 douz.	14	80	Acier pour renforcer le plan-					
Verres de lampes, 48 douz....	30	06	cher et le toit de la bar-					
Verres de lanternes, 2 douz.	4	50	rière.....	376	00			
Cols de lampes, 12 douz. ...	1	80	Vis à voiture, 50	1	12			
Lanternes C. B., 1-2 douz....	3	68	Pesées de châssis, 500 liv....	19	19			
Mélasse, 1 caisse	0	53	Corde de châssis, 20 liv.	5	20			
Plats à pouding, 12 douz. ...	24	10	Poulies de châssis, 3 douz....	2	70			
Seaux, 1-2 douz.	1	55	Chaudière à vapeur	215	54			
Réparation de la pendule ...	1	00	Tés, 188	115	15			
Pelles, 2 douz.	18	75	Soupapes à air, 25	41	58			
Cuillers à soupe, 1 grosse ...	3	25	Soupapes d'arrêt, 14	23	58			
Poêle, 1	9	89	Transport	1,359	34			
Fournaise tortue, 1	9	50						
Balances de vérification	5	50	Moins, remboursement des					
Drapeau, "Union Jack", 6 x			dépenses	531	70			
12 pds., 1	8	00						
Timbres-poste	0	22		6,663	99			
Emballage	0	50						
Transport	2	72		6,132	29			
	224	66	DIVERS.					
<i>Terrains, édifices et murs—</i>				<i>Frais de voyage—</i>				
Coudes S. H., 3	8	40	Divers officiers	323	31			
Coudes de renvoi, 12	1	92						
Papier bleu, 29.....	4	60		340	71			
Dés noirs, 5	0	84	<i>Spécial—</i>					
Robinets, 1 douz....	9	75	Loyer du terrain pour entre-					
Manchons d'accouplement, 2			pôt	1	00			
douz.	1	65	Services d'avocat	5	00			
Ciment, 1,490 barils... ..	2,481	00	Subvention à une école locale					
Coudes, 323	25	66	au lieu des taxes de 1912.	250	00			
Oreilles, 6 paires	3	60						
Fer en barres, 2,160 liv.	54	00		256	00			
Fer rond, 1,463 liv.	35	65						
Serrures et clefs, 2	25	80						

MANITOBA.

RECAPITULATION.

Personnel—

Salaires et pensions	35,665 02	
Uniformes et ordinaire	1,836 82	
	<u> </u>	35,491 84

Entretien des prisonniers—

Rations	7,128 17	
Vêtements et médicaments	2,762 30	
	<u> </u>	9,890 47

Frais de libération—

Complets pour les libérés et allocations.....	1,157 20	
Permutations et enterrements... ..	261 80	
	<u> </u>	1,419 00

Dépenses générales—

Chauffage, lumière et eau	6,087 39	
Entretien des édifices et machines	1,488 09	
Chapelles, écoles et bibliothèque.....	245 01	
Frais de bureau	353 10	
	<u> </u>	8,173 59

Industries—

Ferme	5,097 72	
Ateliers des travaux	1,963 14	
	<u> </u>	7,060 86

Matériel de prison—

Ameublement	590 34	
Ustensiles et véhicules	224 66	
Terre, édifices et murs	6,182 29	
	<u> </u>	6,947 29

Divers—

Annonces et voyages	340 71	
Spéciaux	256 00	
	<u> </u>	596 71

Total		<u> </u>	69,579 76
--------------	--	-------------------	-----------

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

PERSONNEL.	\$ c.	Personnel—Suite.	\$ c.
<i>Salaires, compte général—</i>		<i>Uniformes—Fin.</i>	
Préfet, 1, 12 m.	2,200 00	Etoffe de crin.....	21 80
Chapelains, 2, à \$1,000, 12 m..	2,000 00	Chainettes et attaches pour cols de pardessus, 1 gr....	36 00
Médecin, 1, 12 m.....	1,500 00	Agrafes et portes, 2 M.....	2 05
Comptable, 1, 12 m.	1,200 00	Toile de Hollande, 351 vgs..	44 72
Commis du préfet, 1, à \$900 (période interrompue)...	825 00	Chapeaux, feutre mou, 3 douz.	50 76
Hôpital, surveillant, etc., 1, 12 m.	900 00	Toile italienne, 284 verges....	111 97
Commis aux vivres et boulanger, 1, 12 m.....	900 00	Serge khaki, 209 1-4 vgs.....	209 05
Garde-magasin, 1, 12 m.	900 00	Lacets de bottines, 12 grs....	8 54
<i>Salaires, compte industriel—</i>		Cuir, veau fin, 221 pds....	76 14
Instructeur en chef des métiers, 1, 12 m.	1,000 00	Cuir, roux, pour doublures, 138 1-2 pieds....	22 16
Ingénieur, 1, 12 m.	1,000 00	Cuir, veau mégissé, 163½ pds.	40 88
Instructeurs, 5 à \$800, 12 m.	4,000 00	Doublures, 298 verges... ..	46 68
<i>Salaires, compte de police—</i>		Poli à chaussures, 3 gals....	3 00
Sous-préfet, 1, 12 m.	1,500 00	Poli à chaussures, 9½ dz. bte.	3 00
Geôlier en chef, 1, 12 m....	1,000 00	Bourrures, 83 1-2 verges... ..	19 21
Garde en chef, 1, 12 m. ...	900 00	Talons en caoutchouc, 60 prs.	12 60
Gardes, 7 à \$750 (période interrompue).....	1,037 98	Tissu en caoutchouc, 15 liv.	16 80
Geôliers, 3 à \$800, 12 m....	2,400 00	Etoiles pour uniformes, 4 prs	3 20
Gardiens, 11 à \$700, 12 m....	7,700 00	Croix pour chirurgien, 1 pr..	1 50
Gardien, 1 à \$700, 12 m., sauf déduction	696 24	Serge bleue, 114 1-2 verges....	180 82
Gardes, 23 à \$700 (périodes interrompues)	6,607 19	Silésienne, 165 verges... ..	27 00
Officiers temporaires	4,416 86	Fil, 1 grosse... ..	13 92
	42,683 27	Ligneul pour cordonnier, 4 liv.	3 48
A déduire: remboursement des dépenses	8 04	Ligneul double, B.H., 4½ liv..	23 45
	42,675 23	Ligneul à la main, 2 livres....	17 00
<i>Boni spécial</i>	2,891 68	Enduit imperméable, 47½ vgs.	76 00
<i>Uniformes—</i>		Transport et messageries... ..	25 87
Galon, feuilles de chêne, 37 vg.	8 88		1,352 59
Boutons de pardessus, 1-2 gr.	2 13	<i>Ordinaire—</i>	
Boutons dorés pour tuniques, 16 grosses.....	48 00	Pommes séchées, 200 liv.....	22 50
Boutons dorés pour gilets, 12 grosses....	24 00	Beurre, 974 livres... ..	316 82
Couroines, 4 paires.....	3 20	Boeuf, 8,289 livres.....	804 89
Bandes de képis, 7 douz.....	3 20	Poudre à pâte, 31 1-2 livres..	7 73
Anneaux de képis, 8 douz....	0 60	Soude à pâte, 44 liv.....	3 08
Armature en fil de fer de képis, 8 livres.....	4 08	Orge, 34 livres... ..	1 88
Visières de képis, 11 douz.....	15 20	Haricots blancs, 575 liv.	25 75
Canevas, 200 verges.....	35 25	Cannelle, 2 liv.....	0 60
Grosse toile, 110 1-2 vgs... ..	24 31	Café, 12 liv.....	4 20
Ocillets noirs, 4 M.....	2 00	Farine, 62 brls.....	303 50
Ocillets Klondyke, 5 M.....	3 00	Poisson, saumon, 740 livres... ..	51 69
Satinette noire, 28 verges.....	11 90	Poisson, flétan, 293 liv.....	19 09
Gants, 55 paires.....	57 84	Poisson, morue, 39 liv.....	1 56
		Poisson, hareng, 45 liv....	1 85
		Saindoux, 50 livres... ..	7 35
		Lait, 465 gals.....	205 31
		Muscades, 2 livres.....	0 80
		Poudre blanc, 20 liv.....	3 00
		Poivre noir, 44 livres... ..	7 48
		Pruneaux, 365 livres... ..	25 82
		Pêches, 195 livres.....	23 44
		Pommes de terre, 150 liv.....	1 88
		Riz, 50 livres.....	2 37
		Avoine roulée, 560 livres... ..	17 65

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

Personnel—Fin.	\$	c.
Ordinaires—Fin.		
Soude, 3 paquets.....	0	21
Sel, 640 livres.....	5	77
Sucre granulé, 6,700 livres....	106	20
Sucre (cassonade), 180 liv....	10	10
Thé, 210 livres.....	55	10
Vinaigre, 12 gals.....	3	90
Levure, 19 btes... ..	24	80
Transport et messageries ...	1	20
	2,067	02

ENTRETIEN DES PRISONNIERS.

Rations—		
Pommes évaporées, 1,400 liv.	162	50
Orge, 621 livres... ..	34	03
Fèves blanches, 9,589 livres...	424	47
Bœuf, 54,753 livres	5,342	88
Poudre de Currie, 10 livres....	2	00
Farine de maïs, 2,645 livres.	72	45
Farine, 930 barils.....	4,635	59
Poisson, saumon, 10,416 liv..	726	86
Poisson, flétan, 5,033 livres...	327	15
Poisson, hareng, 722 livres....	21	66
Saindoux, 560 livres... ..	83	80
Entretien des femmes atten-		
dant leur transfert... ..	42	50
Mouton, 318 livres... ..	38	35
Oignons, 611 livres... ..	14	45
Pommes de terre, 2,850 liv....	35	62
Poivre de cayenne, 5 livres....	1	25
Poivre blanc, 105 livres.....	15	75
Poivre noir, 181 livres... ..	30	77
Pruneaux, 2,635 livres... ..	188	68
Pêches, 1,505 livres... ..	185	81
Riz, 3,200 livres... ..	143	62
Avoine roulée, 7,980 livres....	243	93
Salpêtre, 5 livres.....	0	50
Sel, 8,160 livres... ..	68	70
Sirop, 24,222 livres... ..	575	27
Sucre, 10,420 livres... ..	577	65
Thé, 1,781 livres.....	282	00
Vinaigre, 67 gallons.....	23	81
Levure, 86 boîtes.....	113	05
Suppléments du dîner de Noël	74	81
Transport et messageries ...	195	29
	14,687	20

Vêtements—		
Tissus élastique pour bretel-		
les, 200 verges.....	20	00
Bordure, 35 grosses... ..	15	75
Boucles de pantalons, 22 grs.	4	40
Boutons de pantalons, 117 grs	10	72
Boutons de vestons, 10 grs....	4	00
Boutons de gilets, 10 grs.....	3	00
Coton, 450 verges... ..	45	00
Canevas, 300 verges... ..	25	00
Drap carreauté, 1,412 verges...	1,341	17
Croisé savannah, 115 3-4 liv.	17	94

Entretien des prisonniers—Fin. \$ c.

Vêtements—Fin.		
Serge de Nimes, 2,022 vgs....	437	9
Oeillets noirs, 5 M....	2	50
Chapeaux de paille, 25 dz....	22	50
Toile de Hollande, 95 vgs....	15	66
Jeannette pour doublures,		
215 3-4 verges.....	20	49
Toile, 508 1-2 verges... ..	127	13
Lacets, cuir fendu, 4 grs.....	3	60
Godillots, 9 grosses... ..	9	00
Cuir à semelles, 3,668 livres.	1,070	76
Cuir chromé, 2,548 pieds	600	21
Cuir à trépointe, 75 livres....	30	00
Doublure, 181 verges... ..	16	98
Huile de pied de bœuf, 2 gls.	3	00
Bottes en caoutchouc, 30 prs.	101	70
Rivets d'acier, S., 100 livres..	10	00
Pointes pour chaussures, 45 liv	6	00
Elastiques pour chaussures,		
74 verges.....	1	72
Clous à chaussures, 225 liv..	12	25
Satinette, 100 vgs.....	10	00
Coton à chemises, 2,680 vgs.	282	06
Silésienne noire, 55 verges....	4	40
Ligneul, 32 livres... ..	22	98
Fil à faufler, 1 grosse.....	13	92
Sous-vêtements, 165 douz.....	655	97
Laine filée, 700 livres... ..	252	00
Boîtes	7	25
Transport et messageries ...	125	08
	5,351	73

Hôpital—

Pommes, 5 livres... ..	0	25
Beurre, 305 livres... ..	98	70
Bacon, 327 livres... ..	71	71
Poudre à pâte, 6 livres... ..	0	90
Cacao, 21 livres.....	12	00
Fécule de maïs, 60 livres.....	4	44
Café, 16 livres.....	5	28
Drogues et médicaments.....	604	33
Bas à varices, 1.....	4	00
Oeufs, 92 douz.....	31	00
Extrait de bœuf, 30 bout.....	22	80
Entretien de 4 prisonniers		
aliénés.....	703	52
Citrons, 4 douz... ..	1	50
Lait, 590 gallons... ..	266	73
Oranges, 12 douz.....	3	95
Aide médicale.....	82	50
Pois, 5 livres.....	0	25
Lunettes, 2 douz... ..	12	00
Tabac.....	0	50
Whiskey, 2 2-3 gallons... ..	14	00
Transport et messageries.	14	45
	1,954	81

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

Frais des ateliers—Suite.	\$ c.
<i>Entretien des édifices—Suite.</i>	
Bardeaux, 25 M....	56 25
Boules à mites, 3 livres...	0 45
Ecrous, noirs, 82 livres...	5 69
Clous de fil de fer, 8 barils..	23 55
Clous coupés, 1 baril... ..	3 60
Clous à ferrer, 25 livres... ..	3 25
Boîtes de sortie, 280... ..	30 80
Couvercles de boîtes de sortie, 50.....	3 85
Huile, rangoon, 1 gallon... ..	1 10
Huile de lin, 133 gallons... ..	109 18
Huile de saindoux, 50 livres..	42 50
Huile bouillie, 44 gallons.....	46 20
Huile crue, 39 gallons.....	40 17
Huile de pied de bœuf, 2 gal.	2 51
Tampons assortis, 94.....	14 79
Tubes en porcelaine, 200... ..	0 74
Plantas, 5 3-4 douz... ..	6 85
Poulie, 1.....	6 50
Pièces pour suspendre les lumières... ..	15 00
Pierre ponce, 5 livres... ..	0 30
Tuyau de poêle, 50 pieds... ..	5 00
Tuyaux en fer, 415 pieds... ..	34 80
Papier tenture, 186 roul.	27 25
Papier tenture, pour plafond, 84 rouleaux... ..	11 95
Bordure en papier, 238 vgs... ..	8 97
Papier à mouche, 20 boîtes... ..	8 00
Papier de toilette, 6 boîtes... ..	32 04
Mastic, 812 livres... ..	24 36
Boutons de commutateurs, 8..	2 51
Goudron, 1 baril.....	6 50
Radiateur, 1... ..	28 00
Rivets, 5 livres.....	0 45
Réducteurs, noirs, 18... ..	1 74
Rosaces assorties, 13 1-2 douz	21 86
Crampons en fer, 250.....	0 38
Soude à pile, 100 livres.....	1 50
Soude, wyandotte, 1,680 liv. .	41 05
Sapolio, 36 morceaux... ..	3 24
Tôle d'acier, 136 livres... ..	3 19
Commutateurs électriques, 44.	10 62
Contrepoids de fenêtres, 2,184 livres	49 15
Gomme, shellac jaune, 1 gal.	2 25
Gomme, shellac blanc, 1 gal.	2 15
Bobèche de lampe, 10 douz....	17 07
Contre-écrous, 5 douz.....	1 10
Vis, calotte, 3 douz.....	1 05
Vis à bois, 114 grosses.	16 56
Savon à buanderie, 4,015 liv.	200 75
Abat-jour, fer-blanc, 2 douz.	3 00
Abat-jour, cristal, 1 douz....	1 30
Mine à poêle, 4 douz.....	3 60
Graines diverses.....	9 30
Tés, 31.....	9 38
Tilière, 1.....	0 35
Braquettes, 12 paquets....	0 20
Bande de friction, 5 livres.....	1 35
Bande à éclipse, 75 pieds	1 13

Frais des ateliers—Suite.	\$ c.
<i>Entretien des édifices—Fin.</i>	
Térébenthine, 48 gallons... ..	46 60
Accouplements, 26....	25 10
Vernis à carosse, 2 gallons... ..	6 81
Vernis d'intérieur, 1 gallon... ..	2 25
Vernis à plancher, 1 gallon..	2 25
Soupapes sphériques, 1.....	2 34
Soupapes à porte, 10.....	28 10
Blanc de cêruse, 775 livres... ..	8 13
Gardes pour fenêtres, 12... ..	30 50
Cire à plancher, 40 livres... ..	15 80
Corde métallique, 1,485 pieds.	22 78
Fil de fer, R.C. 2,722 pieds....	45 43
Fil pour sonneries, 12 livres..	4 80
Fil annelé, 12 pieds.....	3 36
Fil, w.p., 402 livres... ..	95 83
Fil fusible, 3 livres... ..	0 90
Fil de résistance, 2 livres	2 80
Treillis en fil de fer, 6 verges.	2 70
Alcool de bois, 1 gallon.....	1 20
Rondelles, 2 douz.....	0 40
Rondelles, 20 livres.....	1 37
Peinture de fond, 1 livre.....	0 25
Zinc en feuilles, 16 1-4 liv....	1 46
Droits sur les cadenas... ..	4 50
Transfort et ménageries... ..	21 06
	<hr/>
	3,405 26
<i>Entretien des machines—</i>	
Courroies de transmission, cuir, 2 pcs., 100 pieds.....	21 60
Courroies de transmission, cuir, 2 1-2 pcs, 100 pieds.	21 60
Lacets pour courroies, 100 pds	0 83
Barres de grille à feu, 1,475 livres.	63 62
Inspection et assurance des chaudières, 4 ans.....	62 40
Graisneur, 1.....	1 15
Lacet à courroie, 6 livres.	4 68
Courroie de transmission, 50 pieds.....	8 75
Mica en feuilles, 1-2 liv....	0 63
Huile pour dynamo, 1 gall....	1 10
Huile, 3 dans 1, 1 douz....	4 00
Mine à poêle, 1 douz.....	1 00
Poli tripoline, 3 douz.....	7 20
Remplissage, garnitures, 42½ livres.....	31 88
Pièces de rechange pour machine à laver	42 50
Pièces de rechange pour calorifère.....	5 45
Pièces de rechange pour dynamo	9 25
Manomètre	1 50
Fil de coton, 10 livres.	0 90
Transport et messageries.....	13 57
	<hr/>
	299 19

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

Frais des ateliers—Fin.	8 c.
<i>Chapelles, écoles et bibliothèques—</i>	
Appointements des organistes, 2 pour 1 an	191 67
Chants et solos, 112.....	19 60
Bibles, 86.....	25 70
Livres d'hymnes, 12... ..	9 00
Fleurs.....	3 75
Cierges, 1 boîte... ..	2 75
Blanchissage... ..	1 50
Vin.....	0 35
Ardoises, 1 grosse.....	10 08
Dictionnaires, 9 douz.....	20 20
Arithmétiques, 4 douz....	3 84
Livres de lecture élémentaires, 8 douz.....	3 88
Livres de bibliothèque, 297. .	59 40
Abonnements au "Canadian Magazine".....	5 00
Peaux de mouton, 23 1-4 pds	2 09
Transport et messageries ...	7 92
	<hr/>
	366 73

Dépenses de bureau—

Primes sur les garanties des officiers	24 00
Timbres-poste	80 00
Impressions	317 19
Papeterie	259 31
Dactylographe	115 00
Enveloppe du dactylographe..	3 50
Abonnements aux journaux...	20 00
Télégrammes	107 81
Téléphone	152 20
Droits de douane	2 80
Transport et messageries	54 83
	<hr/>
	1,136 64

INDUSTRIES.

<i>Ferme—</i>	
Poteaux en frêne, 7... ..	14 55
Graisse à essieux, 72 boîtes...	6 17
Essieux, 2.....	4 40
Son, 3 tonnes.....	78 00
Balais d'écurie, 1 douz....	7 80
Ficelle d'engergage, 20 livres.	3 40
Brosses, 1 douz.....	1 35
Boulons, 150... ..	2 16
Paille hachée, 4 tonnes.	113 65
Accouplements de boyaux, 4...	2 00
Crampons de bottes, 25 liv....	2 13
Chaudron, 60 gallon, 1... ..	14 00
Drogues et médicaments.....	4 00
Engrais chimiques, 1,470 liv.	31 85
Fourches à fumier, 1 douz....	12 00
Grains, 179 voyages.	313 25
Fers à cheval, 4 barils.....	18 60
Cirage à harnais, 12 pintes	6 00

Industries—Suite.	\$ c.
<i>Ferme—Fin.</i>	
Cirage à harnais, 24 boîtes....	8 00
Boyau d'arrosage, 200 pieds...	34 00
Moyeux, 2 jeux	10 75
Cuir à harnais, 344 liv.....	131 88
Bois, chêne, 502 pds... ..	56 72
Fumier, 127 voyages.....	63 50
Son mêlé, 2 tonnes... ..	54 00
Clous à ferrer, 25 livres	8 50
Avoine, 18 tonnes.	529 96
Charrue Dandy, 1.....	18 50
Pièces de rechange pour voi- tures	22 50
Pièces de rechange pour har- nais	64 91
Pièces de rechange pour charrue	21 53
Pièces de rechange pour ton- deuse à gazon	0 75
Râteaux de jardin, 1 douz....	7 44
Sel, 1,300 livres... ..	9 10
Jantes, 178... ..	36 83
Graines diverses... ..	223 45
Pierre à faulx, 2 douz.....	0 80
Recoupes, 6 tonnes... ..	174 00
Savons, 18 livres... ..	2 25
Faulx, 6.....	3 40
Manche de faulx, 6... ..	4 00
Ciseaux à gazon, 1 paire... ..	1 00
Boulons à vis, 100... ..	2 30
Services du vétérinaire	8 25
Transport et messageries ...	8 40
	<hr/>
	2,137 05

Ateliers—

Graisse à essieux, 4 douz.....	4 10
Acide hydrochlorite, 1 gal... ..	1 50
Hachettes à fendre, 1 douz....	7 20
Tarières, (mèches de) 3.....	1 22
Brosses assorties, 14 2-3 doz.	35 66
Alènes à coudre, 3 grosses.....	6 25
Alènes, 5 douz... ..	1 25
Tarières, 2.....	1 20
Vis à établi, 4.....	2 40
Soies de cochon, 6 onces... ..	5 10
Boulons, 200.....	1 29
Forets de tarière, 7 1-2 douz	37 77
Forets de vrille, 1 douz.....	0 60
Tourne-vis.....	0 45
Robinets, N.P., 1.....	6 21
Couteaux de tour, 4 douz.	13 00
Tranche, 1.....	1 10
Coupeur de barres, 1... ..	2 75
Vilebrequin, 1... ..	2 50
Vilebrequin à rochet, 1 douz..	1 80
Couteau pour le tour à mé- taux, 1.....	24 00
Roulette à tracer, 3.....	9 54
Charbon de forge, 10 tonnes.	190 00

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

Industries—Suite.	\$	c.
<i>Ateliers—Suite.</i>		
Ligne à morue, 1 écheveau.....	0	50
Grosse toile, 113 verges... ..	38	55
Craie française, 2 livres.....	0	14
Craie de tailleurs, 17 boîte... ..	3	40
Couleurs, 1 gallon.....	4	75
Couleurs, 139 livres.....	26	85
Emporte-pièces pour cuir, 12..	44	16
Matrices, 2.....	7	50
Perceur Yankee, 1... ..	1	75
Fers à bordure, 22.....	7	70
Oeillets, 6 M.....	2	70
Outils pour les œillets, 1 jeu.	1	25
Toile d'œmeri, 2 douz. feuilles.	2	80
Roue d'œmeri, 1.....	4	24
Limes, 12 1-2 douz.....	12	83
Jeu d'anneau, 1.....	2	50
Colle de poisson, 10 livres....	1	50
Gazoline, 3 caisses... ..	9	00
Marteaux, Maydole, 6.....	4	12
Marteaux à chaussures, 2 dz.	11	50
Agrafes noires, 2 M.....	1	00
Fers à cheval, 100 livres.....	4	65
Crampons de fer à cheval, 50 livres.....	2	25
Talons de caoutchouc, 6 douz..	27	00
Baules de talon, 1 grosse.....	1	45
Manches de pioches, 12 douz.	20	80
Manches de marteaux de forge, 21 douz.....	35	35
Manches de pelles, 1 douz....	2	50
Manches de bèches, 1 douz.....	0	90
Manches d'alène, 1 douz.	1	75
Manches de marteaux, 8 dz..	13	20
Pentures, 2 douz....	0	95
Semelles intérieures, 4 douz..	2	40
Fer rond, 512 livres.....	15	68
Fer demi-rond, 100 livres... ..	3	54
Fer galvanisé, 3,262 livres... ..	153	78
Feuillard, 392 livres... ..&	13	40
Fer en barres, 6,949 livres.....	193	28
Fer de Norvège, 100 livres... ..	6	21
Fer noir, 72 livres.	2	70
Vernis du Japon, 20 gallons.	16	00
Couteaux à mastic, 2.....	0	21
Bois de cèdre, 3,157 pieds....	115	12
Bois de chêne, 815 pieds.....	105	55
Bois d'épinette, 1,250 pieds... ..	53	13
Bois à moulures, 100 pieds... ..	2	70
Bois rustique, 75 pieds... ..	2	00
Bois de sapin, 25,740 pieds... ..	517	05
Cuir à rasoir, 7 livres	7	00
Tubes à niveau, 1 paire.....	0	70
Niveaux Stanley, 2	6	65
Plomb en gueuse, 41 livres... ..	4	10
Formes, 12 paires	12	78
Galons-mesures, 1-2 douz. ...	0	60
Lignes de maçons, 5 livres.....	1	50
Ecorus, noirs, 23 livres	1	30
Clous de fil de fer, 9 barils. .	26	45
Clous à chaise, 1 M... ..	0	60

Industrie—Suite.	\$	c.
<i>Ateliers—Suite.</i>		
Clous à finir, 1 baril.....	3	75
Aiguilles à machine, 1,898... ..	22	75
Aiguilles à tricoter, 4,320.....	9	55
Pierre à l'huile, 1	0	65
Huile à machine, 2 gals. ...	1	20
Rabots, 6	15	90
Rabots et fers, 6	1	68
Pics de chemin de fer, 4 douz.	22	70
Sac de poche d'électricien, 1	6	38
Cravons de menuisier, 24 douz.	7	92
Liens, 2-3 douz.	2	00
Moulin à broyer la peinture, 1	6	50
Poulies, 2	0	76
Force dynamique pour moteurs	363	90
Tuyau galvanisé, 1 1-2 pouces, 122 1-2 pieds	16	18
Tuyau, noir, 1 1-4 pouces, 435 pieds	33	73
Pincés coupantes, 3 paires ...	4	95
Parties d'outils, divers ...	10	60
Rivets à chaussures, 40 livres	4	00
Rivets à tête ronde, 5 livres	0	45
Résine, 25 livres	2	50
Règles, 2 douz.	9	50
Râpes à chaussures, 4 douz.	8	60
Rabot circulaire, 1	1	23
Tourne-vis, 5.....	7	62
Scies à main, 1 douz....	21	10
Lames de scies à main, 1 douz.....	0	50
Jeu de scie	1	25
Abonnement au "Tailor and Cutter", 1 an	3	00
Eponge, 2 1-2 douz.	2	12
Gros sel, 400 livres	2	60
Teinture à chaussures, 10 gals.	7	50
Papier sablé, 5 douz. de feuilles	0	60
Bâtons à soudure, 3	0	60
Fiches, 4 1-2 douz.	11	22
Vernis (shellac), 1 gal....	2	30
Ciseaux, 4 paires	5	00
Acier à outils, 129 livres ...	18	38
Acier à pics; 97 livres. ...	6	79
Acier trempé, 548 livres	43	44
Vis en bois, 15 grosses	2	53
Vis à tour, 18	0	50
Vis à billes, 36	1	44
Pelles, 5 douz.	33	75
Térébenthine, 40 gals.	36	00
Ciseaux de tailleur, 1 paire... ..	9	50
Fil de toile, 103 livres	211	16
Fil, noir, 21 livres	41	99
Fil blanc, de soie, 4 livres... ..	40	00
Étain en gueuse, 60 livres... ..	15	00
Étain en lingots, 25 livres... ..	17	00
Galons-mesures, 1 douz....	0	37

COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin

Matériel de prison—Suite. \$ c.

Ustensiles et véhicules—Fin.

Rivets étamés, 5 paquets ...	2 55
Poêle de cuisine (deux four-neaux), 7.....	241 00
Horloge réparée	5 00
Réparations à une tordeuse...	9 85
Corde de châssis, 20 livres...	7 30
Tamis, 4	0 71
Ciseaux, 1 paire	0 75
Pots à sirop, 4 1-6 douz. ...	21 25
Cuillers, nevada, 2 douz. ...	1 95
Cuillers à table, 5 douz.....	1 35
Cuillers à thé, 5 douz.	0 75
Cuillers à rôti, 1-4 douz. ...	0 28
Pelles à charbon, 1 douz. ...	12 00
Ecumoirs, 1-2 douz.....	0 50
Thermomètres, 1-2 douz. ...	2 50
Machine à laver, 1	491 53
Sifflets de police, 3 douz. ...	6 75
Petits balais, 42 1-2 douz.....	45 92
Fret et transport	90 00

1,759 99

...oins, remboursement des dépenses

2 40

1,757 59

Terrains, édifices et murs—

Dés, T. & B., 520	8 42
Piles, sèches, 24... ..	6 90
Clpchettes électriques, 6	4 08
Conduit, 1-2 pouce, 2,000 pds.	96 40
Coupe-circuits, 209... ..	24 99
Ciment, 2,379 barils	5,895 88
Détonateurs, 200	1 50
Divers, pour appareils électriques	49 46
Lampes électriques, 330	85 12
Fusées électriques, 54... ..	8 70
Clôture, 42 pouces de haut, 400 pieds	60 00
Crampes, 20 livres	1 00
Argile réfractaire, 200 livres	2 00
Vitre de 16 oz., 1,400 pds...	59 95
Fer galvanisé, 305 livres	13 26
Fer en barres, 30, 380 livres..	759 51
Bois à plancher, mêlé, 280 pieds	10 78
Bois, cèdre, 14,692 pieds	220 21
Bois, sapin, 32,654 pieds ...	608 79
Chaux, 114 barils	159 60
Mètre, 1	40 74
Lattes en métal, 24,535 pds.	
carrés	1,385 25
Ecrous de serrure, 520	2 34

Matériel de prison—Fin. \$ c.

Terrains, édifices et murs—Fin.

Taquets de porte, 500	6 34
Boutons électriques, 7	2 70
Tampons électriques, 592 ...	21 30
Tuyau à gaz, 2,075 pieds ...	44 21
Rosettes, 24	1 92
Acier à outils, 277 livres ...	20 08
Vis, 4 grosses	0 84
Abat-jour en étain, 1douz.....	1 90
Douilles électriques, 485	100 03
Commutateurs électriques, 36	17 83
Pouliés à châssis, 12 douz. ...	15 00
Tés, 1 douz.	1 56
Transformateur, 1	67 41
Fusée, 8 livres	4 21
Fil électrique, 275 pieds	4 81
Fil métallique, R. C., 7,500 pieds	102 24
Fil en argent d'Allemagne, 11 1 ² 4 livres	9 56
Fil métallique, W. P., 1,000 pieds	17 33
Toile métallique, 90 pieds carrés	49 00
Fil métallique, o et d., 140 livres	4 90
Fil à emballage, 523 livres...	17 00
Transport pour marchandises électriques... ..	5 95
Transport pour lattes métalliques	332 20

10,853 69

DIVERS.

Voyages—

Retour de 4 prisonniers libérés sur parole... ..	72 90
Voyage, fonctionnaires du pénitencier	14 75
Billets de tramway	10 00

97 65

Dépenses spéciales—

Déboursés au sujet d'une évacion	478 57
Prix de concours de tir, carabine et revolver	50 00
Gratification à Mme Joynson	700 00
Services légaux	100 00
Services de dentistes	4 50

1,333 07

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

RECAPITULATION.

	\$ c.	\$ c.
<i>Personnel—</i>		
Salaires et allocations de retraite	45,566 91	
Uniformes et ordinaire	3,419 61	
	<hr/>	48,986 52
<i>Entretien des prisonniers—</i>		
Rations	14,687 20	
Vêtements et médicaments	7,306 54	
	<hr/>	21,993 74
<i>Frais de libération—</i>		
Vêtements et allocations	1,764 08	
Transferts et inhumations... ..	484 45	
	<hr/>	2,248 53
<i>Dépenses générales—</i>		
Chauffage, éclairage et service d'eau	6,774 93	
Entretien des bâtiments et des machines	3,704 45	
Chapelles, écoles et bibliothèque	366 73	
Dépenses de bureau	1,186 64	
	<hr/>	11,982 75
<i>Industries—</i>		
Ferme	2,137 05	
Ateliers	3,289 21	
	<hr/>	5,426 31
<i>Matériel de prison—</i>		
Fournitures	1,357 97	
Ustensiles et véhicules	1,757 59	
Terrains, édifices et murs d'enceinte	10,353 69	
	<hr/>	13,469 25
<i>Divers—</i>		
Annonces et frais de voyage	91 65	
Dépenses spéciales	1,333 07	
	<hr/>	1,430 72
Total		<hr/> <hr/> 105,537 82

ALBERTA.

PERSONNEL.	\$ c.
<i>Salaires généraux—</i>	
Directeur, 1, 12 m.	2,200 00
Médecin, 1, 12 m.	1,200 00
Comptable, 1, 12 m.	1,200 00
Aumôniers, 2 à \$800, 12 m.	1,600 00
Economé, 1, 12 m.	900 00
Surveillant de l'hôpital, 1, 12 m.	900 00
Directrice, 1, 12 m.	500 00
<i>Industries—</i>	
Instructeur en chef des métiers, 1, 12 m.	1,000 00
Mécanicien, 1, 12 m.	1,000 00
Instructeurs de métiers, 3 à \$800, 12 m.	2,400 00
Instructeurs de métiers, 2 à \$200 (service interrompu)	683 80
<i>Police—</i>	
Sous-directeur, 1, 12 m.	1,500 00
Gardien en chef, 1, 12 m. ...	900 00
Gardien, 1, 12 m.	750 00
Gardien, 1 à \$750 (service interrompu)	131 25
Gardien, 1, 12 m.	800 00
Gardien, 1 à \$800 (service interrompu)	285 99
Gardes, 3 à \$700, 12 m.	2,100 00
Gardes, 15 à \$700 (service interrompu)	4,491 57
Employés temporaires ...	5,369 79
Primes payées aux sous-officiers, crédit spécial..	1,970 22
	31 882 12
<i>Uniformes—</i>	
Boutons dorés, 3 grosses	6 25
Insignes pour uniformes, 3 douz.	11 50
Draps de castor, 6 3-4 vgs...	27 00
Galons, 1-4 grosse	2 25
Drap écarlate, 3 1-2 vgs.	11 38
Canvas français, 100 vgs. ...	16 00
Casques de mouton de perse, 5	62 50
Casquettes d'ordonnance, 3 ...	33 00
Casquettes, visières, 2 douz...	5 10
Casquettes, courroies, 3 douz.	1 20
Casquettes, bandes, 3 douz.	1 85
Gants, 2 7-12 paires	31 37
Talons caoutchoutés, 3 douz.	11 25
Tissu de crin, 48 1-2 verges...	9 21
Lacets, 5 1-6 grosses	5 35
Cuir à semelles, 286 livres...	84 44
Cuir à grain, 352 1-2 pieds...	49 36

Personnel—Fin.	\$ c.
<i>Uniformes—Fin.</i>	
Cuir français, 42 1-2 livres...	60 08
Cuir willow, 61 3-4 pieds ...	19 77
Cuir à trépointe, 53 livres ...	19 08
Doublure de pardessus, 3 vgs.	3 00
Doublure de manches, 65 1-2 verges	10 81
Olivettes, 2	1 67
Cirage à chaussures, 42 douz.	36 05
Peaux de mouton de Perse, 3.	36 00
Soie torse, 2 livres	4 56
Soie à coudre, 1 livre	8 50
Serge bleue, 97 1-2 verges.....	124 85
Serge khaki, 153 1-4 verges...	151 72
Imperméable, 1	15 00
Frais de transport	20 38
	879 97

Ordinaire—	
Beurre, 1,616 livres	504 98
Poudre à levain, 51 livres ...	9 31
Soude à pâte, 10 livres	0 80
Café, 475 livres	132 25
Raisins de Corinthe, 160 liv.	24 50
Fromage, 97 1-2 livres	16 95
Amidon de maïs, 60 livres...	5 05
Oeufs, 360 douz.	97 90
Essences, 44 bouteilles	17 60
Farine, 129 sacs	189 51
Gingembre, 6 livres	1 40
Saindoux, 940 livres	136 30
Lait, 693 1-2 gals	267 18
Moutarde, 24 livres	8 16
Mouton, 757 livres	78 85
Muscade, 1 livre	0 50
Poivre, 50 livres	11 50
Lard, 3,441 1-2 livres	377 77
Raisin, 300 livres	23 37
Sucre granulé, 3,200 livres...	196 82
Epices, 12 livres	2 70
Sauge, 10 livres.....	4 90
Saucisse, 30 livres	3 30
Thé, 225 livres	63 50
Légumes en conserves, 65 douz.	102 03
Vinaigre, 20 gals.	9 30
Emballage	1 00
	2,287 43

ENTRETIEN DES PRISONNIERS.

Rations—	
Boeuf, 61,962 livres	4,266 41
Fèves, 3,630 livres	186 57
Fèves, 14 boisseaux	48 70

ALBERTA—Suite.

Entretien des prisonniers—Suite. \$ c.

Rations—Fin.

Fèves, 2 sacs	14 50
Pêches tapées, 600 livres... ..	85 08
Farine de maïs, 694 livres ...	18 74
Pommes tapées, 3,350 livres... ..	337 75
Pêches tapées, 600 livres ...	85 08
Poisson, 1,120 livres	134 23
Farine, 951 sacs	2,303 99
Saindoux, 640 livres	97 30
Oignons, 2,700 livres	70 25
Pois cassés, 1,000 livres ...	48 00
Poivre, 135 livres	31 50
Pruneaux, 2,825 livres	258 50
Porc pour l'ordinaire, 246 liv.	85 73
Riz, 1,200 livres	58 95
Avoine roulée, 7,040 livres....	213 30
Sucre, 8,600 livres	477 44
Sel, 5,600 livres	80 32
Sirup, 500 livres	27 50
Sauge, 5 livres	0 78
Thé, 300 livres	51 00
Levure, 472 livres	60 20
Suppléments de Noël	48 75
Frais de transport	7 75

8,969 66

Vêtements—

Boutons de pantalons, 6 gros- ses	7 10
Bottes en caoutchouc, 6 pai- res	19 50
Boucles de bretelles, 1 gros- se	1 15
Tissu à bretelles, 299 1-2 vgs.	35 94
Drap de prison, 617 3-4 verges	593 06
Onate, 5 livres	1 50
Denim, 1,312 verges	288 64
Coutil, 122 1-4 verges	23 01
Toile pour pantalons, 245 1-4 livres	29 43
Finette, 110 livres	8 80
Flanelle grise, 192 1-2 vgs....	16 91
Coton à chemises, 416 1-2 vgs	43 73
Cuir à semelles, 750 livres....	213 75
Chevilles à chaussures, 5 liv.	0 30
Rivets à chaussures, 130 liv.	12 00
Broquettes à chaussures, 5 livres	0 60
Sous-vêtements, 63 1-2 douz... ..	254 70
Fil de laine, 400 livres	144 00
Emballage	1 75
Fret et transport	106 90

1,802 77

Entretien des prisonniers—Fin. \$ c.

Hôpital—

Pommes, 1 baril	2 25
Drogues et médicaments ...	214 91
Oeufs, 1 douz.	0 35
Services professionnels	45 00
Lait, 332 3-4 gals.	127 78
Tabac, 132 livres	101 64

491 93

FRAIS DE LIBERATION.

Vêtements et allocations—

Boutons de gilets et vestons, 4 1-2 grosses	3 02
Canevas français, 100 verges	9 00
Etoffe à robe, 22 verges	11 00
Chapeaux de femmes, 3	4 50
Chapeaux d'hommes, 2 douz.	8 10
Etoffes à pardessus, 109 ver- ges	68 13
Chemises, 6 douz.	29 40
Satinette, 237 verges	21 70
Serge, 8 verges	4 20
Rouleaux de fil de soie, 3... ..	0 15
Tweed, 116 1-4 verges	58 13
Cravates, 2 douz.	2 00
Fil, 8 rouleaux	0 40
Transport	15 64
Prix de passage et alloca- tions à 66 hommes	775 65
Billets d'omnibus	1 75

1,012 77

Inhumations—

1 prisonnier	15 00
--------------------	-------

DEPENSES GENERALES.

Chauffage, éclairage et service d'eau—

Pétrole, 245.2 gals.	60 98
Lumière	1,450 86
Ampoules électriques, 532 ...	209 06
Mèches de lampe, 1 douz. ...	0 20
Taxe d'eau	322 24
Fret	1 79

2,045 08

Entretien des édifices et machines—

Dés en fer galvanisé, 2.....	0 14
Coudes, 7	0 91
Carbones pour piles, 6... ..	3 60
Zinc de piles, 12	1 20

ALBERTA—Suite.

Dépenses générales—Suite.

Entretien des édifices et machines—
Suite.

Piles sèches et garnitures, 15	6 30
Inspection des bouilloires ...	120 00
Courroie, 35 pieds	26 00
Corde renforcée, 50 pieds... ..	2 00
Corde électrique, 60 pieds... ..	1 20
Corde flexible, 20 pieds	0 60
Boules de cuivre, 2	1 10
Ciment asbeste, 200 livres.....	6 00
Barre d'accouplement, 1	11 75
Robinet, 1	1 20
Accouplements, 6	0 90
Désinfectant, 398 gals.	255 82
Toile d'émeri, 28 verges	21 00
Parties de locomotives... ..	2 00
Expanseur	2 30
Brosses à tube, 2	2 50
Brosse à fournaise, 1	1 00
Papier à mouche, 2 boîtes ...	1 00
Grilles, poêle, 6	1 05
Grilles, main, 24	119 76
Crochets en bronze, 2 douz. ...	0 35
Fer, bouilloire, 93 livres ...	6 00
Glace, 27 1-8 tonnes... ..	43 89
Laque du Japon, 5 gals.	7 00
Clefs, 14	2 90
Boutons de porte, 3 douz. ...	0 40
Vis de boutons de porte, 1 grosse	0 50
Lessive, 16 boîtes	70 15
Cadenas, 4 2-3 douz.	45 68
Serrures de porte, 1	1 15
Lubrificateur, 1.....	2 00
Raccords, 10	0 79
Huile à cylindre, 11 gals. ...	9 18
Papier de toilette, 4 caisses... ..	21 36
Peinture, 3 gals.	3 90
Tampons, 1 douz.....	0 90
Tampons électriques, 36... ..	1 80
Tampons galvanisés, 12	0 72
Pierre rouge, 2 livres... ..	1 80
Poudre insecticide, 9 livres... ..	2 00
Rivets, 5 livres	0 55
Rosettes, 3 livres	0 60
Réparations aux calorifères... ..	3 15
Savon de buanderie, 10,675 li- vres	339 00
Savon de buanderie, 19 boîtes ..	93 70
Soude à laver, 300 livres ...	6 00
Sapolio, 9 caisses	26 46
Sel d'amoniaque, 14 livres... ..	2 60
Interrupteur rapide, 1	0 30
Vernis pour poêle, 4 douz. ...	2 76
Acier trempé à froid, 28 li- vres	1 76
Abat-jour de lampes, 7 douz.. ..	2 45
Galon à friction, 9 livres ...	3 65
Galon caoutchouté, 4 livres ..	2 30
Piège, 1	1 02

Dépenses générales—Suite. \$ c.

Entretien des édifices et
machines—Fin.

Tés, 2	0 38
Manchons de raccord, 6	1 38
Soupape d'arrêt, 1	1 38
Soupapes sphériques, 2	2 50
Rondelles comprimées, 50 ...	0 68
Fil métallique, 100 pieds	0 75
Douanes	11 40
Transport	56 29
	<hr/>
	1,381 94

Chapelles—

Autel, 1	50 00
Bibles, 4 douz.	12 00
Recueils de cantiques, 5 douz. ...	13 50
Salaires des organistes	58 33
	<hr/>
	133 83

Bibliothèque—

Livres, 250	50 00
Magasines, abonnement à, 8 ..	12 55
Transport	4 25
	<hr/>
	66 80

Ecole—

Ardoises, 2 douz.	3 20
Crayons d'ardoise, 5 boîtes... ..	1 58
Géographies, 3	3 00
Arithmétiques, 3'	1 05
Dictionnaire, 1	0 20
Crayons, 1 boîte	0 27
Livres de lecture, 3 1-2 douz. ...	12 00
	<hr/>
	21 30

Dépenses de bureau—

Prime sur cautionnement des officiers	24 00
Téléphone	36 00
Communications téléphoni- ques à longue distance ...	38 03
Télégrammes	163 43
Papeterie	71 17
Impression	17 17
Timbres	34 00
Loyer de casier postal... ..	3 00
Abonnement aux journaux ...	3 00

ALBERTA—Suite.

Dépenses générales—Fin. \$ c.

Dépenses de bureau—Fin.

Rouleau pour clavigraphes ...	3 00
Grand-livre	1 50
Frais de transport	44 52

430 45

INDUSTRIES.

Ferme—

Graisse de roues, 5 douz. ...	3 88
Haches de bûcheron, 1 douz..	9 75
Tombereau, 1	52 00
Chaîne à billes, 1	0 95
Étrille, 1	0 75
Couvertures pour chevaux, 2	5 00
Brosses pour chevaux, 2...	2 50
Fourches à fumier, 2	1 10
Fourches à pommes de terre, 3.	2 70
Pioches, 12	4 76
Cheval, 1	275 00
Fers à cheval, 2 paires	1 70
Parties d'instruments arato-	
res	4 32
Avoine, 295 1-7 boisseaux.....	111 42
Câble, 4 livres	1 00
Graines de jardin	11 55
Agrafes, 1 paire	0 50
Agrafes et anneaux, 1 douz.	0 50
Arrache-souches, 1	54 47
Transport	20 80

604 68

Ateliers—

Alènes à couture, 1 grosse ...	1 75
Alènes à piquer, 1 grosse ...	1 66
Alènes de charpentier, 3	0 54
Acide muriatique, 2 gals. ...	3 25
Tarières, 2	0 84
Pinceaux à blanchir, 4 douz.	14 41
Pinceaux à vernis, 3	1 65
Brosse, encre, 6	0 90
Pinceaux à kalsomine, 6	0 90
Pinceaux pour peindre, 2 1-2	
douz.	8 26
Brosse à chaux, 1	0 27
Brosse, chanvre, 8	1 17
Pinceaux de surface, 2	4 58
Boulons de détente, 1-6 de	
grosse	1 72
Boutons, vernis noir, 1-1	
grosse	0 623
Boucles de souliers, 3 grosses	3 82
Chaîne à billot, 1	10 00
Soufflet, 1.....	18 50
Boutons, 6 1-2 douz.	2 40
Machine à briqué, parties de	6 50
Scie à planer, lames, 1 douz.	1 00
Tarière, mèche à, 2 jeux.....	7 70
Attaches, 1 pr.	0 20

Industries—Suite. \$ c.

Ateliers—Suite.

Valets d'établi, 4.....	2 28
Fausses équerres, 3	1 21
Contrefiches	5 19
Forets à meule, 1	1 35
Soies pour pinceaux, 1 livre..	12 00
Poinçons, 3 douz.	1 26
Ciment à caoutchouc, 3 gals.	6 00
Couleurs assorties, 279 livres.	34 88
Charbon de forge, 11,370	
tonnes	168 50
Ciseaux, 2 paires... ..	10 80
Craie de tailleur, 2 boîtes ...	0 38
Craie de menuisier, 5 livres..	0 50
Coupoirs, parties de	0 45
Huile à nettoyer	2 25
Coupoir à boutonnières, 1 ...	2 00
Câble-chaîne, 200 pieds	12 80
Chevilles à tondeuse, 1 paire.	2 00
Conduits isolateurs.....	0 80
Forets, machine, 18	5 93
Forets à tige, 3	2 08
Forets tors, 19	6 22
Forets, yankie, 9... ..	7 01
Mèches, 3.....	0 95
Forets assortis	4 40
Pinces, 2	7 00
Poinçons d'établi, 3	5 65
Pinces, 1 paire	3 00
Coutil, 302 verges	30 25
Compas, 4 paires	1 13
Toile d'émeri, 37 1-2 maits....	24 75
Ouïlets, 9 M.	2 25
Limes assorties, 10 5-6 douz..	27 35
Colle, 20 livres	2 50
Graphite, 2 livres	0 17
Anneaux, 16 douz....	1 60
Gazoline, 2 barils	8 10
Pointes de vitrier, 5 livres...	0 50
Meule à repasser, 1	0 78
Meule à repasser, montage, 1	0 75
Jauge, pour tiers-point, 1 ...	2 50
Jauges à bilte, 3.....	1 00
Vitres polies, 1 douz.	0 60
Manches de pioche, 2 douz....	5 45
Manches de marteau, 5 1-2	
douz.	4 42
Marteaux de forgeron, 1 1-2	
douz.	2 60
Manches de hache, 2 douz....	6 50
Manches en cuir, 1-2 douz.	1 30
Manches d'alène, 6 douz. ...	1 50
Manches en fer, 9 douz. ...	2 25
Manches de houe, 1 douz. ...	1 25
Houes à mortier, 2	1 08
Crochets et ouïlets, 2 douz.	0 24
Crochets à chaussures, 3 M....	1 50
Marteaux à pied-de-biche, 1	
douz.	8 04
Marteau de frappe, 1	0 96

ALBERTA—Suite.

Industries—Suite.	\$	c.
Ateliers—Suite.		
Boyaux, 100 pieds	8	10
Hachettes, 1-6 douz.	1	50
Coussins à chaussures, en caoutchouc, 35 paires	10	50
Fer en barres, 12,108 livres....	394	63
Fer en feuilles, 47 liv....	1	87
Fer en feuilles, 2 feuilles. ...	7	45
Fer d'angle, 17 1-2 livres... ..	0	66
Fer-blanc, 48 livres... ..	3	85
Fer à bandage, 554 livres... ..	19	67
Tôle galvanisée, 4,238 livres..	202	22
Calorifère, 1.....	0	85
Fer de tailleur, parties de....	15	00
Encre à brunir, 2 douz. de bouteilles	4	00
Encre à chaussures, 2 gals....	3	00
Couteau de poche, 1	0	25
Couteaux de cordonnier, 1 douz.	1	45
Couteau, à virole, avec 1 douz. de lames, 1	2	50
Couteaux à mastic, 7	1	21
Couteaux à clan d'arrêt, 2... ..	0	93
Couteaux à trépointe, 1... ..	0	50
Affiloirs à couteaux, 1 douz.	1	65
Machine à tricoter, parties de Morillons, 1 douz.	6	56
1	05	
Cuir, dongola, 152 1-2 pds....	38	12
Cuir, kangourou, 50 pds. ...	22	50
Cuir à semelles	91	01
Cuir, peau de mouton, 48 1-2 pieds	3	86
Cuir, peau de veau, 462 3-4 livres	128	82
Cuir à trépointe, 119 livres....	6	84
Cuir à harnais, 154 livres... ..	19	44
Cuir adoublure, 150 1-4 pieds.	22	54
Bois, cèdre, 1,007 pieds	50	38
Bois, pin, 1,792 pieds	98	43
Bois, chêne, 504 pieds	75	00
Formes de cordonnier, 22 paires	14	30
Vis sans fin, 1	4	25
Ligne à maçon, 5 douz....	6	00
Ficelle (maddon), 500 pieds.	5	50
Laminoir pour cuir, 1	75	00
Lampes, protecteurs... ..	1	50
Cadenas, 2	1	80
Niveau, 1	2	45
Blanc de plomb, 1,000 liv. ...	97	50
Minium, rouge de plomb, 5 livres	0	30
Ruban de mesurage, 2 douz....	1	37
Maillets de charpentiers, 1-2 douz.	1	80
Clous en fil métallique, 11 barils	38	90
Clous à chaussures, 20 liv. ...	1	20
Clous à bardeaux, 20 livres...	1	00

Industries—Suite.	\$	c.
Ateliers—Suite.		
Clous à finir, 1 baril	4	00
Clous, 30 livres... ..	3	70
Aiguilles de machine à coudre, 740	8	10
Aiguilles de machine à tricoter, 200	4	00
Aiguilles à coudre, 1 M.	1	00
Aiguilles à tricoter, 4 jeux ...	0	20
Aiguilles à matelas, 7	1	75
Lance à boyau, 1	0	30
Huile, de machine à coudre, 1 gal... ..	1	72
Huile de pied de bœuf, 5 gals.	5	00
Huile de saindoux, 5 gals....	6	25
Huile à teinture, 9 gals. ...	12	60
Huile à finir, 5 gals.	7	10
Huile, bouillie, 42 gals.....	34	16
Huile crue, 41 gals.	32	03
Huileurs, 1 douz.	0	67
Étoupe, 25 livres	1	25
Pierres à huile, 11	1	31
Pierre à huile, 2.....	0	28
Papier sablé, 48 douz....	4	78
Rabots, assortis, 4.....	4	00
Rabots à combinaison, 1... ..	14	50
Rabots à charvue, 2... ..	2	70
Rabots, parties de... ..	20	83
Bec-de-corbin, 1 pr... ..	0	70
Rabots, pour cordonnier, 1... ..	2	25
Rabot, bob, 1... ..	8	20
Rabots, 1 douz.....	0	60
Tuyau, fer-blanc, 2 pieds	0	85
Tuyau en fer, 15 1-3 pieds ...	0	41
Peinture, 13 gals.	27	00
Moulin à peinture, 1	8	50
Tuyaux assortis, 1 jeu....	6	50
Mastic, 200 livres	7	10
Pâte parisienne, 15 livres	2	50
Crayons de charpentiers, 12 douz.	2	40
Câble, 1,131 livres	113	10
Rivets, 2 boîtes... ..	0	25
Rivets à chaussures, 33 livres	6	15
Règles, 2 pieds, 3 douz.	8	45
Règles, zig-zag, 1	0	21
Règle en acier, 1	0	28
Règles d'architectes, 2	3	92
Râpes à chaussures, 3 douz... ..	8	30
Râpes de charpentiers, 4	1	83
Râpes à chevaux, 1	0	50
Clous à couvrir, 20 livres ...	1	60
Machine à river, 1	1	00
Rouleaux à décorer, 1 assortiment	1	45
Rivets, 1 paquet	0	25
Vis à bois, 92 grosses	13	33
Vis à voiture, \$00.....	11	10

ALBERTA—Suite.

Industries—Fin. \$ c.

Ugillières—Fin.

Fil métallique, R. C., 375 pieds	5 07
Fret	45 50
	<hr/>
	1,122 76

MATERIEL DE PRISON.

Fournitures—

Lits, 4	15 50
Sommiers, 4	11 50
Draps de lit, 234 livres	124 00
Couvertes, 36 paires... ..	136 80
Coton jaune, 320 verges... ..	36 80
Fauteuils, 6	12 00
Toile, Forfar, 212 verges ...	53 00
Miroirs, 6	2 10
Carpette, 1	24 25
Savon de Marseille, 1,624 li- vres	164 20
Savon à barbe, 50 livres ...	14 26
Serviettes, 1-2 douz.	1 50
Fret et transport	12 20
	<hr/>
	608 11

Ustensiles et véhicules—

Munitions, 3,200 rondes... ..	51 02
Blaireaux, 3 douz.	11 65
Brosse lourde, 1.....	2 25
Brosses à plancher, 12 douz.	18 60
Brosses à cheveux, 2	1 75
Balais de plancher, 2	3 50
Sièges à bain, 3.....	4 65
Bassinets, 16 2-3 douz.	40 00
Vaisselle.....	3 45
Tondeuses, 3 paires... ..	13 55
Tondeuse, plaque de.....	1 50
Cuvette, 1	2 10
Passes à charbon, 2	26 00
Châssis de passoir, 1	4 70
Gardes-feu, 2.....	26 00
Réchaud, 1.....	51 00
Couteaux de boucher, 2	2 00
Couteau à pain, 1	1 80
Bouilloire à thé, 1	0 86
Cadenas, 6	2 90
Lanternes, 1 1-4 douz.	9 63
Lanternes, cheminées à, 2 douz.	1 70
Echelles à extension, 3	12 00
Cuvette, 1	28 55
Chaudières à lait, 6	10 80
Torchons, 2 douz.	2 30
Gobelets, agate, 16 2-3 douz.	32 33

Matériel de prison—Suite, \$ c.

Ustensiles et véhicules—Fin.

Huile, 3 dans 1, 1 douz. de bouteilles... ..	1 75
Manches.....	3 00
Poêle avec réservoir, 1	97 43
Rasoirs, 1 douz.	13 20
Fusils, 2	49 50
Saucières, agate, 16 2-3 douz.	13 33
Ciseaux pour barbiers, 1 douz. douz.	8 00
Cuillers à dessert, 4 douz....	1 20
Cuillers à thé, 1 douz.	0 75
Cuillers à soupe, 1-2 douz.	1 35
Salières, 4 douz.	1 04
Gardes-feu, 2... ..	22 50
Porte - éponge et porte-savon, \$.....	9 90
Thermomètres, 2	0 30
Appui de téléphone, 1	2 50
Appuis de serviettes, 3 ...	4 35
Nécessaires de papier de toi- lette, 3	2 94
Anneaux, 2	16 39
Roue, réparée	4 60
Fret et transport	14 36
	<hr/>
	634 98

Terrains, édifices et murs—

Alabastine, 1,000 liv.	6 25
Avertisseur, 1	9 00
Four	52 33
Copies au bleu, 37	3 71
Bassins et garnitures, 208 ...	800 44
Boutons, vernis, 1 grosse... ..	0 35
Boutons patentés, 4.....	0 60
Rampes d'escalier, 125	12 00
Appuis, 6	3 95
Toile à voile, 102 vgs.	28 56
Coude, 1	0 80
Bouilloire, 1	185 09
Baignoires, 3	112 78
Coudes, appareils... ..	1 08
Coudes, plomb, 11... ..	8 73
Dés, 245... ..	10 77
Robinets, 283	126 04
Boulons pour poêle, 400	2 85
Boulons, 6 douz.	4 50
Boulons à ressort, 2 douz. ...	1 80
Ciment, 479 1-2 barils	1,499 30
Ciment, escompte sur ciment déduit par erreur	7 50
Nettoyeurs, 2	0 99
Croix, 500	130 00
Raccords, 8	0 26
Conducteur, 1	0 35
Corde, flexible, 25 verges ...	2 10
Corde à châssis, 12 livres ...	3 60
Corde, à fenêtre, 100 pieds... ..	3 12

ALBERTA—Suite.

Matériel de prison—Suite.		\$	c.
<i>Terrains, édifices et murs—Suite.</i>			
Tuyaux de conduite, 1,150 pieds		78	73
Pierre concassée, 32 verges...		139	20
Tuyaux coupés et filés... ..		13	20
Clef, 1		0	85
Clef à vapeur, 28		13	61
Bassins de toilette, 208	1,092	80	
Réservoirs de toilette, 208 ...	830	56	
Cellules, sèches, 6 douz.	22	73	
Joint, 2	0	38	
Couverts, 150	13	50	
Fermeoirs d'armoire, 1 douz.	0	96	
Traverses, 9	1	32	
Corde électrique, 30 vgs. ...	1	76	
Garnitures de plafond, 4... ..	3	12	
Cadres de portes, 26	29	50	
Arrêtes-portes, 4... ..	0	70	
Nécessaires à porte, 3 1-4 douz.	61	95	
Poignées, 3 douz.... ..	0	77	
Coudes, 476	60	79	
Coudes, 52 1-2 livres	7	03	
Rebords de porte, 208	35	00	
Rebords de parquet, 2	1	50	
Viroles, 217	63	43	
Nécessaires de plomberie dans 208 cellules	98	07	
Boutons de garnitures, 30 ...	2	10	
Chaîne à réservoir, 1 assortiment.....	1	75	
Balles à boulon, 14	0	35	
Fusées, 15	6	85	
Gravier, 248 1-4 verges... ..	478	50	
Verres, 3,171 carreaux.... ..	436	26	
Vitre, 1 boîte	7	79	
Plaque de gong, 1	0	30	
Pentures de portes, 4	5	25	
Poil à mortier, 21 boisseaux	6	30	
Gonds, 7 1-4 douz. de prs....	15	96	
Gonds à plancher, 2	1	55	
Crochets, pour chapeaux et habits, 6 douz.	2	30	
Crochets pour cadres, 3 douz.	0	78	
Pentures, anneaux de, 2 douz.	0	93	
Appuis d'abat-jour, 3	0	16	
Fer en barres, 35,861 livres. .	1,358	21	
Fer galvanisé, 145 livres ...	6	15	
Feuille de fer, 1 pc.	3	00	
Fer à poutre, 945 livres	47	25	
Fer à poutre, 1,943 livres ...	40	08	
Fer à canalure, 443 livres... ..	18	83	
Fer en bande, 870 livres	26	97	
Fer à cornières, 8 pouces... ..	5	00	
Isolateurs, 808	3	62	
Joint, isolateurs, 18	4	50	
Clefs de commutateurs, 45.....	7	48	
Commutateurs sans clef, 26....	4	22	
Blanc de plomb, 1,000 liv....	87	50	

Matériel de prison—Suite.		\$	c.
<i>Terrains, édifices et murs—Suite.</i>			
Plomb, résidu, 120 livres ...		9	60
Bois, épinette, 25,280 pieds...	622	38	
Bois, pin, 10,034 pieds	367	61	
Bois, sapin, 3 pouces	3	70	
Bois, sapin, 49,993 pieds	1,464	42	
Fois, joints en V, 501 pieds...	17	53	
Bois, planche à clin, 6,679 pieds	173	69	
Bois, C., à finir, 138 pieds...	6	90	
Bois, cèdre, 2,526 pieds	87	65	
Bois à moulure, 5,510 pieds lin.	104	01	
Bois à plancher, 12,000 pieds lin.	150	00	
Bois de lambrissage, 1,441 pieds lin.....	22	94	
Bois à plafond, 100 pieds lin.	1	00	
Chaux, 1,498 boisseaux	610	25	
Serrures et clefs, Yale	53	53	
Loquet, double, 1	1	20	
Latte métallique, 1,220 vgs.	258	00	
Travail	401	00	
Lavabos, 3	48	75	
Lanternes électriques, 3... ..	7	04	
Appuis de lanternes, 12	6	00	
Garde-lampes, 6.....	1	10	
Paratonnerres, 2.....	1	55	
Barres, à fermer les cellules,			
Clous métalliques, 25 barils..	91	25	
Clous à plancher, 1 baril ...	3	85	
Clous à finir, 1 baril	4	25	
Cheminées, 8 1-2 douz.	17	17	
Noix de cadenas, 241	2	53	
Boîtes (outlet), 42	6	15	
Tuyaux, 380 pieds... ..	102	60	
Tuyaux en fer, 1,851 pieds....	251	46	
Tuyaux en fer-blanc, 956 1-6...	53	87	
Tuyaux assortis pour la nouvelle bâtisse, 9,598 3-4 pieds	855	54	
Tuyaux à gouttière, 24 pieds.	2	88	
Bouchons assortis, 43... ..	3	28	
Plâtre de Paris, 30 barils.....	145	00	
Papier à construction, 10 rouleaux	10	50	
Armoires à panneaux, 2	60	59	
Radiateurs, 52	1,498	23	
Goudron à couverture, 1,066 livres	21	32	
Sable, 374 verges	418	50	
Commutateurs, 58	31	10	
Boîtes de commutateurs, 27...	3	47	
Acier en barres, 127	9	96	
Bardeaux, 32 M.....	95	00	
Teinture à bardeaux, 33 gals.	39	85	
Fermeoirs de châssis, 8 douz.	7	55	
Fermeoirs de châssis, lourds, 1-2 grosse	0	60	

ALBERTA—Suite.

Matériel de prison—Suite.		Matériel de prison—Fin. \$ c.	
Terrains, édifices et murs—Suite.		Terrains, édifices et murs.—Fin.	
Levoirs de châssis, 5 douz....	7 06	Rondelles, caoutchouc, 3 ...	0 45
Soudure, 36 livres	10 80	Clefs à mur, 3	0 75
Évier, 1	12 45	Cabinets d'aisance, 3... ..	39 75
Mélange pour épisser, 1 liv....	0 62	Y's, 7	12 06
Abat-jour, 2... ..	0 44	Récipients... ..	0 30
Vis de voiture, 100	1 01	Douane	16 20
Vis, rebut, 100	3 11	Fret et transport	694 84
Transmetteur, 1... ..	3 00		18,989 91
Tubes, porcelaine, 525	5 56	Moins, remboursement des	
Couttière, galvanisée, 208 pds	24 96	dépenses	347 30
Tuile, égouts, 400 pieds	88 00		18,592 61
Levoir de meneaux, 3	0 66		
Colonnes passées au tour, 2	15 00	DIVERS.	
Tungstoliens, 4..... ..	21 37	Frais de voyage—	
Transformateur, 1	4 00	Officiers du pénitencier	9 35
Tés, assortis, 418	99 16	Billets de tramways... ..	2 00
Trappes, 2	3 0		11 35
Trappes, à tambour, 3	4 80		
Galon, 4	2 08	Spécial—	
Raccords, 58..... ..	8 10	Indemnité au préfet pour sa	
Ventilateurs, 24... ..	3 36	résidence	600 00
Soupapes de sûreté, 13... ..	8 88	Concours de carabine et de	
Soupapes, porte, 51... ..	63 95	revolver	50 00
Soupapes à air, 38... ..	18 12	Dentisterie	2 00
Soupapes à triangle, 9... ..	12 30		652 00
Soupapes à radiateur, 9... ..	9 90		
Soupapes sphériques, 5... ..	7 00		
Fil électrique, 6,898 pieds ...	111 80		
Fil électrique, 9 1-16 livres...	7 77		
Fil électrique imperméable, 39			
1-2 livres	11 85		
Fil électrique, R. C., 125			
pieds	1 70		
Tissu métallique, 500 pieds			
carrés	9 00		

ALBERTA.

RECAPITULATION.

Personnel—

Salaires et pensions	31,832 12	
Uniformes et ordinaire	3,167 40	
		<u>34,999 52</u>

Entretien des prisonniers—

Rations	8,969 66	
Vêtements et médicaments	2,294 70	
		<u>11,264 36</u>

Frais de libération—

Complets pour les libérés et indemnités	1,012 77	
Permutations et enterrements	15 00	
		<u>1,027 77</u>

Dépenses générales—

Chauffage, lumière et eau	2,045 08	
Entretien des édifices et machines	1,381 94	
Chapelles, écoles et bibliothèque	221 93	
Frais de bureau	430 45	
		<u>4,079 40</u>

Industries—

Ferme	604 68	
Ateliers des travaux	3,161 36	
Houillère	1,122 76	
		<u>4,888 80</u>

Matériel de prison—

Ameublement	608 11	
Ustensiles et véhicules	634 98	
Terre, édifices et murs	18,592 61	
		<u>19,835 70</u>

Divers—

Annonces et voyages	11 35	
Publicité et voyages... ..	652 00	
		<u>663 35</u>

Total		<u>76,758 90</u>
--------------	--	------------------

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

SASKATCHEWAN.

PERSONNEL.		\$	c.	Personnel—Suite.		
<i>Salaires généraux—</i>				<i>Uniformes—Fin.</i>		
Directeur, 1, 12 m.....	2,200	00	Casques de mouton de Perse, 4	50	00	
Médecin, 1, 12 m.....	1,200	00	Casques, veau marin, 7.....	21	70	
Comptable, 1 à \$1,200, service interrompu.....	900	00	Casques, personnel, 26.....	51	68	
Aumôniers, 2 à \$800, 12 m...	1,600	00x	Paletots, fourrure, 3.....	48	86	
Surveillant de l'hôpital, 1 à \$900.00, serv. interrompu....	872.50		Grosse toile, 50 verges... ..	6	25	
Economiste, 1 à \$900, service interrompu.....	683	34	Teinture à l'huile de Cuba, 1 gallon.....	4	00	
<i>Industries—</i>				Insignes, couronnes dorées, 4 paires	3 20	
Mécanicien, 1 à \$1,000, service interrompu.....	416	34	Insignes, croix dorées, 1 pr...	1	50	
Instructeurs, 3 à \$800, 12 m.	2,400	00	Denim, bleu, 123 verges.....	20	30	
Instructeurs, 4 à \$800, service interrompu.....	1,433	27	Oeillets, noirs, 6 M.....	2	40	
<i>Police—</i>				Oeillets jaunes, 3 M....	2 55	
Sous-directeur, 1, 12 m.....	1,500	00	Chapeaux, feutres mous, 1½ douz.....	27	00	
Géolier, 1, 12 m....	900	00	Agrafes, chaussures, 2 M.....	3	00	
Aide-géolier, 1 à \$750, service interrompu.....	62	50	Doublure d'Italie, 127½ verg.	34	79	
Gardiens, 2 à \$800, service interrompu.....	484	44	Lacets, chaussures, 2½ gros...	4	15	
Gardes, 2 à \$700, 12 mois....	1,400	00	Cuir, roussi, 93½ pieds.....	37	05	
Gardes, 8 à \$700, service interrompu.....	2,741	49	Cuir, veau français, 44½ liv.	62.65		
Employés temporaires.	3,487	19	Cuir, veau de coul., 130 pds..	45	0	
	22,281	40	Cuir, kangarou, 71 1-4 pieds..	32	06	
Moins, remboursement... ..	58	21	Cuir, trépointe, 82 livres....	29	52	
	22,223	19	Doublure à manches, 65 vgs.	8	45	
<i>Prime spéciale au personnel..</i>				Mitaines, 7 11-12 douz.....	57	00
	1,071	32	Peaux de mouton de Perse, 3.	36	48	
<i>Allocations de retraite—</i>				Vernis à chaussures, 8 douz.	8	76
John McLeod, instructeur. ...	1,006	93	Vivets à chaussures, 24 livres.	2	76	
<i>Uniformes—</i>				Silésie, 52½ verges.....	9	71
Drap "Beaver", 3½ verges....	14	00	Etoiles dorées, 4 paires.	3	20	
Bordure, supports, 4 grosses	1	80	Serge, khaki, 51 verges... ..	50	49	
Soutache, 29 1-4 verges... ..	4	71	Serge bleue, 52½ verges.....	83	60	
Boutons, barillets, 1 douz....	85		Fil, torse à boutonnières, 1 5-12 douz.....	3	63	
Boutons dorés, habit, 4 gr....	12	00	Fil, 3 livres.....	15	50	
Boutons dorés, gilet, 3 gr....	6	00	Cire, noire, 6 livres.	60		
Corde pour nœuds d'épaules, 3 verges.....	99		Timbres.	18		
Fil de laiton pour casques, 5 livres.....	1	75	Récipients.	15		
Agrafes pour casques, 5 dz...	75		Transport et messageries.	20	63	
Casquettes, 2 douz.	5	00				
Casques, courroies, 2 douz....	90					
Casques, bandes, 2 douz....	2	40				
Insignes de casquettes, 2 dz..	7	20				
					847 60	
				<i>Ordinaire—</i>		
				Abricots, 100 livres	23 50	
				Pommes séchées, 300 livres....	33 00	
				Poudre à levain, 45 livres ...	7 40	
				Biscuits, sodas, 1 caisse.....	2 30	
				Biscuits, blé haché, 50 liv....	6 00	
				Beurre, 1,200 livres	442 30	
				Fèves, 648 livres... ..	41 88	
				Bœuf, 114 livres... ..	10 26	
				Lard fumé, 31 livres.....	6 82	
				Maïs, 10 douz. de boîtes.	14 30	
				Café, 165 livres... ..	40 50	
				Raisins de Corinthe, 250 liv.	26 40	
				Amidon, 70 livres... ..	5 38	
				Fromage, 45 livres.	9 88	
				Crème de tartre, 5 livres.....	1 75	

SASKATCHEWAN—*Suite.*

Personnel— <i>Fin.</i>		\$	c.	Entretien des prisonniers— <i>Fin.</i>		\$	c.
<i>Ordinaire—Fin.</i>				<i>Rations—Fin.</i>			
Crème, 8 caisses.....	41	20	Poivre, 45 livres.....	11	70		
Oeufs, 1,305 douz.....	401	85	Pommes de terre, 7,697 liv..	100	83		
Essence de citron, 10 bout...	8	75	Pommes de terre, 44 2-3 boiss	39	47		
Essence de vanille, 7 bout....	6	75	Riz, 750 livres... ..	145	00		
Poisson, morue, 85½ livres....	9	53	Farine d'avoine roulée, 5,240				
Figues, 100 livres... ..	8	00	livres.....	169	40		
Fruits, conserves, 100 btes..	20	00	Sirop, 280 livres... ..	19	60		
Farine, 125 sacs.	353	75	Pois cassés, 200 livres ...	12	50		
Gingembre, 7 livres	1	75	Sel, 2,500 livres... ..	34	55		
"Grape-nuts", 50 paquets ..	6	75	Sucre, 5,500 livres	352	50		
Saindoux, 200 livres... ..	36	00	Thé, 625 livres.....	125	50		
Moutarde, 11 livres... ..	3	85	Vinaigre, 42 gallons... ..	14	70		
Lait, 157 gallons.	78	50	Levain, 177 livres	70	80		
Lait, en conserve, 16 caisses..	87	25	Suppléments de Noël.....	40	28		
Muscade, 2 livres... ..		80	Récipients... ..	2	00		
Pois cassés, 100 livres	6	50	Frais de transport sur thé....	7	35		
Pois en conserve, 2 caisses..	6	70					
Farine d'avoine roulée, 480							
livres	16	25					4,725 56
Pruneaux, 100 livres... ..	10	00					
Poivre, 5 livres... ..	1	35					
Riz, 300 livres... ..	19	50	Vêtements—				
Raisins, 416 livres.....	48	96	Bretelles, 1 grosse... ..	24	75		
Saucisse, 60½ livres	60	41	Drap à carreaux, 710 verges	675	22		
Sauge, 1 livre.....		35	Toile, 10 verges....	3	00		
Sirop, 10 gallons... ..	6	00	Molleton de laine blanc, 25 v.	34	25		
Sarriette, 2 livres... ..		80	Coutil blanc, 70½ verges... ..	7	26		
Sel fin, 6 sacs.		50	Denim, 300 verges....	66	00		
Gros sel, 300 livres... ..	3	75	Oeillets, Klondyke, 3 M.....	1	50		
Sucre granulé, 3,900 livres....	258	90	Chapeaux de paille, 12 douz.	12	60		
Sagou, 50 livres.....	4	50	Encre d'impression, 1 chop..	1	50		
Tapioca, 20 livres.	1	70	Cuir, semelle, 1,667 livres....	474	43		
Sauce aux tomates, 4 caisses	10	75	Cuir, mocassin, 127 livres ...	48	26		
Tomates, 12 caisses... ..	49	20	Cuir ciré, empeignes, 212 liv.	101	76		
Thé, 330 livres	100	37	Peaux d'original, 12... ..	120	00		
Dindes, 9½ livres... ..	2	73	Clous à chaussures, 10 livres.	1	60		
Vinaigre, 2 gallons... ..	1	00	Fil, coton, ¼ grosse.....	2	02		
Transport... ..	5	60	Fil, toile, 16 livres... ..	33	79		
			Fil à chaussures, 24 livres... ..	19	33		
			Sous-vêtements, 51 1-2 douz...	225	67		
			Laine, 100 livres.....	36	00		
			Récipients.....	1	40		
			Transport.....	38	75		
		2,352 22					
ENTRETIEN DES PRISONNIERS.				Moins, remboursement de dépenses.....			
<i>Rations—</i>				13 05			
Pommes, 700 livres	90	00					
Haricots, 1,890 livres	107	98					
Bœuf, 22,980 livres	2,083	39					1,915 14
Orge mondé, 245 livres... ..	12	25					
Figues, 150 livres... ..	11	00	Hôpital—				
Poisson, 2,797 livres	162	67	Amidon, 40 livres.....	3	35		
Farine, 355 sacs	987	00	Drogues et médicaments	323	52		
Pour les femmes détenues at-			Oranges, 1 douz....		50		
tendant transfert... ..	9	50	Lunettes, verre poli, 4 douz..	246	00		
Saindoux, 469 livres... ..	84	76	Instruments de chirurgie... ..	64	20		
Oignons, 350 livres... ..	19	25	Timbres.....		25		
Pêches, 325 livres... ..	55	50					415 82
Pruneaux, 400 livres... ..	55	38					

SASKATCHEWAN—Suite.

FRAIS DE LIBERATION.	\$	c.
<i>Vêtements et allocations—</i>		
Frais de voyage et allocations à 22 forçats.....	291	70
Boutons, faux-col, 2 douz....	0	65
Boutons, 2 grosses.....	0	60
Bretelles, 2 douz.....	2	30
Faux-cols, 5 1-2 douz.....	6	00
Casquettes, 6.....	6	75
Canevas, 50 verges.....	3	75
Vêtements, 1 complet.....	8	00
Gants, laine, 3 paires.....	2	25
Mouchoirs, 18.....	1	65
Chapeaux, 2½ douz.....	15	50
Tissu de crin, 49 verges.....	9	31
Chemises, 4 1-6 douz.....	26	70
Tweed, 116 verges.....	82	12
Cravates, 2 5-8 douz.....	4	60
Sous-vêtements, 4 morceaux.....	4	50
	466	38

Transfert—

Transfert de 3 forçats.....	279	10
-----------------------------	-----	----

DEPENSES GENERALES.

Chauffage, éclairage et service d'eau—

Bougies, 1 douz.....	0	40
Pétrole, 169 gallons.....	43	99
Houille, (stove), 23¾ tonnes.....	263	18
Houille, (egg), 308 17-20 t'ns.....	3,706	20
Bois de chauffage, 50 cordes.....	100	00
Eclairage électrique.....	639	42
Ampoules électriques, 250.....	42	50
Gazoline, 143¼ gallons.....	47	67
Allumettes, 1 grosse.....	6	00
Transport.....	19	10
	4,868	46
Moins, remboursement.....	51	80
	4,816	66

Entretien des édifices—

Bleu, 1 paquet.....	0	10
Couplets, 8 douz.....	4	80
Poudre de bronze, 5 livres.....	3	75
Raccords, 9.....	0	75
Coudes, 2.....	90	
Bon Ami, 1 caisse.....	3	25
Conduites, 2.....	1	50
Coupe-circuit, 1.....	1	25
Ciment, plombier, 5 livres.....	0	35
Manchons d'accouplement, 4.....	0	40
Chlorure de chaux, 310 liv.....	17	25
Couleurs, émail, 1 boîte.....	0	30
Vitre, 7 carreaux.....	10	70

Dépenses générales—Suite.	\$	c.
<i>Entretien des édifices—Fin.</i>		
Cylindres de verre pour fenêtres, 2.....	4	50
Toile émeri, 24 mains.....	25	20
Coudes, 22.....	6	00
Tuyau d'arrosage, toile, 1 pce, 150 pieds.....	18	00
Lance de tuyau d'arrosage, 6.....	11	10
Gouttières, 15 pouces, 224 pds.....	56	00
Gouttières, 10 pouces, 14 pds.....	2	10
Fer plat, 900 livres.....	45	00
Laque du Japon, 5 gallons.....	5	75
Ouvrage sur tuyau, 3½ heures.....	2	50
Blanc de plomb, 25 livres.....	2	50
Lessive, 48 boîtes.....	4	50
Raccords, 46.....	4	04
Poudre insecticide, 4 livres.....	1	40
Mastic, 100 livres.....	5	50
Pomade de Putz, 6.....	1	80
Tampons de cuvettes, 12.....	3	00
Tuyaux d'égout, 4 morc.....	2	82
Tuyaux de chute, 15 1-6 pieds.....	4	20
Tuyau en fer noir, 4 pouces, 51 pieds.....	40	10
Tuyau galvanisé, 2 pouces, 167 pieds.....	45	09
Cheminée, 1.....	11	25
Papier de toilette, 14¼ caisses.....	70	36
Radiateurs, 179 pieds.....	64	30
Soudure, électrique, 3 livres.....	1	20
Vis, 12 grosses.....	3	90
Copeaux, 7 voyages.....	3	50
Bardeaux, 1 paquet.....	1	00
Savogran, 486 livres.....	31	59
Sapolio, 186 livres.....	11	00
Savon à l'huile d'olive, 3,066 livres.....	214	62
Pâte de savon (Soapode), 250 livres.....	12	50
Soude à laver, 3,081 livres.....	94	02
Broquettes à tapis, 7 paq.....	0	30
Manchons de raccord, galv., 2.....	1	25
Composition pour enlever le vernis, 1 1-2 gallon.....	6	00
Fil, corde de soie, 50 pieds.....	3	50
Récipients.....	25	
Transport.....	68	85
	930	70

Entretien des machines—

Minium de fer, 1 douz.....	1	44
Courroie, caoutchouc, 24½ pds.....	9	60
Chiffons de coton, 111 livres.....	10	55
Graphite, 4 livres.....	0	40

SASKATCHEWAN—Suite.

Industrie—Suite.	\$	c.
Ateliers—Suite.		
Limes, 7½ douz.....	15	95
Diamant à vitres, 1.....	3	50
Meule, 1.....	2	55
Colle blanche, 5 livres.....	1	50
Jauges, 5.....	1	70
Gants de maçons, 1 dz. de pr.	1	50
Agrafes de chaussons, noires, 2 M.....	1	30
Morillons, 1 douz.....	1	43
Tondeuse à chevaux, 1.....	2	25
Agrafes et porte-agrafes, 1 grosse.....		55
Marteaux à pied de biche, 1 dz.	4	80
Marteau de briqueteur, 1.....	1	10
Marteaux de maçons, 3.....	2	88
Manches de pics, 4 douz.....	7	00
Manches de marteaux, 1 dz..	2	25
Manches de masses, 4 douz.....	9	00
Manches de pelles, 1 1-12 douz.	4	00
Lissoirs de talons, 2.....	1	70
Fer, feuilles (tôle), 115 liv....	6	90
Fer en barres, 539 livres.....	23	25
Fer plat, 225 livres... ..	11	25
Couteaux, 1 douz.....	1	50
Formes, 18 paires.....	9	10
Cuir à courroies, 7½ livres.....	9	70
Cuir fendu, ciré, 53 pieds... ..	1	66
Cuir à empeignes, 319 livres... ..	149	93
Cuir à l'huile, 261 livres... ..	130	50
Cuir, peaux de moutons, 3 dz.	25	50
Damas, 27½ verges.....	24	75
Cadenas, 1 douz.....	1	10
Serrures de coffre, 1 douz.....	1	85
Blanc de plomb, 25 livres... ..	2	50
Doublure de manches, 83 vgs..	8	09
Machine à mortaiser, 1.....	14	50
Aiguilles, machine à coudre, 648.....		8 30
Aiguilles, mach. à tricoter... ..	57	
Aiguilles, 2 M.....	2	00
Clous de fer à cheval, 5 liv.	1	00
Clous à chaussures, 24 livres..	1	44
Burettes à l'huile, 2.....	6	60
Huile, mach. à coudre, 5 gal.	6	25
Moulin à broyer la peinture... ..	4	75
Colle parisienne, 10 livres.....	0	80
Rabots, assortis, 16... ..	17	67
Parties pour m. à coudre... ..	3	60
Parties pour m. à tricoter... ..	2	06
Parties pour fers de tailleurs..	11	86
Pics, 1 douz.....	5	50
Poinçons, ass., 5... ..	5	75
Câble, 2 morceaux.....	0	40
Règle, 1.....	0	50
Résine, 5 livres.....	0	50
Givets à pointes, 13 livres... ..	1	50
Rivets à chaussons, 112 liv....	12	45
Silésie, 55 verges.....	4	13
Tiges d'acier, 2 douz.	1	10

Industries—Fin.	\$	c.
Ateliers—Fin.		
Croûtes et rognures, 4 pieds, 25 cordes... ..	50	00
Vis en bois, 113 grosses... ..	24	64
Vis en cuivre, 4 douz.....	0	40
Vis à balustrade, 1 douz... ..	0	70
Soudure, 2 bâtons... ..	0	30
Machine à écharner, 1.....	9	00
Machine à coudre, 1... ..	35	00
Scies à glace, 2... ..	7	70
Scies à main, 16... ..	16	90
Egohines, 3... ..	1	00
Passe-partout, 1... ..	3	75
Equerres de tailleur, 3.....	9	75
Equerres, 6.....	1	40
Acier, octo, 16 livres... ..	1	44
Sable, 6 voyages.....	0	90
Fil de coton, 1 douz.....	1	51
Fil de toile, 6 livres... ..	12	50
Térébenthine, 88 gallons... ..	78	41
Roulette à tracer, 1.....	0	08
Fers de tailleurs, élect., 2... ..	1	92
Brochettes à chaussures, 12 liv.	1	92
Ciseaux de tailleur, 6... ..	5	50
Clefs anglaises, assorties, 4....	5	87
Timbres.....	0	24
Transport... ..	44	17
	1,176	53

MATERIEL DE PRISON.

Fournitures—		
Couvertures, 200.....	380	00
Tapis, liége, 30 verges carrées.	35	10
Chaises, 27... ..	30	40
Toile, Forfar, 461½ verges.	16	92
Linoléum, 69 verges carrées... ..	58	65
Matelas, 2.....	10	00
Matelas, crin, 50... ..	139	46
Oreillers, crin, 50.....	17	93
Toile à draps, 350 verges.....	41	00
Savon à barbe, 41 livres.	11	66
Savon de Marseille, 200 liv..	16	00
Savon de Marseille, 12 caisses.	60	25
Toile à essuie-mains, 100 vgs..	8	00
Récipients.....	3	18
Transport.....	43	63
	982	18

Ustensiles et véhicules—

Niveau d'architecte, 1... ..	50	00
Balais, 9 douz... ..	25	38
Brosses à plancher, 7.....	13	02
Brosse à poêle, 1.....	20	00
Bouilloire, double, 1.....	1	50

SASKATCHEWAN—Suite.

Matériel de prison—Suite.		\$	c.	Matériel de prison—Suite.		\$	c.
<i>Ustensiles et véhicules—Fin.</i>				<i>Terrains, édifices et murs—Suite.</i>			
Bassins à laver, émaillés, 2...	60			Cordes à châssis, 18 livres.....	5	04	
Bottes en caoutchouc, 2 prs....	9	00		Manchons d'accouplement, 18..	2	50	
Batteries, 4.....	3	92		Couleurs, 41 gallons... ..	94	60	
Crachoirs, 2.....	1	20		Couleurs, 39 livres... ..	8	75	
Pot de terre, 1.....	0	30		Couleurs, 41 paquets... ..	18	45	
Tasses et soucoupes, 24... ..	3	00		Chauffettes de maison	6	00	
Seaux à incendie, 100... ..	55	00		Cabinets d'aisance, 2... ..	32	75	
Pierres à rasoirs, 2... ..	1	30		Garniture de portes de de-			6 05
Sac à eau chaude, 1... ..	1	50		vant, 1.....			
Sac à glace, 1.....	1	00		Garnitures de portes d'inté-			66 95
Blancs de clefs, 1 douz.....	0	35		rieur, 3 5-12 douzaines.....			
Clef, passe-partout, 1.....	0	35		Taquets de portes, 2 grosses..			90
Bouilloires, 2.....	2	80		Poignées de portes, 2 douz.....			2 40
Cadenas, 2 douz.....	49	75		Arrête-portes, 2½ gouz... ..			1 25
Huileurs pour machines, 4				Coudes, 15½ douz... ..			28 11
jeux.....	13	20		Accessoires électriques... ..			43 43
Assiettes à soupe, 1 douz.....	1	25		Fusées électriques, 24... ..			4 00
Pots, 3.....	1	50		Roses de plancher et plafond,			1 60
Parties pour poêle de cuisine..	27	80		1 douz.....			10 00
Cuir à rasoirs, 4.....	1	43		Argile réfractaire, 400 livres... ..			16 97
Balance, 1.....	4	55		Loquets de châssis, 1 1-3 grs..			1 80
Cuillères à soupe, 2½ douz.....	6	40		Clefs électriques, 2½ douz....			8 85
Salières et poivrières, 3 prs ...	0	75		Voies diagonales, aiguilles de			82 42
Thermomètre, 1... ..		20		chemin de fer.....			1 85
Cuves à lessive, 6... ..	7	50		Colle, 1 canistre... ..			2 50
Tordeur, 1.....	11	00		Vitre, 5 carreaux... ..			2 60
Fouet, 1.....	0	75		Colle, 20 livres... ..			6 50
Douane sur cadenas... ..	14	40		Crochets à chapeaux et habits,			6 50
Transport.....	24	67		1 grosse.....			1 87
	341	57		Charnières de plancher, 1 jeu..			4 80
Moins, remboursement.....	1	00		Filières de tuyaux de résér-			0 55
	340	57		voir, 1 douz.....			93 47
				Charnières, porte moustiquai-			8 55
				re, 6 paires.....			57 60
				Pentures en T, 703 paires.....			5 00
				Charnières à cheville, 31 prs... ..			3 50
				Borne-fontaine, 3 lances, 1... ..			70 04
				Gonds de porte, 1 jeu double..			32 77
				Poël à mortier, 10 boisceaux..			57 13
				Fer, carré, 1,773 livres... ..			9 14
				Fer, 1,018 livres... ..			
				Fer rond, 1,765 livres... ..			1,190 76
				Fer en barres, 203 livres... ..			8 75
				Fer, (tôle) galvanisée, 1,850			0 20
				feuilles.....			0 35
				Laque du Japon, noire, 5 gals.			6 74
				Clefs, 6.....			0 52
				Serrure à palastre, 1.....			8 00
				Poignées de châssis, 5½ douz. .			312 75
				Poignées de portes, 1-3 douz... ..			372 00
				Plomb, 80 livres... ..			9 41
				Blanc de plomb, 3,300 livres... ..			
				Chaux, 155 barils... ..			5,168 01
				Loquets de portes, 6 douz.....			
				Bois de service, assorti, 205½			
				M.....			13 50
				Bois de service, empattements,			
				150.....			

SASKATCHEWAN.

RECAPITULATION.

	\$ c.	\$ f.
<i>Personnel—</i>		
Salaires et allocation de retraite	24,301 44	
Uniformes et ordinaire.....		27,501 26
	<hr/>	
	3,199 82	
<i>Entretien des prisonniers—</i>		
Rations.....	4,725 56	
Vêtements et médicaments	2,330 96	
	<hr/>	
		7,056 52
<i>Frais de libération—</i>		
Vêtements et allocations	466 35	
Transferts et inhumations... ..	279 10	
	<hr/>	
		745 45
<i>Dépenses générales—</i>		
Chauffage, éclairage et service d'eau.....	4,816 66	
Entretien des bâtiments et des machines.....	1,198 80	
Chapelles, écoles et bibliothèque... ..	290 41	
Dépenses de bureau.....	473 29	
	<hr/>	
		6,779 16
<i>Industries—</i>		
Ferme.....	577 38	
Ateliers.....	1,176 53	
	<hr/>	
		1,753 91
<i>Matériel de prison—</i>		
Fournitures.....	982 18	
Ustensiles et véhicules... ..	340 57	
Terrains, édifices et murs d'enceinte... ..	10,895 64	
	<hr/>	
		12,218 39
<i>Divers—</i>		
Dépenses spéciales.....	673 45	
	<hr/>	
Total.....		<hr/> 56,728 14 <hr/>

PÉNITENCIER—GÉNÉRAL

Frais de voyage, G. W. Dawson.....	36 00
Frais de voyage, J. T. Hackett... ..	46 85
Frais de voyage, W. P. Archibald.....	853 25
Frais de voyage, G. A. Dillon.....	915 28
Frais de voyage, G. Smith.....	193 3
Frais de voyage, R. R. Creighton.....	702 88
Frais de voyage, E. J. Adams... ..	202 55
Frais de voyage, H. C. Fatt... ..	33 48
Traitement de la dactylographe, bureau des détenus libérés sur parole... ..	249 92
Traitement de la dactylographe, bureau de l'agent des achats.....	573 50
Traitement de l'agent des achats... ..	2,200 00
Dépenses de bureau, agent des achats, comme suit :—	
Téléphone, longue distance.....	38 85
Téléphone.....	35 05
Télégrammes.....	45 47
Timbres-poste.....	72 35
Divers petits montants... ..	56 45
Classeur.....	45 05
Total.....	6,300 28

ANNEXE L.
RAPPORTS DE LA FERME.
KINGSTON.

ETAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE LA FERME POUR L'EXERCICE FINISSANT LE 31 MARS 1913.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Description.	Quantité.	Taux.		Montant.	Description.	Quantité.	Taux.		Montant.
		\$	c.				\$	c.	
En mains le 31 mars 1912.....				10,656 17	<i>A l'Econome—</i>				
Courroies .....pieds.	30			9 22	Fèves..... .. livres	1,600	0 04		64 00
Balais.....	8			1 82	Betteraves..... .. boisseaux	384½			165 60
Brosses en fibre de bois.....	6			1 00	Choux..... .. livres	29,683			197 62
Paniers en jonc.....	2			0 50	Carottes boisseaux	206			85 36
Etrilles.....	3	0 15		0 45	Mais vert..... .. livres	2,091			18 41
Fourches à foin.....	6			3 57	Airelles..... ..				5 00
Chevaux.....	3			815 00	Oignons..... .. livres	6,409			113 10
Attelles .....paires	3	0 80		2 40	Oignons verts livres	3,371	0 60		35 69
Licous.....	3	1 60		4 80	Panais..... .. boisseaux	179½			107 70
Mitaines en cuir.....paires.	29			6 82	Pommes de terres boisseaux	470½			253 95
Cochons.....	37			99 00	Porc..... .. livres	4,014			441 96
Pics.....	6			2 38	Rhubarbe..... .. livres	1,931			9 66
Tapis.....	1			1 55	Raves..... .. boisseaux	317 7-12			66 16
Faulx.....	3	0 75		2 25	Tomates boisseaux	65 1-6			52 13
Pelles, rondes.....	6	0 80		4 80					
Traineaux à glace.....	1			3 33	<i>Aux pratiques—</i>				
Tuyaux de poêle et coudes.....				3 05	Betteraves..... .. boisseaux	3½	0 40		1 30
Houille tonnes	2-670			7 31	Orge boisseaux.	17	1 00		17 00
Ferrage des chevaux pendant l'année...				42 72	Choux..... .. douzaine	1			0 50
Surcharge sur graine de trèfle vendue.....				20 50	Choux (plants) douzaine	3			0 10
Payé pour transport et pesage de porcs.....				5 96	Graine de trèfle..... .. boisseaux	21½			278 50
Payé pour balises pour marquer les coupes de glace.....				2 00	Maïs vert (épis)..... .. douzaine	12	0 06		0 72
Plantes, bulbes, graines, etc., pour terrains d'ornement et nouveaux terrains de la prison des femmes.....				116 06	Maïs (tiges)..... .. voyages	2	2 00		4 00
					Carottes, cheval..... .. boisseaux	74½			23 25
					Carottes..... .. boisseaux	80 1-1½	0 40		32 38
					Moulée..... .. livres	100			1 50

Réparations, outils et instruments aratoires.....			Criblures de grains..... sacs	2	0 50	1 00
Réparations, harnais.....			Cheval tondu.....	2	0 50	1 00
Réparations, châssis pour couche-chaude.....			Foin..... tonnes	14-1070		195 59
Réparations, mitaines.....			Avoine..... boisseaux	38		20 10
Réparations, écurie, porcherie et maison de ferme.....			Oignons..... boisseaux	$\frac{1}{2}$		0 25
Renouvellements d'outils et d'instruments aratoires.....			Panais..... boisseaux	37 $\frac{1}{2}$	0 60	22 50
Déchets du département de l'économe.			Porc..... livres	34,219		3,495 72
Divers, graisse à roue, huiles, etc.....			Pommes de terre..... boisseaux	30	0 85	25 04
Papeterie.....			Rhubarbe.....			0 10
Pierre pour la cour de la prison.....			Paille..... tonnes	17-380		91 14
Graines pour la ferme.....			Raves..... boisseaux	58 1-12		17 07
Ficelle d'engerbage... .. livres	725	0 07 $\frac{1}{2}$	Tomates..... boisseaux	11 $\frac{1}{2}$	0 25	2 90
Battage de grain..... boisseaux	4,050	0 03	Chevaux vendus.....	3		235 00
Papier de toilette.....			Charrovoage de fumier.....			10 00
Vétérinaire, services et médicaments...			Paille pour paillasses d'hôpital. tonn.	1		5 00
Bois..... cordes	1 $\frac{1}{2}$	5 00	Graines pour terrains de la prison des femmes.....			31 61
Travail de détenus... .. jours	8,155 $\frac{1}{2}$	0 30	Entretien des bâtiments, matériaux et main-d'œuvre.....			250 97
Travail de détenus, emprunté	119 $\frac{3}{4}$	0 30	Garde-magasin—			
Traitement de l'instructeur de la ferme.			Travail de détenus... .. jours	208 $\frac{1}{2}$	0 30	62 55
Traitement du sous-instructeur de la ferme.....			Travail de chevaux... .. jours	128 $\frac{1}{2}$		91 35
Gardes à l'écurie.....	2	600 00	Paille pour glacière..... tonnes	3	6 00	18 00
			Balises pour marquer les coupes de glace.....			2 00
			Réparations à outils pour la glace.....			1 06
			Terrains d'ornement—			
Profits.....			Plantes, bulbes, graines, etc.			84 45
			Travail de détenus... .. jours	543	0 30	162 90
			Travail de chevaux... .. jours	1 $\frac{1}{2}$	0 70	1 05
			Cour de la prison—			
			Pierre à casser... .. toises	54 $\frac{1}{2}$		69 75
			Travail de détenus... .. jours	201 $\frac{1}{2}$	0 30	60 38
			Travail de chevaux... .. jours	74 $\frac{1}{2}$	0 70	51 97
			Travail de détenus fourni aux autres départements jours	3,634 $\frac{1}{2}$	0 30	1,090 35
			Travail de chevaux fourni aux autres départements jours	2,573 $\frac{1}{2}$	0 70	1,801 63
			Valeur en mains le 31 mars 1913.....			9,467 15
Total.....			Total.....			19,345 17

J. A. McCAUGHERTY, instructeur de la ferme,

ÉTAT GÉNÉRAL CONCERNANT LA FERME.

Doit.		Avoir.	
	\$ c.		\$ c.
Inventaire, 31 mars 1912... ..	9,804 79	Légumes fournis à l'économe.....	1,693 75
Fourrage et grains de semence...	4,328 96	Porc fourni à l'économe,	
Instruments aratoires et ustensi-		5,500 livres à 8c.....	440 00
les.....	848 85	Porc fourni à l'économe,	
Chevaux (5).....	1,640 00	19,131 liv. à 9c... ..	1,721 79
Verrat (1).....	40 00	Porc fourni à l'économe,	
Fumier.....	569 10	15,715 liv. à 10c....	1,571 50
Ouvrage d'atelier et ferrage de			3,733 29
chevaux.....	618 74	Réparations à outils pour la glace.	9 52
Déchets de cuisine... ..	150 20	Au forgeron, bûches de chêne. ...	4 00
Soins de vétérinaire... ..	22 00	Vendu à divers clients... ..	239 55
Drogues, sel, ficelle, etc... ..	33 04	Chevaux condamnés et vendus (3)	235 00
Vert de Paris... ..	37 46	Instruments aratoires condamnés.	1,123 49
Travail des détenus à l'écurie, à		Travail de chevaux pour autres	
la porcherie et sur la ferme,		départements, 3,097 jours à 70c.	2,167 90
7,838 jours, à 30c.	2,351 40	Travail de détenus pour autres	
Clôture en fil métallique... ..	29 50	départements, 1,745 jours à 30c.	523 50
Réparations aux instruments ara-		Graines pour pelouses, etc.	26 16
toires... ..	52 19	Améliorations aux chemins de la	
Macadam.....	15 30	ferme.....	20 00
Appointement du conducteur d'at-		Améliorations aux fossés (travail	
telages.....	600 00	de détenus), 346 jours à 30c....	103 80
Appointements de l'instructeur...	800 00	Inventaire, 31 mars 1913.....	12,915 68
	21,941 53	Valeur en mains le 31 mars 1913,	
A solde—Profits.....	1,693 03	fumier et grains de semence.....	838 92
	23,634 56		23,634 56

JOS. LATOUR,
Instructeur de la ferme.

DORCHESTER.

Dorchester, N.-B., 28 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

Monsieur,—Je vous soumetts ci-joint le rapport annuel de la ferme pour l'exercice expiré le 31 mars 1913. La saison a été tout le contraire de la précédente, le printemps s'ouvrant sec et froid avec très peu de végétation. Les semailles, dans les terres basses, ont commencé le 6 mai, et sur les plateaux le 16 mai. Le grain sur les plateaux est bien venu; un champ de 6 acres, ensemencé avec du grain mélangé, de l'avoine, de l'orge et des pois a donné en moyenne 54 l-2 boisseaux à l'acre. Par suite des pluies abondantes, ayant commencé à la fin de juin et ayant duré jusqu'en septembre, le grain des terres basses fut très léger, et pour la même raison la récolte des racines manqua presque complètement. On voit donc par là combien il est nécessaire de drainer la ferme de la prison, car toutes les terres qui avaient été bien drainées ne souffrirent presque pas des pluies, alors que dans les champs avoisinants les terres non drainées ne purent pas être cultivées, et la récolte en souffrit en conséquence.

Tous les loisirs des hommes de la ferme furent employés à poser des tuiles; et ces travaux seront continués cette année si on peut se procurer des tuiles. Les terres défrichées depuis deux ans ont été ensemencées en mil et en trèfle, et ont bien passé l'hiver; un autre champ de 15 acres qui a été tout dernièrement défriché sera ensemencé au printemps prochain.

Je désire vous remercier pour l'appui que vous n'avez cessé de me donner pour tout ce qui se rattache à la bonne exploitation de la ferme, et je remercie aussi les préposés ayant charge des différentes équipes pour l'intérêt qu'ils ont pris à leur besogne.

ANDREW McPHERSON,
Instructeur de la ferme.

RELEVÉ DES OPÉRATIONS DE LA FERME POUR L'ANNÉE EXPIRÉE
LE 31 MARS 1913.

Doit.	\$ c.	Avoir.	\$ c.
Valeur en mains au 31 mars		<i>Vendu par le garde-magasin—</i>	
1912.....	13,890 67	Pommes de terre	586 50
<i>Du garde-magasin—</i>		Navets	79 94
Sarrasin	4 50	Carottes	16 40
Farine de blé d'Inde	58 00	Veau	25 50
Son	159 00	Choux	1 50
Avoine	8 50	Porc	1,127 58
Traineaux doubles	27 46	Bœuf	617 51
Moulée	282 75	Lait	292 00
Semences (ferme)	289 40	Paille	45 00
Semences (jardin)	12 80	Bois	13 68
Sel	10 86	<i>Divers clients—</i>	
Graines de légumes	14 73	Légumes	20 70
Drogues	2 52	Lait	183 29
Outils	36 31		

RELEVÉ DE LA FERME—Fin.

Doit.	\$ c.	Avoir.	\$ c.
Du garde-magasin—Fin.		Divers clients—Fin.	
Foin	15 44	Services de taureau	4 00
Machines agricoles	146 35	Services de verrat	2 00
Trieur de pommes de terre ..	1 41	Peaux vertes	116 63
Coffres à charbon	12 52	Jeunes cochons	190 50
Cordage	0 72	Travaux par divers clients—	
Traineaux (doubles)	44 69	Travail de chevaux	8 00
Etrilles à bestiaux	0 39	Travail de détenus	3 45
Bestiaux	431 25	Porcs abattus	1 20
Cordes	0 52	Divers	25 88
Brosses	0 76	Travail pour le garde-magasin—	
Harnais	8 90	Travail de chevaux	442 50
Chevaux	276 40	“ “ bœufs	67 90
Voiture (express)	50 40	“ “ détenus	103 35
Wagons	55 63	Département des maçons—	
Engrais	206 60	Travail de chevaux	601 50
Services du vétérinaire	20 00	“ “ bœufs	74 91
Divers	35 98	“ “ détenus	135 90
Déchets de cuisine	75 49	Routes—	
Compte du forgeron	164 19	Travail de chevaux	48 00
Compte du menuisier	8 36	“ “ bœufs	12 95
Compte du cordonnier	18 06	“ “ détenus	33 90
Atelier de machines (compte)	1 15	Carrière—	
Compte du maçon	29 55	Travail de chevaux	267 00
Carrière (garde)	21 60	“ “ bœufs	71 40
Travail des détenus	1,876 20	“ “ détenus	56 10
Salaires de deux gardes	1,200 00	Mécanicien—	
Appointements des instruc-		Travail de chevaux	10 00
teurs	800 00	“ “ bœufs	4 92
Profits	1,078 85	“ “ détenus	15 30
		Menuisier—	
		Travail de chevaux	1 00
		“ “ détenus	0 15
		Terrains d'ornement—	
		Travail de chevaux	15 50
		“ “ bœufs	33 25
		“ “ détenus	52 20
		Semence et engrais	20 52
		Améliorations de la ferme—	
		Travail de chevaux	32 00
		“ “ bœufs	4 90
		“ “ détenus	130 50
		Clôtures en fil métallique et poteaux	410 72
		Service des messagers—	
		Travail de chevaux	620 00
		Stock en mains le 31 mars	
		1913	14,751 28
			21,378 91
	21,378 91		21,378 91

DOC. PARLEMENTAIRE N° 34

PRODUITS DE LA FERME

Pommes de terre, 1,100 boisseaux.....	495 00	Peaux vertes, 846 livres	116 63
Navets, 2,500 boisseaux.....	500 00	Services de taureau, 4	4 00
Carottes, 27 boisseaux.....	12 15	Services de verrat, 2	2 00
Choux, 23 douz.	17 25	Veaux, 18	260 00
Avoine, 2,317 boisseaux.....	1,274 35	Bestiaux de tout âge, 129 ...	4,241 25
Orge, 63 boisseaux.....	63 00	Viande de veau, 353 livres ...	25 50
Grain mélangé, 327 boisseaux	245 25	Praux de veaux	2 33
Paille, 137 tonnes	675 00	Langues de bœuf... ..	3 75
Lait, 9,505 pintes	475 25	Cœurs de bœuf	2 80
Bœuf, 7,227 livres	609 96	Foies de bœuf	1 00
Porc, 11,812 livres	1,127 58		
Petits cochons, 72	190 50	Total	10,344 55

MANITOBA.

9 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

Monsieur,—J'ai le plaisir de soumettre mon premier rapport annuel en ce qui concerne la ferme de ce pénitencier. J'ai été appelé à terminer l'érection de ce bâtiment après que les fondations et partie de structure avaient été construites, le travail le plus important de la ferme pour l'année écoulée ayant été terminé avant que je pusse assumer mes devoirs d'instructeur, vers le milieu d'octobre.

Le battage du grain était terminé quand je suis entré en fonctions, et comprenait près de 6,000 boisseaux de grain, surtout de l'avoine et de l'orge.

Cinq attelages et le même nombre de charrettes ont été achetés pour la ferme pour travailler sur la grande route, mais vu les pluies continuelles, nous n'avons pas pu faire grand travail; cependant, nous serons prêts de bonne heure au printemps à nous mettre à l'œuvre. Les travaux agricoles ordinaires sont maintenant en bonne voie, et j'espère pouvoir vous montrer l'année prochaine une balance satisfaisante au crédit de la ferme. Ci-inclus la feuille d'inventaire pour l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. P. ROBERTSON,

Instructeur de la ferme.

INVENTAIRE DE LA FERME DU PÉNITENCIER DU MANITOBA, AU 31 MARS 1913.

Doit.	\$ c.	Avoir.	\$ c.	\$ c.
A inventaire, 31 mars 1912	6,454 00	<i>Par le garde-magasin—</i>		
A travail de détenus, 5,178 jours à 30c... ..	1,553 40	Lait, 1,112½ gallons à 20c	222 50	
<i>Au garde-magasin—</i>		Porc, 1,195 livres à 9c.	107 55	
	\$ c.	Porc, 2,252 livres à 10c	225 20	
Broyeur et accessoires	6 00	Foin, ¼ tonne à \$4.	3 00	
3 charrues	43 85	Foin, ½ tonne à \$9.	4 50	
Tamarac	48 27	Foin, 1,932 livres à \$5 la tonne	4 83	
Semences	53 50	Choux et légumes verts, 2,350 livres à ½c	11 75	
Ficelle d'engergage ...	39 39	Navets, 281 boisseaux à 30c.....	84 30	
Bourrelets	7 50	Navets, 105 boisseaux à 40c.....	42 00	
Brosses à chevaux ...	2 97	Betteraves, 85 boisseaux à 80c... ..	25 50	
10 chevaux	3,076 00	Pommes de terre, 951 boisseaux à 40c.....	380 40	
Harnais	320 10	Bœuf, 1,335 livres à \$7.95 le 100 liv....	106 13	
Licous.....	7 27	Carottes, 48½ boisseaux à 30c	14 55	
Boîtes de charrette ...	44 93			1,232 21
5 voitures	450 00	<i>Par les clients—</i>		
Brancards et jougs de voitures	40 00	Lait, 1,110½ gallons à 30c	222 10	
Battage	168 45			
Vétérinaire	65 75			
Taureau	250 00			
Foin	180 00			
Ferrage de chevaux ...	40 50			
Couvertures pour chevaux	19 32			

INVENTAIRE—Fin.

Doit.	\$ c.	\$ c.	Avoir.	\$ c.	\$ c.	
Traineaux, 5	170	00	Orge, 294½ boisseaux à 50c	147	25	
Fourches à foin	4	29	Avoine, 62 boisseaux à 40c.... ..	24	80	
Charbon	12	26	Porc, 200 liv. à 8½c.	17	00	
Verrat	20	00	Porcs, 4,749 liv. à 9c.	427	41	
Divers et réparations	18	45	Porc, 1,607 liv. à 10c.	160	70	
		5,088	80	Porc, 283 livres à 11c..	31	13
<i>A l'économe—</i>			Porc, 189 livres à 12c.	22	68	
Sel	4	73	Services de verrat ...	3	75	
Pommes de terre	28	50	Services de taureau ...	8	00	
Déchets de prison	65	40	Travail de détenus, 16 2-3 jours à 30c....	5	00	
		98	Camionnage	45	61	
<i>Au comptable—</i>			Rhubarbe, 245 liv. à 1c.	2	45	
Fret sur chemin de fer.	80	27	Ficelle d'engergage, 50 livres à 10c	5	00	
		80	Navets, 13 bois. à 30c.	3	90	
<i>Au forgeron—</i>			Navets, 7½ bois. à 40c.	3	00	
Ferrage et réparations	56	35	Betteraves, 3 1-2 bois. à 30c	1	05	
		56	Carottes, 8 bois. à 30c.	2	40	
<i>Au menuisier—</i>			Paille, 1 voyage... ..	0	75	
Réparations, etc... ..	17	71	Foie	0	50	
		17	Pommes de terre, 134 boisseaux à 40c	53	60	
<i>Au mécanicien—</i>			Porcs vivants, 7,070 liv. à 8½c	583	27	
Réparations, etc.	43	79	Porcs vivants, 1,431 liv. à 10c.... ..	143	10	
		43	Bœuf, 570 liv. à 10c....	57	00	
<i>Au cordonnier—</i>			Bœuf, 510 liv. à 8c. ...	40	80	
Réparations, etc.	19	15	Peaux vertes, 225 liv. à 8½c	19	12	
		19	Veau, 109½ liv. à 12c....	13	14	
<i>A l'Instructeur—</i>				2,044	51	
Salaire de 7½ mois	501	06	<i>Par garde-magasin (départements)—</i>			
A profits		1,956	Travail de détenus, 701 j., à 30c	210	30	
		15,869	Charrois, 506¼ à \$1.40..	708	75	
		39	<i>Par garde-magasin (chemin de Winnipeg)—</i>			
			Travail de détenus, 191½ j., à 30c	57	45	
			Charrois, 172 à \$1.40	240	80	
				1,217	30	
			<i>Par réserve—</i>			
			Suif, 60 liv. à 5c...	3	00	
				3	00	
			<i>Par maçon—</i>			
			Travail de détenus, 594 j., à 30c	178	20	
			Charrois, 405½ j., à \$1.40	567	70	
				745	90	
			Inventaire, le 31 mars 1913.....	10,626	47	
				15,869	39	

J. P. ROBERTSON,
Instructeur de la ferme.

COLOMBIE - BRITANNIQUE.

New-Westminster, 26 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 mars 1913:

La récolte de cette année, en prenant en considération la saison très pluvieuse que nous avons eue, a représenté une bonne moyenne. Les pommes de terre ont souffert de la rouille.

J'attire de nouveau votre attention sur la désirabilité de mettre plus de terre en culture. Si les deux lopins, situés à l'arrière de la réserve, étaient défrichés et cultivés, cela augmenterait considérablement notre apport de produits pour l'usage de la prison.

Je suis heureux de pouvoir faire rapport que la porcherie a été pleinement en état de fournir le pénitencier d'excellente viande de porc, et que nous n'avons pas été obligés d'en acheter au dehors.

R. DYNES,
Instructeur de la ferme.

PRODUITS DE LA FERME.

	\$ c.		\$ c.
Pommes de terre, 65 tonnes		Panais, 2 7-20 tonnes à \$20 ...	47 00
à \$20.00	1,300 00	Laitues, 1,200 liv. à ½c.	6 00
Pommes de terre, 10 tonnes		Poireaux, 1,552 liv. à 2c... ..	31 04
à \$15.00	150 00	Rhubarbe, 643 liv. à 3c	19 29
Oignons, 5 tonnes à \$25.00...	125 00	Foin, 35 tonnes à \$15	525 00
Navets, 4½ tonnes à \$12.....	54 00	Avoine, 6 tonnes à \$26	156 00
Carottes, 6½ tonnes à \$8	52 00		
Choux, 2½ tonnes à \$12	28 00		2,523 33
Betteraves, 1½ tonne à \$20...	30 00		

DOC. PARLEMENTAIRE No 34

INVENTAIRE DE LA FERME.

Doit.	\$ c.	\$ c.	Avoir.	\$ c.	\$ c.
A stock en mains, le 31 mars 1912		7,139 29	<i>Par garde-magasin—</i>		
Approvisionnement divers	305 17		Porc, 15,490 liv.... ..	1,358 80	
Diverses semences... ..	121 55		Pommes de terre, 113,- 185 liv.	1,244 51	
Avoine de semence, 2,- 000 livres	40 00		Carottes, 6,761 liv. ...	27 26	
Pois de semence, 1,- 000 livres	45 00		Panais, 4,005 liv.	40 05	
Menuisier, réparations.	209 77		Betteraves, 2,487 liv..	24 87	
Cordonnier, réparations	190 37		Navets, 6,180 liv.... ..	37 10	
Forgeron, réparations.	154 90		Poireaux, 1,552 liv..	31 04	
Moulée, 16,000 liv. ...	228 00		Rhubarbe, 643 livres.	19 29	
Son, 6,000 liv.... ..	78 00		Oignons, 2,973 liv... ..	38 78	
Avoine, 36,140 liv.....	529 96		Laitues, 1,200 liv. ..	6 01	
Déchets de mouture, 8,110 liv.	113 65		Choux, 6,969 liv.	41 78	
Chaudron en fer	14 00		Bois de chauffage, 251 cordes	502 00	
Tuyaux, 200 pieds ...	36 00		<u>3,871 49</u>		
Charrue et accessoires	23 75		<i>Par divers clients—</i>		
Drogues diverses.... ..	3 86		Charrois	38 25	
Plantes diverses... ..	16 70		Petits oignons	0 34	
Sacs à farine, 380 ...	19 00		Services de détenu, ½ jour	0 15	
Grains de brasserie, 131 voyages... ..	229 25		Porc, 215½ liv.	34 92	
Fumier, 80 voyages ...	44 00		<u>73 66</u>		
Engrais, 1,470 liv....	31 85		Travail des détenus en d'autres départements, 1,961 jours à 80c..... ..	588 30	
Déchets de cuisine. ..	124 23		Travail des chevaux, 1,961 jours à 70c ...	1,372 70	
Main d'œuvre, 9,600½ jours à 30c	2,880 15	5,489 16	<u>1,961 00</u>		
Salaire de l'instruc- teur	800 00		Par stock en mains le 31 mars 1913..... ..	6,803 94	
	<u>13,378 45</u>		Par balance (perte)	668 36	
			<u>13,378 45</u>		

ALBERTA.

INVENTAIRE DE LA FERME, LE 31 MARS 1913.

Doit.	\$ c.	\$ c.	Avoir.	\$ c.
A stock en mains le 31 mars 1912...			Approvisionnement	
Reçu des magasins—			délivrés au magasin—	
Cheval	275 00			\$ c.
Charrette.....	52 00		Pommes de terre, 1,-	
Manche de hache ...	0 23		461½ boisseaux... ..	365 38
Fourches	3 80		Navets, 5,244 livres ...	26 22
Avoine	111 42		Carottes, 3,930 livres	19 65
Denrées... ..	0 48		Panais, 5,866 livres ...	29 33
Fil barbelé... ..	32 00		Choux, 1,976... ..	9 88
Manchon de charrue... ..	2 25		Betteraves, 1,558 li-	
Bêches	4 76		vres	7 79
Rivets	0 10		Haricots, 1,114 livres	5 57
Section de faucheuse	2 00		Pois, 770 livres	3 85
Chaîne	0 95		Oignons, 372 livres... ..	1 86
Crochets.....	0 50		Radis, 192 livres	0 96
Sel	0 72		Laitue, 164 livres.. ..	0 82
Graisse d'essieu... ..	0 56		Rhubarbe, 20 livres... ..	0 10
Arrache-souche	110 00		Céleri, 44 livres	0 22
Couvertures pour che-			Choux-fleurs, 10 livres	0 05
vauz	5 00		Gravier, 15 verges. ...	30 00
Cordage	1 00		501 68	
Roue de charrette....	4 60		Approvisionnement	
Etrille	0 75		délivrés aux clients—	
Brosses à chevaux ...	3 13		Pommes de terre, 293	
Graines de jardin... ..	11 55		boisseaux.... ..	74 25
Papeterie	1 63	624 43	Panais, 540 livres	2 70
Reçu de l'économe—			Carottes, 770 livres ...	3 85
Pommes de terre pour			Betteraves, 60 livres.	0 30
semis	8 75	8 75	Navets, 180 livres ...	0 90
Reçu du comptable—			82 00	
Frais de transport de			Améliorations de la	
l'arrache-souche ...	5 27	5 27	Ferme... ..	78 20
Reçu du menuisier—			Tramway.....	36 60
Réparations de voi-			Travail de détenus	
ture	2 86	2 86	utilisé dans d'au-	
Reçu du cordonnier—			tres départements,	
Réparations du har-			3,900 1-3 js. à 30c.1,170 10	
nais	5 94	5 94	Louage de voitures,	
Reçu du mécanicien—			201 jr. à 75c... ..	150 75
Réparations de char-			Louage de chevaux,	
rue	2 08		248 jr. à 37½c....	93 00
Réparations de voi-			Effets en mains le 31	
ture	3 21		mars 1913... ..	1,994 64
Réparations de fau-			3,523 29	
cheuse.....	1 00			
Réparations de voi-				
ture	2 64			
Ferrage de chevaux...	7 02	15 95		
Travail de détenus,				
4,865½ jours à 30c.1,459 65				
Salaire de l'instruc-				
teur, 2 mois... ..	132 32			
Par balance (profit)	353 57	1,945 54		
		4,106 97		4,106 97

SASKATCHEWAN.

Prince-Albert, Sask., 2 avril 1913.

Monsieur le Directeur,

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'exercice expiré le 31 mars 1913:

La récolte, cette année, n'a pas représenté la moyenne. La ferme du pénitencier a été cultivée durant plusieurs années par les premiers home-steaders, et est en très mauvaise condition. Il va nous falloir en mettre chaque année des parties en jachère jusqu'à ce que les mauvaises herbes aient disparu.

Nous avons récolté 1,900 boisseaux d'avoine, 136 boisseaux d'orge, 296 boisseaux de blé, et suffisamment de légumes pour les besoins de la prison.

Nous devrions avoir en culture cette année entre 80 à 100 acres.

La porcherie va très bien. Nous avons 31 porcs, et nous avons fourni 2,114 livres de lard à l'économe.

Nous avons fauché et ameulé 40 voyages de bon foin sauvage, et 175 cordes de bois ont été tirées de la réserve de la prison et transportées pour être employées dans la briqueterie.

Les clôtures autour de la ferme sont en très mauvais état. Il n'y a pas de loi relative aux troupeaux dans ce district, et on laisse les bestiaux errer çà et là. Ils sont continuellement à passer à travers les clôtures et endommagent les récoltes.

Je recommanderais une bonne clôture en ronces artificielles.

Respectueusement soumis.

JOSEPH McKAY,

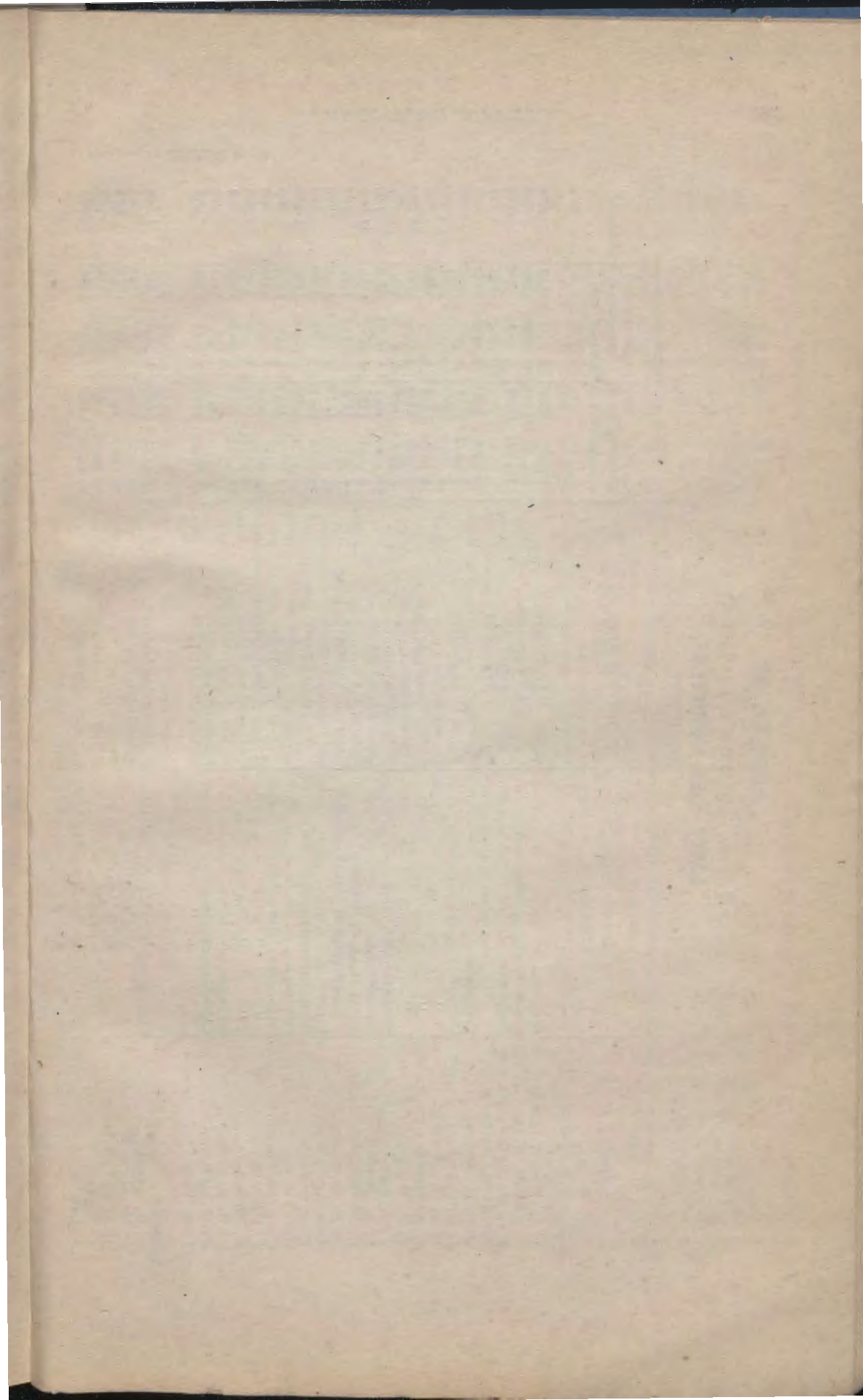
Instructeur de la ferme.

INVENTAIRE DE LA FERME.

Doit.	\$ c.	Avoir.	\$ c.
A effets en mains le 1er avril 1912	5,130 10		
Magasins—		<i>Par mécanicien—</i>	
	\$ c.		\$ c.
Balais d'écurie	6 10	Bois	85 50
Sacs en coton	13 80	Travail de chevaux ...	37 80
Ficelle d'engerbage ...	17 50	Travail de détenus ...	36 60
Tampons de collier... ..	4 50		159 90
Haches	7 74	<i>Par briqueterie—</i>	
Manches de haches ...	7 20	Bois	276 00
Pelles	2 32	Travail de chevaux ...	71 40
Couvertures pour che- vaux, 1 pr... ..	8 50	Travail de détenus ...	31 80
Aliments à bestiaux.	6 75	Dormants	15 00
Tarare	40 00		394 20
Broyeur	45 00	<i>Par maçon—</i>	
Divers petits articles	16 57	Travail de chevaux ...	58 10
Huiles et vernis... ..	7 08	Travail de détenus ...	35 70
Réparations	21 66		93 80
Médicaments et servi- ces du vétérinaire..	26 65	<i>A hôpital—</i>	
Graines de jardins et de champs... ..	279 40	Liniment	1 00
	510 77		1 00

INVENTAIRE DE LA FERME—Fin.

Doit.			Avoir.		
	\$	c.		\$	c.
A tailleur—					
Réparations	0	25			
					0 25
A cordonnier—					
Harnais de voiture ...	1	93			
Réparations	16	23			
Couverture de selle...	4	90			
					23 06
A maçon—					
Rouleau..... ..	0	81			
					0 81
A mécanicien—					
Râcleur en fer	6	37			
Poignée de rouleau....	1	70			
Réparations et ferrage de chevaux... ..	39	74			
					47 81
A menuisier—					
Coffre d'outils	2	63			
Râcleur pour routes...	0	75			
Réparations	0	90			
					4 28
A économe—					
Déchets..... ..	24	63			
Sel	0	95			
					25 58
Battage—					
Dépenses de battage..	102	36			
					102 36
Travail de détenus—					
3,466 jours à 30c....	1,039	80			
					1,039 80
Instructeurs de ferme—					
Salaire, 5 mois	333	30			
					333 30
profit					701 98
					7,921 10
Par menuisier—					
Travail de chevaux...	28	70			
Travail de détenus ...	27	90			
Poteaux	18	00			
					74 60
Routes—					
Travail de chevaux ...	11	55			
Travail de détenus ...	2	70			
					14 25
Econome—					
Légumes	74	02			
Travail de chevaux ...	8	40			
Travail de détenus (glace)	14	10			
					96 52
Police—					
Travail de chevaux....	114	80			
					114 80
Sous-directeur—					
Travail de détenus ...	1	50			
					1 50
Directeur—					
Travail de chevaux ...	19	60			
Travail de détenus....	21	15			
					40 75
Magasins—					
Porc	203	60			
Paille	124	00			
Foin	50	00			
Ficelle d'engravage ...	4	37			
Avoine	151	20			
Pommes de terre	274	50			
Travail de chevaux...	37	10			
Travail de détenus ...	11	40			
					856 17
Clients—					
Bois	13	00			
Fourrage	2	40			
Légumes	1	00			
Travail de chevaux ...	1	75			
Travail de détenus ...	2	20			
					20 35
Par effets en mains...					6,054 26
					7,921 10



ANNEXE M.

(Revue jusqu'à date de publication.)

LISTE DES OFFICIERS.

KINGSTON.

NOM.	EMPLOI.	RELIGION.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Salaires.
A. G. Irvine, I. S.O.	Directeur.....	Eglise d'Angleterre.....	7 déc. 1837	13 oct. 1892	\$2,800
D. Phelan, M.D.....	Médecin, etc.....	Catholique romain.....	8 sept. 1854	30 sept. 1899	2,700
Rév. M. McDonald.....	Aumônier.....	Catholique romain.....	4 août 1853	4 août 1897	1,200
Rév. O. G. Dobbs, M.A....	".....	Eglise d'Angleterre.....	".....	29 mars 1913	1,200
Thos. D. Minnes.....	Comptable.....	Presbytérien.....	29 mai 1859	13 mars 1913	1,700
J. R. Foster.....	Commis.....	Eglise d'Angleterre.....	14 août 1875	1 juill. 1894	1,200
Thos. W. Bowic.....	".....	Presbytérien.....	6 avril 1841	5 août 1897	1,200
T. A. Keenan.....	".....	Catholique romain.....	16 avril 1864	1 nov. 1903	1,200
R. A. Caughey.....	".....	Presbytérien.....	23 janv. 1870	4 août 1897	1,200
W. Kenney.....	Sous-économe.....	Méthodiste.....	5 nov. 1858	1 mars 1893	900
P. J. Madden.....	Sous-économe.....	Catholique romain.....	27 avril 1864	1 août 1886	900
H. W. Wilson.....	Surveillant de l'hôpital.....	Méthodiste.....	16 avril 1854	22 avril 1912	1,000
H. S. Begg.....	Sous-surveillant de l'hôpital.....	Eglise d'Angleterre.....	27 oct. 1879	1 oct. 1902	900
Rose A. Fahey.....	Directrice.....	Catholique romain.....	15 août 1849	6 mars 1886	700
Eleanor Mills.....	Sous-directrice.....	Eglise d'Angleterre.....	14 janv. 1871	13 sept. 1912	700
Wm. Derry.....	Mécanicien.....	Congrégationnelle.....	12 juill. 1847	1 sept. 1897	1,300
Chas. Baylie.....	Aide-mécanicien.....	Congrégationnelle.....	19 janv. 1869	1 oct. 1890	1,000
F. Hornibrook.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	15 déc. 1855	1 sept. 1892	1,000
R. McDonald.....	".....	Catholique romain.....	8 mars 1852	1 juin 1894	1,000
C. H. Fenning.....	Chauffeur de jour.....	Eglise d'Angleterre.....	26 juill. 1860	1 août 1899	800
W. Tollerst.....	Chauffeur de nuit.....	Eglise d'Angleterre.....	9 fév. 1871	1 janv. 1911	900
Thos. Wood.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	4 mars 1895	1 mai 1913	900
<i>Industries—</i>					
R. J. Burns.....	Instructeur en chef des métiers.....	Eglise d'Angleterre.....	23 juill. 1855	1 juin 1895	1,200
P. M. Beaupré.....	" à la carrière.....	Catholique romain.....	29 juill. 1860	10 janv. 1885	1,000
J. A. McCaugherty.....	" de la ferme.....	Presbytérien.....	22 Déc. 1865	1 avril 1893	1,000
J. Bennett.....	" en cordonnerie.....	Eglise d'Angleterre.....	8 janv. 1854	14 fév. 1894	1,000
J. Lawlor.....	" des tailleurs de pierre.....	Catholique romain.....	15 avril 1869	18 sept. 1896	1,000

H. L. Walker.....	Instructeur des forgerons.....	Eglise d'Angleterre.....	25 mars 1865	3 avril 1897	1,000
W. J. Calvert.....	" des peintres.....	Presbytérien.....	9 sept. 1866	1 nov. 1900	1,000
D. J. McCarthy.....	" de la ferme.....	Catholique romain.....	4 janv. 1867	9 fév. 1901	1,000
Thos. Davison.....	" des maçons.....	Presbytérien.....	26 mars 1872	1 juill. 1902	1,000
Jas. Tweddell.....	" des tailleurs.....	Méthodiste.....	22 janv. 1876	23 mars 1903	1,000
<i>Police—</i>					
Daniel O'Leary.....	Sous-directeur.....	Catholique romain.....	15 oct. 1853	9 août 1897	1,800
A. Atkins.....	Gardien en chef.....	Presbytérien.....	13 avril 1857	1 juill. 1878	1,200
W. Holland.....	" de nuit en chef.....	Eglise d'Angleterre.....	26 mars 1850	1 août 1889	1,200
F. Ingledew.....	Gardien.....	Eglise d'Angleterre.....	4 avril 1880	1 août 1912	900
T. Nicholson.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	17 sept. 1887	1 août 1912	900
W. D. Babcock.....	".....	Méthodiste.....	12 mars 1889	1 sept. 1912	900
Alex. Silver.....	".....	Méthodiste.....	7 nov. 1888	1 janv. 1913	900
J. D. Godkin.....	".....	Méthodiste.....	31 mai 1878	30 mai 1913	900
S. Donaldson.....	".....	Presbytérien.....	8 sept. 1878	1 juin 1913	900
A. Garland.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	1 déc. 1882	1 août 1913	900
R. J. Mooney.....	Garde.....	Méthodiste.....	1 déc. 1889	1 sept. 1913	900
*John Kennedy.....	".....	Catholique romain.....	12 juill. 1852	1 mai 1870	800
M. J. Kennedy.....	".....	Catholique romain.....	18 avril 1857	1 avril 1872	800
C. Bostridge.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	20 nov. 1848	10 avril 1882	800
J. A. Vutherford.....	".....	Méthodiste.....	17 fév. 1851	1 mars 1884	800
Jas. Doyle.....	".....	Catholique romain.....	19 oct. 1860	27 mai 1885	800
A. McConville.....	".....	Catholique romain.....	3 juill. 1862	1 juill. 1885	800
T. Fowler.....	".....	Catholique romain.....	22 mars 1860	1 août 1889	800
W. Ryan.....	".....	Catholique romain.....	14 nov. 1853	31 mai 1890	800
J. Givens.....	".....	Catholique romain.....	6 juin 1866	7 juin 1892	800
C. S. Wheeler.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	7 oct. 1852	23 juill. 1892	800
G. McCanley.....	".....	Catholique romain.....	19 sept. 1862	24 août 1892	800
John O'Neill.....	".....	Catholique romain.....	5 déc. 1860	1 fév. 1894	800
Gobt. Corby.....	".....	Catholique romain.....	9 mai 1869	7 mai 1894	800
John Hughes.....	".....	Catholique romain.....	4 nov. 1869	22 fév. 1895	800
Geo. Sullivan.....	".....	Catholique romain.....	20 avril 1875	1 avril 1895	800
S. McCormack.....	".....	Presbytérien.....	3 nov. 185.	26 juill. 1895	800
T. E. Hennessy.....	".....	Catholique romain.....	3 nov. 1861	26 sept. 1895	800
Jas. Weir.....	".....	Méthodiste.....	4 août 1856	4 mai 1896	800
R. D. Dowsley.....	".....	Presbytérien.....	3 déc. 1858	6 mai 1896	800
R. Bryant.....	".....	Méthodiste.....	12 fév. 1852	1 janv. 1898	800
W. H. Mathews.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	20 oct. 1865	1 août 1899	800
Jas. McWaters.....	".....	Méthodiste.....	1 sept. 1861	1 août 1899	800
D. Germain.....	".....	Méthodiste.....	4 avril 1870	1 août 1899	800
R. M. Davis.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	7 avril 1878	1 nov. 1900	800

*Démissionné le 31 mars 1872 ; nommé de nouveau le 1er janvier 1877.

KINGSTON—Fin.

298

NOM.	EMPLOI.	RELIGION.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Salaire.
<i>Police—Fin</i>					
W. W. Cook.....	Garde.....	Méthodiste.....	25 mars 1865	1 sept. 1901	\$ 800
C. H. Gray.....	".....	Méthodiste.....	8 déc. 1878	15 fév. 1902	800
Geo. O. Aiken.....	".....	Méthodiste.....	5 avril 1873	1 nov. 1902	800
Jas. A. Fegg.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	31 mai 1870	1 juill. 1904	800
Robt. Aiken.....	".....	Méthodiste.....	22 déc. 1866	1 nov. 1904	800
J. Berrigan.....	".....	Catholique romain.....	8 juill. 1867	1 nov. 1904	800
H. J. Powell.....	".....	Méthodiste.....	24 août 1873	1 août 1905	800
M. J. Walsh.....	".....	Catholique romain.....	4 mars 1875	1 août 1905	800
B. R. Watson.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	10 déc. 1869	1 août 1905	800
J. B. O'Driscoll.....	".....	Catholique romain.....	17 avril 1875	1 janv. 1906	800
J. A. Potter.....	".....	Presbytérien.....	14 nov. 1874	1 janv. 1906	800
Wm. Tatton.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	19 nov. 1872	1 avril 1906	800
J.S. McPherson.....	".....	Presbytérien.....	21 fév. 1872	1 juin 1906	800
J.A. Wilson.....	".....	Presbytérien.....	5 août 1875	1 juin 1906	800
Frank Doyle.....	".....	Catholique romain.....	9 sept. 1877	1 août 1906	800
J. J. Lawless.....	".....	Catholique romain.....	3 avril 1874	1 nov. 1906	800
J. V. Donaghue.....	".....	Catholique romain.....	9 juill. 1880	1 oct. 1907	800
G. P. Nolan.....	".....	Catholique romain.....	3 avril 1872	1 nov. 1907	800
D. A. Curtis.....	".....	Presbytérien.....	4 mars 1873	1 nov. 1907	800
E. I. McCue.....	".....	Catholique romain.....	5 janv. 1883	1 juin 1908	800
R. McGeein.....	".....	Catholique romain.....	8 juin 1873	1 juill. 1908	800
C. H. Redden.....	".....	Méthodiste.....	19 avril 1876	1 avril 1910	800
W. L. Walsh.....	".....	Catholique romain.....	28 juill. 1885	1 juill. 1910	800
Peter Bird.....	".....	Catholique romain.....	16 déc. 1875	1 juill. 1910	800
W. Bourke.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	9 mai 1876	1 janv. 1911	800
R. Clarke.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	Sept. 1881	1 avril 1912	800
J. A. Purcell.....	".....	Presbytérien.....	5 août 1882	1 août 1912	800
Clarence Mills.....	".....	Méthodiste.....	20 sept. 1889	1 sept. 1912	800
F. Randall.....	".....	Méthodiste.....	27 déc. 1881	1 sept. 1912	800
H. C. Grant.....	".....	Méthodiste.....	1 août 1890	1 oct. 1912	800

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

4 GEORGE V, A 1914

SAINT-VINCENT-DE-PAUL

Général—						
G. S. Malepart.....	Directeur.....	Catholique romain.....	23 mai 1849	9 oct. 1880		2,800
J. A. Pominville, M.D.....	Médecin.....	Catholique romain.....	28 août 1861	10 juill. 1912		1,700
H. C. Fatt.....	Comptable.....	Eglise d'Angleterre.....	14 avril 1869	22 août 1894		1,600
Rév. J. Rollit.....	Aumônier.....	Eglise d'Angleterre.....	9 avril 1841	25 oct. 1895		1,200
Rév. A. Martin.....	".....	Catholique romain.....	2 avril 1875	11 mai 1912		1,200
P. J. G. Lynch.....	Commis.....	Catholique romain.....	16 fév. 1870	1 mai 1894		1,200
G. J. Gereault.....	".....	Catholique romain.....	16 nov. 1868	14 janv. 1903		1,200
A. Préfontaine.....	".....	Catholique romain.....	24 oct. 1861	1 juin 1911		1,200
E. Jobin.....	Econome.....	Catholique romain.....	28 oct. 1875	1 sept. 1902		1,200
W. Aubé.....	Sous-économe.....	Catholique romain.....	5 oct. 1874	1 juill. 1901		900
J. D. Fitzgibbon.....	".....	Catholique romain.....	13 mai 1860	25 juin 1887		900
D. O'Shea.....	Surveillant de l'hôpital.....	Catholique romain.....	2 mai 1860	23 août 1882		1,000
E. Champagne.....	Mécanicien.....	Catholique romain.....	4 oct. 1879	1 mai 1913		1,300
E. Leclair.....	Aide-mécanicien.....	Catholique romain.....	20 mai 1871	1 janv. 1899		1,000
J. Dupont.....	Chauffeur de jour.....	Catholique romain.....	17 mars 1889	1 nov. 1912		1,000
A. Jubinville.....	Chauffeur de nuit.....	Catholique romain.....	29 déc. 1866	9 déc. 1901		800
E. Lamer.....	Instructeur en chef des métiers.....	Eglise d'Angleterre.....	18 déc. 1861	1 oct. 1912		900
Industries—						
*J. P. Forster.....	" des ferblantiers.....	Catholique romain.....	12 oct. 1874	1 sept. 1889		1,200
V. Bisson.....	" des maçons.....	Catholique romain.....	24 juin 1850	12 juill. 1884		1,000
E. Bertrand.....	" des cordonniers.....	Catholique romain.....	9 fév. 1859	1 août 1885		1,000
V. Lortie.....	" à la carrière.....	Catholique romain.....	14 fév. 1854	15 juill. 1895		1,000
W. Prévost.....	" des forgerons.....	Catholique romain.....	18 mai 1860	31 août 1896		1,000
E. Leblanc.....	" des tailleurs de pierre.....	Catholique romain.....	20 mars 1861	1 avril 1901		1,000
R. Desjardins.....	" des tailleurs.....	Catholique romain.....	23 fév. 1871	1 oct. 1903		1,000
J. E. Pepin.....	" de la ferme.....	Catholique romain.....	13 déc. 1872	1 janv. 1911		1,000
J. Latour.....	" des menuisiers.....	Catholique romain.....	21 mars 1869	1 fév. 1912		1,000
F. X. Godin.....	Sous-directeur.....	Catholique romain.....	17 oct. 1879	1 juill. 1912		1,000
Police—						
W. H. Russell.....	Gardien en chef.....	Eglise d'Angleterre.....	1 juin 1859	1 janv. 1910		1,800
F. Clermont.....	Gardien de nuit en chef.....	Catholique romain.....	17 juin 1863	19 juill. 1889		1,200
A. Desjardins.....	Gardien de nuit.....	Catholique romain.....	7 juin 1863	9 nov. 1893		1,200
G. Charbonneau.....	" " ".....	Catholique romain.....	13 juill. 1846	30 juin 1888		900
F. Lesage.....	" " ".....	Catholique romain.....	10 juill. 1846	29 août 1888		900
U. Jetté.....	" " ".....	Catholique romain.....	18 juin 1881	1 oct. 1910		900
A. Jolivet.....	" " ".....	Catholique romain.....	3 mai 1882	1 juill. 1911		900
X. Robertson.....	" " ".....	Catholique romain.....	7 oct. 1883	1 fév. 1913		900
A. Legault.....	" " ".....	Catholique romain.....	17 août 1886	1 août 1913		900

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Fin

NOM.	EMPLOI.	RELIGION.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Salaires.
I. Cloutier.....	Garde.....	Catholique romain.....	25 déc. 1843	4 nov. 1881	\$ 800
† J. Leblanc.....	".....	Catholique romain.....	21 sept. 1847	9 nov. 1881	800
G. Nixon.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	22 oct. 1846	6 août 1883	800
P. Blondin.....	".....	Catholique romain.....	2 oct. 1869	19 oct. 1896	800
W. Grece.....	".....	Presbytérien.....	16 mars 1863	1 oct. 1897	800
L. Normand.....	".....	Catholique romain.....	13 sept. 1875	2 nov. 1897	800
A. Charbonneau.....	".....	Catholique romain.....	1 juill. 1862	1 juill. 1898	800
E. Jolicœur.....	".....	Catholique romain.....	13 avril 1863	2 août 1898	800
G. Forest.....	".....	Catholique romain.....	14 mars 1857	24 avril 1899	800
A. Trudeau.....	".....	Catholique romain.....	21 mai 1864	1 déc. 1899	800
F. Désormeau.....	".....	Catholique romain.....	17 janv. 1858	1 fév. 1901	800
N. Filiatrault.....	".....	Catholique romain.....	3 juill. 1868	4 mai 1901	800
E. Brisebois.....	".....	Catholique romain.....	7 nov. 1872	15 sept. 1901	800
E. Bélanger.....	".....	Catholique romain.....	19 nov. 1870	1 juill. 1902	800
A. McDonough.....	".....	Catholique romain.....	30 mars 1876	1 sept. 1903	800
J. E. Labrecque.....	".....	Catholique romain.....	17 fév. 1874	27 avril 1905	800
J. Lauzon.....	".....	Catholique romain.....	16 mars 1866	1 juill. 1905	800
A. Lahaie.....	".....	Catholique romain.....	11 déc. 1868	1 juill. 1905	800
J. Paquette.....	".....	Catholique romain.....	20 déc. 1860	1 oct. 1905	800
E. Rodier.....	".....	Catholique romain.....	20 juill. 1873	1 oct. 1905	800
A. Dufresne.....	".....	Catholique romain.....	27 déc. 1882	1 août 1906	800
E. Barbeau.....	".....	Catholique romain.....	29 nov. 1871	1 août 1906	800
J. Murphy.....	".....	Catholique romain.....	18 mars 1885	1 nov. 1906	800
M. Proulx.....	".....	Catholique romain.....	9 mars 1879	1 mars 1906	800
A. Paré.....	".....	Catholique romain.....	26 oct. 1881	1 nov. 1909	800
E. Theoret.....	".....	Catholique romain.....	13 fév. 1875	1 juin 1909	800
J. David.....	".....	Catholique romain.....	24 nov. 1883	1 fév. 1910	800
J. Aubry.....	".....	Catholique romain.....	4 mai 1889	1 nov. 1910	800
J. Chartrand.....	".....	Catholique romain.....	11 mai 1885	1 mars 1912	800
J. B. Desrochers.....	".....	Catholique romain.....	22 mai 1885	1 juill. 1912	800
D. Dupuis.....	".....	Catholique romain.....	31 mars 1887	1 juill. 1912	800
A. Gauthier.....	".....	Catholique romain.....	29 sept. 1889	1 août 1912	800
W. Laramée.....	".....	Catholique romain.....	26 fév. 1891	1 août 1912	800
H. Godin.....	".....	Catholique romain.....	3 août 1884	1 août 1912	800

F. X. Bastien.....	".....	Catholique Romain.....	7 fév. 1876	14 oct. 1912	800
J. Vocheleau.....	".....	Catholique Romain.....	15 août 1891	1 nov. 1912	800
V. McFaul.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	27 sept. 1878	1 nov. 1912	800
M. Bolduc.....	".....	Catholique Romain.....	28 mars 1888	1 déc. 1912	800
R. Lesage.....	".....	Catholique Romain.....	17 juin 1886	1 déc. 1912	800
D. Poirier.....	".....	Catholique Romain.....	25 août 1886	1 avril 1913	800
W. Bélanger.....	".....	Catholique Romain.....	3 fév. 1879	1 août 1913	800

*Démissionné le 31 mars 1911 ; Nommé de nouveau le 15 avril 1912.

†Transféré le 21 décembre 1897 ; nommé de nouveau le 1er janvier 1912.

DORCHESTER

Général—					
A. B. Pipes.....	Directeur.....	Eglise d'Angleterre.....	31 mars 1853	25 juin 1889	2,800
D. D. McDonald, M.D.....	Médecin.....	Baptiste.....	28 oct. 1845	15 août 1910	1,700
C. S. Starratt.....	Comptable.....	Baptiste.....	10 nov. 1858	1 sept. 1905	1,600
Rév. A. D. Cormier.....	Aumônier.....	Catholique romain.....	27 nov. 1854	1 act. 1884	1,200
Rév. B. H. Thomas.....	".....	Baptiste.....	22 mai 1865	1 août 1906	1,200
*John Hébert.....	Commis.....	Catholique romain.....	5 mai 1865	1 mai 1902	1,200
†A. M. McDonald.....	Econome.....	Catholique romain.....	26 nov. 1865	1 juin 1891	1,200
T. F. Gillespie.....	Sous-économe.....	Eglise d'Angleterre.....	3 juill. 1873	18 oct. 1891	900
C. S. Elsdon.....	".....	Méthodiste.....	4 sept. 1869	23 juill. 1895	900
G. B. Papineau.....	Surveillant de l'hôpital.....	Catholique romain.....	22 juin 1856	1 janv. 1886	1,000
E. McMahon.....	Directrice.....	Catholique romain.....	7 avril 1870	21 janv. 1898	700
E. Cumming.....	".....	Presbytérien.....	8 janv. 1848	8 fév. 1900	700
J. A. Piercey.....	Mécanicien.....	Méthodiste.....	15 août 1852	15 nov. 1882	1,300
F. O. Chapman.....	Chauffeur de nuit.....	Eglise d'Angleterre.....	25 août 1879	16 janv. 1912	900
Industries—					
J. J. Kane.....	Instructeur en chef des métiers.....	Catholique romain.....	15 oct. 1866	21 janv. 1907	1,200
L. H. Chambers.....	" des menuisiers.....	Catholique romain.....	20 avril 1853	1 mai 1886	1,000
W. J. Foran.....	" des cordonniers.....	Catholique romain.....	15 nov. 1870	12 mars 1907	1,000
G. N. Bishop.....	" des forgerons.....	Baptiste.....	2 juin 1862	11 oct. 1906	1,000
A. McPherson.....	" de la ferme.....	Presbytérien.....	10 août 1861	4 mai 1910	1,000
H. S. Leblanc.....	" à la carrière.....	Catholique romain.....	18 fév. 1873	23 août 1911	1,000
N. A. McPherson.....	" des tailleurs.....	Presbytérien.....	18 août 1880	19 mai 1913	1,000
Police—					
A. A. Allain.....	Sous-directeur.....	Catholique romain.....	1 fév. 1855	10 janv. 1883	1,800
L. S. Hutchinson.....	Gardien en chef.....	Eglise d'Angleterre.....	18 oct. 1874	1 fév. 1893	1,200
W. E. Lawrence.....	" de nuit en chef.....	Eglise d'Angleterre.....	14 mai 1849	27 sept. 1899	1,200

DORCHESTER—Fin.

302

NOM.	EMPLOI.	RELIGION.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Salaire.
John Corcoran.....	Gardien.....	Catholique romain.....	12 mai 1847	1 juill. 1880	\$ 900
A. L. Belliveau.....	".....	Catholique romain.....	9 oct. 1860	1 juill. 1901	900
Wm. Alexander.....	Garde.....	Méthodiste.....	21 août 1846	1 janv. 1880	800
John McCaul.....	".....	Presbytérien.....	1 mars 1850	23 juill. 1894	800
S. McDougall.....	".....	Presbytérien.....	18 oct. 1871	23 juill. 1895	800
Thos. Walsh.....	".....	Catholique romain.....	1 janv. 1859	1 déc. 1896	800
Geo. Drillio.....	".....	Presbytérien.....	27 avril 1865	1 janv. 1898	800
Arthur Brown.....	".....	Presbytérien.....	23 sept. 1864	1 janv. 1898	800
S. H. Getson.....	".....	Presbytérien.....	3 fév. 1873	1 janv. 1898	800
J. S. Milton.....	".....	Baptiste.....	22 nov. 1853	1 mai 1894	800
Lauch. McDonald.....	".....	Catholique romain.....	28 juill. 1876	1 juin 1901	800
S. A. Palmer.....	".....	Baptiste.....	19 juill. 1858	1 juill. 1901	800
†D. P. Belliveau.....	".....	Catholique romain.....	28 janv. 1860	14 janv. 1901	800
J. P. McDonald.....	".....	Catholique romain.....	12 août 1878	1 janv. 1903	800
F. C. Bowes.....	".....	Baptiste.....	4 sept. 1880	1 juill. 1907	800
Albert O'Brien.....	".....	Catholique romain.....	4 oct. 1875	1 mars 1908	800
A. B. Cummings.....	".....	Presbytérien.....	28 déc. 1888	1 nov. 1908	800
B. A. Lowrison.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	2 fév. 1879	1 avril 1909	800
T. N. Howard.....	".....	Catholique romain.....	27 juill. 1886	1 mai 1910	800
N. P. Ward.....	".....	Baptiste.....	29 oct. 1878	1 janv. 1911	800
Albert Friel.....	".....	Catholique romain.....	10 nov. 1872	14 août 1906	800
Chas. Card.....	".....	Baptiste.....	30 nov. 1856	1 janv. 1907	800
W. M. Hamilton.....	".....	Presbytérien.....	19 mars 1884	1 avril 1912	800
R. S. Sinclair.....	".....	Presbytérien.....	22 nov. 1882	1 avril 1912	800
A. P. Bourque.....	".....	Catholique romain.....	14 juill. 1877	1 avril 1912	800
F. H. Field.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	12 avril 1878	11 déc. 1912	800

*Démissionné le 21 mars 1909 ; nommé de nouveau le 1er avril 1911.

†Démissionné le 31 mars 1894 ; nommé de nouveau le 1er novembre 1894.

‡Démissionné le 2 décembre 1903 ; nommé de nouveau le 16 février 1905.

MINISTRE DE LA JUSTICE

4 GEORGE V, A. 1914

MANITOBA

Général—						
J. C. Ponsford.....	Directeur.....	Eglise d'Angleterre.....	5 déc. 1863	4 mars 1913		2,800
J. A. McGuire, M.D.....	Médecin.....	Méthodiste.....	8 juill. 1860	28 nov. 1911		1,700
H. Keech.....	Comptable.....	Méthodiste.....	26 mai 1851	1 mai 1907		1,600
Rév. S. W. L. Stewart.....	Aumônier.....	Méthodiste.....	29 juill. 1863	1 déc. 1907		1,200
Vév. J. V. Joubert.....	".....	Catholique romain.....	14 mars 1879	3 mai 1913		1,200
*J. H. Daignault.....	Surveillant de l'hôpital.....	Catholique romain.....	30 nov. 1867	19 août 1902		1,000
John Smith.....	Mécanicien.....	Eglise d'Angleterre.....	8 déc. 1848	10 déc. 1883		1,300
E. Freeman.....	Econome.....	Eglise d'Angleterre.....	12 mai 1856	1 fév. 1886		1,200
W. C. Abbott.....	Sous-économe.....	Presbytérien.....	14 mai 1873	1 juin 1903		900
H. Woods.....	" ".....	Eglise d'Angleterre.....	18 sept. 1870	1 janv. 1906		900
Industries—						
J. G. Campbell.....	Instructeur en chef des métiers.....	Presbytérien.....	20 juill. 1878	23 avril 1913		1,200
T. Miller.....	" des cordonniers.....	Eglise d'Angleterre.....	17 déc. 1857	10 nov. 1892		1,000
C. McCullough.....	" des maçons.....	Presbytérien.....	10 avril 1853	15 juill. 1907		1,000
J. P. Robertson.....	" des maçons.....	Presbytérien.....	16 juill. 1872	16 oct. 1912		1,000
C. Martin.....	" de la ferme.....	Catholique romain.....	23 mai 1876	5 juill. 1913		1,000
Police—						
W. R. Grahame.....	" des tailleurs.....	Presbytérien.....	19 oct. 1860	1 juill. 1891		1,800
J. Mitchell.....	Sous-directeur.....	Presbytérien.....	21 fév. 1879	1 janv. 1911		1,200
R. Downie.....	Gardien en chef.....	Presbytérien.....	5 août 1866	7 juill. 1902		800
G. Richmond.....	Garde.....	Méthodiste.....	8 oct. 1870	1 mai 1904		800
W. Skeoch.....	".....	Presbytérien.....	11 sept. 1880	1 mai 1905		800
J. Molyneux.....	".....	Catholique romain.....	8 déc. 1879	1 janv. 1912		800
A. Fisher.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	17 mai 1871	1 fév. 1912		800
J. S. Donald.....	".....	Presbytérien.....	24 mai 1885	1 fév. 1912		800
T. Bain.....	".....	Presbytérien.....	28 août 1885	1 mars 1912		800
C. Pratt.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	9 janv. 1887	1 avril 1912		800
G. Linklater.....	".....	Presbytérien.....	16 mars 1884	1 juill. 1912		800
J. A. Powell.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	6 oct. 1883	1 août 1912		800
J. McSween.....	".....	Catholique romain.....	8 mai 1883	1 sept. 1912		800
A. McVarish.....	".....	Catholique romain.....	12 juin 1888	1 sept. 1912		800
N. R. Hughes.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	15 mai 1888	1 fév. 1913		800
W. R. Meade.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	13 juin 1880	1 août 1913		800
M. W. Bennett.....	".....	Presbytérien.....	17 août 1880	1 août 1913		800

*Démissionné le 1er mai 1907; nommé de nouveau le 14 février 1908.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

NOM.	EMPLOI.	RELIGION.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Salaire.
<i>Général—</i>					
C. C. Brown.....	Directeur.....	Presbytérien.....	13 fév. 1844	26 nov. 1907	\$2,800
W. A. De W. Smith, M.D.	Médecin.....	Eglise d'Angleterre.....	5 oct. 1859	1 nov. 1887	1,700
J. W. Harvey.....	Comptable.....	Eglise d'Angleterre.....	23 fév. 1856	29 juin 1895	1,600
F. Stewart.....	Commis.....	Presbytérien.....	16 août 1852	1 avril 1885	1,200
W. A. Wells.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	14 août 1887	1 mai 1912	1,200
Rev. A. E. Vert.....	Aumônier.....	Presbytérien.....	1 nov. 1869	16 mai 1904	1,200
Rév. E. Maillard.....	".....	Catholique romain.....	31 janv. 1880	1 nov. 1911	1,200
H. F. Notman.....	Surveillant de l'hôpital.....	Eglise d'Angleterre.....	30 avril 1874	1 juin 1906	1,000
W. Currie.....	Mécanicien.....	Presbytérien.....	5 juin 1859	1 juill. 1908	1,300
C. J. Gobertson.....	Econome.....	Presbytérien.....	28 janv. 1865	11 oct. 1887	1,200
T. Sampson.....	Sous-économe.....	Méthodiste.....	25 mai 1859	1 avril 1890	900
P. Devine.....	".....	Catholique romain.....	20 juin 1875	1 avril 1901	900
<i>Industries—</i>					
John Imlah.....	Instructeur en chef des métiers.....	Presbytérien.....	20 juill. 1860	15 mai 1900	1,200
Geo. McKenzie.....	" des cordonniers.....	Presbytérien.....	4 juill. 1854	1 nov. 1883	1,000
James Doyle.....	" des briquetiers.....	Catholique romain.....	8 mars 1862	1 oct. 1886	1,000
V. Dynes.....	" de la ferme.....	Catholique romain.....	21 oct. 1862	1 janv. 1894	1,000
D. C. McKenzie.....	" des tailleurs.....	Méthodiste.....	25 août 1868	4 mars 1904	1,000
Jas. McLellan.....	" des menuisiers.....	Presbytérien.....	14 nov. 1866	9 août 1911	1,000
<i>Police—</i>					
W. J. Carroll.....	Sous-directeur.....	Catholique romain.....	15 mars 1860	23 juill. 1886	1,800
W. A. Patchell.....	Gardien en chef.....	Eglise d'Angleterre.....	12 août 1862	18 août 1890	1,200
M. Lavell.....	" de nuit en chef.....	Catholique romain.....	17 juin 1867	9 mars 1901	1,200
Jas. Walker.....	Gardien.....	Eglise d'Angleterre.....	27 mai 1885	1 août 1912	900
A. Healey.....	Garde.....	Catholique romain.....	14 janv. 1880	1 sept. 1909	800
P. J. Keenan.....	".....	Catholique romain.....	16 juill. 1879	1 déc. 1909	800
B. A. Mullins.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	4 oct. 1881	1 juill. 1910	800
E. Buckley.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	30 janv. 1884	1 oct. 1910	800
T. Fellows.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	30 juill. 1876	1 janv. 1911	800
H. Johnson.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	25 fév. 1885	1 juin 1911	800
W. Wilson.....	".....	Presbytérien.....	19 avril 1885	1 juin 1911	800
G. H. Keeling.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	30 janv. 1877	1 oct. 1911	800

R. Craig.....	"	Presbytérien.....	27 oct. 1889	1 oct. 1911	800
W. S. Sinclair.....	"	Presbytérien.....	18 oct. 1876	1 janv. 1912	800
A. J. Christmas.....	"	Eglise d'Angleterre.....	9 fév. 1881	1 avril 1912	800
E. Cooney.....	"	Catholique romain.....	15 janv. 1878	1 mai 1912	800
J. A. Gray.....	"	Presbytérien.....	7 juill. 1892	1 août 1912	800
F. Elston.....	"	Eglise d'Angleterre.....	3 mai 1881	1 sept. 1912	800
J. Petticrew.....	"	Presbytérien.....	19 déc. 1878	1 nov. 1912	800
*W. Leslie.....	"	Presbytérien.....	18 déc. 1879	1 juin 1910	800
†W. A. Bennett.....	"	Eglise d'Angleterre.....	20 avril 1883	1 juin 1910	800
S. McCormack.....	"	Eglise d'Angleterre.....	14 juill. 1891	1 mars 1913	800
J. W. Sutherland.....	"	Presbytérien.....	2 mars 1878	1 mars 1913	800
F. Thompson.....	"	Eglise d'Angleterre.....	6 fév. 1884	1 juin 1913	800
A. T. North.....	"	Méthodiste.....	14 mai 1885	1 juill. 1913	800
J. McFadden.....	"	Catholique romain.....	7 avril...1893	1 juill. 1913	800
A. L. Kemp.....	"	Eglise d'Angleterre.....	19 déc. 1882	1 juill. 1913	800
G. V. Franklin.....	"	Eglise d'Angleterre.....	28 fév. 1887	1 juill. 1913	800
A. W. Methven.....	"	Méthodiste.....	19 mai 1889	1 août 1913	800

*Démissionné le 18 août 1911 ; nommé de nouveau le 16 sept. 1912.

†Suspendu le 21 juin 1911 ; ré-installé le 1er novembre 1912.

ALBERTA

<i>Général—</i>					
M. McCauley.....	Directeur.....	Presbytérien.....	11 juin 1850	1 juill. 1906	1,000
Alex. Forin, M.D.....	Médecin.....	Presbytérien.....	24 mai 1857	23 juill. 1906	1,000
J. J. Cashman.....	Comptable.....	Catholique romain.....	15 avril 1857	1 août 1906	2,800
Rév. D. G. McQueen.....	Aumônier.....	Presbytérien.....	25 déc. 1854	4 août 1906	1,360
Rév. J. A. Ouellette.....	"	Catholique romain.....	28 juin 1882	1 avril 1912	1,600
P. Conway.....	Surveillant de l'hôpital.....	Catholique romain.....	28 sept. 1883	1 nov. 1910	900
C. Turgeon.....	Mécanicien.....	Catholique romain.....	11 mars 1859	23 juill. 1906	900
Mme E. Cummings.....	Directrice.....	Méthodiste.....	11 juill. 1882	1 nov. 1909	1,000
P. M. Oldroyd.....	Econome.....	Eglise d'Angleterre.....	23 nov. 1877	1 sept. 1907	1,399
W. L. Lamb.....	Sous-économe.....	Eglise d'Angleterre.....	29 mars 1882	1 juill. 1910	700
R. Honich.....	" "	Méthodiste.....	18 sept. 1878	1 avril 1913	1,200
<i>Industries—</i>					
John McDougal.....	Instructeur en chef des métiers.....	Catholique romain.....	6 mai 1862	5 avril 1891	900
F. Urquhart.....	" des tailleurs.....	Eglise d'Angleterre.....	17 oct. 1862	1 août 1906	900
F. Pope.....	" des menuisiers.....	Eglise d'Angleterre.....	18 sept. 1881	1 juill. 1907	1,200
T. L. Taylor.....	" des cordonniers.....	Eglise d'Angleterre.....	16 mai 1874	1 nov. 1912	1,000
J. Saunt.....	" aux mines.....	Eglise d'Angleterre.....	11 sept. 1886	25 sept. 1911	1,000

ALBERTA—Fin

306

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

NOM.	EMPLOI.	RELIGION.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Salaire.
J. T. Valpy.....	Instructeur des forgerons.....	.....	.....	1 fév. 1912	\$1,000
*J. Mann.....	Instructeur des briquetiers.....	Méthodiste.....	18 juin 1864	10 juill. 1907	1,000
<i>Police—</i>					
E. H. Cummings.....	Sous-directeur.....	Méthodiste.....	28 juin 1880	1 fév. 1907	1,800
G. P. Halley.....	Gardien en chef.....	Presbytérien.....	10 mai 1876	1 oct. 1907	1,200
H. E. Smith.....	Gardien.....	Eglise d'Angleterre.....	10 mai 1875	1 avril 1910	900
W. B. Still.....	".....	".....	4 mai 1882	1 août 1913	900
R. P. Ottewell.....	Garde.....	Presbytérien.....	30 juin 1890	1 oct. 1911	800
F. Martin.....	".....	Méthodiste.....	14 avril 1887	1 mai 1912	800
C. W. Brett.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	29 mai 1879	1 juill. 1908	800
P. L. Herr.....	".....	Catholique romain.....	15 sept. 1885	1 sept. 1912	800
N. Walsh.....	".....	Catholique romain.....	12 mai 1878	1 sept. 1912	800
G. S. Aitken.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	24 janv. 1882	1 sept. 1912	800
H. B. Norris.....	".....	Méthodiste.....	26 déc. 1888	1 juill. 1913	800
M. E. Waddington.....	".....	Eglise d'Angleterre.....	13 janv. 1893	1 juill. 1913	800
H. F. Devieg.....	".....	Catholique romain.....	19 déc. 1885	1 août 1913	800
†R. Smith.....	".....	Luthérien.....	13 août 1889	1 juill. 1910	800

*Démissionné le 31 mai 1911 ; nommé de nouveau, le 9 juin 1913.

†Démissionné le 31 mai 1912 ; nommé de nouveau, le 1er août 1913.

SASKATCHEWAN

<i>Général—</i>					
(Vacant).....	Directeur.....	.....	.....	.....	008'2
J. S. Chisholm, M.D.....	Médecin.....	Presbytérien.....	21 déc. 1870	1 sept. 1913	1,360
A. A. Strachan.....	Comptable.....	Presbytérien.....	21 fév. 1853	1 juill. 1912	1,600
Rév. J. Taylor.....	Aumônier.....	Eglise d'Angleterre.....	2 avril 1850	15 mai 1911	900
Rév. E. Pascal.....	".....	Catholique romain.....	6 avril 1878	15 mai 1911	900
F. Sergeant.....	Surveillant de l'hôpital.....	Eglise d'Angleterre.....	14 janv. 1882	12 avril 1912	1,000

84-20 1/2

John McKay.....	Economé.....	Presbytérien.....	21 sept. 1878	11 juin 1912	800
H. Brownbridge.....	Aide-économe.....	Eglise d'Angleterre.....	7 juill. 1877	1 août 1913	1,200
R. Henderson.....	Mécanicien.....	Presbytérien.....	2 mai 1876	1 nov. 1912	900
Industries—					
J. Johnson.....	Instructeur des cordonniers.....	Luthérien.....	22 nov. 1872	15 mai 1911	1,300
Geo. Cowie.....	“ des tailleurs.....	Presbytérien.....	14 juin 1872	28 juill. 1911	1,000
Jos. McKay.....	“ de la ferme.....	Eglise d'Angleterre.....	14 juill. 1856	1 nov. 1912	1,000
*W. C. McAllister.....	“ des maçons.....	Baptiste.....	2 janv. 1888	1 oct. 1911	1,000
E. Moore.....	“ des briquetiers.....	Eglise d'Angleterre.....	11 avril 1883	1 juin 1913	1,000
D. Malcolmson.....	“ des ajusteurs.....	Presbytérien.....	9 juin 1886	14 juill. 1913	1,000
Richard Allen.....	“ des menuisiers.....	Presbytérien.....	13 avril 1889	1 août 1913	1,000
Police—					
W. J. Macleod.....	Sous-directeur.....	Presbytérien.....	7 août 1868	1 janv. 1896	1,000
R. Wyllie.....	Gardien en chef.....	Presbytérien.....	24 juill. 1882	1 juill. 1912	1,800
D. O'Sullivan.....	Gardien de nuit en chef.....	Catholique romain.....	23 mai 1868	1 mai 1911	1,200
P. Doolan.....	Garde.....	Catholique romain.....	15 avril 1881	1 juin 1911	1,200
A. Hanson.....	“.....	Luthérien.....	7 avril 1881	1 ^{er} déc. 1911	800
W. Johnson.....	“.....	Luthérien.....	16 sept. 1878	1 nov. 1911	800
L. Williams.....	“.....	Eglise d'Angleterre.....	2 oct. 1890	1 mai 1912	800
P. D. Chapman.....	“.....	Presbytérien.....	17 janv. 1886	1 août 1912	800
J. O. Johnson.....	“.....	Luthérien.....	18 fév. 1887	1 mars 1913	800
†J. Ewan.....	“.....	Presbytérien.....	28 fév. 1890	1 juin 1912	800
K. Wilson.....	“.....	Eglise d'Angleterre.....	10 juin 1887	1 juin 1913	800
W. C. Sanderson.....	“.....	Eglise d'Angleterre.....	8 mars 1883	1 juill. 1913	800
R. Bensen.....	“.....	Luthérien.....	7 août 1888	1 sept. 1913	800
A. Sjadin.....	“.....	Luthérien.....	31 mars 1887	1 sept. 1913	800
J. L. Hall.....	“.....	“.....	27 août 1886	1 sept. 1913	800

*Démissionné le 15 juin 1912 ; nommé de nouveau le 21 mai 1913.

†Démissionné le 15 novembre 1912 ; nommé de nouveau le 1er avril 1913.

